




3 1761 11971654 6



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119716546>

CA1
Y9
-A57

CA1
Y9
-A57

The Senate



Report on Activities 2007

WORKING for Canadians

Every day, senators are taking action in behalf of Canadians.

Listening to Canadians

Senators stayed in touch with their people's concerns.

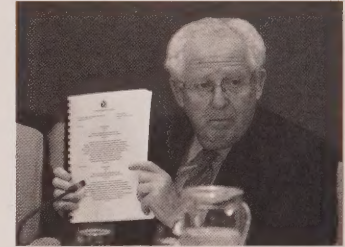
- They spent nearly 1,000 hours listening to Canadians in committee meetings.
- They heard from over 1,600 witnesses.



Improving our quality of life

Senate committees proposed ground-breaking ideas to improve Canadians' quality of life.

- They tabled 58 special studies on issues that affect people's lives.
- They made over 250 recommendations to government on improving policy.



A Senate committee that's touring the country to examine rural poverty in Canada may be an expense, but if the initiative gives our parliamentarians a better grasp of what causes poverty in the rural regions, then it's worth it. After all, they can't solve a problem if they don't know the causes of it.

The Guardian (Charlottetown) editorial, February 23, 2007

... Senate committees have done good work investigating public policy options, particularly on health care, defence, banking and urban development.

National Post editorial, September 9, 2006



Taking action in the field

Senators made 44 visits to communities and cities in Canada and abroad to find out the facts.

From rural Aboriginal communities to war-torn Kandahar, senators were on the ground where issues arise, searching for ways to improve current conditions.



Reinvigorating our democracy

The Senate tackled a review of Senate reform proposals.

Participating in this review, Stephen Harper became the first sitting prime minister to give testimony before a Senate committee.

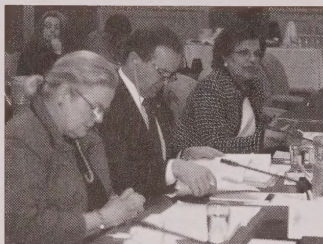


In fiscal year 2006–07, they continued to fight for our vision of a better world in a myriad of ways.

Challenging the status quo

Senators strengthened proposed laws.

- They introduced 24 private senator's bills to improve conditions for Canadians.
- They amended or made observations on nearly half the bills they passed.



Several good laws emanate from the Senate, like Senator Jean-Robert Gauthier's bill that gives the Official Languages Act powers of enforcement, a major step forward for the country's francophones. Several senators have contributed to the public debate, making good use of their status to become champions for a cause

Le Droit editorial, Pierre Jury, December 16, 2006



Pushing national debate

In the Senate chamber, senators drew major national issues into light.

- They started over 20 inquiries and moved or gave notice of 17 substantive motions encouraging Parliament to act.
- They submitted over 30 written questions.
- They made over 500 statements.

Getting results

Senate policy work had a positive impact on government.

- "The federal government agreed Thursday to meet a Senate committee's challenge on official bilingualism at the 2010 Olympics."

Vancouver Sun, Peter O'Neil, March 2, 2007



- "More than half of the [National Defence and Security] Committee's recommendations have been implemented by successive governments and this has not been by chance or happenstance."

C.C.N. Mathews, Customs Excise Union (CEUDA), October 18, 2006

- "The Conservative government intends to table amendments to the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act today. Those amendments follow a Senate committee report released on Tuesday that calls on the government to better regulate additional industries, including payday-loan operations and jewelry and precious stone dealers."

Ottawa Sun, Alan Findlay, October 5, 2006

Canadian Cataloguing in Publication Data

The Senate Report on Activities 2007

Published under the authority of the Standing Committee on Internal Economy,
Budgets and Administration of the Senate

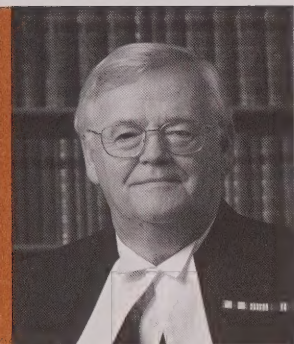
Text in English and French in tumble format

ISBN Y6-2007

978-0-662-69880-7

© The Senate 2007

Distributed by the Communications Directorate of the Senate
1-800-267-7362



Through our democratic institutions, we are able to express our values as a country and to shape its future.

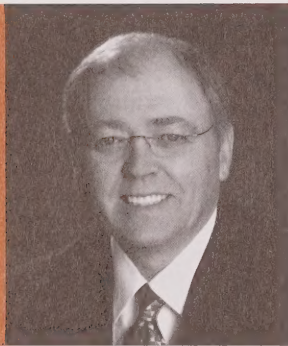
We are fortunate to enjoy, in Canada, peace and freedom unparalleled in the world. Through our democratic institutions, we are able to express our values as a country and to shape its future. The Senate, as the upper house of the Parliament of Canada, is one institution through which Canadians interact with their representatives and are empowered as citizens.

We are privileged to serve in a unique location, both within our system of governance and in terms of the architectural beauty that surrounds us. The Senate is the only place where the three elements of Parliament are brought together — the Crown, the Senate and the House of Commons — as it is here that proposed laws of the land, having gained the support of both the Senate and the Commons, are given Royal Assent.

During the Confederation debates, the man who would become our first prime minister, Sir John A. Macdonald, famously referred to the Senate as the "House which has sober second-thought." Through our efforts in the chamber and in committees, senators have continued to build upon this principle.

I hope this report on activities provides you, the reader, with a better sense of how the Senate serves Canadians. May the information contained herein demonstrate the deep commitment senators have to enhancing and improving Canada for the benefit of all its citizens.

Noël A. Kinsella
Speaker of the Senate



Careful budgeting ensures that senators can carry out in-depth study, foster public debate and serve our constituents.

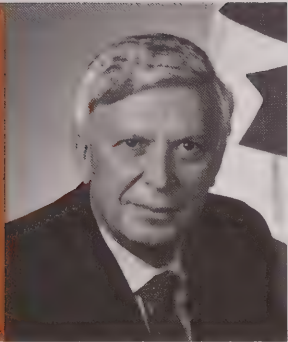
The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration oversees all financial and administrative matters related to the Senate's operations. It delivers the Senate's annual budget; approves the use of Senate resources by senators and their committees; and oversees the Senate Administration, a body of some 450 employees who provide the logistical and procedural expertise the Senate needs to operate.

The committee's 15 members share responsibility to our fellow senators to ensure conditions that allow them to work effectively and efficiently. This entails supporting the service of our non-partisan Senate Administration staff with solid administrative policy. Careful budgeting ensures that senators can carry out in-depth study, foster public debate and serve our constituents.

As well, the committee shares a more general responsibility to be scrupulous and careful with the use of public funds. This dictates analyzing each expenditure and every policy to ensure that Senate operations are as efficient as possible. To be accountable and ensure the Senate operates in a fiscally responsible manner is to be diligent and ever-mindful of the right of Canadians to a positive return on their investment in the Senate.

That return is represented in the pages of this report — in such results as provocative reports on mental health and security, fulsome debate over important legislation and senators' advocacy on a vast range of social issues. Our committee is proud of the Senate's achievements and we hope you find, as you peruse this report, that we are serving Canadians well and responsibly.

George J. Furey, Q.C.
*Chair, Standing Committee
on Internal Economy,
Budgets and Administration*



In assisting senators with their legislative duties, the Administration's employees demonstrated dedication, passion and commitment to excellence.

In many ways, this report on activities demonstrates the pride that we in the Senate Administration take in the work we do. But more than that, it outlines how the Senate serves Canadians, and helps raise awareness and understanding of its essential role in our democratic system of government.

I am proud to say that the Senate's full and sensitive legislative slate of the past year brought out the best in the Administration. In assisting senators with their legislative duties, the Administration's employees demonstrated dedication, passion and commitment to excellence. It has been gratifying to observe their professionalism and ethical conduct during a busy and challenging session of Parliament. By serving with competence and impartiality and by fostering a climate of respect and probity, they not only managed to do what senators and Canadians expect of them — they succeeded in reinforcing their trust.

The face of the Senate Administration is changing. As you will read in this report's section on the Administration, our vision of a truly representative and inclusive workplace reflecting the diverse cultural mosaic and linguistic duality of Canadian society is becoming a reality. I can say with satisfaction that the adoption of innovative,

flexible and effective strategies for integrating diversity into human resources programs has resulted in a richer and more vibrant organization.

I am grateful to all those who contribute to this development, betterment and continued excellence.

Paul C. Bélisle
*Clerk of the Senate
and Clerk of the Parliaments*

THE SENATE

Report on Activities 2007



Table of Contents

LEGISLATE for Canadians	2
---	---

INVESTIGATE the issues	13
--	----

ADVOCATE for change.....	35
------------------------------------	----

SUPPORT senators' work.....	49
---------------------------------------	----

Financial statements	56
----------------------------	----

Learn more about the Senate	60
-----------------------------------	----

Appendixes	61
------------------	----

Senators of Canada	67
--------------------------	----

Fiscal year 2006–07

The start of fiscal year 2006–07 was also the start of Canada's 39th Parliament: the January 21, 2006 election had given rise to a minority Conservative government. Given party membership in the Senate, this meant that the governing party had fewer than 25 per cent of the seats in the upper chamber in this fiscal year.

Following a four-month period of adjournment, Governor General Michaëlle Jean officially opened Parliament with the Speech from the Throne in the Senate chamber on April 3, 2006. The Senate held its first sitting of the 39th Parliament on April 4.

On March 31, 2007, the end of the fiscal year, the 39th Parliament was still in its first session.



LEGISLATE

for Canadians



Making sure our laws are sound

The Senate is one of the three parts of Canada's legislative process, along with the Crown and the House of Commons. The Senate and the House share the job of making sure that bills proposed by Cabinet and individual members of Parliament are good for Canada, before they become Canada's laws. Having two houses to do this, instead of one, is a bit like driving with both hands on the steering wheel.

Senators considered 59 bills this fiscal year. Some bills they passed without amendment; they amended others where they perceived problems, and made observations about related concerns. They spent hundreds of working hours studying and debating legislation. And, not content to simply review Cabinet's agenda, they introduced nearly half the bills they considered, addressing issues important to the citizens they represent.

Government bills: The second chamber's first duty

As a house of Parliament, the Senate's primary duty is to make sure that government bills — those proposed by the prime minister and members of his Cabinet — are in the best interests of all Canadians. In its first year in power since 1993, the Conservative government had a hefty legislative program, introducing 56 bills in Parliament. The Senate received 30 of them — accounting for enough pages to fill a metropolitan phone book — and passed 22 before the end of the fiscal year. Of these, they made amendments to, or recorded observations on, nearly half.

Status of government bills considered by the Senate, as at March 31, 2007

SENATOLOGY

C-bills: Bill numbers that start with "C" originate in the House of Commons. Government bills are numbered from C-2 to C-200. Bills numbered C-201 and higher are private members' bills.

S-bills: Bill numbers that start with "S" originate in the Senate. As in the House of Commons, government bills are numbered S-2 to S-200. Senators' public bills begin at S-201 and senators' private bills begin at S-1001.



AM indicates bills amended by the Senate

OBS indicates bills with observations reported by a committee

Passed by the Senate, received Royal Assent

- S-2 An Act to amend the Hazardous Materials Information Review Act
- S-3 An Act to amend the National Defence Act, the Criminal Code, the Sex Offender Information Act and the Criminal Records Act **AM OBS**
- S-5 Tax Conventions Implementation Act, 2006
- C-2 Federal Accountability Act **AM OBS**
- C-3 International Bridges and Tunnels Act **AM OBS**
- C-4 An Act to amend An Act to amend the Canada Elections Act and the Income Tax Act
- C-5 Public Health Agency of Canada Act **OBS**
- C-8 Appropriation Act No. 1, 2006–2007
- C-13 Budget Implementation Act, 2006
- C-15 An Act to amend the Agricultural Marketing Programs Act
- C-17 An Act to amend the Judges Act and certain other Acts in relation to courts **OBS**
- C-19 An Act to amend the Criminal Code (street racing) and to make a consequential amendment to the Corrections and Conditional Release Act **OBS**
- C-24 Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006 **OBS**
- C-25 An Act to amend the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act and the Income Tax Act and to make a consequential amendment to another Act **OBS**
- C-28 Budget Implementation Act, 2006, No. 2
- C-34 First Nations Jurisdiction over Education in British Columbia Act
- C-37 An Act to amend the law governing financial institutions and to provide for related and consequential matters
- C-38 Appropriation Act No. 2, 2006–2007
- C-39 Appropriation Act No. 3, 2006–2007
- C-49 Appropriation Act No. 4, 2006–2007
- C-50 Appropriation Act No. 1, 2007–2008

Passed by the Senate, awaiting Royal Assent

- C-16 An Act to amend the Canada Elections Act **AM**

In Senate committee study

- S-4 Constitution Act, 2006 (Senate tenure)
- C-9 An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment)
- C-11 An Act to amend the Criminal Code (offences involving firearms)
- C-12 Emergency Management Act
- C-26 An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)
- C-31 An Act to amend the Canada Elections Act and the Public Service Employment Act

SENATOLOGY

Amendments: Changes to the text of a bill, meant to improve its wording or measures. These are usually proposed by the committee that studied the bill and are voted on in the chamber. Individual senators can also propose their own amendments at third reading of the bill. (Note that a bill must pass both the Senate and the House of Commons in the same form in order to become law, effectively giving each chamber a "veto" over the other's amendments.)

Observations: Comments attached to a committee's report on a bill, detailing areas of caution or concern about certain aspects of the bill.

On the Senate floor, first or second reading, or report stage

C-10 An Act to amend the Criminal Code (minimum penalties for offences involving firearms) and to make a consequential amendment to another Act

C-18 An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification

C-36 An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act

Senate amendments: A parliamentary safety net

The Senate makes amendments when a majority of its members feels a bill has technical or policy problems. This year, the Senate proposed an exceptional 183 amendments, 158 of them to the controversial Bill C-2. In fact, it amended about one quarter of the bills it passed this year, including four government bills. Roughly half of the Senate's proposed amendments became part of the final versions of the Acts senators studied — 88 changes aimed at improving the form and content of our laws.

Profile: The Senate's amendments to Bill C-2, the Federal Accountability Act

On June 22, 2006, Bill C-2 arrived in the Senate. The new Conservative government's first proposed Act of Parliament, Bill C-2 was a complex omnibus bill the size of a doctoral thesis, amending 47 of our laws and creating two entirely new ones — all aimed at improving government and political accountability.

The Senate response

After debating the bill's basic principles, the Senate turned Bill C-2 over to its legal policy powerhouse, the Legal and Constitutional Affairs Committee, chaired by Conservative Donald Oliver. The committee, whose members include many lawyers, held over a hundred hours of meetings. Its members studied the bill's 317 clauses from every angle possible under intense pressure to pass the bill. It heard 168 witnesses, from the President of the Treasury Board to the Privacy Commissioner of Canada to key public service whistleblower Allan Cutler.

The resulting report proposed 156 amendments — nearly half as many amendments as there were clauses in the bill. Not all committee members agreed on these amendments, but a majority reported that while they supported some of Bill C-2's measures, they felt it would have effects that reached beyond the government's intent.



SENATE SNAPSHOT

GOVERNMENT BILLS CONSIDERED
BY THE SENATE, 2006–07

Government bills considered by the Senate	30
Introduced in the Senate	4
Received from the House of Commons	26
Government bills passed by the Senate	22
Government bills with amendments or observations by the Senate	9
Percentage of government bills with Senate amendments or observations	41

Further debate

Although a majority in the Senate accepted the committee's recommendations, senators continued to debate the bill and the amendments for another 14 hours. Individual senators proposed 106 additional amendments to the bill. Bill C-2 returned to the House of Commons with a total of 158 amendments. It had been submitted to what may have been one of the most comprehensive legislative reviews in Senate history.

Many of the amendments fixed drafting errors in the bill, and most of these were readily adopted by the Commons. Others, however, were significant and political, and raised considerable debate in the Legal Affairs Committee's proceedings, on the Senate floor and in the House of Commons. Changes in two substantive areas — areas that both Conservative and Liberal senators agreed upon — were eventually accepted by the Commons and the bill proceeded to Royal Assent with over half of the Senate's amendments.

Key proposed amendments

Often following the testimony of witnesses on particular aspects of the bill, senators proposed substantive amendments to Bill C-2 in seven key areas. Although most of these amendments were not agreed to by the House of Commons — and not insisted upon by the Senate — they raised further points of discussion over the bill's measures, strengthening and deepening the debate.

1. Conflict of interest

Key amendment: Allow the new conflict of interest and ethics commissioner to make government wrongdoing public, even when it involves confidential advice to the prime minister.

Reasoning: Under Bill C-2, the prime minister can ask for confidential advice from a new ethics commissioner. But if the commissioner uncovers any wrongdoing in the course of researching the question, that information would still be classed as "confidential" and could be kept from the public.

2. Political financing

Key amendment: Double the limit for contributions to political parties (to \$2,000).

Reasoning: The committee heard from witnesses that lowering the political contribution limit from \$5,400 to \$1,000 would hurt small political parties, who serve the democratic function of representing minority opinions. These parties argued that they depend on larger donations from fewer donors to raise funds, since their support base is smaller.

3. Lobbying

Key amendment: Make it illegal for policy contractors to lobby government officials on behalf of private clients.

Reasoning: Witnesses testified that some contractors hired to help government departments to develop policy have abused their inside position to lobby for the benefit of corporations or interest groups. The committee felt that this should be prevented.

SENATE SNAPSHOT

Government bills amended	4
Number of amendments proposed (C-bills) and made (S-bills)	164
Number of amendments passed by both Houses	88
Private senators' and members' bills amended	4
Number of amendments	19
Total number of amendments proposed by the Senate	183

This number includes amendments the Senate *made* to S-bills before they reached the House of Commons, and Senate amendments that the House of Commons agreed to on C-bills.

4. Access to Information and Privacy Act
Key amendment: Add a public interest test clause.

Reasoning: While Bill C-2 did open more federal agencies and Crown corporations to the Access to Information Act, many committee members felt that even greater transparency could be achieved by allowing government institutions to release confidential documents that point to wrongdoing — if it is clearly in the public interest.

5. Whistleblower protection
Key amendment: Follow Justice John Gomery's advice on what's considered a "reprisal" against a whistleblower by an employer.

Reasoning: This amendment would have changed Bill C-2's definition of "reprisal" — an action taken by an employer to intimidate or punish a whistleblower — to that recommended by Justice John Gomery in his Sponsorship report.

6. Public Appointments Commission
Key amendment: Require, in law, that this new commission be established.

Reasoning: The proposed amendment would have made it mandatory for the government to establish the Public Appointments Commission to review federal appointments, as proposed by Bill C-2.

7. Director of Public Prosecutions
Key amendment: Allow the selection committee that chooses the new director of public prosecutions to select the list of candidates.

Reasoning: Committee members felt that the new director of public prosecution's independence from political influence was compromised by the fact that the selection committee could only choose from a government short list of candidates. The amendment allows, rather, for the government to choose from a short list provided by the selection committee.

Senate observations: Identifying concerns

When their concerns with a bill don't require proposing an amendment, a committee's members may opt to attach observations to their report on a bill. Observations may question how a bill will be implemented, identify potential problems with aspects of a bill, and give other related advice — usually stemming from testimony heard in committee. Committees also often state their intent, in observations, to be vigilant about their concerns and to follow up in the future, to ensure their views have been heard and dealt with.

This year, eight bills emerged from committee with observations attached, representing roughly a quarter of the bills on which committees reported.

Profile: Observations on Bill C-5, the Public Health Agency of Canada Act

Bill C-5 got almost no attention from Canada's news media when it passed through Parliament in the spring of 2006. It hadn't sparked any partisan fights, and it had wide support from the public health community. In fact, the Public Health Agency of Canada, which the bill was brought forth to officially establish, had already been running since 2004, weaving together government public health strategies and responses to national health crises.

A missed perspective

However, in the lack of controversy over the bill, one perspective had been missed: that of Aboriginal people. Requesting to appear before the Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, representatives of the Assembly of First Nations (AFN) and Inuit Tapiriit Kanatami (ITK) listed their objections to the bill: mainly, that Aboriginal people had been left out of it.

Inuit and First Nations, they argued, have unique public health issues. And while they have a keen interest in public health, they don't have much control over their health programs: their non-insured benefits, provided by the federal government, have no official basis in law — a problem identified by the auditor general as far back as 1993. Here, the two groups were seeking amendments to the bill that would give them a seat at the public health table.

The Senate listens

The committee's members decided that the government must take notice of these overlooked concerns. Calling the chief public health officer to appear before them a second time, the committee members got assurances that the agency would redouble its efforts to include Aboriginal peoples. Deciding, however, that the bill was too important to delay with amendments, the committee instead attached observations to their report.

The observations alert the government to Aboriginal concerns and demand, among other things, regular reporting on public health in Aboriginal communities and more representation of Inuit and First Nations in the agency. The committee also stated that it intends to examine Aboriginal public health issues itself — that it means to be “seized of the matter” — and that it will call back the agency in six months to review its progress. Though they're not amendments, the observations make it clear that the committee will not forget what it learned, and intends to make Aboriginal public health a government concern.



SENATOLOGY

Private senator's public bill: A bill that addresses a public policy issue, introduced by a senator who is not a member of Cabinet.

Private senator's private bill: A bill that grants powers or benefits to a particular group or individual (usually at the request of that group or individual), introduced by a senator who is not a member of Cabinet.



Private senators' and members' bills: A way to fix what's wrong

Private senators' and members' bills are the individual member of Parliament's chance to create laws to directly address a problem or a lacuna. This fiscal year, senators introduced 24 of their own bills. While bills originating in the Senate can't allocate public money, senators are adept at finding holes in public policy that can be filled without a separate budget.

The Senate also began to study the five private members' bills that made it through the House of Commons in 2006–07. These included the contentious Bill C-288, aimed at ensuring Canada adheres to the Kyoto Accord and Bill C-277, aimed at increasing the maximum sentence for luring a child through the use of the Internet.

Status of private senators' and members' bills considered by the Senate, as at March 31, 2007

AM indicates bills amended by the Senate

Received Royal Assent

S-1001 Scouts Canada Act
Consiglio Di Nino (Ontario)

Passed by the Senate, sent to the House of Commons

S-202 Statutes Repeal Act **AM**
Tommy Banks (Alberta)

S-211 An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes)
Jean Lapointe (Quebec)

S-213 An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals) **AM**
John G. Bryden (New Brunswick)

S-214 National Blood Donor Week Act
Terry M. Mercer (Nova Scotia)

S-220 Heritage Lighthouse Protection Act **AM**
Pat Carney, P.C. (British Columbia)

Bill S-211, introduced by senator and actor Jean Lapointe ... would modify the Criminal Code to ban slot machines from public places. Its aim is to staunch the hemorrhaging social and financial problems draining hundreds of thousands of ordinary Canadians, and it should be adopted by the Commons as quickly as possible.

L'Acadie Nouvelle, Adelard Landry (editorial), June 19, 2006

SENATE SNAPSHOT

PRIVATE SENATORS' BILLS, 2006-07

Private senators' bills introduced	24
Private senators' bills passed by Senate	6
Private senators' bills amended by Senate	4

On the Senate floor, third reading

- S-201 An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes) **AM**
Pierrette Ringuette (New Brunswick)
- S-205 An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water)
Jerahmiel S. Grafstein (Ontario)

In Senate committee study

- S-206 An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings)
Jerahmiel S. Grafstein (Ontario)
- S-207 An Act to amend the Criminal Code (protection of children)
Céline Hervieux-Payette, P.C. (Quebec)
- S-209 Personal Watercraft Act
Mira Spivak (Manitoba)
- S-210 An Act to amend the National Capital Act (establishment and protection of Gatineau Park)
Mira Spivak (Manitoba)
- S-215 An Act to amend the Income Tax Act in order to provide tax relief
Jack Austin, P.C. (British Columbia)
- S-216 First Nations Government Recognition Act
Gerry St. Germain, P.C. (British Columbia)
- S-217 An Act to amend the Financial Administration Act and the Bank of Canada Act (quarterly financial reports)
Hugh D. Segal (Ontario)
- S-218 An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (civil remedies for victims of terrorism)
David Tkachuk (Saskatchewan)
- C-288 Kyoto Protocol Implementation Act
Pablo Rodriguez, M.P. (Honoré-Mercier)

On the Senate floor, first or second reading

- S-204 National Philanthropy Day Act
Jerahmiel S. Grafstein (Ontario)
- S-208 Drinking Water Sources Act
Jerahmiel S. Grafstein (Ontario)
- S-219 An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act
Serge Joyal, P.C. (Quebec)
- S-221 Medical Devices Registry Act
Mac Harb (Ontario)
- S-222 Protection of Victims of Human Trafficking Act
Gerard A. Phalen (Nova Scotia)
- S-223 An Act to amend the Access to Information Act
Lorna Milne (Ontario)
- C-252 An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition)
Rick Casson, M.P. (Lethbridge)

C-277 An Act to amend the Criminal Code (luring a child)
Ed Fast, M.P. (Abbotsford)

C-292 Kelowna Accord Implementation Act
Paul Martin, P.C., M.P. (Lasalle-Émard)

C-293 Development Assistance Accountability Act
John McKay, M.P. (Scarborough-Guildwood)

Withdrawn or dropped from the Order Paper

S-203 An Act to amend the Public Service Employment Act (priority for appointment for veterans)
Percy Downe (Prince Edward Island)

S-212 An Act to amend the Income Tax Act (tax relief)
Jack Austin, P.C. (British Columbia)



Profile: Agitating for change: Five senators' bills

Bill S-217

An Act to amend the Financial Administration Act and the Bank of Canada Act

Hugh D. Segal (Ontario)

The wake of the Sponsorship Scandal has been long and turbulent, and it has deeply troubled and divided Canadians. The sight of politicians endlessly finger-pointing or denying blame for government waste has left many of us cynical about whether they truly have Canadians' best interests at heart.

Senator Hugh Segal's Bill S-217 is a small but valuable contribution to dispelling this bitterness. Inspired by his private sector experience, Segal proposes that government departments give quarterly financial reports to Parliament. Because current reports cover the previous year, they're retrogressive; in cases of mismanagement, they're the charred stumps of a block fire. If Parliament had financial reports every three months, Segal feels, parliamentary committees could see spending trends develop: they'd see the fire as it started, possibly in time to find an extinguisher.

According to Segal, this small change would actually create a big shift in focus. In cases where government spending has gone wrong, parliamentarians could focus their energy on trying to *fix* problems — instead of playing catch-up with divisive blame-laying and guilt-denying, which ultimately hurts all Canadians.

Senator Hugh Segal last week tabled a bill that would require all government departments to report quarterly financial performance as though they were public companies. ... Senator Segal's bill offers hope for change. Why did it take this long for someone to suggest it?



Bill S-220 **Heritage Lighthouse Protection Act**

Pat Carney, P.C. (British Columbia)

Senator Pat Carney lives on Saturna Island off the coast of British Columbia. Despite her high profile as a minister in Brian Mulroney's Cabinet, she's always had time to champion fellow coastal British Columbians' concerns. She's raised the alarm on the disconnection of Pacific foghorns, the operating capacity of the Canadian Coast Guard and marine pollution.

In the mid-1990s, Carney spearheaded a campaign to stop the de-staffing of lighthouses. In the process, she and Nova Scotia senator Michael Forrestall noticed the sorry state of these lightstations — many of which are an important part of our heritage. Not only were the lightstations crumbling, but nearby communities were often not consulted before the stations were demolished.

Co-authored by Senator Carney and the late Senator Forrestall, Bill S-220 would give those communities the chance to have a say in the future of their heritage. It would create a process for designating "heritage" lighthouses, which can be started by anyone. Once a lighthouse had been so designated, two obligations would be triggered: one, the lighthouse must be reasonably maintained; and two, the owner must get permission to destroy it. Before they can do this, though, they must consult with the public, giving communities a chance to save their heritage before it disappears forever.

Bill S-201 **An Act to amend the Public Service Employment Act**

Pierrette Ringuette (New Brunswick)

For a dozen years, Senator Pierrette Ringuette has been fighting to make federal government jobs accessible to all qualified Canadians. She has doggedly pursued the issue within and against government, finally proposing a legislative solution. Bill S-201 tackles two practices that limit Canadians' access to public service jobs: geographical limitations and bureaucratic patronage.

Currently, many public service competitions are limited to people who live within 50 kilometres of the job's location. This eliminates many strong candidates, which Ringuette feels cheats Canadians on two fronts: one, it breaches our Charter right to move freely across the country; and two, it may deprive the public service of highly qualified civil servants. Senator Ringuette's bill would open all public service competitions to all Canadians, regardless of where they live.

Bureaucratic patronage is another widely-acknowledged problem in the federal public service. A 2003 survey of public servants showed that 73 per cent felt that it took place in their work units. Bill S-201 would make it illegal to sculpt a job description for a particular candidate or to otherwise interfere with a competition in favour of an individual.



Bill S-221

Medical Devices Registry Act

Mac Harb (Ontario)

Thousands of Canadians have implants or prosthetics. And that number is rising: we're an aging population, and innovations in technology are on an exponential growth curve. One in ten Canadians is now walking around with a medical implant that keeps them alive and well.

It's what happens when these devices *don't* do their job that concerns Ottawa senator Mac Harb. Currently, there are two ways Canadians find out that their implant or prosthetic has been recalled. One, Canadian law requires manufacturers to keep lists of patients and contact them if their devices might malfunction. But what happens if the data is damaged or lost, or the company folds? And two, Health Canada posts such recalls on its website. But what if, like many seniors, a transplant recipient doesn't know how to negotiate the Internet, or they forget to check?

Harb's Bill S-221 would oblige Health Canada to maintain a national registry of Canadians with transplants or other such devices, and to contact them if a manufacturer recalls their device. Harb feels that this bill could save many Canadians from, at best, the inconvenience or, at worst, the great pain and loss that is suffered when a transplant breaks down.



Bill S-222

Protection of Victims of Human Trafficking Act

Gerard A. Phalen (Nova Scotia)

In 2005, when Senator Gerard Phalen sponsored a bill criminalizing human trafficking, he was appalled to learn that many rural Albanian girls avoid going to school for fear of being kidnapped and sold, and that in the Ivory Coast a girl can allegedly be bought for as little as seven dollars. At that time, he pointed out that we need a victim-centred approach to the problem. According to the RCMP, only one in ten victims of trafficking reports the crime; most fear they will be deported or charged, or don't understand Canada's law enforcement system.

Phalen believes that if victims are to recover, they must be able to remain in the country without fear of deportation or re-victimization. And they need social services to help them adjust to life in Canada. His Bill S-222 aims to help and protect victims by providing them temporary and long-term permits to live and work in Canada. It also gives them access to social and medical services, and establishes a multilingual hotline where they can get help. Phalen believes that author Victor Malarek expresses it best: "Breaking this atrocious form of sexual exploitation must be a moral, legal and political imperative.... Trafficking of women for sexual exploitation is a crime against humanity. It shames us all."

INVESTIGATE

the issues



Senate committees — affecting Canadians' lives

Looking at how the Senate divides its committees is instructive. Rather than following the structure of government departments, as we might expect a political body to do, its committees — like "Aboriginal Peoples" and "Social Affairs, Science and Technology" — reflect policy areas instead. This explains why Senate committees often operate like think tanks, independently pursuing research in areas that affect Canadians' lives. But a big difference between Senate committees and think tanks is that, as part of Canada's Parliament, the Senate doesn't need to lobby to get the government's ear.

This year more than ever, the work of these committees nurtured and fed — and sometimes even provoked — debate about live issues that affect people in real-world situations. Senators spent over a thousand hours in committee meetings, gathering information from enough experts and concerned Canadians to populate a respectable town (over 1,600). They produced a small library of carefully-researched reports with over 250 recommendations to the government on how to improve policy. And they saw concrete gains in their areas of interest.



Substantive standing committees

Aboriginal Peoples

Chair Gerry St. Germain, P.C. (British Columbia)
Deputy chair Nick G. Sibbeston (Northwest Territories)

Special studies

Review the nature and status of Canada's specific claims policy

- *Negotiation or Confrontation: It's Canada's Choice* (December 2006)

Examine the involvement of Aboriginal communities and businesses in economic development activities in Canada

- *Sharing Canada's Prosperity — A Hand Up, Not a Handout* (March 2007)

Review recent work completed in relation to drinking water in First Nations' communities

Bills reported

C-34

Impact

In 2006–07, the Senate Standing Committee on Aboriginal Peoples tabled two forthright reports on how to pull out the struts that uphold Aboriginal economic marginalization. *Sharing Canada's Prosperity* makes it clear that if the government wants to help more Aboriginal communities stand on their own feet, it must cut the tangled red tape that hinders their ownership of businesses and property. And it must recognize that investing in economic development is the first step to enabling First Nations' self-sufficiency.

Aboriginal leaders across the country cheered the committee's report *Negotiation or Confrontation*, a frank depiction of the frustration and economic disadvantage that's bred by age-old government foot-dragging on specific claim settlements. As AFN National Chief Phil Fontaine told the press: "In order for First Nations to move from poverty to prosperity, Canada must settle its outstanding lawful obligations The report released by the Senate encourages the development of a more efficient, speedier process I'm pleased that [Indian Affairs] Minister Prentice has indicated that he looks to the Senate report for recommendations on how to improve the process." (Quoted in *Nation Talk*, February 14, 2007)



Fact-finding mission to a wild-rice processing plant, La Ronge, Saskatchewan (September 2006)

This report [*Sharing Canada's Prosperity*] must not be doomed to a dusty shelf. It offers Indian Affairs Minister Jim Prentice practical and workable ideas for closing the economic gap between First Nations communities and the rest of Canada.

Calgary Herald editorial, March 26, 2007

Agriculture and Forestry

Chair Joyce Fairbairn, P.C. (Alberta)
Deputy chair Leonard J. Gustafson (Saskatchewan)

Special studies

Examine the present state and the future of agriculture and forestry in Canada

- *Agriculture and Agri-Food Policy in Canada: Putting Farmers First!* (June 2006)

Study rural poverty in Canada

- *Understanding Freefall: The Challenge of the Rural Poor* (December 2006)

Bills reported

C-15

Impact

In April 2006, thousands of farmers snarled city traffic with their tractors in a nation-wide protest to deliver their message: The people who feed our country are in crisis, facing the lowest income levels in history. Responding to farmers' call to action, the Agriculture and Forestry Committee launched two related studies early in fiscal year 2006–07.

In their June report on the farm income crisis, the committee told the federal government that it must quickly implement a four-year, direct payment program for the debt-laden grains and oilseeds sector. The committee also urged the government to develop a “true Canadian farm bill” that would put farmers at the heart of the government’s commitment to agriculture.

A few months later, the committee tabled its first interim report on rural poverty. It reported that rural Canada is experiencing major demographic and income challenges, and asked the government whether people who live outside cities have the right to the same quality of life as everyone else. It also committed to travel to all regions of Canada and seek the advice of rural Canadians themselves on ways to halt the decline.



Hearing the concerns of rural Canadians, Iron Springs, Alberta (March 2007)

SENATOLOGY

Standing committee: A committee re-constituted by convention at the beginning of each session of Parliament.

If farmers need a cavalry to ride to their rescue, it might be the Canadian Senate. The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has issued a sweeping report recommending acreage payments to grains and oilseed producers over the next four years on top of existing aid, and a Canadian farm bill that ensures their long term viability.

Farmers' Independent Weekly, Allan Dawson, June 29, 2006



The chair (right) and deputy chair (left) with Finance Minister Jim Flaherty following his testimony before the committee, Ottawa (March 2007)

Banking, Trade and Commerce

Chair Jerahmiel S. Grafstein (Ontario)
Deputy chair W. David Angus (Quebec)

Special studies

Examine issues dealing with interprovincial barriers to trade
 Study consumer issues arising in the financial services sector

- *Consumer Protection in the Financial Services Sector: The Unfinished Agenda* (June 2006)

Examine issues dealing with the demographic change that will occur in Canada within the next two decades

- *The Demographic Time Bomb: Mitigating the Effects of Demographic Change in Canada* (June 2006)

Examine the present state of the domestic and international financial system

- *Passports and PASS Cards, Identity and Citizenship: Implementing the WHTI* (October 2006)

Review the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (S.C. 2000, c. 17)

- *Stemming the Flow of Illicit Money: A Priority for Canada: Parliamentary Review of the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (October 2006)

Bills reported

S-5 **AM**

C-25 **OBS**

C-37 **AM**

Impact

For nearly 20 years, the Senate Banking, Trade and Commerce Committee has been one of Canada's most influential think tanks for financial services policy. Finding ways to protect financial service consumers — while balancing the need of these sectors to operate freely — has been a primary concern.

The committee continued, in 2006–07, to steadily dig away at the long-term issues associated with its complex file. It issued four practical reports — ones that have had a clear effect on the government — on managing the economic impact of our aging population; protecting consumers; stopping money laundering in Canada; and minimizing the trade impact of the United States' restrictive Western Hemisphere Travel Initiative. The committee also began a study of how high-risk hedge funds are regulated. As *Macleans* magazine reported in December 2006: "... senators were shocked and appalled when Columbia University professor John Coffee told them recently that Canada's system for protecting investors 'isn't working,' and they're determined to find out what's wrong."

AM indicates bills reported with amendments

OBS indicates bills reported with observations

Energy, the Environment and Natural Resources

Chair Tommy Banks (Alberta)
Deputy chair Ethel M. Cochrane (Newfoundland and Labrador)

Special studies

Examine emerging issues related to the committee's mandate
 Review the *Canadian Environmental Protection Act* (1999, c. 33)

Bills reported

S-205

Impact

When they launched their review of the *Canadian Environmental Protection Act* (CEPA) in 2006, the members of the Committee on Energy, the Environment and Natural Resources asked themselves a single question: "Does CEPA have the teeth it needs to protect Canadians from the negative effects of exposure to toxins?" Focusing their study on test cases of two toxins we may encounter every day — mercury and PFCs — they spent the rest of the fiscal year trying to find out.

While they had not yet tabled their report at the end of the year, committee members spent most of 2006–07 listening to wildlife experts, toxicologists, health researchers, environmentalists, government officials and ordinary Canadians on the issue. Considering its strong record of exploring the state of our environment and making common-sense recommendations for government, the committee is likely to issue a practical, powerful report on the question of the toxins that surround us.

SENATE SNAPSHOT

SENATE COMMITTEE MEETINGS 2006–07

Total number of hours in committee	1,033
Hours on bill studies	245
Hours on special studies	694
Hours in interna/joint committee	94
Total number of witnesses	1,626
Witnesses on bill studies	427
Witnesses on special studies	1,186
Witnesses on other business	14

The Committee ... understood very well those differences when it wrote its report on nuclear reactor safety [June 2002]. The Senate committee concluded, "After several years of study, the committee feels secure in the knowledge that Canada's domestic nuclear reactors are among the safest in operation anywhere in the world. With continued vigilant oversight, we feel that nuclear generated electricity can continue to play a vital role in providing Canadians with electricity."

Toronto Star, letter to the editor, Colin Hunt, Canadian Nuclear Association, April 25, 2006

Fisheries and Oceans

Chair William Rompkey, P.C. (Newfoundland and Labrador)
Deputy chair Janis G. Johnson (Manitoba)

Special studies

Study issues relating to the federal government's new and evolving policy framework for managing Canada's fisheries and oceans

- *Interim Report: The Atlantic Snow Crab Fishery* (June 2006)
- *The Management of Atlantic Fish Stocks: Beyond the 200-Mile Limit* (February 2007)

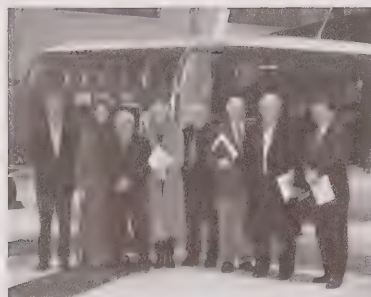
Bills reported

S-220 **AM**

Impact

Since it was first struck in 1986, the Senate Committee on Fisheries and Oceans has explored, on behalf of fishers and their shoreline communities, how viable and well-managed Canada's fisheries really are. This year was no exception. Early in the fiscal year, the committee brought the government's attention to a developing crisis in the Atlantic snow crab fishery, where they had found that falling international prices, rising fuel costs, and a high Canadian dollar were squeezing small owner-operators.

The committee also undertook to examine the recent reforms to the North Atlantic Fisheries Organization (NAFO) — reforms aimed at giving NAFO more power to enforce catch limits in international waters off Canada's east coast. Mid-way through its study, however, the committee felt compelled to write the Minister of Fisheries and Oceans, informing him of what it was hearing from expert witnesses: that the reformed NAFO still lacked the teeth it needs to protect depleted fish stocks. And the committee's February 2007 report on the subject offered clear recommendations on how to begin to truly protect the international high seas fisheries that have such an impact on our national maritime resources.



Fact-finding mission on developments in marine surveillance, St. John's, Newfoundland and Labrador (November 2006)

AM indicates bills reported with amendments

OBS indicates bills reported with observations

If I were to take one program that I briefly looked at, the fisheries program, I would offer as a counterbalance to the department's point of view the Senate committee reports on the area, which I consider to be one of the truly useful series of policy documents that I have looked at. ... I do get concerned that our parliamentary committees tend to get excited about small things rather than big things, and that is where I find the Senate extremely useful.

C.E.S. Franks, proceedings of the Senate Committee on National Finance, June 7, 2005

Foreign Affairs and International Trade

Chair	Hugh D. Segal (Ontario) — May 2, 2006, to February 21, 2007 Peter A. Stollery (Ontario) — February 27 through March 31, 2007
Deputy chair	Peter A. Stollery (Ontario) — May 2, 2006, to February 26, 2007

Special studies

Examine international business policy

- *Fifth Report* (November 2006)

Study the development and security challenges facing Africa

- *Overcoming 40 Years of Failure: A New Road Map for Sub-Saharan Africa* (February 2007)

Examine issues that may arise from time to time relating to foreign relations generally

Investigate the evacuation of Canadian citizens from Lebanon in July 2006

Examine the effectiveness of Canada's promotion of democratic development abroad

Bills reported

C-24 **OBS**

Impact

The Foreign Affairs and International Trade Committee's long-awaited report on Africa hit Canadians hard. It pulled no punches with its clear, straight-forward recommendations and most of all, its unorthodox conclusion: More aid money is not the solution to Africa's woes.

Analyzing the testimony of over 400 witnesses on three continents, the report recommends a radical overhaul of the way foreign aid is structured and delivered. It pushes the Canadian government to take a leadership role in abolishing the unfair trade advantages that developed countries hold in their fists; to deliver aid only to African states genuinely striving for peace and good governance; and to make a commitment to fighting the HIV/AIDS plague ravaging many African nations. The committee also made the controversial recommendation that the government replace the Canadian International Development Agency's approach with one that would involve more Canadian feet on African ground, and fewer in CIDA headquarters.



At the South African National Assembly, Cape Town (October 2006)

The solution to managing our foreign aid is not to spend less — or more, for that matter. The solution is to spend smarter, and the Senate committee has given us an admirable blueprint for doing just that.

Montreal Gazette editorial, February 23, 2007



Meeting youth witnesses following a Vancouver hearing on children's rights (September 2006)

Human Rights

Chair A. Raynell Andreychuk (Saskatchewan)

Deputy chair Sharon Carstairs, P.C. (Manitoba) — April 24, 2006, to February 22, 2007

Joan Fraser (Quebec) — February 26 through March 31, 2007

Special studies

Invite the Minister of Indian and Northern Affairs concerning the recommendations contained in the committee's report *A Hard Bed To Lie In: Matrimonial Real Property on Reserve*

Examine Canada's international obligations in regards to the rights and freedoms of children

Investigate cases of alleged discrimination in the hiring and promotion practices of the federal public service and the extent to which employment equity targets are being met

- *Employment Equity in the Federal Public Service — Not There Yet* (February 2007)

Monitor issues relating to human rights

Impact

This year, the Committee on Human Rights continued to investigate how well Canada is living up to its international commitments on children's rights, preparing to report early in the next fiscal year. And it examined the impact on Canada of the United Nations Council on Human Rights' restructuring.

But it also saw concrete results from its consistent advocacy on the issue of matrimonial real property. In June 2006, the government announced it was taking action on three of the committee's key recommendations on the subject. The committee was reassured to hear that the government was, at last, moving to change the outdated *Indian Act* to protect First Nations women from losing their homes and belongings in divorce settlements.

The committee also urged the government to act on another topic — employment equity. Its February 2007 report exposed how the federal public service still lags behind in hiring visible minorities. Canadian immigrant Jeanne To-Thanh-Hien's letter to the committee speaks volumes on its hard work on the issue:

On behalf of visible minority Canadian citizens and permanent residents who drive taxis, deliver pizza and work as security guards instead of contributing to Canadian society and serving the public interest working for the Canadian Public Service ... What you do and what you said means a lot to us all

AM indicates bills reported with amendments

OBS indicates bills reported with observations

Legal and Constitutional Affairs

21

Chair Donald H. Oliver (Nova Scotia)
Deputy chair Lorna Milne (Ontario)

Special studies

Study the implications of including, in legislation, non-derogation clauses relating to existing rights of the Aboriginal peoples of Canada under s.35 of the *Constitution Act, 1982*
 Investigate the benefits and results that have been achieved through the Court Challenges Program

Bills reported

S-3 OBS	C-2 AM OBS
S-202 AM	C-4
S-213 AM	C-16
S-1001	C-19 OBS

Impact

In 2006–07, the Legal and Constitutional Affairs Committee continued to act as the Senate's major legislative filter, reporting on eight of the thirteen bills referred to it. The bills its members studied included some that proposed significant renovations to our political system, like fixed election dates and limiting senators' terms to eight years. The committee made observations and proposed amendments on over half of the bills it reported.

But it was the controversial Bill C-2, the Federal Accountability Act, that seized the committee's members, as well as the attention of the media, early in the fiscal year. The committee spent over 100 hours — accounting for two and a half weeks of eight-hour days — hearing out witnesses and debating the policy, merits and weaknesses of the bill. Working under enormous political pressure and media scrutiny, the committee finally reported its findings on October 26, recommending an unprecedented 156 amendments. In November, it issued a second report insisting on many amendments that had been rejected by the House of Commons. In the end, over half of the committee's amendments became part of the final version of the bill, which became law.



Hearing the Information Commissioner's perspective on Bill C-2, the Federal Accountability Act, Ottawa (September 2006)



Then-Treasury Board President John Baird with committee member Senator Anne Cools after a hearing, Ottawa (May 2006)

National Finance

Chair Joseph A. Day (New Brunswick)
Deputy chair Nancy Ruth (Ontario)

Special studies

Examine the Estimates for the fiscal year ending March 31, 2007

- *First Interim Report on the 2006–07 Estimates* (May 2006)
- *Second Interim Report on the 2006–07 Estimates* (November 2006)
- *Final Report on the 2006–07 Estimates* (March 2007)

Study issues relating to the vertical and horizontal fiscal balances among the various orders of government in Canada

- *The Horizontal Fiscal Balance: Towards a Principled Approach* (December 2006)

Examine the expenditures set out in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2007

- *Report on the Supplementary Estimates (A), 2006–07* (November 2006)

Examine the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2007

- *Report on the Supplementary Estimates (B), 2006–07* (March 2007)

Examine the Estimates laid before Parliament for the fiscal year ending March 31, 2008

- *First interim report on the 2007–08 Estimates* (March 2007)

Bills reported

S-201 **AM** C-13
 C-17 **OBS**
 C-28

Impact

The Senate Committee on National Finance devotes more time than any other body in the Senate to making sure that the government spends our tax dollars well. Studying the government's main and supplementary estimates in 2006–07, the committee honed in on current concerns of Canadians, like possible cost overruns for the 2010 Vancouver Olympics and funding for environment programs. Following up on concerns of the auditor general, the committee also pledged to monitor a trend in federal budgeting — the increased use of supplementary estimates to cover costs not foreseen in the main estimates.

The committee also drilled into Canada's always-controversial equalization program. Its December 2006 report revealed that the current fixed framework for equalization payments is hurting revenue-poor territories. The committee urged the government to return to a pre-2004, formula-based approach to equalization and to give territories a leg up with a provision for special grants. And it demanded urgent support funding for Nunavut, funding the territory should have received when it was born in 1999.

AM indicates bills reported with amendments
OBS indicates bills reported with observations

National Security and Defence

Chair

Colin Kenny (Ontario)

Deputy chair

J. Michael Forrestall (Nova Scotia) — April 25 to June 8, 2006

Michael A. Meighen (Ontario) — June 19, 2006, to February 26, 2007

Norman K. Atkins (Ontario) — February 26 through March 31, 2007

Special studies

Study Canada's national security policy

- *The Government's No. 1 Job, Securing the Military Options It Needs to Protect Canadians* (June 2006)
- *Managing Turmoil: The Need to Upgrade Canadian Foreign Aid and Military Strength to Deal with Massive Change* (October 2006, revised November 2006)
- *Canadian Troops in Afghanistan: Taking a Hard Look at a Hard Mission* (February 2007)
- *Canadian Security Guide Book 2007 — Airports* (March 2007)
- *Canadian Security Guide Book 2007 — Seaports* (March 2007)
- *Canadian Security Guide Book 2007 — Border Crossings* (March 2007)
- *Canadian Security Guide Book 2007 — Coasts* (March 2007)

Impact

The National Security and Defence Committee has a history of success: a lot of its advice ends up in government policy. In 2006–07, it remained a strong and persistent presence in the public debate over how Canada spends its defence dollars. It released seven searing reports on subjects such as Canada's defence policy and the chinks in the country's security armour. The committee did not let up in its relentless pressure on the government — regardless of political bent — to improve the security of Canada's citizens. For its hard work, it received this year's Robert I. Hendy Distinguished Achievement Award from the Navy League of Canada.

Despite great controversy over an intended trip to Afghanistan in October 2006, the committee members' determination paid off when they finally succeeded in reaching Kandahar in December. After seeing the situation on the ground with their own eyes, the committee members released a frank report on Canada's experience in Afghanistan. And they made 15 clear recommendations to the government on how to increase the mission's chance of success.



Fact-finding at Glenrose Rehabilitation Hospital with MCpl Paul Franklin, Edmonton (January 2007)

SENATE SNAPSHOT

SENATE COMMITTEE REPORTS, 2006–07

Total reports issued by committees	154
Special study reports	58
Bill study reports	26
Administrative reports	70

The latest Senate defence committee report is billed as "a hard look at a hard mission." It's a valuable addition to what has been a disappointingly empty and unfocused public discussion.... The committee's recommendations make sense. Despite much talk of humanitarian aid, there is little evidence of the efforts on the ground in Kandahar, it noted. That must change.

Times Colonist (Victoria) editorial, February 23, 2007

Subcommittee on Veterans Affairs (National Security and Defence)

Chair	Michael A. Meighen (Ontario) — May 3, 2006, to February 26, 2007 Joseph A. Day (New Brunswick) — March 26 through March 31, 2007
Deputy chair	Joseph A. Day (New Brunswick) — May 3, 2006, to March 26, 2007 Norman K. Atkins (Ontario) — March 26 through March 31, 2007

Mandate

Study the services and benefits provided to members of the Canadian Forces, veterans of war and peacekeeping missions and members of their families in recognition of their services to Canada

Impact

For the past several years, the Subcommittee on Veterans Affairs has been investigating the changing landscape of the Canadian Forces — particularly as a result of the mission in Afghanistan — and the impact it has on the soldiers and veterans in it. Causing more deaths and serious injuries than any Canadian military conflict in recent history, the Afghanistan mission is driving a modernization of services to returning soldiers, veterans and their families. It's how — and how well — this is being done that has gripped the subcommittee. Adding to past investigations of post-traumatic stress disorder and the treatment of injured soldiers and their families, the subcommittee examined the new Veterans' Charter; questioned military officials about services and programs offered to soldiers returning from Afghanistan; and visited veterans' health care centres in a fact-finding mission to Calgary.



Fact-finding mission to Colonel Belcher Veterans Care Centre, Calgary (February 2007)

SENATOLOGY

Subcommittee: A small group of standing committee members tasked with studying, in-depth, a particular issue related to the standing committee's mandate.

Official Languages

Chair Maria Chaput (Manitoba)
Deputy chair Andrée Champagne, P.C. (Quebec)

Special studies

Examine the application of the *Official Languages Act* and of the regulations and directives made under it, within those institutions subject to the Act

- *Understanding the Reality and Meeting the Challenges of Living in French in Nova Scotia — Fact-finding Mission to the Acadian and Francophone Communities of Nova Scotia* (October 2006)
- *Interim Report on the Proposed Regulations Introduced in Response to the Federal Court Decision in Doucet v. Canada* (February 2007)
- *Reflecting Canada's Linguistic Duality at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games: A Golden Opportunity* (February 2007)

Examine the government response to the sixth report of the committee, *French-Language Education in a Minority Setting: A Continuum From Early Childhood to the Postsecondary Level*

Impact

Defenders of Canadians' right to live, learn and work in English or in French, the Official Languages Committee has been a catalyst for public debate on minority language rights. In 2006–07, it was bent on publicizing an issue that had, surprisingly, received almost no attention: the importance of equally representing both of Canada's official languages at the 2010 Vancouver Olympic Games.

The committee's March 2007 report revealed that almost no one seemed to be stepping up to this significant challenge. In the 2010 Olympics, however, the committee members recognized an unclaimed "golden opportunity": a rare chance to show the world how French and English are intertwined in Canadian culture. Creating a public debate on an important issue of national identity, the committee doggedly drew the matter into the public eye. And the federal government responded — it publicly accepted the committee's challenge to make bilingualism a top priority in planning and celebrating the 2010 Olympics.

When the decision to hold the next Olympic Games in Vancouver came down, the Senate committee went to work — the only public body in Canada to do so. And yet ensuring the equality of French and English at this international event is an important issue. ... On March 1, the committee tabled 10 recommendations that constitute a roadmap for the Government of Canada on this issue, or, at the very least, an important discussion paper. Good thing they did, because the problem doesn't seem to have preoccupied anyone else in government.

Le Droit, Adrien Cantin, March 7, 2007



The committee with its two 2006 Canadian Mental Health Association awards, Ottawa (March 2007)

Social Affairs, Science and Technology

Chair	Michael Kirby (Nova Scotia) — April 25 to October 5, 2006 Art Eggleton, P.C. (Ontario) — October 5, 2006, through March 31, 2007
Deputy chair	Wilbert Joseph Keon (Ontario)

Special studies

Investigate issues concerning mental health and mental illness

- *Final Report on Mental Health: Out of the Shadows at Last* (May 2006)

Review the proposed regulations under section 8 of the *Assisted Human Reproduction Act*

- *Report of the Committee on the Proposed Regulations* (February 2007)

Continue the inquiry on the issue of funding for the treatment of autism

- *Pay Now or Pay Later: Autism Families in Crisis* (March 2007)

Investigate the future of literacy programs in Canada

Examine the state of early learning and child care in Canada

Bills reported

S-2

C-5 **OBS**

S-211

S-214

Impact

When, in May 2006, the Social Affairs, Science and Technology Committee tabled its final report on the state of mental health care in Canada, it had already succeeded in making the issue a priority in health care reform. So much so, that the government agreed to establish the mental health commission envisioned by the committee. Not only rewarded with the success of key recommendations, the committee also received two major awards — the 2006 C.M. Hincks Award from the Canadian Mental Health Association (CMHA), and an award from CMHA's Toronto branch in recognition of "outstanding public service in the interest of mental health."

After the retirement of long-time chair Michael Kirby in October 2006, the committee welcomed its new chair, Art Eggleton. Under his leadership, the committee added two subcommittees and took on four new special studies, including investigations of the state of Canadian literacy and early childhood care. And it took up the challenge of Senator Jim Munson, whose crusade to bring the treatment of children with autism under medicare had already led to a Senate inquiry. The committee issued an incisive report on the subject in March 2007.

AM indicates bills reported with amendments

OBS indicates bills reported with observations

SENATE SNAPSHOT

SENATE COMMITTEE TRAVEL

As usual, Senate committees traveled across Canada and the world this year to hear from people in their communities, seeking out facts on the ground for policy studies. They made 30 visits to Canadian communities and conducted 14 fact-finding missions to other countries.

Subcommittee on Cities (Social Affairs, Science and Technology)

Chair Art Eggleton, P.C. (Ontario)
Deputy chair Andrée Champagne, P.C. (Quebec)

Mandate

Investigate current social issues pertaining to Canada's largest cities

Impact

Struck late in fiscal year 2006–07, the Subcommittee on Cities began its investigation into the social issues of city-dwelling Canadians in March. It started by inviting witnesses to paint a broad, statistically-based picture of our cities' populations.

Subcommittee on Population Health (Social Affairs, Science and Technology)

Chair Wilbert Joseph Keon (Ontario)
Deputy chair Lucie Pépin (Quebec)

Mandate

Examine the impact of the multiple factors and conditions that contribute to the health of Canada's population — known collectively as the "social determinants of health"

Impact

Chaired by a heart surgeon (Dr. Wilbert Keon) and a former nurse (Lucie Pépin), this subcommittee was struck in February 2007. Its ambitious mandate is to study the social elements that impact on our health — obesity rates, availability of childhood education and Aboriginal status, for example. Beginning by inviting witnesses to help define the terms of reference in broad strokes, the subcommittee shaped the scope of its study through the remainder of the fiscal year.

Nova Scotia Senator, Michael Kirby, has done the country a wonderful public service. He is chairman of the Senate's Social Affairs Committee, and its recently released report, *Out of the Shadows At Last*, is a ground-breaking step along the path of mental health issues in Canada. As Mr. Kirby explained, "We can no longer tolerate that governments place mental health issues on a permanent back burner...." Bravo!

New Brunswick Telegraph-Journal, Peter McKenna, May 18, 2006



Fact-finding trip to Vancouver's container port (March 2007)

Transport and Communications

Chair Lise Bacon (Quebec)
Deputy chair David Tkachuk (Saskatchewan)

Special studies

Report on the current state of Canadian media industries

- *Final Report on the Canadian News Media* (June 2006)

Study containerized freight traffic at Canada's ports

Examine new fees for services provided by Industry Canada relating to telecommunications and radio apparatus, pursuant to the *User Fees Act* (S.C. 2004, c. 6)

- *Report on New User Fees* (October 2006)

Examine the government response to the committee's *Final Report on the Canadian News Media*

Investigate the objectives, operation and governance of the Canadian Television Fund

Bills reported

C-3 OBS

Impact

Taking up Canadians' call in 2004 to investigate media concentration, this committee launched an extensive three-year investigation of the Canadian news industry. What it heard led it to report that radical changes are needed in media regulation. The study generated heated debate over freedom of the press, media regulation and the state of journalism. In April 2007, the government confirmed that it was taking action on three-quarters of the committee's recommendations.

After publishing its long-awaited media report, the committee turned its attention to studying containerized freight at Canadian ports. Container traffic through our ports is growing yearly and its cost to importers will have a significant impact on Canadian consumers. The committee undertook to explore how federal policy can improve efficiency and help minimize these costs, which in turn will protect consumers and boost a growing sector of our economy. Traveling to Vancouver in March 2007, the committee conducted fact-finding and held official hearings to further its study.

AM indicates bills reported with amendments

OBS indicates bills reported with observations

Ironically, the decision to move Peter Mansbridge's report of the daily news came during the same week that a Senate report recommended the CBC get out of commercial television. The CBC, presumably, wants to show *The One* so that it can increase its ratings and pick up some more revenue by selling more commercials. The Senate's report, therefore, comes at an ideal time. It should become part of a national debate about the future of the CBC.

Special committees

Special Committee on Aging

SENATOLOGY

Special committee: A committee struck by a motion in the Senate to study one particular issue, and usually working only until it tables a final report on its topic of study.

Chair

Sharon Carstairs, P.C. (Manitoba)

Deputy chair

Wilbert Joseph Keon (Ontario)

Mandate

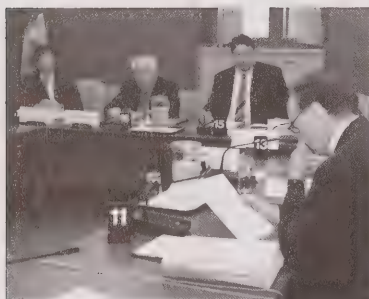
Examine the implications of an aging society in Canada

- *Embracing the Challenge of Aging* (March 2007)

Impact

We've all seen the demographic chart showing the bulge of baby-boomers climbing steadily toward old age. When that bulge reaches retirement, our workforce will see a sudden drop in labour availability, and our requirements for social programs will begin to shift. As it continues to climb, medicare costs will climb and with it, the price of taking care of a population with increasing needs for surgery, emergency interventions and palliative care. By 2040, 40 per cent more Canadians will be dying every year.

The Senate has not been afraid to look these issues in the eye, producing important reports on the health care system, the economic impact of our aging demographic, and the state of end-of-life care over the past decade. To focus more tightly on the impact of our aging population, it struck the Special Committee on Aging, headed by Senator Sharon Carstairs, a champion of hospice care in Canada, and heart surgeon Wilbert Keon. Tabling its first interim report in March 2007, the committee posed thought-provoking questions about Canada's policy approach — and vowed to answer them.



Considering a draft report, Ottawa
(March 2007)

Special Committee on the Anti-terrorism Act

Chair David P. Smith, P.C. (Ontario)
Deputy chair Pierre Claude Nolin (Quebec)

Mandate

Undertake a comprehensive review of the provisions and operation of the *Anti-terrorism Act* (S.C. 2001, c.41)

- *Fundamental Justice in Extraordinary Times: Main Report of the Special Senate Committee on the Anti-terrorism Act* (February 2007)
- *Follow-up Report* (March 2007)

Impact

Since striking the Special Committee on the Anti-terrorism Act in 2004, the Senate has continued to recharge the committee's mandate to keep a wakeful eye on how Canada handles the threat of terrorism. Its main report of 2006–07 is an in-depth review of the effects of the *Anti-terrorism Act*, which passed rapidly through Parliament only three months after the September 11, 2001, attacks on the United States.

The bi-partisan report was quickly recognized as a grounded and balanced study of the wide-ranging Act, and its recommendations as sound and reasonable on a topic that has a tendency to inflame. In fact, the February Supreme Court of Canada ruling in the *Charkaoui* case, which dealt with the constitutionality of the security certificate process established under related legislation, essentially agreed with the committee's assessment. Moreover, Prime Minister Stephen Harper referred to some of the committee's recommendations on how best to move forward as expiry of certain of the Act's provisions approached in February.

AM indicates bills reported with amendments

OBS indicates bills reported with observations

Special Committee on Senate Reform

President Dan Hays, P.C. (Alberta)
Deputy chair W. David Angus (Quebec)

Mandate

Undertake a comprehensive review of Senate reform or any other related matter

- *Report on the Subject-matter of Bill S-4, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate Tenure)* (October 2006)

Motion to amend the Constitution of Canada (Western regional representation in the Senate)

- *Report on the Motion to Amend the Constitution of Canada (Western Regional Representation in the Senate)* (October 2006)

Impact

The Senate struck this special committee in June 2006 to examine questions of Senate reform. It asked the committee to study two related items: the subject-matter of Bill S-4 (a government bill limiting the term of future senators to eight years) and Senator Lowell Murray's motion to create new Senate seats for the western provinces.

Committee members heard from a broad array of witnesses, including constitutional and legal experts. In an historic first for the Senate, Prime Minister Stephen Harper appeared before this Senate committee to give testimony on September 7. After 13 meetings on both issues, the committee wrapped up its work with two reports in October 2006. Although the reports were not unanimous, a majority of committee members concluded that the principles of both S-4 and Senator Murray's motion were solid starting points for reform. Their reports highlight the challenging trade-offs involved in reforming the Senate, and map out the committee's vision for a way forward. In the words of committee president Dan Hays, "... (we) share the view that the Senate is worth reforming because of its strengths. The Senate has served Canadians well and it can be improved to serve even better."



Prime Minister Stephen Harper gives testimony on the government bill aimed at limiting Senate tenure, Ottawa (September 2006)

Internal standing committees

Conflict of Interest for Senators

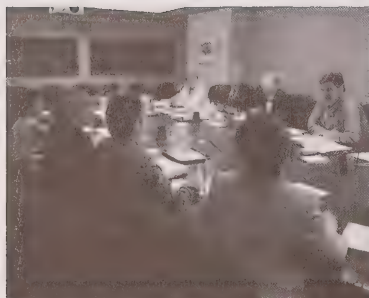
Chair Serge Joyal, P.C. (Quebec)
Deputy chair A. Raynell Andreychuk (Saskatchewan)

The five members of the Senate's Conflict of Interest Committee provide general direction and advice to the Senate Ethics Officer (in 2006–07, Jean T. Fournier). To ensure they are independent of political influence, and to reflect their role as representatives of all senators, most members of this committee are elected by a special process of secret ballot in the Senate.

Internal Economy, Budgets and Administration

Chair George J. Furey (Newfoundland and Labrador)
Deputy chair Pierre Claude Nolin (Quebec)

The Committee on Internal Economy, Budgets and Administration oversees the Senate's spending and senators' use of Senate resources, and directs the Senate Administration (see "Support senators' work," p. 49). The committee tabled 14 reports in 2006–07, adopting the Senate's annual operating budget and allocating funds to committees and parliamentary associations. It also approved a private-public partnership between the Senate and Industry Canada to launch a unique pilot project — testing hydrogen-powered vehicles in real-world conditions as Senate shuttle buses on Parliament Hill. And it recommended updating the parliamentary precinct's long-term vision and plan developed in collaboration with the House of Commons, the Library of Parliament and Public Works and Government Services Canada.



Meeting with Senate Administration directors,
Ottawa (2007)

Rules, Procedures and the Rights of Parliament

Chair Consiglio Di Nino (Ontario)
Deputy chair David P. Smith, P.C. (Ontario)

The Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament ensures that the *Rules of the Senate*, the chamber's conventional procedure and the rights accorded to parliamentarians are followed in the Senate. It studies questions of parliamentary privilege for their validity. It also examines proposals to change the *Rules* to accommodate new or improved practices. It is the guardian of order and convention in the Senate's procedure.

In 2006–07, the committee recommended several changes to the *Rules of the Senate* concerning the raising of questions of privilege and the quick referral of mandated legislative reviews to committees. And it examined a motion, introduced by Senator Hugh Segal, to broadcast Senate chamber proceedings.

Selection

Chair Terry Stratton (Manitoba)
Deputy chair Joan Cook (Newfoundland and Labrador)

It's the Standing Committee of Selection's job to choose members for the Senate's committees (see Appendix C for full lists of committee members, as nominated by the Committee of Selection). It also recommends a Speaker *pro tempore* to serve the chamber when the Speaker is unable to attend. This year, the committee nominated Senator Rose-Marie Losier-Cool as Speaker *pro tempore*, a nomination the Senate accepted.

It is a privilege to be here and it is important, because, as a politician, it is always good to be present and answer questions. At the end of the hearings, the committee will produce a report, and I know that Senate reports are very useful to politicians and ministers.

Maxime Bernier, P.C., Minister of Industry, proceedings of the Senate Committee on Banking, Trade and Commerce, December 14, 2006

SENATOLOGY

Joint committee: A committee composed of both senators and members of the House of Commons. They can be standing committees, such as the Joint Committee on the Scrutiny of Regulations, or they can be special committees struck to investigate a particular question of joint interest to both houses of Parliament.

Standing joint committees

Library of Parliament

Joint chair (Senate) Marilyn Trenholme Counsell (New Brunswick)

This joint committee oversees the administration and budgets of the Library of Parliament. The library provides non-partisan research and reference services to both the Senate and the House of Commons, in both official languages. It also houses an extensive collection of reference books and topical documents, and collaborates with the Senate and the House of Commons to administer the parliamentary website.

Scrutiny of Regulations

Joint chair (Senate) Trevor Eyton (Ontario)

The federal government makes regulations to flesh out our national laws in practice. But unlike bills, regulations don't go through the "first-second-third reading" process that bills go through in the Senate and the House of Commons. Parliament still has the responsibility, however, to make sure that regulations are technically, legally and constitutionally sound, and conform to the law they support. The Joint Committee on the Scrutiny of Regulations fulfills this responsibility. Its reports may suggest improvements to — or in extreme cases, the complete disallowance of — a regulation.

This year, the committee particularly concerned itself with fees imposed under the *Broadcasting Act* and with the *Ontario Fisheries Regulations, 1989*. And it analyzed the responsibility of ministers and the heads of other government bodies to actually put into place the regulations or other legislative documents required by Acts of Parliament.

ADVOCATE

for change



Building a better world

Like most Canadians, senators have strong ideas about how to make things better for people, both in Canada and the rest of the world. Their ideas come from their personal and work experiences, their beliefs, their conversations with the people of their region. And their longer terms of office allow them to pursue their causes — their visions for a better world to live in — over the course of years.

Because they are members of Parliament, senators have many tools available to them in building these visions into reality. They can, of course, table and debate bills, and they can help sort through tough policy questions in committee. But there are many other actions they can take, inside Parliament, in the community and internationally, to advance the causes they champion.

On the Senate floor

Bringing Canadians' concerns inside Parliament

More happens on the Senate floor than debating the pros and cons of proposed laws. Senators can pursue a line of argument or seek support for a proposed solution to a problem through many forms of debate and questioning in the chamber. Using words as their instruments, they work in outwardly-radiating circles — swaying fellow members of Parliament, Cabinet members, the government and public opinion in support of their cause.

Statements

A Senate sitting usually begins with senators' statements. In these short, three-minute speeches, senators can bring issues to light, give updates, recall notable events or raise other matters with fellow senators. Statements can inform, inflame and create interest. Senators made over 500 statements this fiscal year on topics such as

- the importance of developing adult literacy learning opportunities (Ethel M. Cochrane, Newfoundland and Labrador);
- the challenges facing the city of Winnipeg as it begins a process of city-core renewal (Janis G. Johnson, Manitoba);
- the need for a national policy on post-secondary education (Elizabeth Hubley, Prince Edward Island);
- the need to address the growing problem of poverty in Canada (Art Eggleton, Ontario);
- developing a national federal strategy to help treat drug addicts (Gerry St. Germain, British Columbia);
- the importance of the Canada–Chile Free Trade Agreement on its 10th anniversary (David Tkachuk, Saskatchewan).

Question period

Question period provides another opportunity to push for change. Though less raucous than in the House of Commons, question period in the Senate is still highly charged. Senators press the government on current issues by addressing Cabinet ministers in the Senate — this year, the leader of the government in the Senate and the minister of public works and government services. This is one way that opposition and independent senators may speak directly to Cabinet, hold the government to account and get the media's attention for issues. In 2006–07, senators took this opportunity frequently, asking roughly 500 questions on current affairs ranging from the Canadian Wheat Board's plebiscite on barley marketing to funding for child care programs and the possibility of free trade with South Korea.



SENATE SNAPSHOT

SENATE DEMOGRAPHICS
(ON MARCH 31, 2007)

Senators by age

40 to 54	4.3%	(4)
55 to 65	39.8%	(37)
65 to 75	55.9%	(52)

Senators by gender

Men	65.6%	(61)
Women	34.4%	(32)

Written questions

Senators have the right to submit longer, more complex questions to government departments in writing — a bit like a request for access to information, but the responses go on the public record. The answers provided usually fill blanks in a senator's research on a political issue. In 2006–07, senators submitted 31 written questions, including queries on

- cuts to Canada Post services and their effect on rural and minority-language communities (Maria Chaput, Manitoba);
- the cost of eliminating certain government environment programs aimed at reducing greenhouse gases (Grant Mitchell, Alberta);
- the federal ministry of finance's participation in the Aboriginal claims settlement process (Hugh D. Segal, Ontario);
- the handling and disposal of private property within the boundaries of Gatineau Park (under the management of the National Capital Commission) (Mira Spivak, Manitoba).

Motions

Motions are used in the chamber to reach a decision of the Senate. Many motions deal with administrative matters (such as empowering committees to undertake studies or to travel), but senators can also introduce a motion when they want the Senate to support an action or statement. Senators debate such motions fully — often over many weeks — and, at the end, vote on whether to support them or not. A motion passed by the Senate puts the full force of a parliamentary body behind an issue.

This year, senators moved, or gave notice to move, 17 such motions, including ones to

- urge support for stabilization and reconstruction in Afghanistan (Roméo Dallaire, Quebec);
- officially condemn the November 2006 international Holocaust denial conference that took place in Tehran, Iran (Jerahmiel S. Grafstein, Ontario);
- recommend a constitutional amendment to give western provinces more seats in the Senate (Lowell Murray, Ontario);
- urge the government to pass legislation to ban smoking from workplaces and public spaces in Canada (Mac Harb, Ontario);
- allow senators to use First Peoples' languages, such as Inuktitut, in Senate chamber debates (Eymard G. Corbin, New Brunswick).

Inquiries

In Canada's Parliament, only the Senate conducts and debates inquiries in chamber, though take-note debates in the House of Commons are similar. Inquiries allow senators to participate in developing government policy by bringing forth ideas or issues that are not being addressed through other means in Parliament. Inquiries act as incubators for ideas and arguments, which are developed by senators through speeches and questions over the course of their debate. Unlike motions, however, they are never voted on, allowing senators to explore issues with greater latitude.

In some cases, the subject of inquiries that generate a lot of interest may inspire government or social action. In 2006–07, senators brought forth 23 inquiries, including ones on

- problems in the developing fishing industry in Nunavut and preventing foreign fishing of Nunavut's catch quotas (Willie Adams, Nunavut);
- the importance of Canada's immigration policy to the economic and social development of its regions, particularly the Atlantic region (Catherine Callbeck, Prince Edward Island);
- public medicare funding for the treatment of autism (Jim Munson, Ontario);
- requiring that 50 per cent of Senate seats be reserved for women, to serve as an example of gender equality in legislatures for Canada and the world (Terry M. Mercer, Nova Scotia);
- the crisis developing in Canada's cultural sector as major corporations withdraw their funding contributions from the Canadian Television Fund (Andrée Champagne, Quebec);
- recognizing access to clean drinking water as a fundamental human right (Madeleine Plamondon, Quebec).



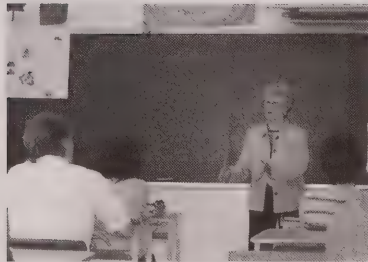
Nunavut senator Willie Adams has been pushing for several years for change in his territory's fishing quotas. This year, he started a Senate inquiry into foreign fishing in Nunavut's waters. (June 2006)

On the national stage

39



Quebec senator Yoine Goldstein helps inaugurate the Alberta tour of *La Caravane de la tolérance*, a travelling forum that helps youth defeat racism in their communities. (February 2007)



Youth concerns and education are important issues for Newfoundland and Labrador senator Ethel Cochrane. Here, she speaks to high school students in Peterborough, Ontario. (May 2006)

Champions of Canadians' causes

Outside the Senate chamber, senators can use their name and influence to advance a cause or seek solutions to a problem. Their role as parliamentarians makes it easier for them to attract media attention and start national debate. During meetings of their party and regional caucuses, they can find support among party members and leadership for the problems they want to solve, generating momentum from within. And they can use their name to raise the profile of charities and non-government organizations as high-profile directors or patrons. Because of their longer terms of office, they are steady allies for the causes they choose. For example,

- Senator Percy Downe continues to advocate for the rights of the elderly, particularly focused on making sure that entitled seniors know about and receive the federal government's Guaranteed Income Supplement;
- Senator Nancy Ruth is a long-standing and vocal supporter of women's rights, helping lead "Take Back the Night" protests, encouraging women to run for public office and supporting key women's organizations;
- Senator Nick Sibbeston of the Northwest Territories brings northern perspectives and issues to the fore constantly; this year, he spearheaded an independent study of the impact of climate change on his territory to provide a primer for decision-making on future policy;
- Senator Lillian Dyck frequently speaks from her experience and expertise on Aboriginal education and employment issues, this year addressing conferences of the Canadian Coalition of Women in Engineering, Science, Trades and Technology, the Science and Technology Awareness Network and the International Association on Native Employment among others;
- Senator Joyce Fairbairn continues her long fight to increase literacy among Canadians.

Profile: Senators as advocates in Canada

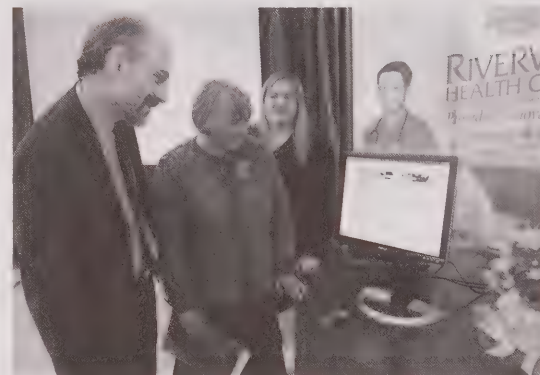
Sharon Carstairs

Lives in Winnipeg, Manitoba
Retires in 2017
Issue End-of-life care

In 1970, when a stroke left Senator Sharon Carstairs' father paralyzed, her mother decided to care for him at home. Her mother's struggle to help him live comfortably until his death made Carstairs realize that the way we die — and its impact on those around us — is an important part of life.

Carstairs has since become one of Canada's most influential advocates for end-of-life care. She's represented Canada internationally, spearheaded research, worked with community groups and agitated within her caucus. As Minister with Special Responsibility for Palliative Care from 2001 to 2003, she convinced the government to provide, for the first time, financial help to those caring for a loved one who wishes to die at home.

This year, Carstairs continued to pressure governments to live up to their responsibilities to those who are dying — pushing in question period, speaking to the issue and tabling a motion to demand support for palliative care. In 2006, she became chair of a special Senate committee on aging and its impact on our society. The committee, not surprisingly, is searching for answers to the kinds of hard questions that Carstairs has been asking for much of her life.



Palliative care must be identified as a core essential service to which every Canadian is entitled. I see it as my job to get that message out and to support those who are doing the work of hospice palliative care.

Senator Sharon Carstairs

Mobina S. B. Jaffer

Lives in Vancouver, British Columbia
Retires in 2024
Issue Homelessness

Senator Mobina Jaffer sees it as a senator's job to speak out for minorities and to advocate for change over the long term. Since her appointment in 2001, she has been a Senate champion for many minorities, but she recently began to advocate for another, growing minority: Canada's homeless, and the staggering number of these who are afflicted with mental illness.

Starting her research by accompanying Vancouver social housing workers on early-morning rounds, Jaffer has been talking with homeless people about their struggles on the streets of the downtown east side. Applying what she has learned from these encounters, Jaffer has been working with the St. James Community

Services Centre, which provides housing for homeless people in this struggling community. She helped raise awareness for the issue by mounting an art exhibition in the Senate foyer, in 2005, featuring works by St. James residents. Her goal, as she dives into her advocacy for the homeless, is to use her privilege as a senator to create a bill — one that would enshrine the right to shelter as a fundamental human right in Canadian law.



It's very hard for me to stop; I've been an advocate all my life. I used to advocate for change — but now I can *make* change.

Senator Mobina Jaffer

Serge Joyal

Lives in Montréal, Quebec

Retires in 2020

Issue **The rights of Canada's Aboriginal people**

Our parliament's structure ensures that majorities alone do not decide national debates; the Senate was created to give minorities a voice. This gives Senator Serge Joyal the opportunity to speak up for the rights of Canada's Aboriginal peoples.

One forum where he speaks up is the Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, which this year studied a motion to allow Aboriginal people to use their ancestral languages in Senate debates. This has been a longstanding concern of Joyal's: in 1984, as Secretary of State of Canada, he signed an agreement with the Northwest Territories on teaching Aboriginal languages in schools.

Another of Joyal's forums is the Committee on Legal and Constitutional Affairs, which, in 2006–07, studied “notwithstanding” clauses meant to protect Aboriginal peoples' rights in legislation. He has been able to bring his experience as chair of the joint committee that, in 1980–81, was responsible for entrenching Aboriginal rights in the *Constitution Act, 1982*.

Joyal also helped recognize the importance of Aboriginal culture by donating 65 Aboriginal artworks to the Canadiana Fund. These are now on permanent display in the Aboriginal Peoples Committee Room in Parliament's Centre Block, enabling visitors to Parliament to learn more about these unique cultures.



The responsibility to improve the recognition of the rights of any minority is the individual responsibility of each and every senator. This principle is embedded in the structure of the Senate itself. For me, it's a daily task, always charged with a renewed challenge.

Senator Serge Joyal

On the international stage

Effecting change in the world

In our increasingly globalized world, many public policy issues are becoming international or even world-wide in scope — security, the environment, human rights, culture and trade, for example. More and more, legislators are playing an important role in communicating, cooperating and coordinating with other nations on issues important to their people.

As Canadian parliamentarians active on the international stage, senators represent Canada, its values and its interests abroad, and they work with legislators in other countries to effect positive change. There are many ways they can do this — both officially and personally.

Parliamentary diplomacy

Complementing traditional government diplomacy, senators and members of the House of Commons practice diplomacy through exchange with the legislators of other countries. There are formal venues for this work: official visits of parliamentary delegations and the many activities of parliamentary associations. In these venues, senators exchange ideas with the leaders, legislators and officials of other countries; promote social and economic ties; enhance Canada's foreign policy objectives; and work to solve outstanding issues of global concern.

Parliamentary associations

Canada's Parliament is a member of 12 parliamentary associations and four interparliamentary groups. Each creates a forum for exchange between legislators in its member countries through study sessions, committee deliberations, international seminars, and conferences and symposia.

Multilateral associations

- Assemblée parlementaire de la Francophonie
- Canada–Africa Parliamentary Association
- Canada–Europe Parliamentary Association (including the Canadian delegation to the OSCE Parliamentary Assembly)
- Commonwealth Parliamentary Association
- Inter-Parliamentary Forum of the Americas
- Inter-Parliamentary Union
- NATO Parliamentary Association

Bilateral associations

- Canada–China Legislative Association
- Canada–France Interparliamentary Association
- Canada–Japan Inter-Parliamentary Group
- Canada–United Kingdom Inter-Parliamentary Association
- Canada–United States Inter-Parliamentary Group

Interparliamentary groups

- Canada–Germany
- Canada–Israel
- Canada–Italy
- Canada–Ireland



Manitoba senator Terry Stratton brought a Canadian perspective to this year's Asia-Pacific Parliamentary Forum conference in Moscow. He worked with other legislators on issues like illegal drug trafficking and energy security. (January 2007)



Senator Pierre Claude Nolin chairs the opening of the annual session of the NATO PA in the city of Québec. (November 2006)



Senators Gerard Phalen and Jane Cordy (centre) work in the Civil Dimension of Security Committee, one of the specialized committees that are a critical part of NATO PA's work. (November 2006)

Profile: The Canadian NATO Parliamentary Association

Senate counsellors (2006–07)

Jane Cordy (Nova Scotia)

Joseph A. Day (New Brunswick)

Percy Downe (Prince Edward Island)

Pierre Claude Nolin (Quebec)

The members of the Canadian NATO Parliamentary Association (NATO PA) participate in the activities of the NATO Parliamentary Assembly. This organization brings together legislators from the North American and European member countries of the North Atlantic Alliance to consider issues of common interest.

Over the years, the assembly has offered vital strategic thinking on NATO's work and has become a critical link between NATO and the wider public. It has helped parliamentarians learn about the concerns of other countries, and to reflect NATO interests in their national debate. Increasingly, the permanent members of the North Atlantic Council — the principle decision-making authority of the alliance — are paying close attention to the deliberations and resolutions of the NATO PA.

The NATO PA does its work in general plenary sessions, as well as in more focused committees. Canadian senators and members of the House of Commons have been participating in these sessions since Canada sent its first delegation in 1955. This year, Canadian delegates worked with other legislators on issues like the security repercussions of global warming and the ability of nations like North Korea and Iran to gain nuclear weapons. Canadian members were particularly vocal this year in requesting more support for NATO's mission in Afghanistan. The Canadian NATO PA was also proud to host the assembly's 2006 annual session in the city of Québec, welcoming delegates from around the world.

Members of the Canadian NATO PA took part in many other fact-finding trips, working sessions and diplomatic visits over the course of 2006–07, such as the following:

- Spring Session of the NATO Parliamentary Assembly, Paris, France (May 2006)
- 63rd Rose-Roth Seminar of the NATO Parliamentary Assembly, Russia (June 2006)
- Annual Session of the NATO Parliamentary Assembly, Québec, Canada (November 2006)
- Meeting of the Committee on Civil Dimension of Security, Brussels, Belgium (January/February 2007)
- Meeting at the OECD of the Economic and Security Committee, Paris, France (February 2007)
- Meeting of the Science and Technology's Sub-committee on the Proliferation of Military Technology, London, UK (March 2007)
- Mediterranean Special Group visit to Bahrain and Kuwait (March/April, 2007)
- Visit of the Political Committee's Sub-committee on NATO Partnerships to Islamabad and Lahore, Pakistan (March 2007)

The Speaker of the Senate: Parliamentary diplomat

Representing Canada to the world, the Speaker of the Senate is fourth in the order of precedence in Canada, after the governor general, the prime minister and the chief justice of the Supreme Court. In this role, he officially receives visiting world leaders, high-ranking officials, dignitaries and parliamentary delegations. He also leads delegations of Canadian senators and members of the House of Commons in visits to other national legislatures, fostering understanding and solidifying diplomatic ties. This fiscal year, the Speaker helped the Parliament of Canada welcome the following guests:

- Their Majesties Carl XVI Gustaf, King of Sweden, and Queen Silvia
- The Honourable John Howard, Prime Minister of Australia
- His Excellency Hamid Karzai, President of the Islamic Republic of Afghanistan
- Her Excellency Vaira Vīķe-Freiberga, President of the Republic of Latvia
- His Excellency Dr. Abdul Aziz Abdul Ghani, Speaker of the Shoorā Council of the Republic of Yemen
- His Excellency Foued Mebazaâ, President of the Chamber of Deputies of the Republic of Tunisia
- The Honourable Paul Calvert, President of the Senate of Australia
- His Excellency Rory Kiely, Chairman of the Senate of Ireland and the Honourable Rory O'Hanlon, Chairman of the House of Representatives of Ireland
- His Excellency Víctor Alcides Bogado González, President of the Chamber of Deputies of the Republic of Paraguay
- The Honourable Mohammadmian Soomro, Chairman of the Senate of the Islamic Republic of Pakistan
- His Excellency France Cukjati, President of the National Assembly of the Republic of Slovenia
- Her Excellency Nino Burjanadze, Chairperson of the Parliament of Georgia
- The Honourable Chaudhry Amir Hussain, Speaker of the National Assembly of the Islamic Republic of Pakistan
- The Honourable Eduardo Frei Ruiz-Tagle, President of the Senate, and the Honourable Patricio Walker Prieto, President of the Chamber of Deputies, Republic of Chile



Speaker of the Senate Noël Kinsella invites Hamid Karzai to sign the Speaker's guest book, welcoming the Afghan president to Canada's Parliament. (September 2006)

In 2006–07, the Speaker led parliamentary delegations to:

- Washington, D.C., United States of America (June 2006)
- Belgium and the Republic of Croatia (August 2006)
- Italy (October 2006)
- Panama and Costa Rica (January 2007)
- Libya and Malta (February 2007)



Senators are active in the Canada-Russia Inter-parliamentary Group, one forum for cooperation between legislators. Left to right: Senator Frank Mahovlich, His Excellency Vladislav Alexandrovich Tretyak, Group Co-chair Senator Paul Massicotte, and M.P. Ken Dryden. (March 2007)

Individual international work

As individuals, senators can work for change through informal partnerships with foreign legislators, international non-governmental organizations and individuals. Having access to the political leaders of a country — and being able to work with them over the course of many years, regardless of which parties are in power — helps senators effect international change

- through less formal parliamentary groups who work for global action on particular issues, like the Friendship Group of Parliamentarians for UNESCO, the All-party Parliamentary Coalition for the Prevention of Genocide and the Global Organization of Parliamentarians Against Corruption;
- by finding allies with shared concerns through parliamentary friendship groups, such as those with Taiwan, South Korea, Argentina, Russia, Romania, Poland, Syria, Lebanon, Algeria and Morocco;
- by organizing or speaking at international conferences, seminars and workshops on themes in which they are experts;
- by representing the government in international events and activities like trade missions, commemorative ceremonies and celebrations;
- by using their stature to boost the profile of international causes or non-profit organizations;
- through work with branches of major international bodies like the United Nations.

For example, in 2006–07

- Senator Donald Oliver travelled to Florida as part of a Team Canada Atlantic trade mission in May 2006, led by Foreign Affairs Minister Peter MacKay and provincial premiers Pat Binns and Bernard Lord, meeting with Governor Jeb Bush on trade issues;
- Senator Lucie Pépin joined MPs Réal Ménard, Omar Alghabra and Libby Davies to form the Canada–Palestine Parliamentary Association in February 2007 in Ottawa. Its aim is to foster discussion between Canadian and Palestinian parliamentarians and to help gestate a Canadian foreign policy on the Middle East that is in the best interests of the Palestinian people;
- Senator Zimmer works to promote and support the web-based campaign Spread the Net, designed to educate and motivate Canadians to take action against the spread of malaria;
- in May, Senator Pierre Claude Nolin spoke at the International Harm Reduction Association's annual conference on drug-related harm. Nolin drew on the expertise he acquired as chair of a special Senate committee on illegal drugs, which surprised observers in 2002 by recommending legalizing and regulating cannabis.

Profile: Senators as advocates abroad

A. Raynell Andreychuk

Lives in Regina, Saskatchewan

Retires in 2019

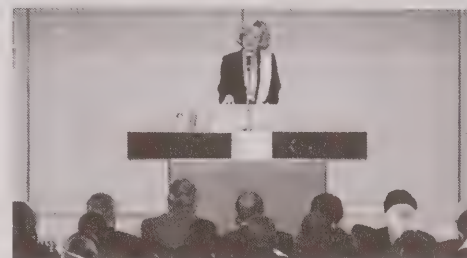
Issue Human rights and international law

Though she has championed many causes, most of Raynell Andreychuk's Senate work is bound by one theme: how the law and human rights reinforce one another. A former judge and diplomat, Andreychuk has strongly supported this relationship, both in Canada and abroad; among many other things, she is a long-term chair of the Senate Committee on Human Rights, co-chairs the Canada-Africa Parliamentary Association (both of which she helped establish), and is a member of the Senate Foreign Affairs and International Trade Committee.

In recent years, Andreychuk has worked as a tireless advocate for the creation of the International Criminal Court (ICC), which will try perpetrators of crimes against humanity, war crimes and genocide. Through Parliamentarians for Global Action (a coalition of over 1,300 legislators worldwide), Andreychuk has been instrumental in working with some 60 of the 104 countries who have now ratified the Rome statute. In December 2006, she and her colleagues won a major victory at the Tokyo Forum, when Japan joined. Following up with nations that have already ratified, she continues to help them implement the statute — this year, organizing a seminar for Middle East countries.

地球規模問題に取り組む国際議員連盟 (PGA)†

「人間の安全保障とICC」



Being a senator has allowed me to join with parliamentarians around the world to fight for a world with more justice and dignity. Under the International Criminal Court, there is no immunity, and everyone has the right to live free of these crimes. Everyone has to be accountable.

Senator Raynell Andreychuk

Consiglio Di Nino

Lives in	Toronto, Ontario
Retires in	2013
Issue	Tibet

In addition to a distinguished career in finance, Senator Consiglio Di Nino has had a long history of civic involvement — including with Scouts Canada, seniors, youth, persons with disabilities, and the Italian-Canadian community. But it was a 1990 hiking trip to occupied Tibet that launched one of his most passionate advocacies. The indelible impression left by the Tibetan people inspired an uncommon commitment to them, their leader the Dalai Lama, and their peaceful struggle for justice.

Di Nino has since become one of the world's leading parliamentary advocates for the Tibetan people's rights, particularly to self-determination. He speaks to the issue often, rarely misses a Tibetan community event, and takes every opportunity to inspire action. As co-founder and co-chair of Canada's Parliamentary Friends of Tibet (PFT), he has reached out to like-minded parliamentarians at home and abroad.

PFT members were instrumental in supporting Parliament's conferral of honorary citizenship on the Dalai Lama in 2006. And in 2007, lawmakers in 12 national parliaments — including our own and the European Parliament — responded to calls by PFT to formally urge the Chinese government and the Dalai Lama to reconcile their differences and reach a just solution.



Those of us who are honoured to serve in Parliament must not squander the chance to make a contribution to public policy and public service. For me, one of the issues I find compelling is the Tibet problem, which I believe can be resolved if goodwill is shown by both sides. There's no doubt that we can play a useful role in resolving these kinds of issues.

Senator Consiglio Di Nino

SUPPORT

senators' work



Serving the Senate: The Administration

Composed of some 450 employees, the Senate Administration makes it possible for the Senate to function on a day-to-day basis. Its staff provides the technical, procedural, legal and corporate expertise needed for senators to debate in chamber, Senate committees to meet, senators to staff their offices, and the many other activities that make up the Senate's collective work. Coordinating the complex and active life of the upper chamber — and doing it in a way that's consistent with strong Canadian values — is the Administration's job, and its employees do it well.

Corporate vision

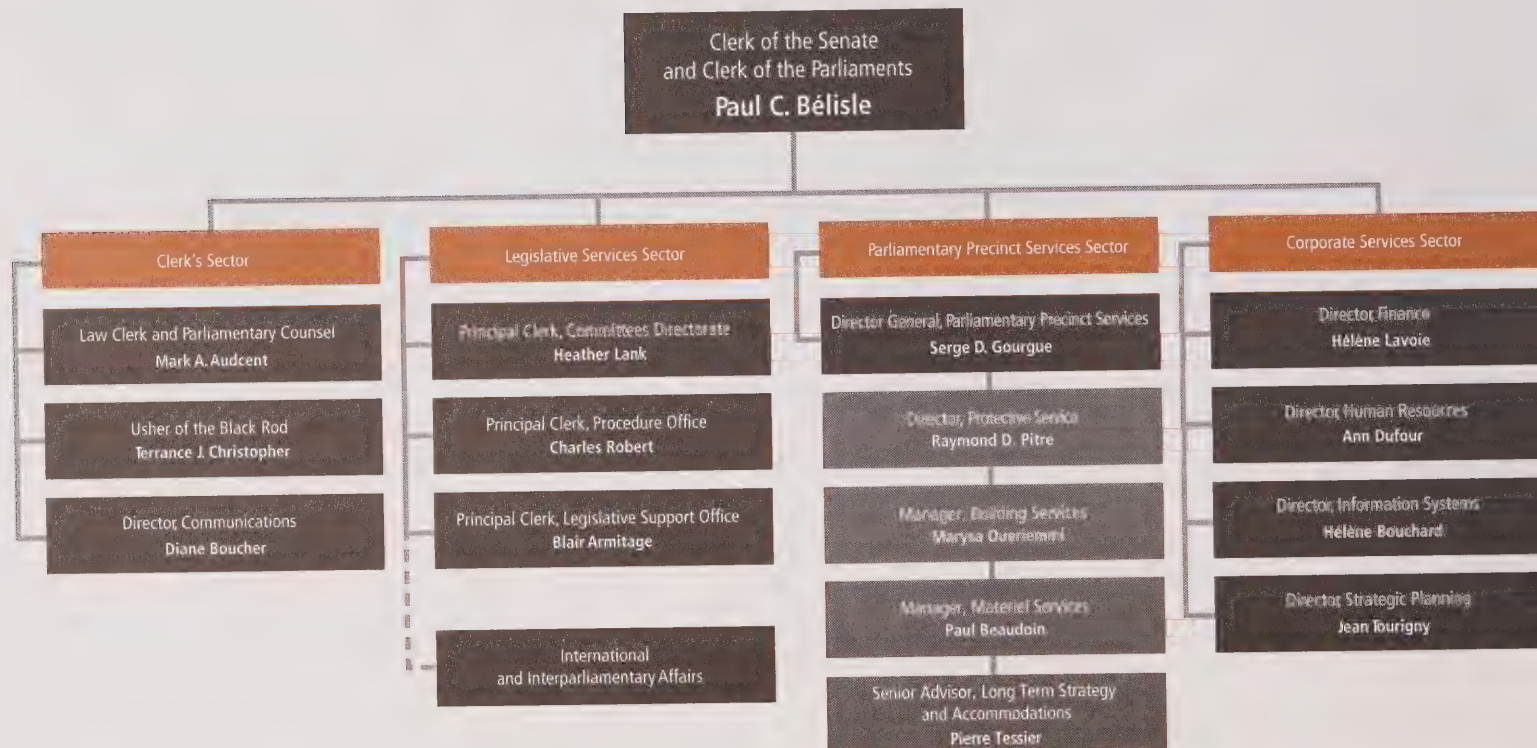
A vision and a mission statement guide the Senate Administration's activities and planning.

Vision

The Senate is well-supported in its parliamentary role

Mission

The Senate Administration is a non-partisan, responsive, efficient, effective, ethical and soundly-managed organization



Structure

51

A standing committee of senators — the Committee on Internal Economy, Budgets and Administration — oversees the Senate Administration's activities and budgets. They act, in a sense, as a board of directors. The Clerk of the Senate and of the Parliaments reports to this committee on all administrative and financial matters and to the Speaker of the Senate on all procedural matters. The Clerk is head of the Administration, providing corporate direction and identifying strategies for improving the efficiency of the services provided by the Administration.

The Senate Administration is strictly non-partisan. It is divided into four sectors.

The Clerk's Sector

Provides specialized services to the Clerk of the Senate and senators, such as help and advice on drafting bills and other legislative documents; advice and support for protocol and security in the chamber; and communications services to help increase the flow of information between the Senate and Canadians

The Legislative Sector

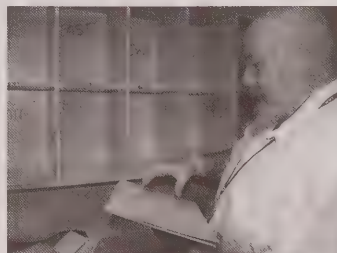
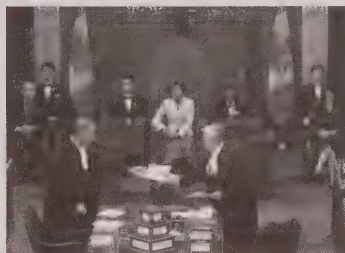
Supports the operations of the Senate chamber and its committees, as well as its diplomatic functions, by providing advice and services in the area of Senate procedure; also broadcasts and publishes Senate proceedings

The Parliamentary Precinct Services Sector

Provides all trades services the Senate and senators may need, such as security in the Senate precinct, mail circulation, cleaning and maintenance, procurement, contracting, printing and materiel management

The Corporate Services Sector

Provides all human resources, strategic planning, finance, information technology and telecommunications services that senators — and the Administration — require to keep their offices and activities running efficiently



SENATE SNAPSHOT

Management	6
Professional	20
Clerical and administrative	31
Security	22
Communications	21



Over 70 public service executives came to the Senate for a morning of informative talks by senators and procedure experts about the Senate's role in Parliament. (March 2007)

Improving performance

Like any good corporate organization, the Senate Administration is always seeking ways to improve efficiency, boost effectiveness, cut costs and increase employee job satisfaction. To organize the Administration's work toward these aims, the Clerk of the Senate has directed his management team to focus on **five strategic priorities**.

This year, the Administration continued to produce visible results under each priority.

1. Enhance the administrative authority and operational effectiveness of the Senate

- The Senate continued to work with its partners on Parliament Hill — the House of Commons, the Library of Parliament and the Parliamentary Precinct Services Branch — on the parliamentary precinct's long-term vision and plan. This year, they finished streamlining the joint building services branch, backed up by an operations manual with a clear framework and working expectations.
- The Senate worked with the House of Commons and the RCMP to develop a master plan for further improving Parliament Hill security. They put into place an office to manage and oversee the master plan's development, and to quickly respond to any urgent security needs.
- The Parliamentary Precinct Services Branch improved efficiency by adopting a new system for tracking mail movement on Parliament Hill. It also cut costs by creating a clearing-house for re-using office supplies within the Senate.

2. Promote effective communications — with Canadians and within the Senate

- Listening to Senate chamber and committee proceedings became easier for Canadians across the country when the Senate's webcasting site, ParlVU, went live on March 15, 2007.
- The Senate confirmed its commitment to making itself accessible to all Canadians in December 2006, when it released its educational video — aimed at high school students — in American Sign Language and Langue des signes québécoise.
- In March 2007, the Communications Directorate hosted a seminar for executives in the federal public service (open to members of the Association of Professional Executives) clarifying the role and functions of the Senate.

SENATE SNAPSHOT

EMPLOYMENT EQUITY TARGETED GROUPS
PER CENT OF ALL EMPLOYEES

	2007	2006	2005
Women	47.1	45.2	44.2
Aboriginal people	2.0	2.2	1.7
Persons with disabilities	4.3	4.9	4.4
Visible minorities	10.2	9.4	7.9



An audio-visual recording centre installed this year allows monitor Anne-Marie Kaneza to control access to A/V feeds from every Senate broadcast point.

3. Demonstrate good public management and accountability

- The Strategic Planning Directorate, established in 2004, continued to realize gains in streamlining the Senate's administrative processes. It reinforced its performance measurement framework as it prepared to issue the first thorough performance reports for all sectors of the Administration, based on new standardized evaluation criteria.
- This directorate also continued to improve efficiency by centralizing the Senate Administration's policy and reviewing it for clarity and consistency.

4. Strengthen the human resources strategy

- On February 2, 2007, the Clerk of the Senate signed the *Statement of Values and Ethics of the Senate Administration*. The Human Resources Directorate developed a guide to this renewed statement to help employees understand its implications for their working practices.
- The Administration also developed a new recruitment policy in 2006–07. This included creating a guide for human resources employees on preparing for appointment processes under the new policy.
- The Administration tabled its second employment equity report in March 2007, highlighting the organization's steady progress in diversifying its workforce between 2004 and 2006. The representation of three of the four targeted groups in the Administration now outstrips the National Capital Region's workforce availability.

5. Leverage information technology / information management and knowledge management

- The Information Systems Directorate modernized the Senate debate recording facility in 2006–07. New equipment allows a single operator to provide or restrict access to all audio and visual feeds in the Senate chamber and in committees.
- The Senate also modernized its portable broadcasting equipment, allowing it to broadcast three committees at the same time without increasing staffing costs.
- The Senate, the House of Commons and the Library of Parliament signed an agreement with Microsoft this year to combine their licences for all Microsoft products. This will allow a standardization of applications across Parliament and result in net savings to the Senate of roughly \$25,000 a year.

Reflecting Canadian values

The Administration also supports the Senate by reflecting the values of our national legislature: participation, inclusion and the acceptance of different ideas and backgrounds. It does this through programs and special events, as well as through its own staffing practices and culture. Senators often participate in these Senate endeavours.

Supporting professional development

Parliamentary Officers' Study Program

The Senate, the House of Commons and the Library of Parliament jointly offer professional development and learning opportunities for officials from parliaments across Canada and the world. This year, three sessions were held:

- Visit of officials from the National Assembly of Afghanistan, June 2006
- Study program for French-speaking participants, September/October 2006
- Study program for English-speaking participants, October/November 2006

Canada School of Public Service orientation seminars

Now in its second year, this program is a collaborative effort of the Senate, the House of Commons and the Canada School of Public Service. It regularly offers orientation seminars to help recently-hired government employees better understand how Parliament works.

Teachers Institute on Canadian Parliamentary Democracy

The Teachers Institute on Canadian Parliamentary Democracy, which took place this year from November 5 to 10, is an annual program that welcomes exceptional teachers of civics-related subjects from across Canada to Parliament Hill. The participants spend six days in Ottawa learning more about Canada's Parliament through seminars, workshops, tours and by meeting with senators and members of the House of Commons. It is organized by the Library of Parliament.



Officials from French-speaking legislatures around the world came to Ottawa in fall 2006 to take part in the Parliamentary Officers' Study Program.



Each year, Parliament invites roughly 80 exceptional teachers from across the country to take part in the Teachers Institute on Canadian Parliamentary Democracy.

Involving youth

The Senate Page Program

The Senate Page Program gives 15 exceptional university students from across Canada the chance to learn about Parliament first-hand, by working part-time to assist senators with legislative work in the Senate chamber and in committee meetings. They may also gain experience working with the Senate Administration while the Senate is adjourned.

Friends of the Senate

Through its program Friends of the Senate, the Administration gives students with special needs a chance to gain work experience and learn about Parliament directly. Working with Ridgemont High School, L'École secondaire de l'Île and new participant the Storefront School in the Ottawa-Gatineau region, the Senate placed five students in working internships this year.

Forum for Young Canadians

Every year, over 600 students aged 15 to 19 come to Parliament Hill to participate in the Forum for Young Canadians. Run by the not-for-profit organization Foundation for the Study of Processes of Government in Canada, Forum for Young Canadians gives the students a chance to learn, on-site, about how Canada's Parliament and government work. Participating youth meet and talk with senators at a breakfast hosted by the Speaker of the Senate for each of the Forum's four sessions.

Encounters with Canada

The Senate participates in Encounters with Canada, a forum for youth aged 14 to 17 from across the country. Sponsored by the Historica Foundation, the one-week sessions bring students to the Senate chamber on Mondays to hear a senator explain the Senate's role in Canada's parliamentary system.

Contributing to common goals

The Government of Canada workplace charitable campaign

The Senate is a proud contributor to the Government of Canada's workplace charitable campaign, which raises funds for charities through the United Way. Belying their small numbers, senators and Senate employees raised \$70,786 this year through special events, one-time donations and payroll deductions.

Partners for a Green Hill

A joint initiative of the Senate, the House of Commons and the parliamentary precinct services branch of Public Works and Government Services Canada, Partners for a Green Hill was born in 2004. The award-winning group coordinates efforts to improve environmental awareness and instill green practices on Parliament Hill, like paper towel composting, carpooling, waste recycling and redistributing unused office supplies.



The program Friends of the Senate gives students with special needs the chance to grow and learn through internship mentoring.



The Forum for Young Canadians allows students to discuss our system of government with senators as well as Senate officials like the Principal Clerk of the Procedure Office, Charles Robert.

FINANCIAL statements

Under the direction of the Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, the Senate makes every effort to spend taxpayers' money wisely. Its program activities architecture — its financial structure — has four main pillars:

Senators and their offices

- Senators' and political staff salaries
- Senators' office budgets
- Senators' travel between Ottawa and their home province

Chamber operations

- Procedural expertise and support
- Recording and broadcasting of chamber sittings

Committees and associations

- Operating budgets and special travel allocations for Senate committees
- Membership fees and travel expenses associated with international parliamentary associations

Administrative support

- Senate Administration services, including legal advice, finance, human resources, communications, information technology, cleaning and materiel management
- Senate precinct security

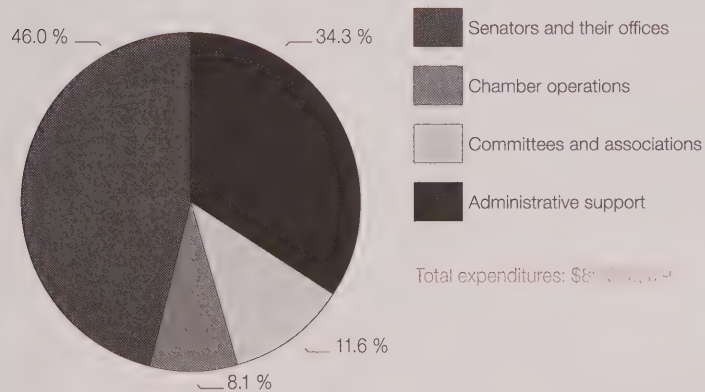
PLANNED VERSUS ACTUAL SPENDING BY STANDARD OBJECT, 2006–07

OPERATING	PLANNED	ACTUAL
Salaries and wages	56,181,220	56,463,577
Transportation and communications	13,010,517	12,096,613
Information and printing services	347,254	244,325
Professional and special services	9,744,084	5,907,303
Rentals	397,130	182,861
Purchased repair and maintenance services	1,407,737	1,185,706
Utilities, materials and supplies	1,526,958	1,070,770
Total operations	82,614,900	77,151,154
CAPITAL		
Acquisition of machinery and equipment	1,204,250	2,977,709
Total capital	1,204,250	2,977,709
GRANTS AND CONTRIBUTIONS		
Grants and contributions	456,600	471,616
Total transfer payments	456,600	471,616
TOTAL	84,275,750	80,600,479

Financial information about the Senate is available in volumes II and III of the Public Accounts of Canada. Please visit <http://www.pwgsc.gc.ca> to review these documents.

PROGRAM ACTIVITIES ARCHITECTURE

PROGRAM ACTIVITY	OPERATING	CAPITAL	GRANTS AND CONTRIBUTIONS	TOTAL
Senators and their offices	36,755,519	199,265	108,178	37,062,962
Chamber operations	6,489,330	76,242	—	6,565,572
Committees and associations	8,441,514	123,678	363,438	9,328,630
Administrative support	25,064,791	2,578,524	—	27,643,315
TOTAL	77,151,154	2,977,709	471,616	80,600,479



SENATORS' REMUNERATION

Effective April 1, 2006

SESSIONAL ALLOWANCE	122,700
Speaker of the Senate	51,800
Residence allowance	3,000
Car allowance	1,061
Speaker <i>pro tempore</i>	21,500
Leader of the government	70,800
Car allowance	2,122
Leader of the opposition	33,800
Deputy leader of the government	33,800
Deputy leader of the opposition	21,500
Government whip	10,500
Opposition whip	6,300
Deputy government whip	5,400
Deputy opposition whip	3,100
Chair of government caucus	6,300
Chair of opposition caucus	5,400
Committee chair	10,500
Committee deputy chair	5,400

FINANCIAL statements

EXPENDITURES BY STANDARD OBJECT

OPERATING	2005-2006	2006-2007	VARIANCE %
Salaries and wages	53,205,776	56,463,577	+ 6.12
Transportation and communications	11,185,797	12,096,613	+ 8.14
Information and printing services	171,409	244,325	+ 42.54
Professional and special services	6,411,412	5,907,303	- 7.86
Rentals	173,393	182,861	+ 5.46
Purchased repair and maintenance services	1,012,370	1,185,706	+ 17.12
Utilities, materials and supplies	1,203,217	1,070,770	- 11.01
Total operations	73,363,374	77,151,154	+ 5.16
CAPITAL			
Acquisition of machinery and equipment	2,683,073	2,977,709	+ 10.98
Total capital	2,683,073	2,977,709	+ 10.98
GRANTS AND CONTRIBUTIONS			
Grants and contributions	478,466	471,616	- 1.43
Other subsidies and payments	1,992	-	-
Total transfer payments	480,458	471,616	- 1.84
TOTAL	76,526,904	80,600,479	+ 5.32

EXPENDITURES BY PROGRAM ACTIVITY

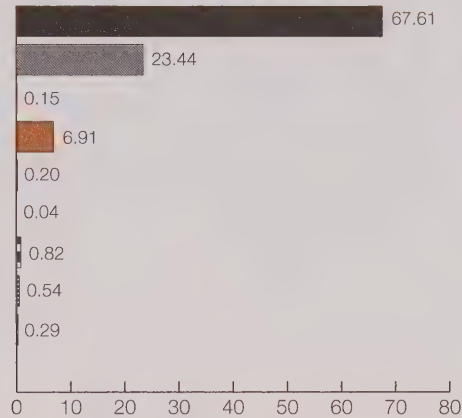
PROGRAM ACTIVITY	2005-2006	2006-2007	VARIANCE %
Senators and their offices	36,805,330	37,062,962	+ 0.70
Chamber operations	5,803,794	6,565,572	+ 13.13
Committees and associations	8,975,963	9,328,630	+ 3.93
Administrative support	24,959,817	27,643,315	+ 10.75
TOTAL	76,526,904	80,600,479	+ 5.32

PERCENTAGE OF EXPENDITURES BY PROGRAM ACTIVITY

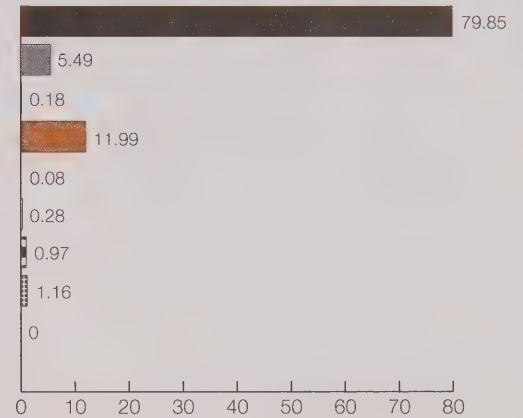
Categories



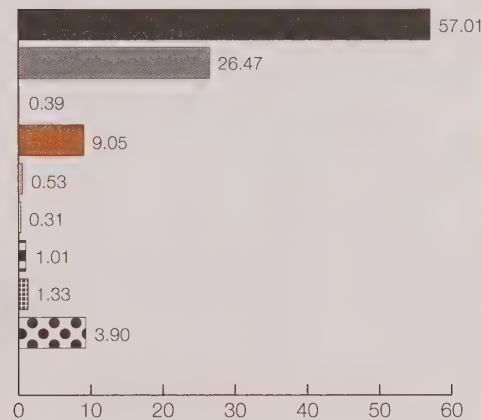
SENATORS AND THEIR OFFICES



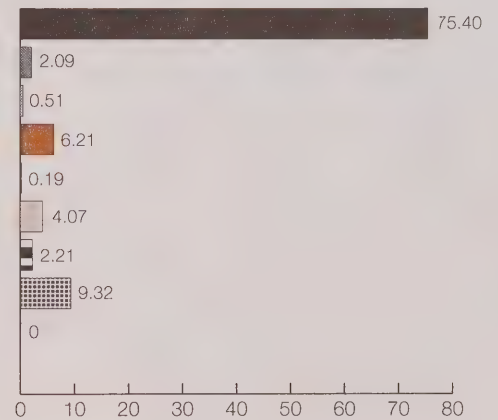
CHAMBER OPERATIONS



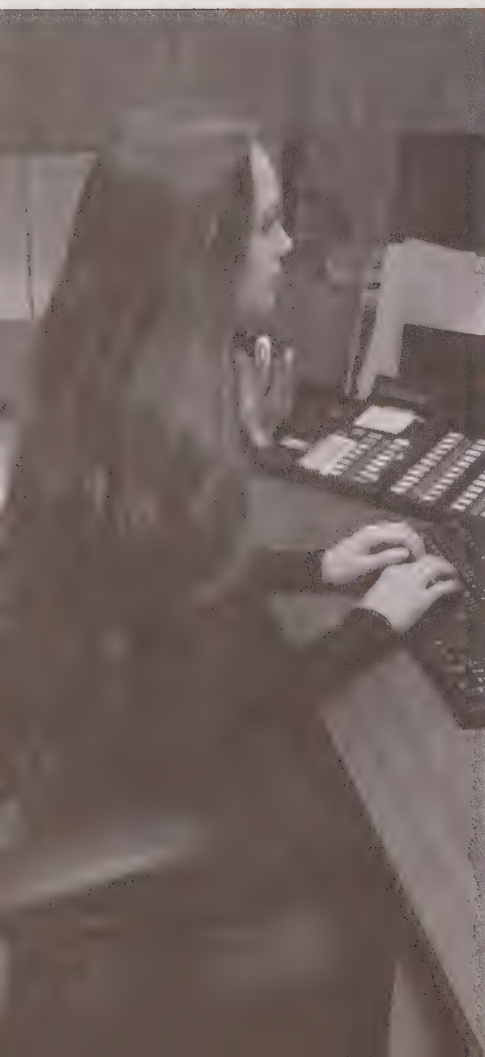
COMMITTEES AND ASSOCIATIONS



ADMINISTRATIVE SUPPORT



LEARN more about the Senate



Political participation is a vital aspect of any democracy. Keep yourself informed about what's happening in your national parliament by visiting parl.gc.ca. Senate-related pages include

- real-time streaming webcasts of the proceedings in the Senate chamber and Senate committee meetings;
- full information about each Senate committee, its membership, its current work and transcripts of its hearings;
- the Senate Video, an 18-minute audio-visual presentation on the Senate's role in Parliament and the work senators accomplish;
- fact sheets and other publications for children and adults on different aspects of the Senate's history, heritage and role in our democracy.

For more information about the Senate, to contact a senator or to request previous annual reports, Senate-related brochures or other informative publications:

Toll-free	1-800-267-7362
National Capital Region	(613) 992-1149
TTY	(613) 995-2266
Fax	(613) 995-4998
E-mail	sencom@sen.parl.gc.ca

www.parl.gc.ca

APPENDIX A

Senate Membership 2006–07

Changes in Senate membership between April 1, 2006 and March 31, 2007

Retirements

John M. Buchanan, P.C. (Nova Scotia)	April 22, 2006
Marisa Ferretti Barth (Quebec)	April 28, 2006
Madeleine Plamondon (Quebec)	September 21, 2006
Jack Austin, P.C. (British Columbia)	March 2, 2007

Resignations

Michael Kirby (Nova Scotia)	October 31, 2006
Ione Christensen (Yukon)	December 31, 2006

Deaths

J. Michael Forrestall (Nova Scotia)	June 8, 2006
-------------------------------------	--------------

Senators by province/territory on March 31, 2007

	Sitting	Vacant seats
Alberta	6	0
British Columbia	5	1
Manitoba	6	0
New Brunswick	9	1
Newfoundland and Labrador	5	1
Northwest Territories	1	0
Nova Scotia	7	3
Nunavut	1	0
Ontario	22	2
Prince Edward Island	3	1
Quebec	22	2
Saskatchewan	6	0
Yukon	0	1
Total	93	12

Political affiliation of senators on March 31

* denotes governing party

	2007	2006	2005
Conservative Party of Canada	23*	25	23
Liberal Party of Canada	62	66*	64*
Independent	4	5	5
Independent New Democrat	1	1	1
Independent Progressive Conservative	3	3	5
Total senators	93	100	98

APPENDIX B

Holder of Key Roles in the Senate, 2006–07

Speaker of the Senate

Noël A. Kinsella

Speaker *pro tempore*

Rose-Marie Losier-Cool

Leader of the Government in the Senate

Marjory LeBreton, P.C.

Deputy Leader of the Government in the Senate

Gerald J. Comeau

Minister of Public Works and Government Services

Michael M. Fortier, P.C.

Leader of the Opposition in the Senate

Dan Hays, P.C. (February 1, 2006 to January 18, 2007)

Céline Hervieux-Payette, P.C. (January 18 through March 31, 2007)

Deputy Leader of the Opposition in the Senate

Joan Fraser (February 1, 2006 to January 18, 2007)

Claudette Tardif (January 18 through March 31, 2007)

Government Whip

Terry Stratton

Opposition Whip

Joan Cook (February 1, 2006 to January 18, 2007)

James S. Cowan (January 18 through March 31, 2007)



APPENDIX C

Senate Committee Members

Committee members as nominated by the Standing Committee of Selection⁺ at the beginning of the 39th Parliament, first session*

Standing Committee on Aboriginal Peoples

The Honourable Senators Campbell, Dyck, Gill, Gustafson, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson, Segal, Sibbeston, St. Germain, P.C., Watt and Zimmer

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Andreychuk, Banks, Cochrane, Cook, Johnson, Nolin, Smith, P.C., Tkachuk and Trenholme Counsell

Standing Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senators Callbeck, Christensen, Fairbairn, P.C., Gustafson, Mahovlich, Mercer, Mitchell, Oliver, Pépin, Peterson, Segal and Tkachuk

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Banks, Biron, Campbell, Chaput, Cordy, Cowan, Downe, Eggleton, P.C., Eyton, Forrestall, Fraser, Gill, Hubley, Kenny, Kinsella, Losier-Cool, Meighen, Merchant, Milne, Munson, Nolin, St. Germain, P.C., Stratton, Trenholme Counsell and Zimmer

Standing Committee on Banking, Trade and Commerce

The Honourable Senators Angus, Biron, Eyton, Fitzpatrick, Goldstein, Grafstein, Harb, Hervieux-Payette, P.C., Massicotte, Meighen, Moore and Tkachuk

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Austin, P.C., Baker, P.C., Banks, Callbeck, Campbell, Chaput, Dawson, Day, Di Nino, Gustafson, Mercer, Nancy Ruth, Nolin, Oliver, Phalen, Ringuette and St. Germain, P.C.

Standing Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senators Angus, Banks, Carney, P.C., Cochrane, Fox, P.C., Hervieux-Payette, P.C., Lavigne, Milne, Peterson, Sibbeston, Spivak and Tardif

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Adams, Bryden, Chaput, Cook, Cowan, Dawson, Fraser, Grafstein, Gustafson, Hubley, Kenny, McCoy, Mercer, Mitchell, Nancy Ruth, Nolin, Segal and Tkachuk

Standing Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senators Adams, Baker, P.C., Campbell, Comeau, Cowan, Forrestall, Gill, Hubley, Johnson, Meighen, Rompkey, P.C. and Watt

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Cochrane, Cook, Eyton, Gustafson, Hervieux-Payette, P.C., Losier-Cool, Murray, P.C., Phalen and Robichaud, P.C.

Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senators Andreychuk, Corbin, Dawson, De Bané, P.C., Di Nino, Downe, Mahovlich, Merchant, Segal, Smith, P.C., St. Germain, P.C. and Stollery

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Austin, P.C., Banks, Carney, P.C., Cools, Cowan, Dallaire, Day, Eyton, Jaffer, Johnson, McCoy, Mitchell, Nancy Ruth, Oliver, Phalen, Poy, Prud'homme, P.C. and Stratton

⁺ Subcommittee membership lists as they appeared when the subcommittee was created

* Pursuant to Senate Rule 87, the leader or deputy leader of the government and the leader or deputy leader of the opposition are members ex officio of each select committee.

Standing Committee on Human Rights

The Honourable Senators Andreychuk, Carstairs, P.C., Dallaire, Kinsella, Lovelace Nicholas, Munson, Nancy Ruth, Pépin and Poy

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Baker, P.C., Fraser, Hubley, Jaffer, Peterson, Stratton, Tardif and Zimmer

Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senators Andreychuk, Baker, P.C., Bryden, Cools, Furey, Jaffer, Joyal, P.C., Milne, Nolin, Oliver, Ringuette and Rivest

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Angus, Banks, Campbell, Carstairs, P.C., Chaput, Cochrane, Cook, Cowan, Dawson, Day, Di Nino, Downe, Fox, P.C., Fraser, Gill, Grafstein, Hays, P.C., Hubley, Losier-Cool, McCoy, Mercer, Mitchell, Moore, Munson, Prud'homme, P.C., Robichaud, P.C., Segal, Stratton, Tardif, Watt and Zimmer

Standing Joint Committee on the Library of Parliament

The Honourable Senators Johnson, Lapointe, Oliver, Poy and Trenholme Counsell

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senator Cook

Standing Committee on National Finance

The Honourable Senators Biron, Cools, Cowan, Day, Eggleton, P.C., Fox, P.C., Mitchell, Murray, P.C., Nancy Ruth, Ringuette, Rompkey, P.C. and Stratton

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Adams, Andreychuk, Angus, Baker, P.C., Chaput, Comeau, Dawson, Di Nino, Downe, Eyton, Forrestall, Harb, Mercer, Nolin, Oliver, Peterson and Segal

Standing Committee on National Security and Defence

The Honourable Senators Atkins, Banks, Campbell, Day, Forrestall, Kenny, Meighen, Poulin (Charette) and Watt

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Baker, P.C., Chaput, Cochrane, Dallaire, Hays, P.C., Johnson, Moore, Nolin, Segal, St. Germain, P.C., Stratton, Tkachuk and Zimmer

Subcommittee on Veterans Affairs

The Honourable Senators Atkins, Day, Forrestall, Kenny and Meighen

Also participated in this subcommittee's work:

The Honourable Senators Banks, Cochrane, Dallaire, Downe, Moore and Zimmer

Standing Committee on Official Languages

The Honourable Senators Champagne, P.C., Chaput, Comeau, Jaffer, Losier-Cool, Plamondon, Robichaud, P.C., Tardif and Trenholme Counsell

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Campbell, Carstairs, P.C., Corbin, Cowan, Downe, Keon, Munson, Murray, P.C., Nolin, Ringuette and Stratton

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senators Andreychuk, Bryden, Carstairs, P.C., Cools, Corbin, Cordy, Di Nino, Joyal, P.C., Losier-Cool, McCoy, Mitchell, Robichaud, P.C., Smith, P.C., Stratton and Tardif

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Chaput, Fraser, Goldstein, Hays, P.C., Hubley, Keon, Merchant and Watt

Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations

The Honourable Senators Biron, Bryden, De Bané, P.C., Eyton, Harb, Moore, Nolin and St. Germain, P.C.

Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senators Callbeck, Champagne, P.C., Cochrane, Cook, Cordy, Eggleton, P.C., Fairbairn, P.C., Forrester, Keon, Kirby, Pépin and Trenholme Counsell

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Carstairs, P.C., Chaput, Cowan, Di Nino, Gill, Gustafson, Hubley, Mercer, Munson, Nancy Ruth, Peterson, Robichaud, P.C. and Watt

Subcommittee on Cities

The Honourable Senators Champagne, P.C., Cordy, Eggleton, P.C., Munson, Nancy Ruth and Trenholme Counsell

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Cochrane, Cook, Fairbairn, P.C., Keon and Pépin

Subcommittee on Population Health

The Honourable Senators Callbeck, Cochrane, Cook, Fairbairn, P.C., Keon and Pépin

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Eggleton, P.C., Munson, Nancy Ruth and Trenholme Counsell

Standing Committee on Transport and Communications

The Honourable Senators Adams, Bacon, Carney, P.C., Dawson, Eyton, Johnson, Mercer, Merchant, Munson, Phalen, Tkachuk and Zimmer

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Banks, Carstairs, P.C., Champagne, P.C., Chaput, Christensen, Comeau, Cowan, Fairbairn, P.C., Fox, P.C., Goldstein, Gustafson, Hubley, Joyal, P.C., Losier-Cool, Meighen, Milne, Moore, Nolin, Spivak, Stratton and Trenholme Counsell

Special committee membership determined by a Senate motion

Special Committee on Aging

The Honourable Senators Carstairs, P.C., Chaput, Cordy, Johnson, Keon, Mercer and Murray, P.C.

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senator Cook

Special Committee on the Anti-terrorism Act

The Honourable Senators Andreychuk, Day, Fairbairn, P.C., Fraser, Jaffer, Joyal, P.C., Kinsella, Nolin and Smith, P.C.

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Hays, P.C., Munson, Nancy Ruth, Prud'homme, P.C., Stratton and Zimmer

Special Committee on Senate Reform

The Honourable Senators Adams, Andreychuk, Angus, Austin, P.C., Bacon, Baker, P.C., Banks, Biron, Carney, P.C. and Murray, P.C.

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Chaput, Comeau, Dawson, Downe, Eggleton, P.C., Fairbairn, P.C., Fraser, Harb, Hays, P.C., Hubley, LeBreton, P.C., Losier-Cool, Meighen, Munson, Prud'homme, P.C., Segal, Tardif and Watt

Standing committee membership determined by a Senate motion

Standing Committee on Conflict of Interest for Senators

The Honourable Senators Andreychuk, Angus, Carstairs, P.C., Joyal, P.C. and Robichaud, P.C.

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senators Comeau, Cook, Downe, Furey, Jaffer, Kenny, Kinsella, Massicotte, Nolin, Phalen, Poulin (Charette), Prud'homme, P.C., Robichaud, P.C., Stollery and Stratton

Also participated in this committee's work:

The Honourable Senators Atkins, Bacon, Banks, Biron, Campbell, Chaput, Cordy, Cowan, Dawson, Day, Di Nino, Dyck, Fraser, Fox, P.C., Goldstein, Harb, Hays, P.C., Hervieux-Payette, P.C., Hubley, Joyal, P.C., Lavigne, Meighen, Milne, Moore, Nancy Ruth, Oliver, Pépin, Ringuette, Rompkey, P.C., Smith, P.C., St. Germain, P.C. and Tkachuk

Standing Committee of Selection

The Honourable Senators Austin, P.C., Bacon, Carstairs, P.C., Champagne, P.C., Cook, Fairbairn, P.C., Oliver, Stratton and Tkachuk

SENATORS of Canada



Willie Adams
Lib — Nunavut



A. Raynell Andreychuk
C — Saskatchewan



W. David Angus
C — Alma, Quebec



Norman K. Atkins
P.C. — Markham, Ontario



Lise Bacon
Lib — De la Durantaye,
Quebec



George Baker, P.C.
Lib — Newfoundland
and Labrador



Tommy Banks
Lib — Edmonton, Alberta



Michel Biron
Lib — Mille Isles, Quebec



John G. Bryden
Lib — New Brunswick



Catherine S. Callbeck
Lib — Prince Edward Island



Larry W. Campbell
Lib — British Columbia



Pat Carney, P.C.
C — British Columbia



Sharon Carstairs, P.C.
Lib — Manitoba



Andrée Champagne, P.C.
C — Grandville, Quebec



Maria Chaput
Lib — Manitoba



Ethel M. Cochrane
C — Newfoundland
and Labrador



Gerald J. Comeau
C — Nova Scotia



Joan Cook
Lib — Newfoundland
and Labrador



Anne C. Cools
C — Toronto Centre-York,
Ontario



Eymard G. Corbin
Lib — Grand-Sault,
New Brunswick



Jane Cordy
Lib — Nova Scotia



James S. Cowan
Lib — Halifax, Nova Scotia



Roméo Dallaire
Lib — Gulf, Quebec



Dennis Dawson
Lib — Lauzon, Quebec



Gerard A. Phalen
Lib — Nova Scotia



P. Michael Pitfield, P.C.
Ind — Ottawa-Vanier, Ontario



Marie-P. Poulin (Charette)
Lib — Northern Ontario, Ontario



Vivienne Poy
Lib — Toronto, Ontario



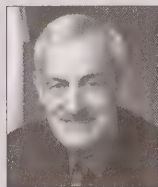
Marcel Prud'homme, P.C.
Ind — La Salle, Quebec



Pierrette Ringuette
Lib — New Brunswick



Jean-Claude Rivest
Ind — Stadacona, Quebec



Fernand Robichaud, P.C.
Lib — Saint-Louis-de-Kent,
New Brunswick



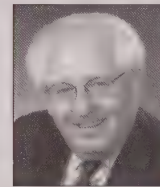
William Rompkey, P.C.
Lib — North West River, Labrador,
Newfoundland and Labrador



Hugh D. Segal
C — Kingston-Frontenac-Leeds,
Ontario



Nick G. Sibbeston
Lib — Northwest Territories



David P. Smith, P.C.
Lib — Cobourg, Ontario



Mira Spivak
Ind — Manitoba



Gerry St. Germain, P.C.
C — Langley-Pemberton-Whistler,
British Columbia



Peter A. Stollery
Lib — Bloor and Yonge /
Toronto, Ontario



Terry Stratton
C — Red River, Manitoba



Claudette Tardif
Lib — Edmonton, Alberta



David Tkachuk
C — Saskatchewan



Marilyn Trenholme Counsell
Lib — New Brunswick



Charlie Watt
Lib — Inkerman, Quebec



Rod A. A. Zimmer
Lib — Winnipeg, Manitoba

SENATORS of Canada



Colin Kenny

Lib — Rideau, Ontario



Wilbert Joseph Keon

C — Ottawa, Ontario



Noël A. Kinsella

C — Fredericton-York-Sunbury, New Brunswick



Jean Lapointe

Lib — Saurel, Quebec



Raymond Lavigne

Lib — Montarville, Quebec



Marjory LeBreton, P.C.

C — Ontario



Rose-Marie Losier-Cool

Lib — Tracadie, New Brunswick



Sandra M. Lovelace Nicholas

Lib — New Brunswick



Frank W. Mahovlich

Lib — Ontario



Paul J. Massicotte

Lib — De Lanaudière, Quebec



Elaine McCoy

P.C. — Calgary, Alberta



Michael A. Meighen

C — St. Marys, Ontario



Terry M. Mercer

Lib — Northend Halifax, Nova Scotia



Pana Merchant

Lib — Saskatchewan



Lorna Milne

Lib — Peel County, Ontario



Grant Mitchell

Lib — Edmonton, Alberta



Wilfred P. Moore

Lib — Stanhope St. / South Shore, Nova Scotia



Jim Munson

Lib — Ottawa / Rideau Canal, Ontario



Lowell Murray, P.C.

P.C. — Pakenham, Ontario



Nancy Ruth

C — Cluny, Ontario



Pierre Claude Nolin

C — De Salaberry, Quebec



Donald H. Oliver

C — Nova Scotia



Lucie Pépín

Lib — Shawinigan, Quebec



Robert W. Peterson

Lib — Regina, Saskatchewan

on March 31, 2007



Joseph A. Day

Lib — Saint John-Kennebecasis,
New Brunswick



Pierre De Bané, P.C.

Lib — De la Vallière,
Quebec



Consiglio Di Nino

C — Ontario



Percy Downe

Lib — Charlottetown,
Prince Edward Island



Lillian Eva Dyck

Ind NDP — North Battleford,
Saskatchewan



Art Eggleton, P.C.

Lib — Toronto, Ontario



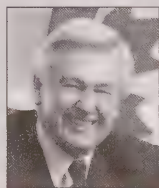
J. Trevor Eyton

C — Ontario



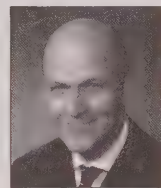
Joyce Fairbairn, P.C.

Lib — Lethbridge, Alberta



D. Ross Fitzpatrick

Lib — Okanagan-Similkameen,
British Columbia



Michael M. Fortier, P.C.

C — Rougemont, Quebec



Francis Fox, P.C.

Lib — Victoria, Quebec



Joan Fraser

Lib — De Lorimier, Quebec



George J. Furey

Lib — Newfoundland
and Labrador



Aurélien Gill

Lib — Wellington, Quebec



Yoine J. Goldstein

Lib — Rigaud, Quebec



Jerahmiel S. Grafstein

Lib — Metro Toronto,
Ontario



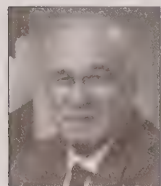
Leonard J. Gustafson

C — Saskatchewan



Mac Harb

Lib — Ontario



Dan Hays, P.C.

Lib — Calgary, Alberta



Céline Hervieux-Payette, P.C.

Lib — Bedford, Quebec



Elizabeth Hubley

Lib — Prince Edward Island



Mobina S. B. Jaffer

Lib — British Columbia



Janis G. Johnson

C — Winnipeg-Interlake,
Manitoba



Serge Joyal, P.C.

Lib — Kennebec, Quebec



Joseph A. Day
Lib – Saint John-Kennebecasis,
Nouveau-Brunswick



Pierre De Bané, C.P.
Lib – De la Vallière, Québec



Consiglio Di Nino
C – Ontario



Percy Downe
Lib – Charlottetown,
Île-du-Prince-Édouard



Lillian Eva Dyck
Ind NPD – North Battleford,
Saskatchewan



Art Eggleton, C.P.
Lib – Toronto, Ontario



J. Trevor Eylon
C – Ontario



Joyce Fairbairn, C.P.
Lib – Lethbridge, Alberta



D. Ross Fitzpatrick
Lib – Okanagan-Similkameen,
Colombie-Britannique



Michael M. Fortier, C.P.
C – Rougemont, Québec



Francis Fox, C.P.
Lib – Victoria, Québec



Joan Fraser
Lib – De Lorimier, Québec



George J. Furey
Lib – Terre-Neuve-et-Labrador



Aurélien Gill
Lib – Wellington, Québec



Yoine J. Goldstein
Lib – Rigaud, Québec



Jeremiah S. Grafstein
Lib – Metro Toronto, Ontario



Leonard J. Gustafson
C – Saskatchewan



Mac Harb
Lib – Ontario



Daniel Hays, C.P.
Lib – Calgary, Alberta



Céline Hervieux-Payette, C.P.
Lib – Bedford, Québec



Elizabeth Hubley
Lib – Île-du-Prince-Édouard



Mobina S. B. Jaffer
Lib – Colombie-Britannique



Jantis G. Johnson
C – Winnipeg-Interlake, Manitoba



Serge Joyal, C.P.
Lib – Kennebéc, Québec

LES SÉNATEURS du Canada



Colin Kenny
Lib – Rideau, Ontario



Wilbert Joseph Keon
C – Ottawa, Ontario



Noel A. Kinsella
C – Frederickton-York-Sunbury,
Nouveau-Brunswick



Jean Lapointe
Lib – Sauré, Québec



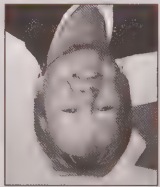
Raymond Lavigne
Lib – Montarville, Québec



Marjory LeBreton, C.P.
C – Ontario



Rose-Marie Losier-Cool
Lib – Tracadie, Nouveau-Brunswick



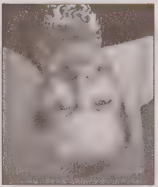
Sandra M. Lovelace Nicholas
Lib – Nouveau-Brunswick



Frank W. Mahovich
Lib – Ontario



Paul J. Massicotte
Lib – De Lanaudière, Québec



Elaine McCoy
P.C. – Calgary, Alberta



Michael A. Meighen
C – St. Marys, Ontario



Terry M. Mercer
Lib – Secteur Nord, Halifax,
Nouvelle-Écosse



Pana Merchant
Lib – Saskatchewan



Lorna Milne
Lib – Peel County, Ontario



Grant Mitchell
Lib – Edmonton, Alberta



Wilfred P. Moore
Lib – Stanhope St. / South Shore,
Nouvelle-Écosse



Jim Munson
Lib – Ottawa / Canal Rideau,
Ontario



Lowell Murray, C.P.
P.C. – Pakenham, Ontario



Nancy Ruth
C – Cluny, Ontario



Pierre Claude Nolin
C – De Salaberry, Québec



Donald H. Oliver
C – Nouvelle-Écosse



Lucie Pélin
Lib – Chouinivigane, Québec



Robert W. Peterson
Lib – Regina, Saskatchewan



Gerard A. Phalen
Lib – Nouvelle-Ecosse



Jean-Claude Rivest
Ind – Stadacona, Québec



Mira Spivack
Ind – Manitoba



Marilyn Trenholme Counsell
Lib – Nouveau-Brunswick



P. Michael Pitfield, C.P.
Ind – Ottawa-Vanier, Ontario



Fernand Robichaud, C.P.
Lib – Saint-Louis-de-Kent,
Nouveau-Brunswick



Gerry St. Germain, C.P.
C – Langley-Pemberton-Whistler,
Colombie-Britannique



Charlie Watt
Lib – Inkerman, Québec



Marie-P. Poulin (Charette)
Lib – Nord de l'Ontario, Ontario



William Rompkey, C.P.
Lib – North West River, Labrador,
Terre-Neuve-et-Labrador



Peter A. Stollery
Lib – Bloor et Yonge / Toronto,
Ontario



Rod A. A. Zimmer
Lib – Winnipeg, Manitoba



Vivienne Poy
Lib – Toronto, Ontario



Hugh D. Segal
C – Kingston-Frontenac-Leeds,
Ontario



Terry Stratton
C – Red River, Manitoba



Marcel Prud'homme, C.P.
Ind – La Salle, Québec



Nick G. Sibbeston
Lib – Territoires du Nord-Ouest



Claudette Tardif
Lib – Edmonton, Alberta



Pierrette Ringnette
Lib – Nouveau-Brunswick



David P. Smith, C.P.
Lib – Cobourg, Ontario



David Tkachuk
C – Saskatchewan

LES SÉNATEURS du Canada



Willie Adams
Lib – Nunavut



A. Raynell Andreychuk
C – Saskatchewan



W. David Angus
C – Alma, Québec



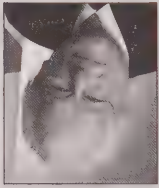
Norman K. Atkins
P.C. – Markham, Ontario



Lise Bacon
Lib – De la Durantaye, Québec



George Baker, C.P.
Lib – Terre-Neuve-et-Labrador



Lib – Edmonton, Alberta



Lib – Millie Isles, Québec



Lib – Nouveau-Brunswick



Lib – Ile-du-Prince-Edouard



Lib – Colombie-Britannique



C – Colombie-Britannique



Lib – Manitoba



Andrée Champagne, C.P.
C – Grandville, Québec



Lib – Manitoba



C – Terre-Neuve-et-Labrador



C – Nouvelle-Écosse



Lib – Terre-Neuve-et-Labrador



C – Toronto Centre-York, Ontario



Lib – Grand-Sault, Nouveau-Brunswick



Lib – Nouvelle-Écosse



Lib – Halifax, Nouvelle-Écosse



Lib – Golfe, Québec



Lib – Lauzon, Québec

Membres de comités permanents désignés par une motion du Sénat

Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs

Les honorables sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

Les honorables sénateurs Comeau, Cook, Downe, Furey, Jaffer, Kenny, Kinsella, Massicotte, Nolin, Phalen, Poulin (Charette), Prud'homme, C.P., Robichaud, C.P., Stollery et Stratton

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Atkins, Bacon, Banks, Biron, Campbell, Chaput, Cordy, Cowan, Dawson, Day, Di Nino, Dyck, Fraser, Fox, C.P., Goldstein, Harb, Hays, C.P., Hervieux-Payette, C.P., Hubley, Joyal, C.P., Lavigne, Meighen, Milne, Moore, Nancy Ruth, Oliver, Pêpin, Ringuette, Rompkey, C.P., Smith, C.P., St. Germain, C.P. et Tkachuk

Comité permanent de sélection

Les honorables sénateurs Austin, C.P., Bacon, Carstairs, C.P., Champagne, C.P., Cools, Fairbairn, C.P., Oliver, Stratton et Tkachuk

Membres des comités spéciaux désignés par une motion du Sénat

Comité spécial sur la Loi antiterroriste

Les honorables sénateurs Andreychuk, Day, Fairbairn, C.P., Fraser, Jaffer, Joyal, C.P., Kinsella, Nolin et Smith, C.P.

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Hays, C.P., Munson, Nancy Ruth, Prud'homme, C.P., Stratton et Zimmer

Comité spécial sur la réforme du Sénat

Les honorables sénateurs Adams, Andreychuk, Angus, Austin, C.P., Bacon, Baker, C.P., Banks, Biton, Carney, C.P. et Murray, C.P.

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Chaput, Comeau, Dawson, Downe, Eggleton, C.P., Fairbairn, C.P., Fraser, Harb, Hays, C.P., Hubley, LeBreton, C.P., Losier-Cool, Meighen, Munson, Prud'homme, C.P., Segal, Tardif et Watt

Comité spécial sur le vieillissement

Les honorables sénateurs Carstairs, C.P., Chaput, Cordy, Johnson, Keon, Mercer et Murray, C.P.

A aussi participé aux travaux de ce comité :

L'honorable sénatrice Cook

Comité permanent du Règlement, de la procédure

et des droits du Parlement

Les honorables sénateurs Andreychuk, Bryden, Carstairs, C.P., Cools, Corbin, Cordy, Di Nino, Joyal, C.P., Losier-Cool, McCoy, Mitchell, Robichaud, C.P., Smith, C.P., Stratton et Tardif

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Chaput, Fraser, Goldstein, Hays, C.P., Hubley, Keon, Merchant et Watt

Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense

Les honorables sénateurs Atkins, Banks, Campbell, Day, Forrestall, Kenny, Meighen, Poulin (Charette) et Watt

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Baker, C.P., Chaput, Cochrane, Dallaire, Hays, C.P., Johnson, Moore, Nolin, Segal, St. Germain, C.P., Stratton, Tkachuk et Zimmer

Sous-comité des anciens combattants

Les honorables sénateurs Atkins, Day, Forrestall, Kenny et Meighen

Ont aussi participé aux travaux de ce sous-comité :

Les honorables sénateurs Banks, Cochrane, Dallaire, Downe, Moore et Zimmer

Comité permanent des transports et des communications

Les honorables sénateurs Adams, Bacon, Carney, C.P., Dawson, Eylon, Johnson, Mercer, Merchant, Munson, Phalen, Tkachuk et Zimmer

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Banks, Carstairs, C.P., Champagne, C.P., Chaput, Christensen, Comeau, Cowan, Fairbairn, C.P., Fox, C.P., Goldstein, Gustafson, Hubley, Joyal, C.P., Losier-Cool, Meighen, Milne, Moore, Nolin, Spivak, Stratton et Trenholme Counsell

Comité permanent des banques et du commerce

Les honorables sénateurs Angus, Birton, Eytton, Fitzpatrick, Goldstein, Gratsfein, Harb, Hervieux-Payette, C.P., Massiccotte, Meighen, Moore et Tkachuk

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Austin, C.P., Baker, C.P., Banks, Callbeck, Campbell, Chaput, Dawson, Day, Di Nino, Gustafson, Mercer, Nancy Ruth, Nolin, Oliver, Phalen, Ringuette et St. Germain, C.P.

Comité permanent de la Bibliothèque du Parlement

Les honorables sénateurs Johnson, Lapointe, Oliver, Poy et Trenholme Counsell

A aussi participé aux travaux de ce comité :

L'honorable sénatrice Cook

Comité permanent des droits de la personne

Les honorables sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Dallaire, Kinsella, Lovelace Nicholas, Munson, Nancy Ruth, Pépín et Poy

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Baker, C.P., Fraser, Hubley, Jaffer, Peterson, Stratton, Tardif et Zimmer

Comité permanent de l'énergie, de l'environnement

Les honorables sénateurs Angus, Banks, Carney, C.P., Cochrane, Fox, C.P., Hervieux-Payette, C.P., Lavigne, Milne, Peterson, Sibbeston, Spivak et Tardif

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Adams, Bryden, Chaput, Cook, Cowan, Dawson, Fraser, Gratsfein, Gustafson, Hubley, Kenny, McCoy, Mercer, Mitchell, Nancy Ruth, Nolin, Segal et Tkachuk

Comité mixte permanent d'examen de la réglementation

Les honorables sénateurs Biton, Bryden, De Bané, C.P., Eytton, Harb, Moore, Nolin et St. Germain, C.P.

Comité permanent des finances nationales

Les honorables sénateurs Biton, Cools, Cowan, Day, Eggleton, C.P., Fox, C.P., Mitchell, Murray, C.P., Nancy Ruth, Ringuette, Rompkey, C.P., et Stratton

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Adams, Andreychuk, Angus, Baker, C.P., Chaput, Comeau, Dawson, Di Nino, Downe, Eytton, ForreSTALL, Harb, Mercer, Nolin, Oliver, Peterson et Segal

Comité permanent des langues officielles

Les honorables sénateurs Champagné, C.P., Chaput, Comeau, Jaffer, Losier-Cool, Plamondon, Robichaud, C.P., Tardif et Trenholme Counsell

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Campbell, Carstairs, C.P., Corbin, Cowan, Downe, Keon, Munson, Murray, C.P., Nolin, Ringuette et Stratton

Comité permanent des pêches et des océans

Les honorables sénateurs Adams, Baker, C.P., Campbell, Comeau, Cowan, ForreSTALL, Gill, Hubley, Johnson, Meighen, Rompkey, C.P., et Watt

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Cochrane, Cook, Eytton, Gustafson, Hervieux-Payette, C.P., Losier-Cool, Murray, C.P., Phalen et Robichaud, C.P.

Comité permanent des peuples autochtones

Les honorables sénateurs Campbell, Dyck, Gill, Gustafson, Hubley, Lovelace Nicholas, Peterson, Segal, Sibbeston, St. Germain, C.P., Watt et Zimmer

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Andreychuk, Banks, Cochrane, Cook, Johnson, Nolin, Smith, C.P., Tkachuk et Trenholme Counsell

ANNEXE C

Membres des comités sénatoriaux

Membres des comités nommés par le Comité permanent de sélection* au début de la 39^e législature, 1^{re} session*

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international
Les honorables sénateurs Andreychuk, Corbin, Dawson, De Bané, C.P., Di Nino, Downe, Mahovlich, Merchant, Segal, Smith, C.P., St. Germain, C.P., et Stollery

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Austin, C.P., Banks, Carney, C.P., Cools, Cowan, Dallaire, Day, Eytton, Jaffer, Johnson, McCoy, Mitchell, Nancy Ruth, Oliver, Phalen, Poy, Prud'homme, C.P., et Stratton

Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Les honorables sénateurs Andreychuk, Baker, C.P., Bryden, Cools, Furey, Jaffer, Joyal, C.P., Milne, Nolin, Oliver, Ringette et Rivest

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Angus, Banks, Campbell, Carstairs, C.P., Chaput, Cochrane, Cook, Cowan, Dawson, Day, Di Nino, Downe, Fox, C.P., Fraser, Gill, Gratsien, Hays, C.P., Hubley, Losier-Cool, McCoy, Mercer, Mitchell, Moore, Munson, Prud'homme, C.P., Robichaud, C.P., Segal, Stratton, Tardif, Watt et Zimmer

Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

Les honorables sénateurs Callbeck, Champagne, C.P., Cochrane, Cook, Cordy, Eggleton, C.P., Fairbairn, C.P., Forrestall, Keon, Kirby, Pépin et Trenholme Counsell

Ont aussi participé aux travaux de ce comité :

Les honorables sénateurs Carstairs, C.P., Chaput, Cowan, Di Nino, Gill, Gustafson, Hubley, Mercer, Munson, Nancy Ruth, Peterson, Robichaud, C.P., et Watt

Sous-comité sur les villes
Les honorables sénateurs Champagne, C.P., Cordy, Eggleton, C.P., Munson, Nancy Ruth et Trenholme Counsell

Ont aussi participé aux travaux de ce sous-comité :

Pépin
Les honorables sénateurs Cochrane, Cook, Fairbairn, C.P., Keon et Pépin
Ont aussi participé aux travaux de ce sous-comité :
Les honorables sénateurs Eggleton, C.P., Munson, Nancy Ruth et Trenholme Counsell

Comité permanent de l'agriculture et des forêts

Les honorables sénateurs Callbeck, Christensen, Fairbairn, C.P., Gustafson, Mahovlich, Mercer, Mitchell, Oliver, Pépin, Peterson, Segal et Tkachuk
Ont aussi participé aux travaux de ce comité :
Les honorables sénateurs Banks, Biron, Campbell, Chaput, Cordy, Cowan, Downe, Eggleton, C.P., Eytton, Forrestall, Fraser, Gill, Hubley, Kenny, Kinsella, Losier-Cool, Meighen, Merchant, Milne, Munson, Nolin, St. Germain, C.P., Stratton, Trenholme Counsell et Zimmer

+ Composition des sous-comités donnée au moment de leur création.
* Conformément à l'article 87 du Règlement du Sénat, le leader ou le leader adjoint du gouvernement ainsi que le leader ou le leader adjoint de l'opposition sont membres d'office des comités particuliers.

ANNEXE B

Titulaires de postes clés au Sénat, 2006-2007

Président du Sénat
Noël A. Kinsella

Présidente intérimaire
Rose-Marie Losier-Cool

Leader du gouvernement au Sénat
Marjory LeBreton, C.P.

Leader adjoint du gouvernement au Sénat
Gerald J. Comeau

Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux
Michael M. Fortier, C.P.

Leader de l'opposition au Sénat
Dan Hays, C.P. (du 1^{er} février 2006 au 18 janvier 2007)

Céline Hervieux-Payette, C.P. (du 18 janvier au 31 mars 2007)

Leader adjoint de l'opposition au Sénat
Joan Fraser (du 1^{er} février 2006 au 18 janvier 2007)

Claudette Tardif (du 18 janvier au 31 mars 2007)

Whip du gouvernement
Terry Stratton

Whip de l'opposition
Joan Cook (du 1^{er} février 2006 au 18 janvier 2007)

James S. Cowan (du 18 janvier au 31 mars 2007)

ANNEXE A

Membres du Sénat 2006-2007

Sénateurs par province/territoire au 31 mars 2007

	En poste	Sièges vacants
Alberta	6	0
Colombie-Britannique	5	1
Manitoba	6	0
Nouveau-Brunswick	9	1
Terre-Neuve-et-Labrador	5	1
Territoires du Nord-Ouest	1	0
Nouvelle-Écosse	7	3
Nunavut	1	0
Ontario	22	2
Ile-du-Prince-Édouard	3	1
Québec	22	2
Saskatchewan	6	0
Yukon	0	1
Total	93	12

Modifications dans la composition du Sénat entre le 1^{er} avril 2006 et le 31 mars 2007

Départs à la retraite

John M. Buchanan, C.P. (Nouvelle-Écosse)
22 avril 2006

Martina Ferretti Barth (Québec)
28 avril 2006

Madeline Plamondon (Québec)
21 septembre 2006

Jack Austin, C.P. (Colombie-Britannique)
2 mars 2007

Démissions

Michael Kirby (Nouvelle-Écosse)
31 octobre 2006

Ione Christensen (Yukon)
31 décembre 2006

Décès

J. Michael Forrestall (Nouvelle-Écosse)
8 juin 2006

Allégeance politique des sénateurs au 31 mars 2007

* indique le parti au pouvoir

	2007	2006	2005
Parti conservateur du Canada	23*	25	23
Parti libéral du Canada	62	66*	64*
Indépendants	4	5	5
Indépendante néo-démocrate	1	1	1
Indépendants progressistes-conservateurs	3	3	5
Total des sénateurs	93	100	98

Pour plus d'INFORMATION sur le Sénat

La participation citoyenne est un aspect vital de toute démocratie. Tenez-vous au courant de ce qui se passe dans votre parlement national en consultant le site parl.gc.ca. Les pages qui se rapportent au Sénat vous offrent :

- la diffusion Web en temps réel des travaux du Sénat et des comités sénatoriaux;
- des renseignements complets sur chacun des comités sénatoriaux, ses membres et ses travaux en cours, et des transcriptions des audiences;
- la Vidéo du Sénat, une présentation audiovisuelle de 18 minutes portant sur le rôle du Sénat au Parlement et le travail que font les sénateurs;

- des fiches d'information et d'autres publications destinées aux enfants et aux adultes sur différents aspects de l'histoire du Sénat, sa valeur patrimoniale et son rôle dans notre démocratie.
- Pour plus d'information sur le Sénat, pour communiquer avec un sénateur ou pour obtenir des copies de rapports annuels précédents, de brochures sur le Sénat ou d'autres publications utiles :

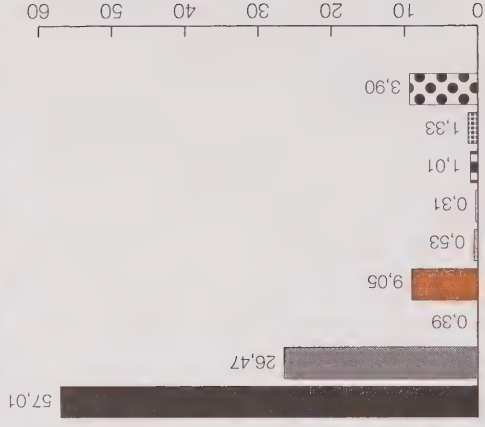
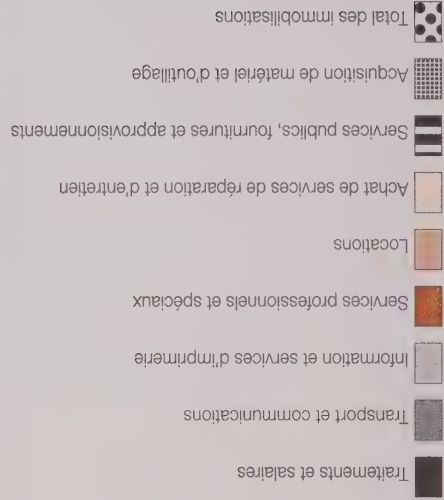
Sans frais
Région de la capitale nationale
ATME
Télécopieur
Courriel
1-800-267-7362
613-992-1149
613-995-2266
613-995-4998
sencom@sen.parl.gc.ca

www.parl.gc.ca

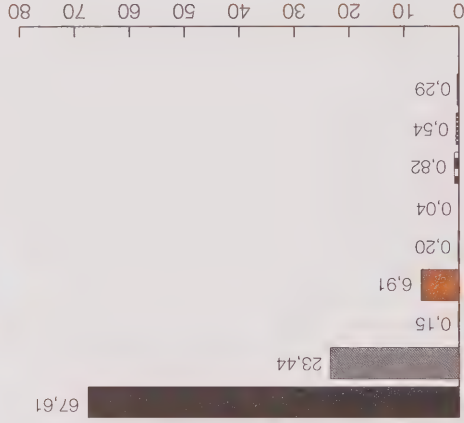


POURCENTAGE DES DÉPENSES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

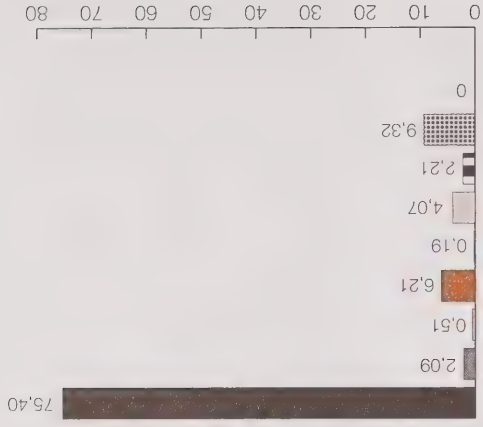
Catégories



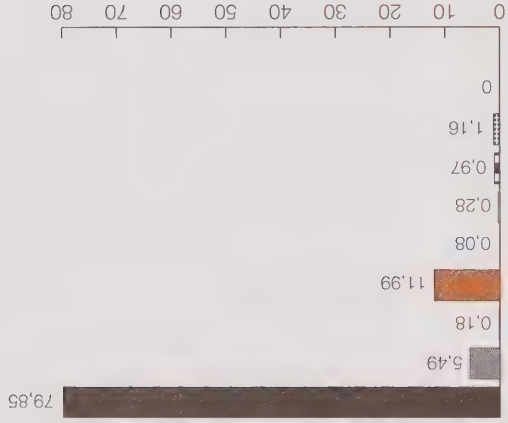
COMITÉS ET ASSOCIATIONS



SÉNATEURS ET LEURS BUREAUX



SOUTIEN ADMINISTRATIF



FONCTIONNEMENT DE LA CHAMBRE

DÉPENSES PAR ARTICLE COURANT

FONCTIONNEMENT				2005-2006	2006-2007	ÉCART	%
Traitements et salaires	53 205 776	56 463 577	+ 6,12	Sénateurs et leurs bureaux	36 805 330	37 062 962	+ 0,70
Transport et communications	11 185 797	12 096 613	+ 8,14	Fonctionnement de la chambre	5 803 794	6 565 572	+ 13,13
Information et services d'imprimerie	171 409	244 325	+ 42,54	Comités et associations	8 975 963	9 328 630	+ 3,93
Services professionnels et spéciaux	6 411 412	5 907 303	- 7,86	Soutien administratif	24 959 817	27 643 315	+ 10,75
Locations	173 393	182 861	+ 5,46	TOTAL			
Achat de services de réparation et d'entretien	1 012 370	1 185 706	+ 17,12		76 526 904	80 600 479	+ 5,32
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 203 217	1 070 770	- 11,01				
Total du fonctionnement	73 363 374	77 151 154	+ 5,16				
IMMOBILISATIONS							
Acquisition de matériel et d'outillage	2 683 073	2 977 709	+ 10,98				
Total des immobilisations	2 683 073	2 977 709	+ 10,98				
SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS							
Subventions et contributions	478 466	471 616	- 1,43				
Autres subventions et paiements	1 992	-	-				
Total des paiements de transfert	480 458	471 616	- 1,84				
TOTAL				76 526 904	80 600 479	+ 5,32	

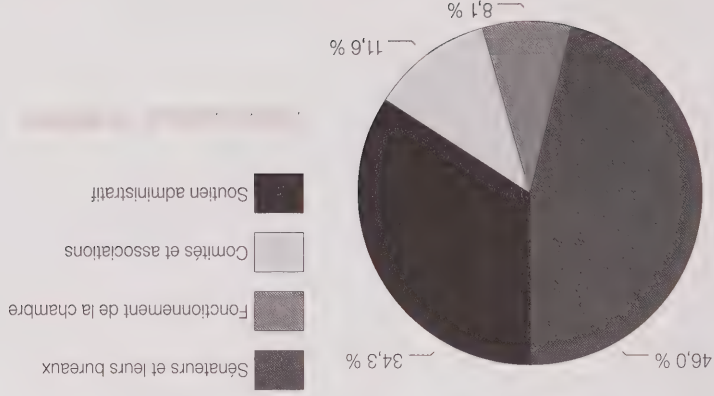
DÉPENSES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

SECTEUR D'ACTIVITÉ				2005-2006	2006-2007	ÉCART	%
Sénateurs et leurs bureaux	36 805 330	37 062 962	+ 0,70				
Fonctionnement de la chambre	5 803 794	6 565 572	+ 13,13				
Comités et associations	8 975 963	9 328 630	+ 3,93				
Soutien administratif	24 959 817	27 643 315	+ 10,75				
TOTAL				76 526 904	80 600 479	+ 5,32	

ARCHITECTURE DES SECTEURS D'ACTIVITÉ

SECTEUR D'ACTIVITÉ FONCTIONNEMENT IMMOBILISATIONS SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS TOTAL

	77 151 154	2 977 709	471 616	80 600 479
Sénateurs et leurs bureaux	36 755 519	199 265	108 178	37 062 962
Fonctionnement de la chambre	6 489 330	76 242	—	6 565 572
Comités et associations	8 441 514	123 678	363 438	9 328 630
Soutien administratif	25 064 791	2 578 524	—	27 643 315
TOTAL				



RÉMUNÉRATION DES SÉNATEURS

au 1^{er} avril 2006 122 700 INDEMNITÉ DE SESSION

51 800	Président du Sénat
3 000	Indemnité de résidence
1 061	Allocation d'automobile
21 500	Président intermédiaire
70 800	Leader du gouvernement
2 122	Allocation d'automobile
33 800	Leader de l'opposition
33 800	Leader adjoint du gouvernement
21 500	Leader adjoint de l'opposition
10 500	Whip du gouvernement
6 300	Whip de l'opposition
5 400	Whip adjoint du gouvernement
3 100	Whip adjoint de l'opposition
6 300	Président du caucus du gouvernement
5 400	Président du caucus de l'opposition
10 500	Président de comité
5 400	Vice-président de comité

Sous la gouverne du Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration, le Sénat met tout en œuvre pour utiliser judicieusement les deniers publics. L'architecture de ses secteurs d'activité — sa structure financière — repose sur quatre piliers :

- Les sénateurs et leurs bureaux**
- salaires des sénateurs et de leur personnel politique
 - budgets de bureau des sénateurs
 - déplacements des sénateurs entre Ottawa et leur province d'origine

- Le fonctionnement de la chambre du Sénat**
- expertise en matière de procédure et soutien enregistré et diffusion des séances de la Chambre
 - budgets et les associations

- budgets de fonctionnement et frais de déplacement liés aux comités sénatoriaux
 - droits d'adhésion et frais de déplacement liés aux associations parlementaires internationales
- Le soutien administratif**
- les services de l'Administration du Sénat — conseils juridiques, finances, ressources humaines, communications, technologie de l'information, entretien et gestion du matériel
 - sécurité dans l'enceinte du Sénat

On peut trouver des renseignements financiers sur le Sénat dans les Volumes II et III des Comptes publics du Canada. On peut les consulter à <http://www.pwgsc.gc.ca>.

DEPENSES ESTIMÉES ET RÉELLES PAR ARTICLE COURANT

FONCTIONNEMENT		ESTIMÉES	RÉELLES
Traitements et salaires		56 181 220	56 463 577
Transport et communications		13 010 517	12 096 613
Information et services d'imprimerie		347 254	244 325
Services professionnels et spéciaux		9 744 084	5 907 303
Locations		397 130	182 861
Achat de services de réparation et d'entretien		1 407 737	1 185 706
Services publics, fournitures et approvisionnement		1 526 958	1 070 770
Total du fonctionnement		82 614 900	77 151 154
IMMOBILISATIONS			
Acquisition de matériel et d'outillage		1 204 250	2 977 709
Total des immobilisations		1 204 250	2 977 709
SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS			
Subventions et contributions		456 600	471 616
Total des paiements de transfert		456 600	471 616
TOTAL		84 275 750	80 600 479

Mobiliser les jeunes

Programme des pages du Sénat

Le Programme des pages du Sénat donne à 15 étudiants d'université exceptionnels venus de partout au Canada la chance de faire l'expérience de la vie parlementaire, en travaillant à temps partiel pour aider les sénateurs dans leurs fonctions législatives au Sénat même et au sein des comités. Ils peuvent aussi travailler pour l'Administration lorsque le Sénat ne siège pas.

Les Amis du Sénat

Par le biais du programme Les Amis du Sénat, l'Administration donne à des élèves qui ont des besoins particuliers la chance d'acquérir une expérience de travail tout en s'initiant à la vie parlementaire. En collaboration avec la Ridgmont High School, l'École secondaire de l'Île et, depuis cette année, l'école Storefront, de la région Ottawa-Gatineau, le Sénat a permis à cinq élèves de faire un stage de travail.

Forum pour jeunes Canadiens

Tous les ans, environ 600 élèves de 15 à 19 ans viennent sur la Colline parlementaire participer au Forum pour jeunes Canadiens. Organisé par la Fondation pour l'étude des processus de gouvernement au Canada, organisme à but non lucratif, le Forum pour jeunes Canadiens donne aux élèves l'occasion de s'initier, sur place, aux rouages du Parlement et du gouvernement du Canada. Les participants ont l'occasion de rencontrer des sénateurs et de discuter avec eux lors du petit déjeuner que donne le Président du Sénat à chacune des quatre sessions du Forum.

Rencontres du Canada

Le Sénat participe aux Rencontres du Canada, forum parrainé par la Fondation Historica et destiné aux jeunes de 14 à 17 ans de partout au pays. Les sessions durent une semaine. Le lundi, les jeunes sont conduits au Sénat, où un sénateur leur explique le rôle de la Chambre haute dans le système parlementaire canadien.

Contribuer à des objectifs communs

Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada

Le Sénat est fier de contribuer à la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada, qui recueille des fonds pour des organismes de bienfaisance par l'intermédiaire de Centraide. Malgré leur petit nombre, les sénateurs et les employés du Sénat ont amassé 70 786 \$ cette année en dons, déductions à la source et événements spéciaux.

Partenaires pour une Colline verte

Initiative conjointe du Sénat, de la Chambre des communes et des Services de la Cité parlementaire de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Partenaires pour une Colline verte a vu le jour en 2004. Le groupe, qui s'est mérité des prix, coordonne les efforts de sensibilisation à l'environnement et favorise diverses pratiques écologiques sur la Colline parlementaire : compostage du papier à main, covoiturage, recyclage des déchets et redistribution des fournitures de bureau inutilisées.

Le programme Les Amis du Sénat donne à des élèves qui ont des besoins particuliers la chance d'apprendre et de se développer grâce à des stages de mentorat.



Le Forum pour jeunes Canadiens permet à des élèves de discuter de notre système de gouvernement avec des sénateurs et des hauts fonctionnaires du Sénat tels le greffier principal, Procédure, Charles Robert.



Témoigner des valeurs canadiennes

L'Administration soutient également le Sénat en témoignant des valeurs de notre parlement national : participation, inclusion et acceptation de la diversité des idées et des origines. Elle le fait par ses programmes et événements divers, ainsi que par sa culture et ses pratiques de recrutement. Les sénateurs participent souvent à ces manifestations.

Soutenir le perfectionnement professionnel

Programme d'études des hauts fonctionnaires parlementaires

Le Sénat, la Chambre des communes et la Bibliothèque du Parlement offrent conjointement des occasions de perfectionnement professionnel et d'apprentissage aux membres du personnel parlementaire du Canada et du monde. Cette année, trois événements ont eu lieu :

- Visite de membres du personnel de l'Assemblée nationale d'Afghanistan, juin 2006
- Programme d'études pour participants francophones, septembre/octobre 2006
- Programme d'études pour participants anglophones, octobre/novembre 2006

Séminaires d'orientation de l'École de la fonction publique du Canada

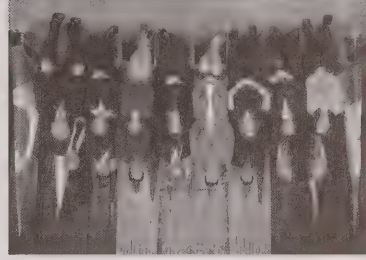
Pour une deuxième année, ce programme, fruit d'une collaboration entre le Sénat, la Chambre des communes et l'École de la fonction publique du Canada, offre des séminaires d'orientation aux nouveaux employés pour les aider à mieux comprendre le fonctionnement du Parlement.

Forum des enseignantes et des enseignants sur la démocratie parlementaire canadienne

Ce forum annuel, qui a eu lieu cette année du 5 au 10 novembre, accueille sur la Colline parlementaire des professeurs exceptionnels, de partout au Canada, qui enseignent des matières se rapportant à la chose publique. Les participants passent six jours à Ottawa pour se familiariser davantage avec le Parlement canadien par des séminaires, des ateliers, des visites guidées et des rencontres avec des sénateurs et des députés, le tout organisé par la Bibliothèque du Parlement.



Des représentants de parlements francophones d'autres pays sont venus à Ottawa à l'automne 2006 pour participer au Programme d'études des hauts fonctionnaires parlementaires.



Tous les ans, le Parlement invite quelque 80 professeurs exceptionnels, de partout au pays, au Forum des enseignantes et des enseignants sur la démocratie parlementaire canadienne.

3. Assurer une saine gestion publique et la responsabilisation

- La Direction de la planification stratégique, créée en 2004, a continué de réaliser des gains grâce à la rationalisation des mécanismes administratifs du Sénat. Elle a renforcé son cadre de mesure du rendement en se préparant à publier les premiers rapports complets de rendement pour tous les secteurs de l'Administration, en fonction de nouveaux critères d'évaluation normalisés.
- Cette direction a aussi continué d'améliorer son efficacité en centralisant les politiques de l'Administration du Sénat et en les rendant plus claires et plus uniformes.

4. Raffermir la stratégie de ressources humaines

- Le 2 février 2007, le greffier du Sénat a signé l'*Énoncé de valeurs et d'éthique de l'Administration du Sénat*. La Direction des ressources humaines a publié un guide pour aider les employés à comprendre les effets qu'aura cet énoncé sur leur travail.
- L'Administration a aussi élaboré une nouvelle politique de recrutement en 2006-2007, et a créé un guide pour préparer les employés des ressources humaines aux nouvelles procédures de nomination qui découlent de cette politique.
- L'Administration a déposé son second rapport sur l'équité en matière d'emploi en mars 2007, montrant que l'organisation a fait des progrès constants dans la diversification de sa main-d'œuvre, entre 2004 et 2006. La représentation de trois des quatre groupes visés est actuellement supérieure, au sein de l'Administration, à leur représentation dans la population active de la Région de la capitale nationale.

5. Tirer parti des technologies de l'information, de la gestion de l'information et de la gestion du savoir

- La Direction des systèmes d'information a modernisé les installations d'enregistrement des travaux du Sénat en 2006-2007. Le nouvel équipement permet à un unique préposé d'ouvrir ou de bloquer l'accès à tous les signaux sonores ou visuels provenant du Sénat et des comités.
- Le Sénat a également modernisé son équipement portable de diffusion, ce qui permet de diffuser simultanément les travaux de trois comités sans augmenter les coûts en personnel.
- Le Sénat, la Chambre des communes et la Bibliothèque du Parlement ont signé un accord avec Microsoft cette année qui combine leurs licences d'utilisation de produits Microsoft. Il deviendra ainsi possible d'uniformiser les applications dans tout le Parlement, ce qui permettra des économies nettes d'environ 25 000 \$ par année pour le Sénat.

GROUPE VISÉ PAR L'ÉCOUTE EN MATIÈRE
D'ÉCART À LA POURCENTAGE DU TOTAL

INSTANTANÉ DU SÉNAT

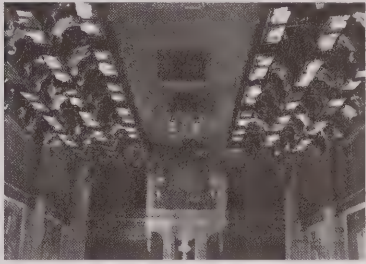
	2007	2006	2005
Femmes	47,1	45,2	44,2
Autochtones	2,0	2,2	1,7
Personnes handicapées	4,3	4,9	4,4
Minorités visibles	10,2	9,4	7,9



Un centre d'enregistrement audiovisuel installé cette année permet à la préposée Anne-Marie Kaneza de contrôler l'accès aux signaux audiovisuels provenant de tous les points de diffusion du Sénat.

INSTANTANÉ DU SÉNAT

Gestion	6
Personnel professionnel	20
Travail de bureau et administration	31
Sécurité	22
Opérationnel	21



Plus de 70 hauts fonctionnaires sont venus au Sénat, un matin, assister à des exposés d'information donnés par des sénateurs et des spécialistes de la procédure sur le rôle du Sénat au Parlement (mars 2007).

Améliorer le rendement

Comme toute organisation digne de ce nom, l'Administration du Sénat est sans cesse à la recherche de moyens d'améliorer son efficacité, d'accroître sa rentabilité, de réduire ses coûts et d'assurer la satisfaction de ses employés. Pour que le travail de l'Administration aille dans ce sens, le greffier du Sénat a invité son équipe de gestion à miser sur cinq priorités stratégiques.

Cette année, l'Administration a continué de produire des résultats tangibles dans chacun de ces secteurs prioritaires.

1. Accroître le pouvoir administratif et l'efficacité opérationnelle du Sénat

- Le Sénat a continué de travailler avec ses partenaires de la Colline parlementaire — Chambre des communes, Bibliothèque du Parlement et Direction des services de la Cité parlementaire de TPSGC — à la vision et au plan à long terme de la Cité parlementaire. Cette année, on a terminé la rationalisation du Service des immeubles et produit un manuel indiquant clairement le cadre opérationnel et les exigences de travail.
- Le Sénat, avec la Chambre des communes et la GRC, a travaillé à mettre au point un plan global d'amélioration de la sécurité sur la Colline parlementaire. On a mis sur pied un bureau chargé de superviser l'élaboration de ce plan, et d'intervenir rapidement en cas d'urgence.
- Les Services de la Cité parlementaire ont accru leur efficacité en adoptant un système de suivi du courrier distribué sur la Colline. Ils ont aussi réduit les coûts en créant un centre de réutilisation des fournitures de bureau au Sénat.

2. Promouvoir la communication efficace avec la population canadienne et au sein du Sénat

- Il est devenu plus facile pour les Canadiens de partout au pays d'écouter les délibérations du Sénat et des comités sénatoriaux depuis que ParlVu, le site de diffusion Web du Sénat, est entré en opération le 15 mars 2007.
- Le Sénat a confirmé sa volonté de se rendre accessible à tous les Canadiens en décembre 2006, lorsqu'il a lancé sa vidéo éducative — destinée aux jeunes de niveau secondaire — en American Sign Language et en Langue des signes québécoise.
- En mars 2007, la Direction des communications a tenu un colloque pour le personnel cadre de la fonction publique (ouvert aux membres de l'Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique du Canada) pour préciser le rôle et les fonctions du Sénat.

Un comité permanent de sénateurs — le Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration — supervise les activités et les budgets de l'Administration du Sénat. Il agit, en quelque sorte, comme un conseil d'administration. Le greffier du Sénat et des Parlements relève de ce comité pour tout ce qui a trait aux questions administratives et financières, et du Président du Sénat pour toutes les questions de procédure. Le greffier est responsable de l'Administration, qu'il oriente et pour laquelle il propose des stratégies visant à en améliorer l'efficacité des services. L'Administration du Sénat est rigoureusement non partisane. Elle se répartit en quatre secteurs:

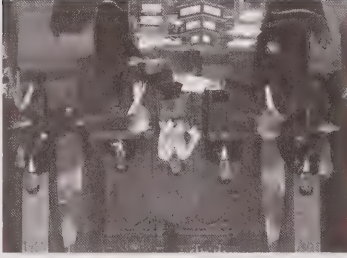
Le Secteur du greffier

Offre des services spécialisés au greffier du Sénat et aux sénateurs, notamment de l'aide et des conseils pour la rédaction de projets de loi ou d'autres documents législatifs; des conseils le protocole et la sécurité dans la chambre du Sénat; et des services de communication afin d'accroître la circulation de l'information entre le Sénat et la population canadienne.



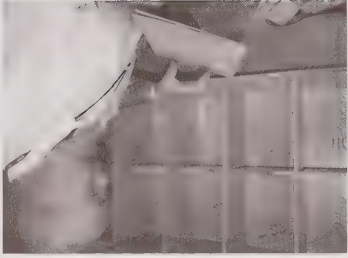
Le Secteur des services législatifs

Soutient les activités du Sénat et de ses comités, de même que ses fonctions diplomatiques, en fournissant des conseils et des services en matière de procédure sénatoriale. Il diffuse et publie également les travaux du Sénat.



Le Secteur des services de la Cité parlementaire

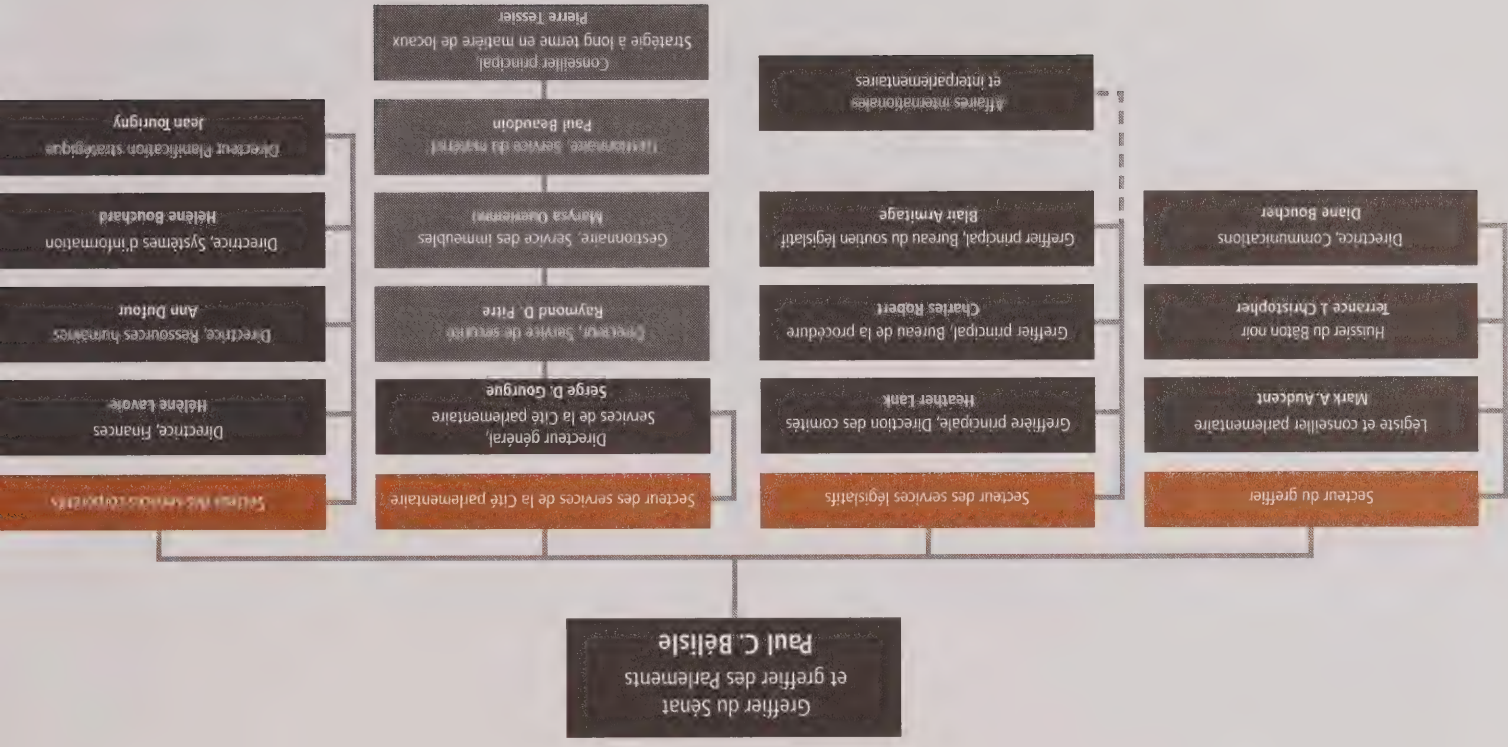
Offre tous les services de logistique matérielle dont le Sénat et les sénateurs ont besoin : sécurité dans l'enceinte du Sénat, distribution du courrier, ménage et entretien, achats, contrats, impression et gestion du matériel.



Le Secteur des services corporatifs

S'occupe des ressources humaines, de la planification stratégique, des finances, ainsi que des services informatiques et de télécommunications dont les sénateurs et l'Administration ont besoin pour faire fonctionner leurs bureaux et exercer leurs activités correctement.





SOUTENIR

les sénateurs dans leur tâche



Au service du Sénat : L'Administration

Formée d'environ 450 employés, l'Administration du Sénat a pour tâche de rendre possible le fonctionnement quotidien du Sénat. Son personnel fournit les compétences techniques, procédurales, juridiques et organisationnelles dont les sénateurs ont besoin pour leurs travaux à la Chambre, pour les réunions des comités sénatoriaux, pour doter leurs bureaux en personnel et pour toutes les autres activités qui font partie du travail collectif du Sénat. Coordonner la vie active et complexe de la Chambre haute – et le faire dans le respect des valeurs canadiennes les plus fondamentales : voilà en quoi consiste le travail de l'Administration, et son personnel s'en acquitte bien.

Vision et énoncé de mission

Dans ses activités de gestion et de planification, l'Administration du Sénat est guidée par une vision globale et un énoncé de mission.

Vision

Le Sénat est bien soutenu dans l'exécution de son rôle parlementaire.

Mission

L'Administration du Sénat est une organisation non partisane, axée sur le service, efficace, qui fonctionne selon des principes d'éthique et qui observe de saines pratiques de gestion.

Consiglio Di Nino

Vit à
 Prendra sa retraite en
 Principale cause
 2013
 Toronto (Ontario)
Le Tibet

Outre une carrière distinguée dans le domaine financier, le sénateur Consiglio Di Nino a un long passé d'engagement civique, notamment auprès de Scouts Canada, des personnes âgées, des jeunes, des personnes handicapées et de la communauté italo-canadienne. Mais c'est une randonnée pédestre en 1990 dans un Tibet occupé qui est à l'origine d'une de ses activités de défense les plus passionnées. L'impression indélébile laissée par les Tibétains lui a inspiré une exceptionnelle volonté d'engagement en leur faveur, ainsi qu'en faveur de leur leader, le Dalai Lama, et de leur lutte pacifique pour la justice.



M. Di Nino est depuis devenu un des principaux parlementaires au monde à défendre les droits du peuple tibétain, en particulier son droit à l'autodétermination. C'est une question sur laquelle il s'exprime souvent; il manque rarement un événement de la communauté tibétaine et ne laisse passer aucune occasion d'appeler à l'action. En tant que cofondateur et coprésident des Parlementaires amis du Tibet du Canada, il s'est efforcé de gagner à sa cause des parlementaires qui partagent ses idées, au Canada et à l'étranger. Le groupe des Parlementaires amis du Tibet a joué un rôle clé dans le fait que le Parlement a conféré la citoyenneté honoraire au Dalai Lama en 2006. Et en 2007, les législateurs de 12 parlements nationaux, y compris le nôtre et le Parlement européen, ont répondu aux appels du groupe en exhortant officiellement le gouvernement chinois et le Dalai Lama à régler leurs différends et à parvenir à une solution juste.

Ceux d'entre nous qui ont l'honneur de servir au Parlement ne doivent pas laisser passer la chance d'apporter une contribution à la politique publique et aux services publics. En ce qui me concerne, le problème du Tibet est une des questions qui me passionnent et je crois qu'elle pourra être résolue si les deux parties font preuve de bonne volonté. Il est indéniable que nous pouvons jouer un rôle utile dans le règlement de ce genre de problèmes.

Le sénateur Consiglio Di Nino

- en mai, le sénateur Pierre Claude Nolin a prononcé un discours à la conférence annuelle de l'International Harm Reduction Association sur les maux liés à l'usage des drogues. Il s'est appuyé sur le savoir-faire acquis comme président du Comité sénatorial spécial sur les drogues illicites, qui avait surpris les observateurs en 2002 en recommandant la légalisation et la réglementation de l'usage du cannabis.

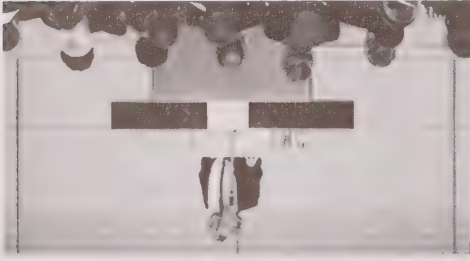
Profil : Les sénateurs, agents de changement à l'étranger

A. Raynell Andreychuk

Vit à
Prendra sa retraite en
Principale cause
Regina (Saskatchewan)
2019
Les droits de la personne et le droit international

Bien que Raynell Andreychuk se soit faite la championne de nombreuses causes, un même thème relie la plupart de ses activités au Sénat : la synergie du droit et des droits de la personne. Ancienne juge et diplomate, Mme Andreychuk a beaucoup fait pour renforcer cette synergie tant au Canada qu'à l'étranger; parmi bien d'autres responsabilités, elle est présidente de longue date du Comité sénatorial des droits de la personne, coprésidente de l'Association parlementaire Canada-Afrique (qu'elle a aidé à créer dans les deux cas) et aussi membre du Comité sénatorial des affaires étrangères et du commerce international.

Ces dernières années, Mme Andreychuk a œuvré inlassablement en faveur de la création de la Cour pénale internationale, qui jugera les coupables de crimes contre l'humanité, de crimes de guerre et de génocides. Par l'intermédiaire d'Action mondiale des parlementaires (une coalition de plus de 1 300 législateurs du monde entier), elle a participé à un effort de collaboration avec quelque 60 des 104 pays qui ont aujourd'hui ratifié le Statut de Rome. En décembre 2006, ses collègues et elle-même ont remporté une grande victoire au Forum de Tokyo, lorsque le Japon a lui aussi ratifié ce statut. Maintenant des contacts avec les nations qui l'ont ratifié, elle continue de les aider à en appliquer les dispositions; par exemple, elle organise cette année un séminaire à l'intention des pays du Moyen-Orient.



「人間の安全保障とICC」
地球規模問題に取り組む国際議員連盟 (PGA) ↑

Être membre du Sénat m'a permis d'établir des liens avec des parlementaires du monde entier afin de lutter en faveur d'un monde empreint de justice et de dignité. Pour la Cour pénale internationale, il n'y a pas d'immunité, et tout le monde a le droit de vivre sans subir de tels crimes. Tout le monde doit rendre compte de ses actes.

La sénatrice Raynell Andreychuk

Travail individuel sur le plan international

Sur le plan individuel, les sénateurs peuvent œuvrer en faveur du changement dans le cadre de partenariats informels avec des législateurs étrangers, des organisations non gouvernementales internationales et des particuliers. Le fait d'avoir accès aux chefs politiques d'un pays – et d'être capables de travailler avec eux pendant de nombreuses années, quels que soient les partis au pouvoir – aide les sénateurs à jouer le rôle d'agents de changement sur le plan international :

- par l'intermédiaire de groupes parlementaires moins officiels qui œuvrent en faveur d'une action mondiale dans certains domaines, comme c'est le cas du Groupe de parlementaires amis de l'UNESCO, de la Coalition parlementaire pour la prévention des génocides et de l'Organisation mondiale de parlementaires contre la corruption;
- en établissant des contacts et en se faisant des alliés qui partagent les mêmes préoccupations grâce à la constitution de groupes d'amitié parlementaires comme ceux formés avec Taïwan, la Corée du Sud, l'Argentine, la Russie, la Roumanie, la Pologne, la Syrie, le Liban, l'Algérie et le Maroc;
- en prenant la parole à des conférences, séminaires et ateliers internationaux sur des sujets dans lesquels ils sont des experts ou en organisant de telles rencontres;
- en représentant le gouvernement à des manifestations et à des activités internationales telles que des missions commerciales, cérémonies commémoratives et célébrations;
- en utilisant leur prestige pour faire valoir l'importance de causes à défendre ou d'organisations sans but lucratif;
- en travaillant avec les directions de grands organismes internationaux tels que les Nations Unies.

Par exemple, en 2006-2007 :

- en mai 2006, le sénateur Donald Oliver a accompagné en Floride la mission d'équipe Canada atlantique, dirigée par le ministre des Affaires étrangères Peter Mackay et les premiers ministres Pat Binns et Bernard Lord, pour rencontrer le gouverneur Jeb Bush et discuter de questions commerciales;
- la sénatrice Lucie Pépin s'est jointe aux députés Réal Ménard, Omar Alhabra et Libby Davies pour former l'Association parlementaire Canada-Palestine en février 2007 à Ottawa. Cette association a pour but de favoriser le débat entre les parlementaires canadiens et palestiniens et d'aider à donner naissance à une politique étrangère canadienne sur le Moyen-Orient pour défendre les intérêts fondamentaux du peuple palestinien;
- le sénateur Zimmer a travaillé à la promotion et au soutien de la campagne Internet *Un filet d'espoir*, qui vise à sensibiliser les Canadiens et à les pousser à agir contre la propagation de la malaria;



Les sénateurs jouent un rôle actif au sein du Groupe parlementaire Canada-Russie, forum de coopération entre législateurs. De gauche à droite : le sénateur Frank Mahovlich, Son Excellence M. Vadislav Alexandrovich Tretyak, le sénateur Paul Massicotte, coprésident du Groupe, et le député Ken Dryden (mars 2007).

Le Président du Sénat, diplomate parlementaire

Représentant du Canada dans le monde, le Président du Sénat est le quatrième dignitaire de l'État, après le gouverneur général, le premier ministre et le juge en chef de la Cour suprême. Dans ce rôle, il accueille officiellement des dirigeants mondiaux en visite, des hauts fonctionnaires, des députés canadiens en visite dans d'autres parlements nationaux. Ces échanges servent à promouvoir la compréhension entre les pays et à resserrer les liens diplomatiques. Au cours du présent exercice, le Président a aidé le Parlement du Canada à accueillir :

- Sa Majesté Carl XVI Gustaf, roi de Suède, et la reine Silvia
 - L'honorable John Howard, premier ministre de l'Australie
 - Son Excellence M. Hamid Karzai, président de la République islamique d'Afghanistan
 - Son Excellence Mme Vaira Vike-Freiberga, présidente de la République de Lettonie
 - Son Excellence M. Abdul Aziz Abdul Ghani, président du Conseil de la Shooraa de la République du Yémen
 - Son Excellence M. Foued Mebazaâ, président de la Chambre des députés de la République de Tunisie
 - L'honorable Paul Calvert, président du Sénat d'Australie
 - Son Excellence M. Rory Kiely, président du Sénat d'Irlande et l'honorable Rory O'Hanlon, président de la Chambre des représentants d'Irlande
- En 2006-2007, le Président a effectué les voyages suivants à la tête de délégations parlementaires :

- Washington, D.C., États-Unis d'Amérique (juin 2006)
- Belgique et République de Croatie (août 2006)
- Italie (octobre 2006)
- Panama et Costa Rica (janvier 2007)
- Libye et Malte (février 2007)



Le Président du Sénat, Noël Kinsella, invite M. Hamid Karzai à signer le livre d'or du Président au cours de la cérémonie officielle d'accueil du président afghan au Parlement du Canada (septembre 2006).

Profil : L'Association parlementaire canadienne de l'OTAN

Conseillers du Sénat (2006-2007)

Jane Cordy (Nouvelle-Écosse)

Joseph A. Day (Nouveau-Brunswick)

Percy Downe (Île-du-Prince-Édouard)

Pierre Claude Nolin (Québec)

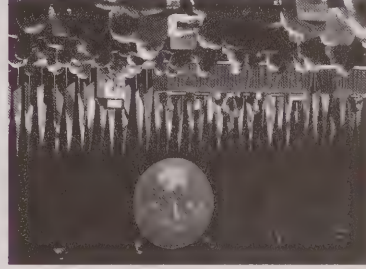
Les membres de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN¹ participent aux activités de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (l'AP OTAN). Cet organisme réunit des législateurs des pays nord-américains et européens membres de l'Alliance de l'Atlantique Nord qui se penchent sur des questions d'intérêt commun.

Au fil des ans, l'Assemblée s'est livrée à une réflexion stratégique vitale sur le travail de l'OTAN et est devenue un lien essentiel entre l'OTAN et le grand public. Elle a sensibilisé les parlementaires aux préoccupations des autres pays et les a amenés à représenter les intérêts de l'OTAN dans leur arène nationale. De plus en plus, les membres permanents du Conseil de l'Atlantique Nord — la principale instance de décision de l'Alliance — s'intéressent de près aux délibérations et aux résolutions de l'AP OTAN.

L'AP OTAN travaille en assemblée plénière et en commissions spéciales. Des sénateurs et députés canadiens participent à ces séances depuis que le Canada y a envoyé sa première délégation en 1955. Cette année, les délégués canadiens ont étudié avec d'autres législateurs des questions telles l'incidence du réchauffement planétaire sur la sécurité et la capacité des nations comme la Corée du Nord et l'Iran de se doter d'armes nucléaires. Ils ont été particulièrement énergiques cette année dans leur demande de soutien accru pour la mission de l'OTAN en Afghanistan. L'Association parlementaire canadienne est aussi fière d'accueillir des délégués du monde entier à l'occasion de la réunion annuelle 2006 de l'Assemblée à Québec.

Les membres de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN ont participé à plusieurs autres missions d'information, sessions de travail et visites diplomatiques en 2006-2007, dont les suivantes :

- Session de printemps de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, Paris, France (mai 2006)
- 63^e colloque Rose-Roth de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, Russie (juin 2006)
- Session annuelle de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN, Québec, Canada (novembre 2006)
- Réunion de la Commission sur la dimension civile de la sécurité, Bruxelles, Belgique (janvier-février 2007)
- Réunion à l'OCDE de la Commission de l'économie et de la sécurité, Paris, France (février 2007)
- Réunion de la Sous-commission sur la prolifération de la technologie militaire de la Commission des sciences et de la technologie, Londres, R.-U. (mars 2007)
- Visite du Groupe spécial Méditerranée à Bahreïn et au Koweït (mars-avril 2007)
- Visite de la Sous-commission sur les partenariats de l'OTAN de la Commission politique à Islamabad et Lahore, Pakistan (mars 2007)



Le sénateur Pierre Claude Nolin préside l'ouverture de la session annuelle de l'AP OTAN à Québec (novembre 2006).



Les sénateurs Gérard Phalen et Jane Cordy travaillent au sein de la Commission sur la dimension civile de la sécurité, une des commissions spéciales qui sont au cœur du travail de l'AP OTAN (novembre 2006).

Sur la scène internationale

Agents de changement dans le monde

Dans le contexte d'une mondialisation croissante, de nombreuses questions de politique publique acquièrent un caractère international ou même planétaire : la sécurité, l'environnement, les droits de la personne, la culture et le commerce, par exemple. De plus en plus, les législateurs jouent un rôle important dans les efforts entrepris pour coopérer et se coordonner avec d'autres nations afin de régler des questions qui sont importantes pour la population.

En tant que parlementaires canadiens actifs sur la scène internationale, les sénateurs représentent le Canada, ses valeurs et ses intérêts à l'étranger, et ils collaborent avec les législateurs d'autres pays pour apporter des changements positifs. Il y a bien des façons de le faire, tant officiellement qu'individuellement.

Diplomatie parlementaire

Compléments de la diplomatie gouvernementale traditionnelle, les sénateurs et les députés pratiquent l'art de la diplomatie grâce à des échanges avec les législateurs d'autres pays. Il existe des mécanismes établis pour cela : les visites officielles de délégations parlementaires et les nombreuses activités des associations parlementaires. À ces occasions, les sénateurs échangent des idées avec les leaders, les législateurs et les représentants d'autres pays; ils renforcent l'établissement de liens sociaux et économiques; ils renforcent les objectifs de la politique étrangère canadienne et s'efforcent de trouver des solutions aux questions d'intérêt mondial.

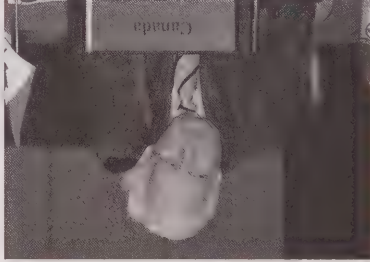
Le Parlement du Canada est membre de 12 associations parlementaires et de quatre groupes interparlementaires. Chacun crée un forum d'échanges entre les législateurs de ses pays membres dans le cadre de séances d'études, de délibérations de comités, de séminaires internationaux, de conférences et de colloques.

Associations multilatérales :

- Assemblée parlementaire de la Francophonie
- Association parlementaire Canada-Afrique
- Association parlementaire Canada-Europe (y compris la délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe)
- Association parlementaire du Commonwealth
- Forum interparlementaire des Amériques
- Union interparlementaire
- Association parlementaire de l'OTAN

Associations bilatérales :

- Association législative Canada-Chine
- Association interparlementaire Canada-France
- Groupe interparlementaire Canada-Japon
- Association interparlementaire Canada-Royaume-Uni
- Groupe interparlementaire Canada-Etats-Unis
- Groupes interparlementaires :
 - Canada-Allemagne
 - Canada-Israel
 - Canada-Italie
 - Canada-Irlande



Le sénateur Terry Stratton, du Manitoba, a présenté un point de vue canadien à la conférence du Forum parlementaire Asie-Pacifique tenue à Moscou cette année. Il a collaboré avec d'autres législateurs à l'étude de questions telles que les réseaux de trafic de stupéfiants et la sécurité énergétique (janvier 2007).

Serge Joyal

Vit à
Prendra sa retraite en
Principale cause
Montréal (Québec)
2020

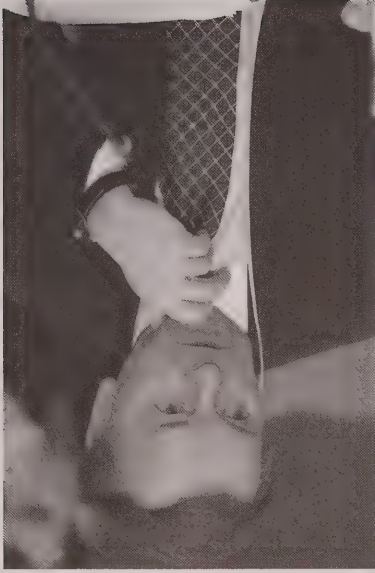
Les droits des peuples autochtones du Canada

Les structures de notre Parlement font que les majorités ne sont pas les seules à décider des débats nationaux; le Sénat a été créé pour donner une voix aux minorités. C'est ce qui permet au sénateur Serge Joyal de défendre les droits des peuples autochtones du Canada. Un des forums où il peut ainsi se faire entendre est le Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, qui a étudié cette année une motion visant à autoriser les Autochtones à utiliser leurs langues ancestrales dans les débats du Sénat. C'est un objectif que M. Joyal poursuit depuis longtemps : en 1984, alors qu'il était secrétaire d'État du Canada, il avait signé un accord avec les Terri-toires du Nord-Ouest sur l'enseignement des langues autochtones dans les écoles.

La Comité des affaires juridiques et constitutionnelles qui, en 2006-2007, a étudié les clauses dérogatoires ayant pour objet de protéger les droits des Autochtones prévus dans la Charte, est un autre forum où il a pu s'appuyer sur son expérience de président du comité mixte chargé en 1980-1981 de l'inscription des droits autochtones dans la

Constitution de 1982.

M. Joyal a aussi contribué à faire reconnaître l'importance de la culture autochtone en faisant don de 65 œuvres d'art autochtone au Fonds Canadiana. Ces œuvres sont maintenant exposées en permanence dans la Salle des peuples autochtones dans l'édifice du Centre du Parlement, ce qui permet aux visiteurs du Parlement d'apprendre à mieux connaître des cultures uniques en leur genre.



Il est de la responsabilité de chaque sénateur d'améliorer la reconnaissance des droits de toute minorité. Ce principe fait partie intégrante de la structure du Sénat lui-même. J'en fais pour ma part une tâche quotidienne qui représente un défi toujours renouvelé.

Le sénateur Serge Joyal

Mobina Jaffer

Vit à
Pren dra sa retraite en
Principale cause
2024
Vancouver (Colombie-Britannique)
Les sans-logis



La sénatrice Mobina Jaffer considère qu'une des tâches d'un sénateur est de défendre les minorités et de militer pour des changements à long terme. Depuis sa nomination en 2001, elle est la championne de nombreuses minorités au Sénat, mais elle a commencé récemment à défendre une autre minorité grandissante : les sans-logis du Canada, et le nombre effarant de ceux d'entre eux qui ont une maladie mentale.

Elle a commencé par accompagner des travailleurs sociaux de logements dans les tournées qu'ils effectuaient au petit matin, et a ainsi pu parler avec des sans-logis de leurs efforts pour survivre dans le quartier Downtown East Side. Tirant des leçons de ces rencontres, M^{me} Jaffer travaille avec le St. James Community Services Centre, qui fournit un abri aux sans-logis dans ce secteur défavorisé. Elle a aidé à sensibiliser le public à l'existence du problème en organisant, en 2005, dans le foyer du Sénat, une exposition artistique consacrée à des œuvres de résidents de St. James. Son objectif, dans l'engagement pris en faveur des sans-logis, est d'utiliser son privilège de sénatrice pour créer un projet de loi qui ferait du droit au logement un droit de la personne fondamental au Canada.

Il m'est très difficile de m'arrêter, j'ai milité toute ma vie. Autrefois, je militais pour le changement, mais aujourd'hui, je peux concrétiser le changement.

La sénatrice Mobina Jaffer

Profil : Le rôle des sénateurs comme agents de changement au Canada

Sharon Carstairs

Vit à
Prendra sa retraite en
Principale cause

Winnipeg (Manitoba)
2017
Les soins de fin de vie

En 1970, lorsque le père de Sharon Carstairs a été paralysé par un accident vasculaire cérébral, la mère de Mme Carstairs a décidé de le soigner à domicile. Les difficultés éprouvées pour aider le malade à vivre confortablement jusqu'à sa mort ont montré à Mme Carstairs que les conditions de notre mort, et les répercussions que cela implique pour ceux qui nous entourent, sont un élément important de la vie.

Mme Carstairs est depuis devenue une des défenseurs les plus influents des soins de fin de vie au Canada. Elle a représenté le Canada sur la scène internationale, elle a ouvert la voie à de la recherche, collaboré avec des groupes communautaires et brassé la cage au sein de son caucus. Ministre chargée de responsabilité spéciales à l'égard des soins palliatifs de 2001 à 2003, elle a convaincu le gouvernement d'apporter, pour la première fois, une aide financière aux personnes qui soignent un être cher souhaitant mourir à domicile.



Cette année, Mme Carstairs a continué à exercer des pressions sur les gouvernements pour qu'ils demeurent fidèles à leurs responsabilités envers ceux dont la fin est proche; elle a insisté pendant la période des questions, a beaucoup parlé du problème et a déposé une motion réclamant un appui aux soins palliatifs. En 2006, elle est devenue présidente d'un comité sénatorial spécial sur le vieillissement et sur ses effets dans notre société. Comme on pouvait s'y attendre, le comité cherche des réponses aux questions difficiles que Mme Carstairs n'a cessé de poser pendant la plus grande partie de sa vie.

Les soins palliatifs doivent être considérés comme un service essentiel auquel tout Canadien a droit. Je considère qu'il m'incombe de faire passer ce message et d'apporter mon soutien à tous ceux qui prodiguent des soins palliatifs.

La sénatrice Sharon Carstairs

Sur la scène nationale

Champions des causes chères aux Canadiens

En dehors de la salle du Sénat, les sénateurs peuvent utiliser leur nom et leur influence pour promouvoir une cause ou rechercher une solution à un problème. Leur rôle de parlementaire leur facilite la tâche lorsqu'il s'agit d'attirer l'attention des médias et d'engager un débat national. Au cours des réunions de leur parti et des caucus régionaux, ils peuvent trouver un appui auprès des membres du parti et du leadership de celui-ci pour les problèmes qu'ils veulent résoudre, donnant ainsi une impulsion de l'intérieur. Ils peuvent également faire jouer leur nom pour accroître le prestige des œuvres de charité et des organismes non gouvernementaux, en devenant membres de leur conseil d'administration ou en les parrainant. Du fait de la durée de leur mandat, ce sont des alliés sûrs pour les causes qu'ils choisissent. Par exemple :

- le sénateur Percy Downe continue à défendre les droits des personnes âgées; il veille particulièrement à ce que les personnes âgées admissibles connaissent l'existence du Supplément de revenu garanti du gouvernement fédéral et le perçoivent;
- la sénatrice Nancy Ruth est, de longue date, une ardente défenseuse des droits de la femme; elle aide à diriger les protestations dans le cadre du programme Reprenons la nuit, encourage les femmes à se présenter aux élections et apporte son soutien aux organisations féminines clés;
- le sénateur Nick Sibbeston, des Territoires du Nord-Ouest, s'emploie inlassablement à faire valoir les points de vue et les problèmes du Nord. Cette année, il a été le fer de lance d'une étude indépendante sur l'effet du changement climatique dans son territoire afin d'orienter les décisions relatives à une future politique dans ce domaine;
- la sénatrice Lillian Dyck prend fréquemment la parole en s'appuyant sur son expérience des problèmes d'éducation et d'emploi chez les Autochtones et sur ses compétences dans ce domaine; cette année, elle s'est adressée à la Canadian Coalition of Women in Engineering, Science, Trades and Technology, au Science and Technology Awareness Network et à l'International Association on Native Employment, entre autres;
- la sénatrice Joyce Fairbairn poursuit son long combat pour augmenter l'alphabétisation des Canadiens.



Le sénateur Yvonne Goldstein, du Québec, participe à l'inauguration de la tournée en Alberta de la *Caravane de la tolérance*, un forum itinérant qui aide les jeunes à vaincre le racisme dans leurs communautés (février 2007).

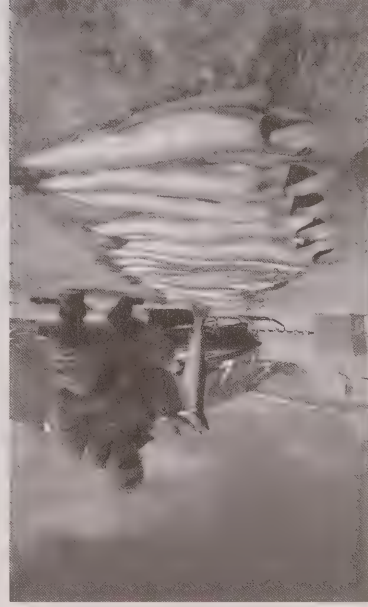


Les préoccupations et l'éducation des jeunes sont des questions importantes pour la sénatrice Ethel Cochrane, de Terre-Neuve-et-Labrador. Elle parle ici devant des élèves du secondaire à Peterborough en Ontario (mai 2006).

Au Parlement du Canada, seul le Sénat mène des enquêtes et en discute en chambre, bien que les débats exploratoires à la Chambre des communes aient un caractère similaire. Ces enquêtes permettent aux sénateurs de participer à l'élaboration de la politique gouvernementale en présentant des idées ou des problèmes qui ne sont pas abordés par d'autres moyens au Parlement. Les enquêtes favorisent une maturation des idées et des arguments, qui sont élaborés par les sénateurs dans leurs discours ou leurs questions au cours des débats sur le sujet. Contrairement aux motions, elles ne donnent jamais lieu à un vote, ce qui signifie que le débat peut se poursuivre avec une grande latitude.

Dans certains cas, les enquêtes dont le sujet soulève beaucoup d'intérêt peuvent susciter une action gouvernementale ou entraîner d'autres mesures concrètes. En 2006-2007, les sénateurs ont proposé des enquêtes sur plusieurs sujets :

- les problèmes posés par le développement de l'industrie halieutique au Nunavut et la prévention de l'accès des pêcheurs étrangers aux contingents de pêche du Nunavut (Willie Adams, Nunavut);
- l'importance de la politique d'immigration du Canada pour le développement économique et social de ses régions, en particulier la région atlantique (Catherine Callbeck, Ile-du-Prince-Edouard);
- le financement du régime public d'assurance-maladie pour le traitement de l'autisme (Jim Munson, Ontario);
- l'obligation de réserver 50 % des sièges au Sénat pour les femmes, afin d'en faire un exemple d'égalité des sexes au sein des assemblées législatives au Canada et dans le monde entier (Terry M. Mercer, Nouvelle-Écosse);
- la crise qui gagne le secteur culturel du Canada en raison du retrait des contributions des grandes sociétés au Fonds canadien de télévision (Andrée Champagne, Québec);
- la reconnaissance du fait que l'accès à l'eau potable est un droit de la personne fondamentale (Madeleine Plamondon, Québec).



Le sénateur du Nunavut, Willie Adams, s'efforce depuis plusieurs années de faire modifier les contingents de pêche de son territoire. Cette année, il a amorcé une enquête du Sénat sur les activités halieutiques étrangères dans les eaux du Nunavut (juin 2006).

Questions écrites

Les sénateurs ont le droit de soumettre par écrit des questions longues et complexes aux ministères fédéraux, à peu près dans le même esprit qu'une demande d'accès à l'information, mais les réponses sont mises à la disposition du public. L'information fournie permet habituellement de combler les lacunes dans les recherches qu'un sénateur peut effectuer sur une question politique. En 2006-2007, les sénateurs ont soumis 31 questions écrites, notamment sur les points suivants :

- les coupures apportées aux services de Postes Canada et leur effet sur les communautés rurales et les communautés de langue minoritaire (Maria Chaput, Manitoba);
- le coût de la suppression de certains programmes gouvernementaux de protection de l'environnement destinés à réduire les gaz à effet de serre (Grant Mitchell, Alberta);
- la participation du ministre fédéral des Finances au processus de règlement des revendications des Autochtones (Hugh D. Segal, Ontario);
- le traitement et l'aliénation des propriétés privées dans les limites du parc de la Gatinneau, géré par la Commission de la capitale nationale (Mira Spivak, Manitoba).

Motions

Les motions permettent au Sénat de prendre des décisions. Bien qu'elles servent souvent à régler des questions administratives (p. ex. pour habiliter des comités à entreprendre des études ou faire des voyages), les sénateurs peuvent également présenter une motion lorsqu'ils veulent que le Sénat appuie une action ou une déclaration. Après des discussions approfondies — souvent pendant plusieurs semaines — ils votent en faveur de la motion ou contre elle. Une motion adoptée par le Sénat a tout le poids d'une décision d'une institution parlementaire.

Cette année, les sénateurs ont présenté une motion ou ordonné un avis de motion à 17 reprises, notamment pour :

- demander un appui en faveur de la stabilisation et de la reconstruction de l'Afghanistan (Roméo Dallaire, Québec);
- condamner officiellement la conférence internationale des négateurs de l'Holocauste tenue à Téhéran en novembre 2006 (Jerahmiel S. Grafstein, Ontario);
- recommander une modification constitutionnelle visant à donner aux provinces de l'Ouest un plus grand nombre de sièges au Sénat (Lowell Murray, Ontario);
- demander instamment au gouvernement d'adopter une loi interdisant de fumer sur les lieux de travail et dans les lieux publics au Canada (Mac Harb, Ontario);
- autoriser les sénateurs à utiliser les langues des Premières nations, telles que l'inuktitut, dans la salle du Sénat (Byrnard G. Corbin, Nouveau-Brunswick).

INSTANTANÉ DU SÉNAT
SONNÉE DE MIDDONNÉE
1403 31 MARS 2007

Sénateurs selon l'âge			
40 à 54 ans	4,3 %	(4)	
55 à 65 ans	39,8 %	(37)	
65 à 75 ans	55,9 %	(52)	
Sénateurs selon le sexe			
Hommes	65,6 %	(61)	
Femmes	34,4 %	(32)	

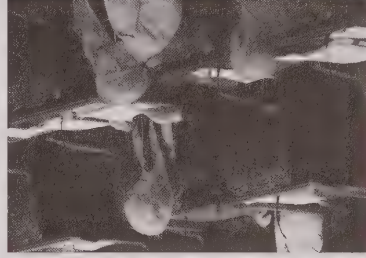
Déclarations

Une séance du Sénat débute habituellement par des déclarations des sénateurs. Au cours de ces brèves interventions de trois minutes, les sénateurs peuvent faire la lumière sur certaines questions, faire des mises au point, rappeler des événements marquants ou soulever d'autres questions devant leurs collègues sénateurs. Ces déclarations peuvent servir à informer, à déclencher des réactions passionnées et à susciter l'intérêt. Au cours du présent exercice, les sénateurs ont fait plus de 500 déclarations sur divers sujets, notamment sur :

- l'importance de créer des possibilités d'alphabetisation des adultes (Ethel M. Cochrane, Terre-Neuve-et-Labrador);
- les défis auxquels est confrontée la ville de Winnipeg alors même qu'elle engage un processus de revitalisation de son centre (Janis Johnson, Manitoba);
- la nécessité d'une politique nationale pour l'éducation postsecondaire (Elizabeth Hubley, Île-du-Prince-Édouard);
- la nécessité d'une stratégie fédérale nationale d'aide au traitement des toxicomanes (Gerry St. Germain, Colombie-Britannique);
- l'importance de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Chili, à l'occasion de son 10^e anniversaire (David Tkachuk, Saskatchewan).

Période des questions

La période des questions offre une autre occasion de promouvoir le changement. Bien qu'elle soit moins tapageuse qu'à la Chambre des communes, la période des questions au Sénat conserve un caractère hautement politique. Les sénateurs insistent auprès des sénateurs membres du gouvernement pour obtenir des réponses au sujet de questions d'actualité — cette année, le leader du gouvernement au Sénat et le ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. C'est là un des moyens qui permettent aux sénateurs de l'opposition et aux sénateurs indépendants de s'adresser directement au Cabinet, de réclamer des comptes au gouvernement et d'attirer l'attention des médias sur certaines questions politiques. En 2006-2007, les sénateurs se sont fréquemment prévalus de ce moyen d'action et ont posé quelque 500 questions sur des sujets d'actualité aussi divers que le plébiscite sur la commercialisation de l'orge par la Commission canadienne du blé, le financement des programmes de garde d'enfants et la possibilité de libre-échange avec la Corée du Sud.



PRÉCONISER des changements

Édifier un monde meilleur



Comme la majorité des Canadiens, les sénateurs ont des idées bien arrêtées sur la manière d'améliorer la situation des gens, tant au Canada que dans le reste du monde. Ces idées leur sont inspirées par leurs expériences sur le plan personnel et au travail, par leurs convictions et par leurs conversations avec les habitants de leur région. Grâce à la durée de leur mandat, il leur est possible de poursuivre, des années durant, les causes qui leur sont chères, leurs visions d'un monde meilleur.

Comme ils sont membres du Parlement, les sénateurs disposent de nombreux outils pour donner corps à ces visions. Ils peuvent, bien entendu, présenter des projets de loi et en débattre; ils peuvent aussi contribuer à élucider de difficiles questions de politique en comité. Mais il leur est loisible de prendre bien d'autres mesures au sein du Parlement, dans la collectivité, et sur le plan international, pour promouvoir les causes dont ils se sont faits les champions.

Sur le parquet du Sénat

Faire une place aux préoccupations des Canadiens au sein du Parlement

Les activités sur le parquet du Sénat ne se limitent pas à de simples débats sur les avantages et les inconvénients des projets de loi. Les sénateurs peuvent recourir à de nombreuses formes de débats et de questions en chambre lorsqu'ils veulent poursuivre une argumentation ou obtenir un appui à la solution proposée à un problème. Utilisant les mots comme instruments, ils travaillent par cercles concentriques successifs pour convaincre leurs collègues, les membres du Cabinet, le gouvernement et l'opinion publique de la validité de leur cause.

Comités mixtes permanents

Bibliothèque du Parlement

Coprésidente (Sénat) Marilyn Trenholme Counsell (Nouveau-Brunswick)

Ce comité mixte surveille l'administration et les budgets de la Bibliothèque du Parlement. La Bibliothèque fait des travaux de recherche non partisans et offre des services de consultation au Sénat et à la Chambre des communes, dans les deux langues officielles. Elle renferme une collection considérable de documents parlementaires ainsi que des ouvrages et documents spécialisés et elle collabore avec le Sénat et la Chambre des communes pour administrer le site Web du Parlement.

Examen de la réglementation

Coprésident (Sénat) Trevor Byton (Ontario)

Le gouvernement fédéral établit des règlements pour la mise en œuvre des lois canadiennes. Mais contrairement aux projets de loi, les règlements n'ont pas à franchir les étapes des première, deuxième et troisième lectures pour être adoptés par le Sénat et par la Chambre des communes. Le Parlement conserve cependant la responsabilité de s'assurer que les règlements sont adéquats, autant sur le plan technique que sur les plans juridique et constitutionnel et qu'ils sont conformes aux lois qu'ils sous-tendent. Le Comité mixte d'examen de la réglementation remplit cette fonction. Dans les rapports qu'il dépose, il peut proposer des améliorations et, dans les cas extrêmes, il peut même proposer l'abrogation complète d'un règlement.

Cette année, le Comité s'est penché en particulier sur les droits exigés en vertu de la *Loi sur la radio-diffusion* et sur le *Règlement de pêche de l'Ontario* de 1989. Il a en outre examiné la responsabilité des ministres et des dirigeants d'autres organismes gouvernementaux afin de mettre en œuvre les règlements et les autres documents législatifs exigés en vertu d'une loi du Parlement.

PETIT LEXIQUE

Comité mixte : comité composé de représentants du Sénat et de la Chambre des communes. Il peut s'agir d'un comité permanent, comme le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, ou d'un comité spécial chargé de faire enquête sur une question spécifique d'intérêt commun pour les deux chambres du Parlement.

Président Consigilio Di Nino (Ontario)
Vice-président David P. Smith, C.P. (Ontario)

Le Comité du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement veille à ce que le *Règlement du Sénat*, la procédure conventionnelle de la Chambre et les droits accordés aux parlementaires pour en confier respectés par le Sénat. Il étudie les questions de privilège posées par les parlementaires pour en confirmer la validité. Il examine aussi les propositions visant à modifier le *Règlement* afin de tenir compte de pratiques nouvelles ou améliorées. Le Comité est le gardien de l'ordre et des conventions dans les travaux du Sénat.

En 2006-2007, le Comité a recommandé plusieurs modifications au *Règlement du Sénat* en ce qui a trait aux questions de privilège qui sont posées et au renvoi rapide des mandats de révision de la législation qui sont confiés aux comités. Il s'est aussi penché sur une motion présentée par le sénateur Hugh Segal en vue de la télédiffusion des travaux du Sénat.

Sélection

Président Terry Stratton (Manitoba)
Vice-présidente Joan Cook (Terre-Neuve-et-Labrador)

Le mandat du Comité permanent de sélection consiste à choisir les sénateurs qui feront partie des différents comités sénatoriaux (voir l'annexe C qui contient la liste complète de tous les sénateurs qui ont été désignés par le Comité). Il a aussi pour mandat de recommander le sénateur qui sera chargé d'assumer la présidence à titre intérimaire si le Président du Sénat ne peut pas être présent. Cette année, le Comité a choisi la sénatrice Rose-Marie Losier-Cool comme présidente intérimaire, et le Sénat a accepté sa nomination.

Je suis honoré d'être ici et c'est très important parce que, comme politicien, il est toujours bon d'être présent et de répondre aux questions. À la fin des auditions, le Comité publiera un rapport, et je sais que les rapports du Sénat sont très utiles pour les politiciens et pour les ministres.

Maxime Bernier, C.P., ministre de l'Industrie, des Entreprises et du Commerce, du Développement régional et des Infrastructures

14 décembre 2006

Comités permanents chargés de questions internes

Conflits d'intérêts des sénateurs

Président

Serge Joyal, C.P. (Québec)

Vice-présidente

A. Raynell Andreychuk (Saskatchewan)

Les cinq membres du Comité sur les conflits d'intérêt des sénateurs donnent des directives générales et des conseils au conseiller sénatorial en éthique (en 2006-2007, c'est M. Jean T. Fournier qui occupait ce poste). Afin de s'assurer qu'il sont à l'abri de toute influence politique et pour tenir compte du fait qu'ils représentent l'ensemble des sénateurs, la plupart des membres de ce comité sont élus dans le cadre d'un vote secret au sein du Sénat.

Régie interne, budgets et administration

Président

George J. Furey (Terre-Neuve-et-Labrador)

Vice-président

Pierre Claude Nolin (Québec)

Le Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration surveille les dépenses du Sénat et la façon dont les sénateurs utilisent les ressources du Sénat. Il se charge également de diriger l'Administration du Sénat (voir « Soutenir les sénateurs dans leur tâche », page 49). En 2006-2007, le Comité a déposé 14 rapports, il a adopté le budget de fonctionnement annuel du Sénat et il a attribué des fonds aux comités et aux associations parlementaires. Il a aussi approuvé un partenariat public-privé entre le Sénat et Industrie Canada afin de lancer un projet pilote très particulier : la mise à l'essai de véhicules alimentés à l'hydrogène et roulant dans des conditions réelles sur la colline du Parlement. Le Comité a recommandé la mise à jour de la vision et du plan à long terme pour la Cité parlementaire, élaborés en collaboration avec la Chambre des communes, la Bibliothèque du Parlement et le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada.



Rencontre avec des directeurs de l'Administration du Sénat à Ottawa (2007).

Comité spécial sur le vieillissement

Présidente Sharon Carstairs, C.P. (Manitoba)
Vice-président Wilbert Joseph Keon (Ontario)

Mandat

Examiner les incidences du vieillissement de la société canadienne

- *Relever le défi du vieillissement* (mars 2007)

Répercussions

Nous avons tous vu les courbes démographiques qui indiquent que les baby-boomers vieillissent. Lorsque tous ces gens atteindront le moment de la retraite, nous assisterons à une pénurie de main-d'œuvre et nos besoins en matière de programmes sociaux deviendront plus grands. Le coût des soins de santé augmentera, tout comme ce qu'il en coûtera pour prendre soin d'une population qui aura de plus en plus besoin de chirurgies, d'interventions urgentes et de soins palliatifs. En 2040 au plus tard, le nombre de décès au Canada aura augmenté de 40 p. 100 par année.

Le Sénat n'a pas eu peur de regarder les choses en face et de produire des rapports très importants sur le système de soins de santé, les répercussions économiques du vieillissement de la population et la situation qui prévaut depuis dix ans en ce qui a trait aux soins dispensés aux gens en fin de vie. Pour examiner de plus près les répercussions du vieillissement de la population canadienne, le Sénat a créé le Comité spécial sur le vieillissement, dont la présidente est la sénatrice Sharon Carstairs, une championne des soins palliatifs au Canada. Le vice-président du Comité spécial est le chirurgien Wilbert Keon. Le Comité a déposé son premier rapport intermédiaire en mars 2007. Il a posé des questions qui suscitent de profondes réflexions sur l'approche politique du Canada — et il est déterminé à y répondre.

Comité spécial : comité particulier constitué en vertu d'une motion adoptée au Sénat et chargé d'étudier une question précise. Ce comité est en général dissous après la présentation de son rapport au Sénat.

PETIT LEXIQUE

Comité spécial sur la réforme du Sénat

Président Dan Hays, C.P. (Alberta)
Vice-président W. David Angus (Québec)

Mandat

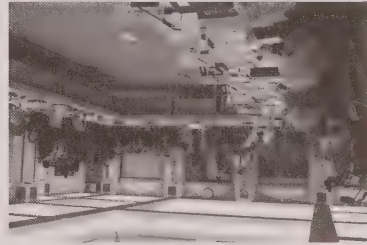
Entreprendre un examen approfondi de la réforme du Sénat ou de toute autre question connexe.

- *Rapport sur la tenue du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)* (octobre 2006)
- *Motion visant à modifier la Constitution du Canada (représentation des provinces de l'Ouest)*
- *Rapport sur la motion pour modifier la Constitution du Canada (la représentation des provinces de l'Ouest au Sénat)* (octobre 2006)

Répercussions

C'est le Sénat lui-même qui a créé en juin 2006 le Comité spécial sur la réforme du Sénat. Il a demandé au Comité de se pencher sur deux questions : la tenue du projet de loi C-4 (un projet d'initiative gouvernementale limitant à huit ans la durée du mandat des sénateurs) et la motion du sénateur Lowell Murray visant à ajouter des sièges au Sénat pour représenter les provinces de l'Ouest.

Les membres du Comité ont entendu des témoins provenant de divers horizons, notamment des experts en droit constitutionnel et des juristes. Le premier ministre Stephen Harper a comparu devant le Comité le 7 septembre 2006, ce qui a constitué une première dans les annales du Sénat. Au terme de 13 réunions sur les deux questions susmentionnées, le Comité a résumé ses conclusions dans deux rapports qui ont été déposés en octobre 2006. Ces rapports n'ont pas fait l'unanimité, mais la majorité des membres du Comité ont conclu que la tenue du projet de loi S-4 et la motion du sénateur Murray constituaient des points de départ solides pour amorcer la réforme du Sénat. Les rapports font état des compromis difficiles que la réforme du Sénat nécessite et expliquent la vision du Comité pour la poursuite du mandat. Le président du Comité, le sénateur Dan Hays, a déclaré : « ... nous sommes d'avis que le Sénat vaut la peine d'être réformé à cause de ses forces. Il sert bien les Canadiens et il peut être amélioré pour les servir encore mieux. »



Le premier ministre Stephen Harper livre son témoignage sur le projet de loi du gouvernement visant à limiter la durée du mandat des sénateurs à Ottawa (septembre 2006).

Comités spéciaux

Comité spécial sur la Loi antiterroriste

Président David P. Smith, C.P. (Ontario)
Vice-président Pierre Claude Nolin (Québec)

Mandat

Entreprendre un examen approfondi des dispositions et de l'application de la *Loi antiterroriste* (L.C. 2001, ch. 41).

- *Justice fondamentale dans des temps exceptionnels : Rapport principal du Comité sénatorial spécial sur la Loi antiterroriste* (février 2007)
- *Rapport de suivi* (mars 2007)

Répercussions

Depuis la création en 2004 du Comité spécial sur la *Loi antiterroriste*, le Sénat élargit sans cesse le mandat du Comité afin de surveiller de près la façon dont le Canada traite les menaces du terrorisme. Dans son rapport principal de 2006-2007, le Comité examine en profondeur les effets de la *Loi antiterroriste*, laquelle a franchi rapidement les différentes étapes au Parlement trois mois seulement après les événements survenus le 11 septembre 2001 aux États-Unis.

Le rapport bipartite produit sur cette loi de grande envergure a rapidement été considéré comme un examen équilibré, fondé sur des faits. Les recommandations formulées sont sérieuses et raisonnables quand on sait combien le sujet peut susciter les passions. Dans les faits, la décision rendue par la Cour suprême du Canada en février dans le dossier Charkaoui, qui avait trait à la constitutionnalité du processus de délivrance du certificat de sécurité établi en vertu de lois connexes, allait essentiellement dans le sens de l'évaluation faite par le Comité. De plus, le premier ministre Stephen Harper a fait mention de certaines des recommandations du Comité sur la suite à donner, la date d'expiration de certaines dispositions de la *Loi* approchant en février.



Examen d'un rapport à Ottawa (mars 2007).

Transports et communications

Présidente

Lise Bacon (Québec)

Vice-président

David Tkachuk (Saskatchewan)

Études spéciales

Faire rapport sur l'état actuel des médias d'information canadiens.

- *Rapport final sur les médias d'information canadiens* (juin 2006)
- Mener une étude sur le trafic du fret conteneurisé dans les ports du Canada.
- Examiner le nouveau barème de droits pour des services associés aux appareils radio et aux appareils de télécommunications fournis par Industrie Canada, conformément au paragraphe 4(2) de la Loi sur les frais d'utilisation (L.C. 2004, ch. 6).
- *Rapport sur le nouveau barème de droits* (octobre 2006)

Examiner la réponse du gouvernement au rapport du Comité intitulé *Rapport final sur les médias d'information canadiens*.

Examiner les objectifs, le fonctionnement et le mode de gouvernance du Fonds canadien de télévision.

Projet de loi ayant fait l'objet d'un rapport

C-3 OBS

Répercussions

En 2004, en réponse à une demande des Canadiens, le Comité des transports et des communications a entrepris un examen en profondeur sur la concentration des médias au Canada qui a duré trois ans. Les témoignages entendus l'ont amené à conclure dans son rapport que des changements radicaux doivent être apportés à la réglementation des médias. Cette étude a suscité des débats enflammés sur la liberté de presse, la réglementation des médias et la situation du journalisme. En avril 2007, le gouvernement a confirmé qu'il allait donner suite aux trois quarts des recommandations formulées par le Comité.

Après la publication de ce rapport très attendu, le Comité a tourné son attention vers l'examen du fret conteneurisé dans les ports canadiens. Le trafic de fret conteneurisé augmente chaque année, et les coûts que doivent assumer les importateurs pour ce service ont une grande importance pour les consommateurs canadiens. Le Comité a commencé par examiner de quelle façon la politique fédérale pourrait améliorer l'efficacité du service et aider à minimiser les coûts, ce qui en retour serait à l'avantage des consommateurs et donnerait un coup de pouce à ce secteur de l'économie qui est en croissance. Les membres du Comité se sont rendus à Vancouver en mars 2007 dans le cadre d'une mission d'information et ils y ont tenu des audiences officielles pour faire avancer leurs travaux.

AM désigne des projets de loi

dont il a été fait rapport

avec des amendements

OBS désigne des projets de loi

dont il a été fait rapport

avec des observations



Visite exploratoire à Vancouver dans le cadre de l'étude sur les ports à conteneurs (mars 2007).

Ironiquement, la décision de déplacer le reportage de Peter Mansbridge dans les nouvelles quotidiennes a été prise la même semaine que le Sénat a recommandé que la CBC se retire de la télévision commerciale. On présume que la CBC veut présenter *The One* pour augmenter sa cote d'écoute et ses recettes en vendant plus d'annonces publicitaires. Le rapport du Sénat arrive donc au bon moment. Il faudrait en tenir compte dans le débat national entourant l'avenir de la CBC.

Sous-comité des anciens combattants (Sécurité nationale et défense)

Président

Michael A. Meighen (Ontario) – du 3 mai 2006 au 26 février 2007
Joseph A. Day (Nouveau-Brunswick) – du 26 mars au 31 mars 2007
Joseph A. Day (Nouveau-Brunswick) – du 3 mai 2006 au 26 mars 2007
Norman K. Atkins (Ontario) – du 26 mars au 31 mars 2007

Vice-président

Mandat
Étudier les services et les avantages sociaux offerts aux membres des Forces canadiennes, aux anciens combattants, aux membres des missions de maintien de la paix et à leurs familles, en reconnaissance des services rendus au Canada.

Répercussions

Le Sous-comité des anciens combattants se penche depuis plusieurs années sur le profil changeant des Forces canadiennes — en particulier à cause de la mission en Afghanistan — et sur les répercussions que cela entraîne sur les soldats et les anciens combattants qui y participent. La mission en Afghanistan a occasionné plus de décès et de blessures graves que tous les autres conflits dans l'histoire récente du Canada. Elle oblige le Canada à moderniser les services offerts aux soldats et aux anciens combattants qui rentrent au pays ainsi qu'à leurs familles. Le Sous-comité s'intéresse notamment à la façon dont ces services sont dispensés et à la qualité des services. Le Sous-comité a mené des enquêtes dans les familles. De plus, il a examiné la nouvelle Charte des anciens combattants, posé des questions aux dirigeants militaires sur les services et programmes d'aide offerts aux soldats qui reviennent d'Afghanistan et il a visité, dans le cadre d'une mission d'information à Calgary, un centre de santé réservée aux anciens combattants.



Mission d'information au Colonel Belcher
Veterans Care Centre à Calgary (février 2007).

Sécurité nationale et défense

Président
Vice-président

Colin Kenny (Ontario)
 J. Michael Forrestall (Nouvelle-Écosse) – du 25 avril au 8 juin 2006
 Michael A. Meighen (Ontario) – du 19 juin 2006 au 26 février 2007
 Norman K. Atkins (Ontario) – du 26 février au 31 mars 2007

Études spéciales

- Examiner la politique de sécurité nationale du Canada.
- La priorité n° 1 du gouvernement : se doter des moyens militaires nécessaires à la protection des Canadiens (juin 2006)
- Face aux turbulences : de la nécessité d'actualiser l'aide extérieure et la force militaire du Canada, en réponse aux changements d'envergure qui surviennent (octobre 2006, révisé en novembre 2006)
- Les troupes canadiennes en Afghanistan : il faut voir les choses en face (février 2007)
- Manuel de sécurité du Canada 2007 — Aéroports (mars 2007)
- Manuel de sécurité du Canada 2007 — Ports maritimes (mars 2007)
- Manuel de sécurité du Canada 2007 — Passages frontaliers (mars 2007)
- Manuel de sécurité du Canada 2007 — Côtes (mars 2007)

Répercussions

L'histoire du Comité de la sécurité nationale et de la défense est émaillée de réussites : beaucoup de ses recommandations ont débouché sur des politiques gouvernementales. En 2006-2007, le Comité est demeuré très présent dans le débat public sur la façon dont le Canada dépense l'argent des contribuables dans le domaine de la défense. Il a publié sept rapports percutants sur des sujets comme la politique de défense du Canada et les failles dans le système de sécurité nationale. Le Comité n'a pas cessé d'exercer des pressions sur le gouvernement — sans égard au penchant politique — dans le but d'accroître la sécurité des citoyens canadiens. Pour souligner son excellent travail, la Ligue navale du Canada lui a décerné cette année le Prix Robert L. Hendy.

Malgré l'immense controverse qu'a suscitée en octobre 2006 un voyage qu'ils avaient l'intention de faire en Afghanistan, les membres du Comité n'ont pas baissé les bras et leur détermination a porté fruit car ils ont finalement réussi à se rendre à Kandahar en décembre. Après avoir eux-mêmes constaté la situation sur le terrain, ils ont publié un rapport clair sur l'expérience canadienne en Afghanistan et ils ont formulé au gouvernement 15 recommandations bien précises sur la façon d'accroître les chances de succès de la mission.

Dans son plus récent rapport, le Comité sénatorial de la défense dit qu'il faut « voir les choses en face ». Voilà un ajout intéressant au débat public qui, jusqu'à présent, donnait l'impression d'être plutôt vide et dispersé. Les recommandations du Comité ont du sens. Même s'il est beaucoup question d'aide humanitaire, il ne semble pas que beaucoup d'efforts soient déployés dans ce sens sur le terrain à Kandahar, dit le rapport. Cela doit changer.



Mission d'information avec le caporal-chef Paul Franklin au Centre de Réhabilitation Hospital à Edmonton (janvier 2007).

Peuples autochtones

Président Gerry St. Germain, C.P. (Colombie-Britannique)
Vice-président Nick G. Sibbeston (Territoires du Nord-Ouest)

Études spéciales

- Analyser la nature et l'état de la politique du Canada à l'égard des revendications particulières.
- *Negotiations ou affrontements : le Canada a un choix à faire* (décembre 2006)
- Examiner la participation des collectivités et des entreprises autochtones aux activités économiques au Canada.
- *Partager la prospérité du Canada – Un coup de main, pas la charité* (mars 2007)

Étudier les travaux récents concernant l'eau potable dans les collectivités des Premières nations.

Projet de loi ayant fait l'objet d'un rapport

C-34

Répercussions

En 2006-2007, le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones a déposé deux rapports francs et directs sur la façon de supprimer les obstacles qui favorisent la marginalisation économique des peuples autochtones. Le rapport *Partager la prospérité du Canada – Un coup de main, pas la charité* indique clairement que, si le gouvernement veut aider les communautés autochtones à devenir autonomes, il doit supprimer la complexité des restrictions qui empêchent les Autochtones de devenir propriétaires de commerces et de terrains. Le gouvernement doit aussi reconnaître que l'investissement dans le développement économique constitue la première étape à franchir pour permettre aux Premières nations d'évoluer vers l'autonomie économique.

Les leaders autochtones de partout au pays ont acclamé le rapport du Comité, *Negotiations ou affrontements*, dans lequel le Comité décrit clairement la frustration et les désavantages économiques qui découlent du fait que le gouvernement tarde depuis trop longtemps à régler les revendications particulières. Le chef national de l'APN, Phil Fontaine, a déclaré à la presse : « Afin que les Premières nations puissent passer de la pauvreté à la prospérité, le Canada doit respecter son obligation légale envers les requérants... Le rapport que le Sénat a publié favorise le développement d'un processus plus efficace et plus rapide... Je suis heureux que le ministre Prentice [des Affaires indiennes] ait dit qu'il allait examiner le rapport du Sénat pour voir quelles sont ses recommandations sur la façon d'améliorer le processus. » (Citation tirée du *Journal Nation Talk*, 14 février 2007)

Mission d'information à une usine de traitement du riz sauvage de La Ronge, en Saskatchewan (septembre 2006).



PETIT LEXIQUE

Sous-comité : un sous-comité est composé d'un nombre restreint des membres d'un comité permanent et ces personnes sont chargées d'étudier en profondeur une question précise se rapportant au mandat du comité permanent en question.

Ce rapport *Partager la prospérité du Canada* ne doit pas rester sur une tablette pour accumuler de la poussière. Il propose au ministre des Affaires indiennes, Jim Prentice, des façons concrètes et raisonnables de réduire l'écart économique entre les collectivités des Premières nations et le reste du Canada.

Pêches et océans

Président William Rompkey, C.P. (Terre-Neuve-et-Labrador)
Vice-présidente Janis G. Johnson (Manitoba)

Études spéciales

Étudier les questions relatives au nouveau cadre stratégique en évolution du gouvernement fédéral pour la gestion des pêches et des océans du Canada.

- *Rapport intermédiaire : la pêche au crabe des neiges dans l'Atlantique* (juin 2006)
- *La gestion des stocks de poisson de l'Atlantique au-delà de la zone de 200 milles* (février 2007)

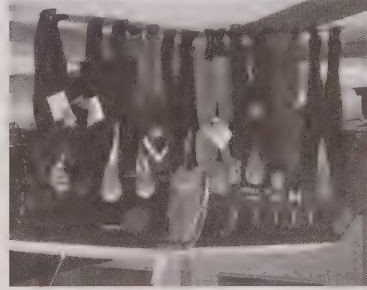
Projet de loi ayant fait l'objet d'un rapport S-220 AM

Répercussions

Depuis sa création en 1986, le Comité sénatorial des pêches et des océans examine, au nom des pêcheurs et des collectivités côtières, si les pêches sont viables et si elles sont réellement bien gérées. Cette année n'a pas fait exception. Au début de l'exercice, le Comité a attiré l'attention du gouvernement sur une crise qui était en train de se développer dans le secteur de la pêche au crabe des neiges de l'Atlantique car il avait constaté que les prix étaient en baisse sur les marchés internationaux, que le prix du carburant était en hausse et que la forte valeur du dollar canadien était en train d'étouffer les petites entreprises des propriétaires exploitants.

Le Comité a aussi entrepris l'examen des réformes récemment apportées à l'Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest (OPANO), réformes visant à donner à l'OPANO plus de pouvoirs pour lui permettre d'imposer une limitation des prises dans les eaux internationales au large de la côte Est du Canada. Au milieu de l'étude, les membres du Comité se sont toutefois sentis obligés d'écrire au ministre des Pêches et des Océans pour l'informer de ce qu'ils entendaient dire par les témoins experts : malgré les réformes apportées, l'OPANO n'a toujours pas assez de pouvoirs pour être en mesure de protéger les stocks de poissons appauvris. Dans le rapport qu'il a déposé en février 2007, le Comité formule toutefois des recommandations claires sur la façon de commencer à réellement protéger les pêches en haute mer dans les eaux internationales étant donné qu'elles ont une énorme incidence sur nos ressources maritimes nationales.

AM désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des amendements
Obs désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des observations



Mission d'information sur les nouveautés en matière de surveillance maritime à St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador (novembre 2006).

Si je devais citer l'exemple d'un programme que je n'ai regardé que brièvement, celui des pêches, j'offrais comme contrepoint à la position du ministère les rapports du comité du Sénat sur la question, rapports que je considère comme les documents les plus utiles que j'ai pu lire. ... J'ai peur que nos commissions parlementaires tendent à s'agiter à propos de détails plutôt que de grandes choses, et c'est là où je trouve le Sénat extrêmement utile.

C.E.S. Franks, délibérations du Comité sénatorial permanent des finances nationales, 7 juin 2005

Langues officielles

Présidente Maria Chaput (Manitoba)
Vice-présidente Andrée Champagne, C.P. (Québec)

INSTANTANÉ DU SÉNAT

RAPPORTS DES COMITÉS DU SÉNAT
EN 2006-2007

Nombre total de rapports produits	
par les comités	154
Rapports sur des études spéciales	58
Rapports sur l'examen	26
de projets de lois	
Rapports de nature administrative	70

Études spéciales
Étudier l'application de la Loi sur les langues officielles, ainsi que des règlements et directives en découlant, au sein des institutions assujetties à la Loi.
• *Vivre en français en Nouvelle-Écosse : une réalité à comprendre, un défi à relever* — Mission d'étude auprès des communautés acadiennes et francophones de la Nouvelle-Écosse (octobre 2006)
• *Rapport provisoire portant sur le projet de règlement déposé en réponse à l'arrêt de la Cour fédérale dans l'affaire Doucet c. Canada* (février 2007)
• *Refléter la dualité linguistique lors des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 : une occasion en or* (février 2007)
Examiner la réponse du gouvernement au sixième rapport du Comité intitulé *L'éducation en milieu minoritaire francophone : un continuum de la petite enfance au postsecondaire*.

Répercussions
Le Comité des langues officielles s'est fait le défenseur du droit des Canadiens de vivre, d'apprendre et de travailler en français ou en anglais et il est devenu le catalyseur du débat public sur les droits linguistiques des minorités. En 2006-2007, le Comité a été tenté de publier une question qui, étonnamment, avait fait l'objet de très peu d'attention : la représentation égale des deux langues officielles aux Jeux olympiques de 2010 à Vancouver.
Dans le rapport déposé en mars 2007, le Comité a révélé que presque personne n'avait semblé vouloir s'attaquer à ce défi important. Les membres du Comité ont cependant exprimé l'avis que les Jeux de 2010 représentaient une « occasion en or » de montrer au monde entier que le français et l'anglais faisaient partie intégrante de la culture canadienne. Après avoir lancé un débat public sur cette importante question d'identité nationale, le Comité s'est aussi efforcé d'attirer l'attention du grand public. Et le gouvernement fédéral a répondu de la façon suivante : il a publiquement accepté de relever le défi lancé par le Comité et a promis de faire du bilinguisme une priorité de premier plan dans la planification et la célébration des Jeux olympiques de 2010.

Dès l'attribution des prochains Jeux à Vancouver, le comité sénatorial s'est mis en branle. Le seul organisme public canadien à le faire. Pourtant, assurer l'égalité du français et de l'anglais lors de cet événement international est une chose assez importante. ... Le 1^{er} mars, après avoir entendu une quarantaine de témoins (et non les moins), le comité accouchait de 10 recommandations qui constituent une feuille de route pour le gouvernement du Canada sur cette question ou, à tout le moins, un important document de discussion. Une chance qu'ils l'aient fait, parce que ça ne semble actuellement pas trop préoccuper personne d'autre au gouvernement.

Le Droit, Adrien Cantin, 7 mars 2007

Finances nationales

Président Joseph A. Day (Nouveau-Brunswick)
Vice-présidente Nancy Ruth (Ontario)

Études spéciales

Étudier le Budget des dépenses déposé pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

- *Premier rapport intermédiaire sur le budget des dépenses 2006-2007* (mai 2006)
- *Deuxième rapport intermédiaire sur le budget des dépenses 2006-2007* (novembre 2006)
- *Rapport final sur le budget des dépenses 2006-2007* (mars 2007)

Examiner des questions relatives à l'équilibre fiscal vertical et horizontal entre les divers niveaux de gouvernement du Canada.

• *L'équilibre fiscal horizontal : vers une démarche fondée sur des principes* (décembre 2006)

Étudier le budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

• *Rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2006-2007* (novembre 2006)

Étudier le budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

• *Rapport sur le Budget supplémentaire des dépenses (B) 2006-2007* (mars 2007)

Étudier le Budget des dépenses déposé au Parlement pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008.

• *Premier rapport intermédiaire sur le budget des dépenses de 2007-2008* (mars 2007)

Projets de loi ayant fait l'objet d'un rapport

S-201 AM
 C-13
 C-17 OBS
 C-28

Répercussions

Le Comité sénatorial des finances nationales consacre plus de temps que tous les autres organismes du Sénat à s'assurer que l'argent des contribuables est dépensé à bon escient. Le Comité a examiné le budget des dépenses et les budgets supplémentaires des dépenses de 2006-2007 et s'est attardé à différentes questions qui préoccupent actuellement les Canadiens, notamment au possible dépassement des coûts prévus pour les Jeux olympiques de 2010 à Vancouver et au financement des programmes environnementaux. À la suite d'inquiétudes exprimées par la vérificatrice générale, le Comité s'est aussi engagé à surveiller une tendance constatée dans l'établissement des budgets fédéraux, soit le recours de plus en plus fréquent à l'utilisation de budgets supplémentaires pour couvrir des dépenses non prévues dans le budget principal.

Le Comité s'est aussi penché sur un dossier toujours très controversé, celui du programme de péréquation. Dans le rapport qu'il a publié en décembre 2006, le Comité révèle que le cadre fiscal fixe qui est utilisé actuellement défavorise les territoires qui ont moins la capacité de générer des revenus. Le Comité invite le gouvernement à retourner à la formule de péréquation qui était utilisée avant 2004 et de verser aux territoires des subventions séparées. Le Comité estime en outre que le Nunavut a un urgent besoin d'aide financière additionnelle, une aide qui aurait dû être fournie à l'époque de la création du territoire en 1999.



John Baird, alors président du Conseil du Trésor, et un membre du Comité, Anne Cools, après une audience à Ottawa (mai 2006).

AM désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des amendements

OBS désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des observations

Energie, environnement et ressources naturelles

Président Tommy Banks (Alberta)
Vice-présidente Ethel M. Cochrane (Terre-Neuve-et-Labrador)

Études spéciales

Examiner de nouvelles questions concernant son mandat.

Étudier la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999, chap. 33).

Projet de loi ayant fait l'objet d'un rapport

S-205

Répercussions

Lorsque les membres du Comité de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles ont entrepris l'examen de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (LCPE) en 2006, ils se sont posé la question suivante : La LCPE a-t-elle le mordant nécessaire pour nous protéger des effets négatifs de l'exposition aux substances toxiques? Ils ont concentré leurs recherches sur deux substances toxiques avec lesquelles nous pouvons être en contact tous les jours — le mercure et les composés perfluorés — et il ont passé le reste de l'exercice à essayer de trouver une réponse.

Les membres du Comité n'avaient pas encore déposé leur rapport à la fin de l'exercice 2006-2007, mais ils ont passé la majeure partie de l'année à entendre le témoignage d'experts de la faune, de toxicologues, de chercheurs en santé, d'environnementalistes, de représentants du gouvernement et citoyens ordinaires venus se prononcer sur la question. Étant donné que le Comité a la réputation d'explorer à fond les questions environnementales qui lui sont soumises et de formuler des recommandations utiles au gouvernement, il va sans doute publier un rapport concret et étoffé sur la question des substances toxiques qui nous entourent.

INSTANTANÉ DU SÉNAT

Comme d'habitude, les comités du Sénat se sont déplacés cette année pour se rendre dans diverses régions du Canada ainsi qu'à l'étranger pour recueillir sur place le témoignage des gens et découvrir des idées mentis permettant d'éclairer les études spéciales à l'avenir. Cette année, les comités ont effectué 30 visites dans des collectivités canadiennes et 14 missions d'information dans d'autres pays.

Le Comité... a très bien compris les distinctions à faire quand il a rédigé son rapport sur la sécurité des réacteurs nucléaires [juin 2002]. Il en est venu à la conclusion suivante : « Au terme d'une étude de plusieurs années, le Comité est en mesure d'affirmer que les réacteurs nucléaires en exploitation au Canada figurent parmi les plus sûrs au monde. Grâce au maintien d'une surveillance étroite, nous croyons que l'énergie nucléaire peut continuer de jouer un rôle de premier plan comme source d'électricité pour les Canadiens. »

Toronto Star, lettre adressée au rédacteur en chef par Collin Hunt, de l'Association nucléaire canadienne, 25 avril 2006

Droits de la personne

Présidente

A. Raynell Andreychuk (Saskatchewan)

Vice-présidente

Sharon Carstairs, C.P. (Manitoba) – du 24 avril 2006 au 22 février 2007
Joan Fraser (Québec) – du 26 février au 31 mars 2007

Études spéciales

Inviter le ministre des Affaires indiennes et du Nord Canada à comparer les recommandations incluses dans le rapport du Comité intitulé *Un toit précaire : les biens matrimoniaux situés dans les réserves*.

Examiner les obligations internationales du Canada relativement aux droits et libertés des enfants.

Examiner des cas de discrimination présumée dans les pratiques d'embauche et de promotion de la fonction publique fédérale et étudier la mesure dans laquelle les objectifs pour atteindre l'équité en matière d'emploi sont atteints.

- *L'équité en matière d'emploi dans la fonction publique fédérale : nous n'y sommes pas encore* (février 2007) Suivre de près les diverses questions ayant trait aux droits de la personne.

Répercussions

Cette année, le Comité des droits de la personne a continué d'examiner dans quelle mesure le Canada respecte ses engagements internationaux en matière de droits des enfants et il se prépare à déposer son rapport au début du prochain exercice. Il a aussi examiné l'incidence que la restructuration du Conseil des droits de l'homme des Nations Unies aura sur le Canada.

Il a par ailleurs obtenu des résultats concrets dans le dossier du partage équitable des biens immobiliers matrimoniaux, une cause qu'il n'a jamais cessé de défendre. En juin 2006, le gouvernement a annoncé qu'il prenait des mesures par rapport à trois des principales recommandations du Comité en matière. Le Comité a été satisfait d'apprendre que le gouvernement avait enfin décidé de modifier la *Loi sur les Indiens* afin de protéger les femmes autochtones contre la perte de leur maison et de leurs biens en cas de divorce.

Le Comité a aussi demandé au gouvernement d'agir rapidement dans un autre dossier, celui de l'équité en matière d'emploi. Dans le rapport qu'il a déposé en février 2007, le Comité explique de quelle façon la fonction publique fédérale tarde encore à embaucher des personnes issues des minorités visibles. M^{me} Jeanne To-Thanh-Hien, qui a émigré au Canada, explique dans une lettre combien elle a travaillé fort dans ce dossier :

Au nom des citoyens canadiens issus des minorités visibles et au nom des résidents permanents qui conduisent des taxis, livrent des pizzas ou travaillent comme gardiens de sécurité au lieu de contribuer davantage à la société canadienne en travaillant dans l'intérêt du public au sein de la fonction publique du Canada... Ce que vous faites et ce que vous avez dit a beaucoup d'importance pour nous tous...



Des membres du Comité s'entrelient avec des jeunes qui ont livré un témoignage lors d'une séance sur les droits des enfants tenue à Vancouver (septembre 2006).

Banques et commerce

Président Jérahmiel S. Grafstein (Ontario)
Vice-président W. David Angus (Québec)

Études spéciales

Se pencher sur les questions relatives aux obstacles interprovinciaux au commerce.
Examiner les questions concernant les consommateurs dans le secteur des services financiers.
• La protection des consommateurs dans le secteur des services financiers : une tâche inachevée (juin 2006)
Étudier les changements démographiques qui se produiront au Canada d'ici une vingtaine d'années.
• La bombe à retardement démographique : atténuer les effets des changements démographiques au Canada (juin 2006).

Examiner l'état actuel du système financier international et intérieur.
• Passports et cartes PASS, identité et citoyenneté : mise en œuvre de l'IVHO (octobre 2006)
Examiner la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (L.C. 2000, chap. 17).

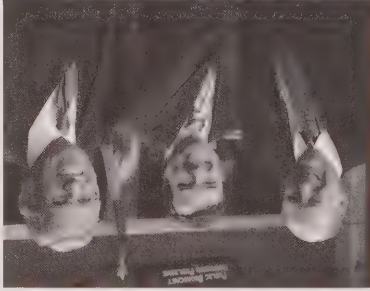
• Comment endiguer l'hémorragie de l'argent illicite : une priorité pour le Canada : Examen parlementaire de la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (octobre 2006)

Projets de loi qui ont fait l'objet d'un rapport
S-5 AM C-25 08S C-37 AM

Répercussions

Depuis presque 20 ans, le Comité sénatorial des banques et du commerce constitue l'un des plus influents groupes de réflexion nationaux sur le plan des politiques en matière de services financiers. Le Comité a toujours eu comme priorité de protéger les consommateurs de services financiers tout en tenant compte du fait que ces secteurs ont besoin de pouvoir fonctionner librement.

En 2006-2007, le Comité a continué d'examiner les problèmes à long terme qui sont liés à ce dossier complexe. Il a publié quatre rapports efficaces — qui ont eu une incidence certaine sur le gouvernement — sur la gestion des répercussions économiques attribuables au vieillissement de la population canadienne, la protection des consommateurs, la lutte au recyclage des produits de la criminalité au Canada et la limitation des répercussions commerciales négatives attribuables à l'application par les États-Unis de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental. Le Comité a aussi entrepris une étude sur la façon dont les fonds spéculatifs à risque élevé sont réglementés. Comme le soulignait un article du magazine *Maclean's* en décembre 2006 : «...les sénateurs n'en sont tout simplement pas revenus quand le professeur John Coffey de l'Université Columbia leur a dit que le système utilisé au Canada pour protéger les investisseurs ne fonctionnait tout simplement pas, et ils sont déterminés à comprendre ce qui ne va pas. »



Le président (à droite) et le vice-président (à gauche) s'entrelient avec le ministre des Finances, Jim Flaherty, à la suite de son témoignage devant le Comité à Ottawa (mars 2007).

Agriculture et forêts

Présidente Joyce Fairbairn, C.P. (Alberta)
Vice-président Leonard J. Gustafson (Saskatchewan)

Études spéciales

Étudier l'état actuel et les perspectives d'avenir de l'agriculture et des forêts au Canada.

- *La politique agricole et agroalimentaire au Canada : les agriculteurs d'abord!* (juin 2006)
- *Comprendre l'exode : lutte contre la pauvreté rurale* (décembre 2006)

Projet de loi ayant fait l'objet d'un rapport C-15

Répercussions

En avril 2006, des milliers d'agriculteurs ont envahi les rues des villes avec leurs tracteurs dans le cadre d'un mouvement national de protestation. Ils voulaient livrer leur message : les gens qui nourrissent le Canada sont en crise et leurs revenus sont les plus faibles jamais enregistrés. En réponse à cette demande d'intervention, le Comité de l'agriculture et des forêts a déposé au début de l'exercice 2006-2007 deux études portant sur ces questions.

Dans le rapport déposé en juin et portant sur la crise du revenu agricole, le Comité dit au gouvernement fédéral qu'il doit de toute urgence mettre sur pied à l'intention du secteur des céréales et des oléagineux, qui est surendetté, un programme quadrienal de paiements directs. Le Comité presse aussi le gouvernement d'élaborer un « projet de loi protégeant vraiment l'agriculture canadienne » qui soutienne en priorité les agriculteurs.

Quelques mois plus tard, le Comité a déposé son premier rapport provisoire sur la pauvreté en milieu rural. Le Comité indique que le Canada rural est aux prises avec des problèmes économiques et démographiques et dit au gouvernement qu'il doit se demander si les Canadiens vivant en milieu rural ont droit à la même qualité de vie que les autres Canadiens. Le Comité s'est par ailleurs engagé à se rendre dans toutes les régions du pays pour consulter les gens qui vivent en milieu rural et leur demander conseil afin de trouver des moyens d'arrêter le déclin.

Le Comité, à l'écoute des préoccupations des Canadiens vivant en milieu rural à Iron Springs, en Alberta (mars 2007).



AM désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des amendements

OBS désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des observations

Si les agriculteurs ont besoin d'une cavalerie pour porter secours, elle pourrait venir du Sénat du Canada. Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts vient de déposer un rapport remarquable dans lequel il recommande que les producteurs de céréales et d'oléagineux soient payés pendant les quatre prochaines années selon la superficie cultivée en plus de l'aide financière qu'ils reçoivent déjà. Le Comité recommande également l'élaboration d'un projet de loi visant à assurer à long terme la viabilité de l'agriculture canadienne.

Sous-comité sur les villes
(Affaires sociales, sciences et technologie)

Président Art Eggleton, C.P. (Ontario)
Vice-présidente Andrée Champagne, C.P. (Québec)

Mandat Examiner les problèmes sociaux qui touchent actuellement les grandes villes canadiennes.

Répercussions

Créé à la fin de l'exercice 2006-2007, le Sous-comité sur les villes a entrepris en mars 2007 son examen des problèmes sociaux qui touchent actuellement les grandes villes canadiennes. Le Comité a d'abord invité les témoins à dresser un portrait des villes à l'aide de statistiques sur les populations.

Sous-comité sur la santé des populations
(Affaires sociales, sciences et technologie)

Président Wilbert Joseph Keon (Ontario)
Vice-présidente Lucie Pépin (Québec)

Mandat

Examiner les divers facteurs et situations qui contribuent à la santé de la population canadienne appelés collectivement les « déterminants sociaux de la santé ».

Répercussions

Le Sous-comité sur la santé des populations, dont le président est un cardiochirurgien (le docteur Wilbert Keon) et dont la vice-présidente est une ancienne infirmière (Lucie Pépin), a été créé en février 2007. Son ambitieux mandat consiste à examiner les facteurs sociaux qui ont une incidence sur la santé — par exemple l'obésité, l'éducation de la petite enfance et la situation des Autochtones. Le Sous-comité a d'abord invité les témoins à l'aider à définir les grandes lignes du mandat et il a ensuite réparti l'ensemble de ses travaux sur le reste de l'exercice.

Le sénateur néo-écossais Michael Kirby a rendu un fier service au pays. Il est le président du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, lequel vient de rendre public un rapport intitulé *De l'ombre à la lumière* qui constitue un premier pas important vers l'examen approfondi des problèmes de santé mentale au Canada. Comme l'a indiqué le sénateur Kirby : « Nous ne pouvons plus tolérer que les gouvernements relaient toujours au second rang les questions de santé mentale... » Bravo!

New Brunswick Telegraph-Journal, Peter McKenna, 18 mai 2006

INSTANTANÉ DU SÉNAT
REUNIONS DES COMITÉS DU SÉNAT
EN 2006-2007

Nombre total des heures de séance des comités	1 033
Heures consacrées à l'examen de projets de loi	245
Heures consacrées à des études spéciales	694
Heures passées en comité interne/mixte	94
Nombre total de témoins entendus	1 626
Nombre de témoins pour l'examen de projets de loi	427
Nombre de témoins pour les études spéciales	1 186
Nombre de témoins pour des questions diverses	14

Affaires sociales, sciences et technologie

Président

Michael Kirby (Nouvelle-Écosse) – du 25 avril au 5 octobre 2006
Art Eggleton, C.P. (Ontario) – du 5 octobre 2006 au 31 mars 2007

Vice-président

Wilbert Joseph Keon (Ontario)

Études spéciales

Examiner des questions se rapportant à la santé mentale et à la maladie mentale.

- *Rapport final sur la santé mentale : de l'ombre à la lumière* (mai 2006)
- Étudier le projet de règlement d'application de l'article 8 de la Loi sur la procréation assistée.
- *Rapport du Comité sur le projet de règlement d'application* (février 2007)
- Poursuivre l'étude sur le financement pour le traitement de l'autisme.
- *Payer maintenant ou payer plus tard : les familles d'enfants autistes en crise* (mars 2007)

Étudier l'avenir des programmes d'alphabetisation au Canada.
Examiner la situation de l'éducation et de la garde des jeunes enfants au Canada.

Projets de loi ayant fait l'objet d'un rapport

S-2

S-211

S-214

C-5 obs

Répercussions

En mai 2006, lorsque le Comité des affaires sociales, des sciences et de la technologie a déposé son rapport final sur l'état des soins de santé mentale au Canada, il avait déjà réussi à faire en sorte que cette question soit prioritaire dans la réforme des soins de santé. Tant et si bien que le gouvernement a accepté de créer la commission sur la santé mentale que le Comité avait proposée. Non seulement le Comité a-t-il réussi à faire adopter ses plus importantes recommandations, mais il a en plus reçu deux prix importants — le Prix C.M. Hinkcs 2006 décerné par l'Association canadienne pour la santé mentale (ACSM), ainsi qu'un prix de la section de Toronto de l'ACSM « en reconnaissance d'un service public exceptionnel dans l'intérêt de la santé mentale ».

Après le départ à la retraite, en octobre 2006, du sénateur Michael Kirby, qui a pendant longtemps assumé la présidence du Comité, ce dernier s'est désigné un nouveau président, le sénateur Art Eggleton. Sous sa direction, le Comité a créé deux sous-comités et a entrepris quatre nouvelles études spéciales, dont une sur l'alphabetisation au Canada et une autre sur la garde des jeunes enfants au Canada. Le Comité a en outre décidé de relever le défi lancé par le sénateur Jim Munson dont la campagne visant à ce que le traitement de l'autisme soit couvert par l'assurance-maladie a déjà porté fruit puisqu'elle a débouché sur une enquête du Sénat. Le Comité a publié un rapport percutant sur cette question en mars 2007.



En 2006, le Comité s'est vu décerner deux prix de l'Association canadienne pour la santé mentale à Ottawa (mars 2007).

AM désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des amendements

Obs désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des observations

Affaires juridiques et constitutionnelles

Président Donald H. Oliver (Nouvelle-Écosse)
Vice-présidente Lorna Milne (Ontario)

Études spéciales

Examiner les conséquences de l'inclusion, dans la Loi, de dispositions non déroatoires concernant les droits des peuples autochtones du Canada aux termes de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*. Examiner les avantages et les résultats qui ont été obtenus grâce au Programme de contestation judiciaire.

Projets de loi ayant fait l'objet d'un rapport

- S-3 OBS
- S-202 AM
- S-213 AM
- S-1001
- C-19 OBS
- C-16
- C-4
- C-2 AM OBS

Répercussions

En 2006-2007, le Comité des affaires juridiques et constitutionnelles a continué d'agir comme principal filtre des projets de loi au Sénat et il a fait rapport sur huit des 13 projets de loi qui ont été soumis. Parmi les projets de loi qu'il a examinés, certains proposaient des changements importants à notre système politique comme la tenue des élections à date fixe ou la limitation de la durée du mandat des sénateurs à huit ans. Le Comité a formulé des observations et/ou proposé des amendements dans le cas de cinq des huit projets de loi sur lesquels il a fait rapport.

Mais c'est surtout le controversé projet de loi C-2, Loi fédérale sur la responsabilité, qui a retenu l'attention autant des médias que des membres du Comité au début de l'année financière. Le Comité a consacré plus de 100 heures — soit deux semaines et demie au rythme de huit heures par jour — à l'audition de témoins et aux délibérations entourant les principes directeurs ainsi que les points forts et les points faibles du projet de loi. Les membres du Comité ont subi beaucoup de pressions politiques durant l'examen de ce projet de loi et travaillé constamment sous l'œil très attentif des médias. Ils ont finalement déposé leur rapport le 26 octobre, rapport dans lequel ils ont proposé 156 amendements, du jamais vu. En novembre, le Comité a déposé un second rapport pour insister sur un grand nombre des amendements que la Chambre des communes avait refusés. En bout de ligne, plus de la moitié des amendements proposés par le Sénat ont été intégrés à la version finale du projet de loi, qui est devenu loi.



Audience permettant au commissaire à l'information de formuler ses observations sur le projet de loi C-2, Loi fédérale sur la responsabilité, Ottawa (septembre 2006).

PETIT LEXIQUE

Comité permanent : par convention, les comités permanents sont reconstitués au début de chaque session parlementaire.

Comités permanents chargés de questions de fond

Affaires étrangères et commerce international

Président

Hugh D. Segal (Ontario) – du 2 mai 2006 au 21 février 2007

Vice-président

Peter A. Stollery (Ontario) – du 27 février au 31 mars 2007

Peter A. Stollery (Ontario) – du 2 mai 2006 au 26 février 2007

Études spéciales

Examiner la politique de commerce international.

• Cinquième rapport (novembre 2006)

Étudier les défis en matière de développement et de sécurité auxquels fait face l'Afrique.

• Surmonter 40 ans d'échec : nouvelle feuille de route pour l'Afrique subsaharienne (février 2007)

Étudier les questions qui pourraient survenir se rapportant aux relations étrangères en général.

Examiner l'évacuation des citoyens canadiens du Liban en juillet 2006.

Examiner l'efficacité de la promotion canadienne de la démocratie à l'étranger.

Projet de loi ayant fait l'objet d'un rapport

C-24 OBS

Répercussions

Le Comité des affaires étrangères et du commerce international a déposé son rapport sur l'Afrique, un rapport très percutant attendu depuis longtemps. Ce rapport va droit au but, et des recommandations claires y sont formulées. Il arrive à des conclusions pour le moins surprenantes : l'accroissement de

l'aide financière n'est pas la solution aux problèmes que connaît l'Afrique.

Le Comité a entendu plus de 400 témoins sur trois continents et a analysé ces témoignages. Dans son rapport, il recommande de revoir complètement la façon dont l'aide internationale est structurée et dispensée. Il incite le gouvernement canadien à prendre le leadership pour abolir les avantages commerciaux inéquitables que possèdent les pays développés, à fournir de l'aide uniquement aux États africains qui recherchent véritablement la paix et la bonne gouvernance, et à s'engager à lutter contre le VIH/sida qui fait des ravages dans beaucoup de pays d'Afrique. Le Comité a formulé une recommandation qui a suscité beaucoup de controverse : que le gouvernement remplace l'approche actuelle de l'ACDI par une approche mieux ciblée, afin qu'il y ait plus de Canadiens sur place, en Afrique, et qu'il y en ait moins dans les bureaux de l'administration centrale.

AM désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des amendements

OBS désigne des projets de loi dont il a été fait rapport avec des observations



À l'Assemblée nationale d'Afrique du Sud, au Cap (octobre 2006).

La solution pour mieux gérer l'aide internationale que nous dispensons ne consiste pas à dépenser moins — ou plus, en l'occurrence. Il faut que les dépenses soient mieux ciblées, et le comité sénatorial a cerné d'une façon admirable les moyens permettant d'y arriver.

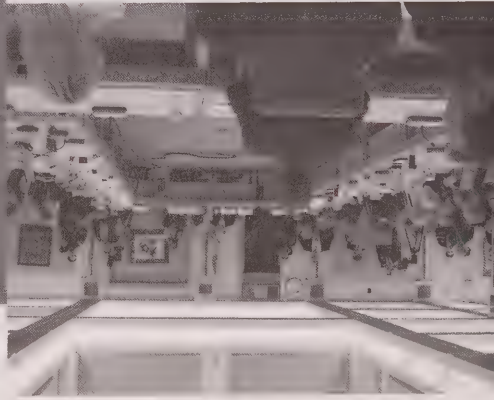
ENQUÊTER

sur différentes questions

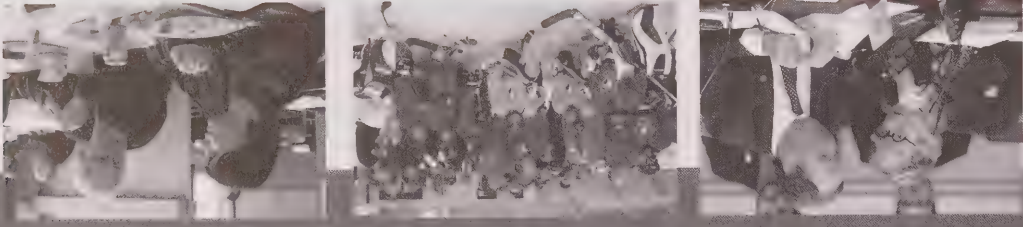
Les comités du Sénat touchent directement la vie des Canadiennes et des Canadiens

La façon dont le Sénat répartit le travail entre ses différents comités est révélatrice. Au lieu de suivre la même structure que les ministères, comme on pourrait s'attendre à ce qu'un organisme politique le fasse, les comités du Sénat, par exemple le Comité des peuples autochtones ou le Comité des affaires sociales, des sciences et de la technologie, correspondent plutôt à des domaines stratégiques. C'est la raison pour laquelle les comités sénatoriaux fonctionnent souvent comme des groupes de réflexion en poursuivant de façon autonome leurs recherches dans des domaines qui touchent directement la vie des Canadiens. Mais il y a une énorme différence entre les comités du Sénat et les groupes de réflexion - étant donné que le Sénat fait partie intégrante du Parlement du Canada, il n'a pas besoin de faire de lobby pour se faire entendre du gouvernement.

Cette année plus que jamais auparavant, les travaux de ces comités ont alimenté, et parfois même suscité, des débats sur des questions qui touchent directement les gens dans leur vie de tous les jours. Les sénateurs ont consacré plus de 1 000 heures aux séances des comités et ils ont recueilli de l'information auprès d'un nombre suffisamment élevé d'experts et de Canadiens intéressés pour peupler un gros village (plus de 1 600 témoins au total). Ils ont produit l'équivalent d'une petite bibliothèque avec tous les rapports qu'ils ont rédigés et les quelque 250 recommandations qu'ils ont formulées au gouvernement dans le but d'améliorer les politiques. Et ils ont fait des avancées concrètes dans leurs domaines d'intérêt respectifs.



www.parl.gc.ca





Projet de loi S-221

Loi sur le Registre des instruments médicaux

Mac Harb (Ontario)

Des milliers de Canadiens ont des implants ou des prothèses. Et leur nombre grandit, car notre population vieillit et les innovations technologiques progressent très rapidement. Un Canadien sur dix se promène aujourd'hui avec un implant médical qui le maintient en vie et en bonne santé.

C'est ce qui arrive quand ces dispositifs *ne font pas* leur travail qui inquiète le sénateur d'Ottawa Mac Harb. À l'heure actuelle, les Canadiens ont deux moyens de savoir si leur implant ou leur prothèse fait l'objet d'un rappel. Premièrement, la loi canadienne oblige les fabricants à tenir une liste des patients et à les contacter si leur dispositif risque de mal fonctionner. Mais qu'arrive-t-il si les données sont perdues ou détruites ou si l'entreprise ferme ses portes? Deuxièmement, Santé Canada affiche ces rappels sur son site Web. Mais que se passe-t-il si, comme beaucoup de personnes âgées, un patient transplanté ne sait pas consulter Internet ou oublie de vérifier?

Le projet de loi S-221 du sénateur Harb obligerait Santé Canada à tenir un registre national des Canadiens bénéficiaires de transplantations ou de dispositifs médicaux, et à les contacter si un fabricant rappelle leur dispositif. Le sénateur Harb estime que ce projet de loi pourrait éviter à de nombreux Canadiens, au mieux, le désagrement d'apprendre qu'un implant ou une prothèse risque de mal fonctionner ou, pire encore, de subir les conséquences de ce mauvais fonctionnement.

Projet de loi S-222

Loi sur la protection des victimes de trafic de personnes

Gerard A. Phalen (Nouvelle-Écosse)

En 2005, lorsque le sénateur Gerard Phalen a parrainé un projet de loi criminalisant le trafic de personnes, il a appris avec consternation que, dans les campagnes albanaises, bon nombre de filles évitent d'aller à l'école de peur d'être enlevées et vendues et qu'il serait possible, en Côte d'Ivoire, d'acheter une fille pour sept dollars. À l'époque, il a insisté sur la nécessité, face au problème, d'adopter une démarche centrée sur les victimes. D'après la GRC, seule une victime de trafic sur dix signale le crime, de crainte d'être expulsée ou inculpée, ou parce qu'elle ne connaît pas le système d'application de la loi au Canada.

Le sénateur Phalen estime que, pour que les victimes puissent se rétablir, elles doivent pouvoir rester dans le pays sans crainte d'expulsion ou d'autres mauvais traitements. Et elles ont besoin de services sociaux qui les aident à s'adapter à la vie au Canada. Le projet de loi S-222 vise à aider et à protéger les victimes en leur délivrant des permis temporaires et de longue durée pour qu'elles puissent vivre et travailler au Canada. Il leur donne aussi accès à des services médicaux et sociaux, et il établit un service d'écoute téléphonique multilingue auquel elles peuvent s'adresser pour obtenir de l'aide. Le sénateur Phalen est convaincu que c'est l'auteur Victor Malarek qui l'exprime le mieux : « Briser cette forme abominable d'exploitation sexuelle doit être un impératif politique, juridique et moral [...] Le trafic de femmes à des fins d'exploitation sexuelle est un crime contre l'humanité que nous devons tous dénoncer. »



Projet de loi S-220

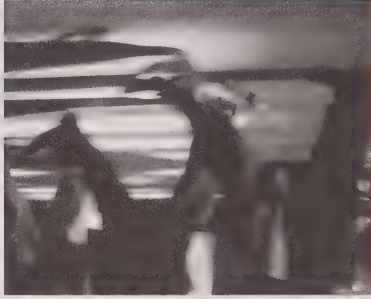
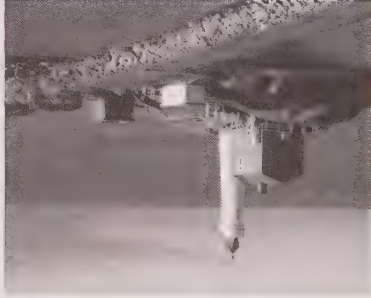
Loi sur la protection des phares patrimoniaux

Pat Carney, C.P. (Colombie-Britannique)

La sénatrice Pat Carney vit sur l'île Saturna, au large des côtes de la Colombie-Britannique. Malgré l'importance du poste de ministre qu'elle occupait dans le cabinet de Brian Mulroney, elle a toujours trouvé le temps de défendre les intérêts des populations côtières de sa province. Elle a sonné l'alarme au sujet de la désactivation des cornes de brume du Pacifique, de la capacité de fonctionnement de la Garde côtière canadienne et de la pollution marine.

Au milieu des années 1990, la sénatrice Carney a mené une campagne pour que l'on arrête d'automatiser les phares. Ce faisant, elle a remarqué, avec le sénateur de la Nouvelle-Écosse, Michael Forrestall, le triste état de ces derniers, alors que beaucoup représentaient une partie importante de notre patrimoine. Non seulement les phares tombaient en ruines, mais souvent, les collectivités avoisinantes n'étaient pas consultées quand ils étaient démolis.

Le projet de loi S-220, présenté conjointement par la sénatrice Carney et le regretté sénateur Forrestall, donnerait à ces collectivités la possibilité d'avoir leur mot à dire sur l'avenir de leur patrimoine. Il créerait un processus de désignation de phares « patrimoniaux » qui serait enclenché à l'initiative de tout citoyen. Une fois un phare désigné, deux obligations apparaîtraient : premièrement, que le phare soit assez bien entretenu, et deuxièmement, que le propriétaire obtienne une permission avant de le détruire. Il faudrait auparavant consulter la population et donner aux collectivités la possibilité de préserver leur patrimoine avant qu'il disparaisse à jamais.



Projet de loi S-201

Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Pierre Ringuelette (Nouveau-Brunswick)

Depuis une douzaine d'années, la sénatrice Ringuelette se bat pour que les emplois de la fonction publique fédérale soient accessibles à tous les Canadiens qualifiés. Comme ce dossier lui tient beaucoup à cœur, elle a proposé une solution législative. Le projet de loi S-201 s'attaque à deux pratiques qui limitent l'accès des Canadiens aux emplois dans la fonction publique, à savoir les critères géographiques et le favoritisme bureaucratique.

À l'heure actuelle, nombre de concours de la fonction publique ne sont ouverts qu'aux personnes qui vivent dans un rayon de 50 kilomètres du lieu de l'emploi. Cette façon de faire élimine beaucoup de candidats sérieux et, d'après la sénatrice Ringuelette, va à l'encontre de l'intérêt des Canadiens à deux points de vue. Premièrement, ce système porte atteinte à notre droit reconnu par la Charte de circuler librement dans le pays et deuxièmement, il risque de priver la fonction publique de fonctionnaires hautement qualifiés. Le projet de loi de la sénatrice Ringuelette ouvrirait tous les concours de la fonction publique à tous les Canadiens, indépendamment de l'endroit où ils vivent.

Le favoritisme bureaucratique est un autre problème largement reconnu dans la fonction publique fédérale. Un sondage réalisé en 2003 auprès des fonctionnaires fédéraux montrait que 73 p. 100 d'entre eux avaient le sentiment que ce phénomène existait dans leur unité de travail. Le projet de loi S-201 rendrait illégal le fait d'élaborer une description de poste pour qu'elle corresponde à un candidat en particulier et le fait d'intervenir dans un concours en faveur d'une personne.



Profil : Faire bouger les choses : les projets de loi de cinq sénateurs

C-252	Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique)
C-277	Rick Casson, député (Lethbridge)
C-292	Ed Fast, député (Abbotsford)
C-293	Loi portant sur la mise en œuvre de l'Accord de Kelowna
	Paul Martin, C.P., député (Lasalle-Émard)
	Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement
	John McKay, député (Scarborough-Guildwood)
<i>Retirés ou supprimés du Feuilleton</i>	
S-203	Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (priorité de nomination des vétérans)
	Percy Downe (Ile-du-Prince-Édouard)
S-212	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (allègement fiscal)
	Jack Austin, C.P. (Colombie-Britannique)

Projet de loi S-217

Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur la Banque du Canada

Hugh D. Segal (Ontario)

Le long scandale des commandites et les turbulences qu'il a soulevées ont profondément troublé et divisé les Canadiens. L'image de politiciens n'en finissant plus de rejeter le blâme sur autrui ou de nier toute responsabilité dans les gaspillages publics a amené bon nombre d'entre nous à douter de la sincérité avec laquelle ils défendent les intérêts des Canadiens.

Par son projet de loi S-217, le sénateur Hugh Segal contribue, de façon modeste mais valable, à dissiper cette amertume. S'inspirant de son expérience dans le secteur privé, il propose que les ministères remettent au Parlement des rapports financiers trimestriels. Les rapports actuels couvrant l'année précédente, ils sont rétrospectifs; dans les cas de mauvaise gestion, on ne peut que constater toute l'étendue des dégâts. Si le Parlement recevait des rapports ministériels tous les trois mois, estime le sénateur Segal, les comités parlementaires pourraient voir poindre les tendances en matière de dépenses. Autrement dit, ils verraient les problèmes, sans doute à temps pour tenter d'y remédier.

D'après le sénateur Segal, cette petite modification créerait, en fait, un grand changement d'orientation. En cas de situation problématique dans les dépenses publiques, les parlementaires pourraient concentrer leurs efforts sur la recherche de solutions, au lieu de se retrouver dans un climat où il y a rejet du blâme sur autrui et déni de la responsabilité, ce qui finit par nuire à tous les Canadiens.

Le sénateur Hugh Segal a déposé la semaine dernière un projet de loi qui obligerait tous les ministères à remettre des rapports trimestriels sur leurs résultats financiers, comme les sociétés publiques [...]. Le projet de loi du sénateur Segal offre un espoir de changement. Pourquoi a-t-il fallu attendre si longtemps avant qu'un tel projet de loi soit proposé ?

Dans la chambre du Sénat, en troisième lecture

S-201 Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination) AM

S-205 Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine)

Jerahmîel S. Grafstein (Ontario)

Études par des comités sénatoriaux

S-206 Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides)

Jerahmîel S. Grafstein (Ontario)

S-207 Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants)

Céline Herveux-Payette, C.P. (Québec)

S-209 Loi sur les motomarines

Mira Spivak (Manitoba)

S-210 Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (création et protection du parc de la Gatineau)

Mira Spivak (Manitoba)

S-215 Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu afin d'accorder des allègements fiscaux

Jack Austin, C.P. (Colombie-Britannique)

S-216 Loi sur la reconnaissance de l'autonomie gouvernementale des Premières nations

Gerry St. Germain, C.P. (Colombie-Britannique)

S-217 Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur la Banque du Canada

(rapports financiers trimestriels)

Hugh D. Segal (Ontario)

S-218 Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel

(recours civils des victimes d'actes terroristes)

David Tkachuk (Saskatchewan)

C-288 Loi de mise en œuvre du Protocole de Kyoto

Pablo Rodríguez, député (Honore-Mercier)

Dans la chambre du Sénat, en première ou en deuxième lecture

S-204 Loi sur la Journée nationale de la philanthropie

Jerahmîel S. Grafstein (Ontario)

S-208 Loi sur les sources d'eau potable

Jerahmîel S. Grafstein (Ontario)

S-219 Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement

Serge Joyal, C.P. (Québec)

S-221 Loi sur le Registre des instruments médicaux

Mac Harb (Ontario)

S-222 Loi sur la protection des victimes de trafic de personnes

Gerard A. Phalen (Nouvelle-Écosse)

S-223 Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information

Lorna Milne (Ontario)

INSTANTANÉ DU SÉNAT

PROJETS DE LOI ÉMANANT DE SÉNATEURS
FN 2006-2007

Projets de loi émanant de sénateurs	24
Projets de loi émanant de sénateurs adoptés par le Sénat	6
Projets de loi émanant de sénateurs amendés par le Sénat	4

Projets de loi émanant de sénateurs et de députés : une façon de corriger ce qui ne va pas

Les projets de loi émanant de sénateurs et de députés offrent à tout membre du Parlement la chance de créer des lois afin de remédier directement à un problème ou à une lacune. Au cours de cet exercice, les sénateurs ont présenté 24 projets de loi. Ceux-ci ne peuvent affecter de fonds publics, mais les sénateurs savent trouver dans la politique gouvernementale des lacunes auxquelles il est possible de remédier sans budget distinct.

Le Sénat a également commencé à étudier les cinq projets de loi présentés par des députés qui ont franchi les différentes étapes à la Chambre des communes en 2006-2007. Il s'agit notamment du projet de loi C-277 qui vise à augmenter la sentence maximale pour avoir leurté des enfants par Internet.

Statut des projets de loi émanant de sénateurs et de députés examinés par le Sénat au 31 mars 2007

AM désigne des projets de lois amendés par le Sénat.

Avant reçu la sanction royale

S-1001 Loi concernant Scouts Canada

Consiglio Di Nino (Ontario)

Adoptés par le Sénat, envoyés à la Chambre des communes

S-202 Loi sur l'abrogation des lois **AM**

S-211 Tommy Banks (Alberta)

S-213 Jean Lapointe (Québec)

S-214 John G. Bryden (Nouveau-Brunswick) **AM**

S-214 Terry M. Mercer (Nouvelle-Écosse)

S-220 Pat Carney, C.P. (Colombie-Britannique) **AM**



Projet de loi d'intérêt public émanant d'un sénateur : projet de loi concernant des pouvoirs ou des avantages à un groupe ou à une personne en particulier (généralement à la demande de ce groupe ou de cette personne), présenté par un sénateur qui n'est pas membre du Cabinet.

Projet de loi d'intérêt privé émanant d'un sénateur : projet de loi concernant une question de politique gouvernementale, présenté par un sénateur qui n'est pas membre du Cabinet.

PETIT LEXIQUE

Le projet de loi S-211, présenté par le sénateur et comédien Jean Lapointe et visant à modifier le *Code criminel* pour bannir les machines à sous des endroits publics afin de stopper l'hémorragie de problèmes sociaux et financiers qui assaillent des centaines de milliers de Canadiens ordinaires, doit être adopté par les Communes et de façon urgente.

L'Acadie Nouvelle, Adélard Landry (éditorial), 19 juin 2006

Profil : Observations sur le projet de loi C-5, Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada

Les médias d'information n'ont accordé pratiquement aucune attention au projet de loi C-5 lorsqu'il a franchi les différentes étapes au Parlement au printemps 2006. Il n'a pas provoqué de bagarres partisans et il bénéficiait d'un vaste soutien dans le milieu de la santé publique. En fait, l'Agence de la santé publique du Canada, que ce projet de loi crée officiellement, fonctionnait déjà depuis 2004, réunissant les stratégies de santé publique que du gouvernement et ses mesures d'intervention face aux crises nationales dans le domaine de la santé.

Un point de vue passé inaperçu

Cependant, en l'absence de controverse à propos du projet de loi, un point de vue est passé inaperçu : celui des peuples autochtones. Les représentants de l'Assemblée des Premières Nations (APN) et de l'Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), qui avaient demandé à comparaitre devant le Comité sénatorial des affaires sociales, ont dressé la liste de leurs objections au projet de loi, la principale étant que les peuples autochtones y étaient oubliés. Les Inuits et les Premières nations, ont-ils expliqué, ont des problèmes de santé publique uniques. Et si la santé publique les intéresse vivement, ils n'ont guère de prise sur leurs programmes de santé. En effet, leurs services de santé non assurés, fournis par le gouvernement fédéral, n'ont pas de fondement juridique officiel, un problème souligné par le vérificateur général dès 1993. En l'occurrence, les deux groupes souhaitaient voir apporter au projet de loi des amendements qui leur donneraient voix au chapitre en matière de santé publique.

Le Sénat écoute

Les membres du Comité ont décidé que le gouvernement devait entendre ces sujets de préoccupation négatifs. Ayant demandé à l'administrateur en chef de la santé publique de comparaître de nouveau devant eux, ils ont obtenu l'assurance que l'Agence redoublerait d'efforts pour inclure les peuples autochtones. Décidant, toutefois, que le projet de loi était trop important pour le retarder avec des amendements, le Comité a, en fait, choisi de joindre des observations à son rapport.

Ces observations attirent l'attention du gouvernement sur les inquiétudes des Autochtones et demandent, entre autres, des rapports réguliers sur la santé publique dans les communautés autochtones et une plus grande représentation des Inuits et des Premières nations à l'Agence. Le Comité a aussi déclaré son intention d'examiner lui-même les problèmes de santé publique des Autochtones, ce qui signifie qu'il entend être « saisi de l'affaire », et qu'il rappellera l'Agence dans six mois afin d'examiner les progrès accomplis. Malgré l'absence d'amendements, les observations disaient clairement que le Comité n'oubliera pas ce qu'il a appris et qu'il entend faire de la santé publique des Autochtones une préoccupation du gouvernement.



INSTANTANÉ DU SÉNAT

AMENDEMENTS ÉMANANT DU

Projets de loi émanant du gouvernement amendés	4
Nombre d'amendements proposés (projets de loi émanant de la Chambre des communes) et apportés (projets de loi émanant du Sénat)	164
Nombre d'amendements adoptés par les deux chambres*	88
Projets de loi émanant d'un sénateur ou d'un député amendés	4
Nombre d'amendements	19
Nombre total d'amendements proposés par le Sénat	183

Ce nombre comprend les amendements du Sénat à des projets de loi émanant du Sénat avant leur communication à la Chambre des communes, et les amendements du Sénat acceptés par la Chambre des communes à des projets de loi dont elle est l'auteur.

4. Loi sur l'accès à l'information et Loi sur la protection des renseignements personnels
Principal amendement : Ajouter un article sur un critère d'intérêt public.

Raisonnement : Le projet de loi C-2 assujettissait effectivement plus d'organismes fédéraux et de sociétés d'État à la Loi sur l'accès à l'information, mais nombre de membres du Comité estimaient que l'on arriverait à plus de transparence encore en autorisant les institutions gouvernementales à publier des documents confidentiels dénonçant des actes répréhensibles, si cela est manifestement dans l'intérêt public.

5. Protection des dénonciateurs
Principal amendement : Suivre les conseils du juge John Gomery sur ce qui est considéré comme des « représailles » de la part d'un employeur contre un dénonciateur.

Raisonnement : Cet amendement aurait modifié la définition de « représailles », mesure prise par un employeur pour intimider ou punir un dénonciateur, du projet de loi C-2 de manière à l'adapter à celle recommandée par le juge John Gomery dans son rapport sur les commandites.

6. Commission des nominations publiques
Principal amendement : Exiger, en droit, la création de cette nouvelle commission.

Raisonnement : L'amendement proposé aurait rendu obligatoire pour le gouvernement de créer la Commission des nominations publiques prévue par le projet de loi C-2 pour examiner les nominations fédérales, que le Comité approuvait.

7. Directeur des poursuites pénales
Principal amendement : Autoriser le comité de sélection qui choisit le nouveau directeur des poursuites criminelles à dresser la liste de candidats.

Raisonnement : Les membres du Comité estimaient que l'indépendance du nouveau directeur des poursuites pénales par rapport à l'influence politique était compromise par le fait que le comité de sélection ne pouvait faire un choix qu'à partir d'une liste restreinte de candidats établie par le gouvernement. L'amendement permet, au contraire, au gouvernement de faire un choix à partir d'une liste restreinte fournie par le comité de sélection.

Observations du Sénat : Cerner les sujets de préoccupation

Lorsque leurs inquiétudes au sujet d'un projet de loi ne nécessitent pas de proposition d'amendements, les membres d'un comité peuvent choisir de joindre des observations à leur rapport sur ledit projet de loi. Ils peuvent ainsi contester la façon dont un projet de loi sera mis en œuvre, identifier des problèmes que pourraient poser certains aspects d'un projet de loi et donner d'autres conseils connexes découlant généralement de témoignages entendus en comité. Souvent aussi, les comités expliquent, dans les observations, leur intention de se montrer vigilants par rapport à leurs sujets de préoccupation et de faire un suivi ultérieurement, afin de s'assurer que l'on a tenu compte de leur point de vue.

Cette année, les comités ont joint des observations à huit projets de loi, soit environ le quart des projets de loi qui ont fait l'objet de rapports de comités.

Le rapport qui en est résulté proposait 156 amendements, nombre d'amendements équivalant à la moitié ou presque du nombre d'articles du projet de loi. Tous les membres du Comité ne s'entendaient pas sur ces amendements, mais une majorité d'entre eux ont déclaré que, quoique favorables à certaines mesures du projet de loi C-2, ils estimaient que celui-ci aurait des conséquences dépassant les intentions du gouvernement.

Examen plus approfondi

Bien qu'une majorité du Sénat ait accepté les recommandations du Comité, les sénateurs ont continué d'examiner le projet de loi et les amendements pendant 14 heures encore. Des sénateurs ont proposé 106 autres amendements au projet de loi, qui a été renvoyé à la Chambre des communes avec 158 amendements en tout après avoir été soumis à ce qui aura sans doute été un des examens législatifs les plus détaillés de l'histoire du Sénat.

Nombre des amendements corrigeaient des erreurs de rédaction dans le projet de loi, et la Chambre des communes les a pour la plupart adoptés d'emblée. D'autres, cependant, étaient importants et politiques, et ils ont soulevé un débat considérable dans les délibérations du Comité des affaires juridiques, dans l'enceinte du Sénat et à la Chambre des communes. Des changements dans deux domaines importants, domaines sur lesquels les sénateurs libéraux et conservateurs s'entendaient, ont finalement été acceptés par la Chambre des communes et le projet de loi, lorsqu'il a reçu la sanction royale, renfermait plus de la moitié des amendements du Sénat.

Principaux amendements proposés

Après les témoignages sur des aspects particuliers du projet de loi, les sénateurs ont regroupé en sept principaux domaines les amendements de fond proposés au projet de loi C-2. La plupart de ces amendements n'ont pas été adoptés par la Chambre des communes — et le Sénat n'a pas insisté pour qu'ils le soient — mais ils ont soulevé d'autres sujets de discussion sur les mesures prévues dans le projet de loi, ce qui a ravivé et approfondi le débat.

1. Conflit d'intérêts
Principal amendement : Autoriser le nouveau commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique à rendre publics les actes répréhensibles du gouvernement, même lorsque cela concerne des conseils confidentiels au premier ministre.

Raisonnement : En vertu du projet de loi C-2, le premier ministre peut demander des conseils confidentiels au nouveau commissaire à l'éthique proposé dans le projet de loi. Cependant, si le commissaire découvre des actes répréhensibles pendant qu'il étudie la question, cette information resterait classée « confidentielle » et pourrait être cachée au public.

2. Financement politique
Principal amendement : Doubler la limite des contributions aux partis politiques (pour la porter à 2 000 \$).

Raisonnement : Des témoins ont déclaré au Comité que ramener la limite des contributions politiques de 5 400 \$ à 1 000 \$ nuirait aux petits partis politiques, qui remplissent une fonction démocratique, à savoir représenter des opinions minoritaires. Ces partis ont expliqué qu'ils dépendent des dons plus importants d'un plus petit nombre de donateurs pour collecter des fonds, car leur base de soutien est plus petite.

3. Lobbying
Principal amendement : Faire en sorte qu'il soit illégal pour les agents contractuels engagés pour l'élaboration de politiques d'exercer des pressions sur le gouvernement au nom de clients privés.

Raisonnement : Les témoins ont déclaré que les agents contractuels engagés pour aider les ministères à élaborer des politiques profitent parfois de leur position à l'intérieur du système pour exercer des pressions au bénéfice de sociétés ou de groupes d'intérêt. Le Comité estimait qu'il fallait remédier à cette faille.

Projets de loi émanant du gou-	30
vernement examinés par le Sénat	
Présentes au Sénat	4
Reçus de la Chambre	26
des communes	
Projets de loi émanant du	22
gouvernement adoptés par le Sénat	
Projets de loi émanant du gouver-	9
nement avec des amendements	
ou des observations du Sénat	
Pourcentage de projets de loi	41
émanant du gouvernement	
ayant fait l'objet d'amendements	
ou d'observations du Sénat	

PETIT LEXIQUE

Amendements : changements au texte d'un projet de loi destinés à en améliorer le libellé ou les mesures. Les amendements sont

généralement proposés par le comité qui a étudié le projet de loi et sont votés en chambre. Les sénateurs peuvent proposer leurs propres amendements à titre individuel à la troisième lecture du projet de loi. (À noter

qu'un projet de loi doit être adopté par le Sénat et par la Chambre des communes sous la même forme pour devenir loi, ce qui donne, en fait, à chaque chambre un « droit de veto » sur les amendements de l'autre.)

Observations : commentaires joints au

rapport d'un comité sur un projet de loi présentant en détail les raisons de se montrer prudent ou inquiet au sujet de certains aspects de celui-ci.

Amendements émanant du Sénat : un filet de sécurité parlementaire

- À la chambre du Sénat, en première ou deuxième lecture, ou à l'étape du rapport
- C-10 Loi modifiant le Code criminel (infractious mettant en jeu des armes à feu) et une autre loi en conséquence
 - C-18 Loi modifiant certaines lois en matière d'identification par les empreintes génétiques
 - C-36 Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse

Profil : Les amendements du Sénat au projet de loi C-2, la Loi fédérale sur la responsabilité

Le 22 juin 2006, le projet de loi C-2 est arrivé au Sénat. Première loi du Parlement proposée par le nouveau gouvernement conservateur, le projet de loi C-2 était un projet de loi omnibus complexe, aussi volumineux qu'une thèse de doctorat, qui appelait à modifier 47 de nos lois et à en créer deux toutes nouvelles, le tout destiné à renforcer la responsabilité du gouvernement et la responsabilité politique.

La réponse du Sénat

Après avoir débattu les principes fondamentaux du projet de loi C-2, le Sénat a confié le texte à son puissant Comité des affaires juridiques et constitutionnelles, spécialiste de la politique juridique, présidé par le sénateur conservateur Donald Oliver. Le Comité, qui compte parmi ses membres de nombreux avocats, s'est réuni pendant plus de cent heures. Sur fond d'intenses pressions en faveur de l'adoption du projet de loi, les membres en ont étudié les 317 articles sous tous les angles possibles. Ils ont entendu 168 témoins allant du président du Conseil du Trésor à la commissaire à la protection de la vie privée, en passant par le dénonciateur de la fonction publique,

Allan Cutler.



Statut des projets de loi émanant du gouvernement examinés par le Sénat au 31 mars 2007

3

AM désigne des projets de loi amendés par le Sénat.
OBS signifie que des observations ont été ajoutées aux projets de loi.

Adoptés par le Sénat et ayant reçu la sanction royale
 S-2 Loi modifiant la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses
 S-3 Loi modifiant la Loi sur la défense nationale, le Code criminel, la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels et la Loi sur le casier judiciaire **AM OBS**
 S-5 Loi de 2006 pour la mise en œuvre de conventions fiscales

C-2 Loi fédérale sur la responsabilité **AM OBS**

AM OBS

C-4 Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu

C-5 Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada **OBS**

C-8 Loi de crédits n° 1 pour 2006-2007

C-13 Loi d'exécution du budget de 2006

C-15 Loi modifiant la Loi sur les programmes de commercialisation agricole

C-17 Loi modifiant la Loi sur les juges et d'autres lois liées aux tribunaux **OBS**

C-19 Loi modifiant le Code criminel (cours de rue) et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition en conséquence **OBS**

C-24 Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre **OBS**

C-25 Loi modifiant la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes, la Loi de l'impôt sur le revenu et une autre loi en conséquence **OBS**

C-28 Loi sur la compétence des Premières nations en matière d'éducation en Colombie-Britannique

C-34 Loi modifiant la législation régissant les institutions financières et comportant des mesures connexes et

corrélatives

C-38 Loi de crédits n° 2 pour 2006-2007

C-39 Loi de crédits n° 3 pour 2006-2007

C-49 Loi de crédits n° 4 pour 2006-2007

C-50 Loi de crédits n° 5 pour 2007-2008

Adopté par le Sénat et n'ayant pas encore reçu la sanction royale

C-16 Loi modifiant la Loi électorale du Canada **AM**

Étudiés par des comités sénatoriaux

S-4 Loi constitutionnelle de 2006 (durée du mandat des sénateurs)

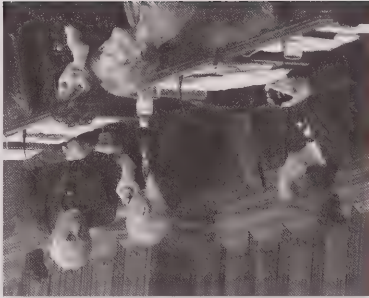
C-9 Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis)

C-12 Loi sur la gestion des urgences

C-26 Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)

C-31 Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique

Projets de loi : les projets de loi dont le numéro est précédé d'un « C » émanent de la Chambre des communes. Les projets de loi qui émanent du gouvernement sont numérotés de C-2 à C-200. Ceux numérotés à partir de C-201 sont des projets de loi émanant de députés. Les projets de loi dont le numéro est précédé d'un « S » émanent du Sénat. Comme la Chambre des communes, les projets de loi émanant du gouvernement sont numérotés de S-2 à S-200. Les projets de loi d'intérêt public émanant de sénateurs comprennent à S-201, et les projets de loi d'intérêt privé émanant de sénateurs, à S-1001.



LÉGIFÉRER pour les Canadiens



S'assurer que nos lois soient judiciaises

Le Sénat représente une des trois composantes du processus législatif canadien, les deux autres étant la Couronne et la Chambre des communes. Le Sénat et la Chambre veillent tous deux à ce que les projets de loi proposés par le Cabinet et par des membres du Parlement soient bons pour notre pays, avant qu'ils deviennent des lois du Canada. Avoir deux chambres pour cela, au lieu d'une, c'est un peu comme conduire à deux mains sur le volant.

Les sénateurs ont examiné 59 projets de loi pendant cet exercice. Ils ont amendé des projets de loi dans lesquels ils percevaient des problèmes et ils ont fait des observations sur des sujets de préoccupation connexes. Ils ont consacré des centaines d'heures à étudier des projets de loi et à en débattre. Et, non contents de simplement examiner le programme du Cabinet, ils ont présenté près de la moitié des projets de loi sur lesquels ils se sont penchés afin d'essayer de régler des questions importantes pour les citoyens qu'ils représentent.

La tâche principale du Sénat dans le processus législatif consiste à s'assurer que les projets de loi émanant du gouvernement, c'est-à-dire ceux proposés par le premier ministre et les membres de son cabinet, sont dans l'intérêt de tous les Canadiens. Dans sa première année au pouvoir depuis 1993, le gouvernement conservateur avait un programme législatif chargé. En fait, il a présenté 56 projets de loi au Parlement dont 30, assez volumineux pour remplir un annuaire métropolitain, ont été transmis au Sénat, qui en a adopté 22 avant la fin de l'exercice et a apporté des amendements ou enregistré des observations à près de la moitié de ceux-ci.

Projets de loi émanant du gouvernement : la première tâche de la seconde chambre

www.parl.gc.ca

Table des matières

LÉGIFÉRER	
pour les Canadiens	2

ENQUÊTER	
sur différentes questions	13

PRÉCONISER	
des changements	35

SOUTENIR	
les sénateurs dans leur tâche	49

États financiers	56
------------------------	----

Pour plus d'information sur le Sénat	60
Annexes	61

Les sénateurs du Canada	67
-------------------------------	----

Exercice 2006-2007

Les élections du 21 janvier 2006 ont porté au pouvoir un gouvernement conservateur minoritaire, et le début de l'exercice 2006-2007 coïncidait avec le début de la 39^e législature du Canada. Étant donné la composition du Sénat, cela signifiait que le parti au pouvoir comptait moins de 25 p. 100 des sièges à la Chambre haute au cours de cet exercice.

Après un ajournement de quatre mois, la gouvernement générale Michéa Jean a officiellement ouvert la législature avec le discours du trône prononcé au Sénat le 3 avril 2006. Le Sénat a siégé pour la première fois de la 39^e législature le 4 avril.

À la fin de l'exercice, le 31 mars 2007, la 39^e législature était encore dans sa première session.






Rapport d'activité 2007

LE SÉNAT



de la dualité linguistique de la société canadienne, devient réalité. Je peux dire avec satisfaction que l'adoption de stratégies novatrices, souples et efficaces visant à intégrer la diversité dans les programmes de ressources humaines permet d'avoir une organisation plus riche et plus dynamique.

Je remercie tous ceux et celles qui contribuent à cette évolution, à cette amélioration et à cette poursuite de l'excellence.


Paul C. Bélisle
Greffier du Sénat
et greffier des Parlements

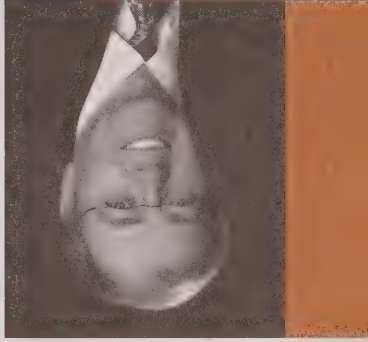
À bien des égards, le présent rapport d'activité montre combien nous sommes fiers de notre travail à l'Administration du Sénat. Mais plus encore, il souligne comment le Sénat sert les Canadiens et contribue à mieux faire connaître et comprendre son rôle essentiel dans notre régime démocratique.

Je suis fier de dire que le programme législatif de l'Administration. En aidant les sénateurs dans leurs travaux législatifs, les employés de l'Administration ont toujours fait preuve de dévouement, de passion et d'attachement à l'excellence. Il est gratifiant d'observer leur professionnalisme et leur conduite éthique durant une session parlementaire chargée et difficile. En servant avec compétence et impartialité et en favorisant un climat de respect et d'intégrité, ils ont réussi non seulement à faire ce que les sénateurs et les Canadiens attendent d'eux, mais aussi à renforcer leur confiance.

Le visage de l'Administration du Sénat change. Comme vous le lirez dans la section du présent rapport sur l'Administration, notre vision d'un milieu de travail vraiment représentatif et propice à l'intégration, reflet de la mosaïque culturelle et



En aidant les sénateurs dans leurs travaux législatifs, les employés de l'Administration ont toujours fait preuve de dévouement, de passion et d'attachement à l'excellence.



Déterminer avec soin le budget des sénateurs leur permet de mener des études approfondies, de favoriser les débats publics et de bien servir leurs concitoyens.

Le Comité assume également une responsabilité plus générale : celle d'user avec scrupule et prudence des fonds publics. Cette responsabilité les oblige à analyser chaque dépense et chaque politique de manière à maximiser l'efficacité

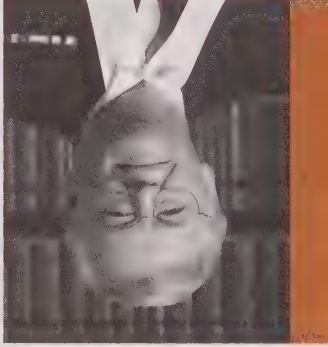
servir leurs concitoyens. approfondies, favoriser les débats publics et bien leurs, afin que ceux-ci puissent mener des études Sénat et déterminer avec soin le budget des sénateurs, personnel non partisan de l'Administration du service solide le service efficace offert par le faut pour cela encadrer d'une politique administrative efficace et efficiente. Il leur leur tâche de façon efficace et efficiente. Ils leur conditions qui leur permettent de s'acquitter de stabilité d'assurer à leurs collègues sénateurs les Les 15 membres du Comité partagent la responsabilité d'assurer à leurs collègues sénateurs les

procédure dont il a besoin pour fonctionner. de fournir au Sénat les services de logistique et de greffier du Sénat et greffier des Parlements chargés groupe d'environ 450 employés sous l'autorité du Sénat et supervise l'Administration du Sénat, un les sénateurs et leurs comités des ressources du annuel du Sénat, approuve l'utilisation que font au fonctionnement du Sénat. Il établit le budget les questions financières et administratives liées budgets et de l'administration s'occupe de toutes Le Comité permanent de la régie interne, des



du Sénat. C'est faire preuve de diligence et de souci du droit des Canadiens à obtenir un bon rendement sur leur investissement dans le Sénat que de rendre des comptes et de s'assurer que le Sénat se comporte de façon responsable sur le plan financier. Les pages qui suivent démontrent le genre de rendement offert par le Sénat : des rapports qui interpellent le lecteur sur certains sujets, comme la santé mentale et la sécurité, des débats complets sur des mesures législatives importantes et des prises de position bien senties sur une vaste gamme de questions sociales. Notre comité est fier des réalisations du Sénat et nous espérons que le présent rapport vous convaincra des services compétents et responsables offerts aux Canadiens par cette institution.

George J. Furey, c.r.
Président, Comité sénatorial
permanent de la régie interne,
des budgets et de l'administration



Nous pouvons,
grâce à nos institutions
démocratiques, exprimer
nos valeurs nationales
et façonner l'avenir
de notre pays.

Nous avons la chance, au Canada, de connaître une paix et une liberté sans pareilles dans le monde. Nous pouvons, grâce à nos institutions démocratiques, exprimer nos valeurs nationales et façonner l'avenir de notre pays. Le Sénat, Chambre haute du Parlement du Canada, est une des institutions par l'intermédiaire desquelles les Canadiens dialoguent avec leurs représentants et ont les moyens d'agir en tant que citoyens.

Nous avons le privilège de servir dans un lieu unique, tant dans notre système de gouvernance que par l'architecture superbe qui nous entoure. Le Sénat est le seul endroit où les trois éléments du Parlement sont réunis, à savoir la Couronne, le Sénat et la Chambre des communes, car c'est là que les projets de loi du pays, une fois approuvés par le Sénat et la Chambre des communes, reçoivent la sanction royale.

Pendant les débats sur la Confédération, l'homme Sir John A. Macdonald, a qualifié le Sénat de « Chambre de second examen restée ». Par leurs efforts en chambre et dans les comités, les sénateurs ont continué à faire fond sur ce principe.



J'espère que le présent rapport d'activité donnera au lecteur une meilleure idée de la façon dont le Sénat sert les Canadiens. Puisse l'information qu'il renferme montrer la volonté profonde des sénateurs de renforcer et d'améliorer le Canada pour le bien de tous ses citoyens.

Noël A. Kinsella
Président du Sénat

Données de catalogage avant publication (Canada)

Le Sénat – Rapport d'activité 2007

Publié en vertu de l'autorité du Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration
Texte en anglais et en français en format tête-bêche

ISBN Y6-2007

978-0-662-69880-7

© Le Sénat 2007

Distribué par la Direction des communications du Sénat
1-800-267-7362

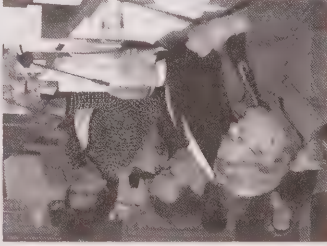
Pendant l'exercice 2006-2007, les sénateurs ont continué à défendre notre vision d'un monde meilleur d'une multitude de façons.

Remettre en question le statu quo

Les sénateurs ont renforcé des lois proposées.

- Ils ont présenté 24 projets de loi d'initiative parlementaire afin de bonifier la condition des Canadiens.

- Ils ont amendé ou formulé des observations sur près de la moitié des projets de loi qu'ils ont adoptés.



Plusieurs bonnes lois émanant du Sénat, comme le projet de loi du sénateur Jean-Robert Gauthier qui confère à la Loi sur les langues officielles des pouvoirs d'exécution, un important pas en avant pour les francophones du pays. Plusieurs sénateurs ont contribué au débat public et ont fait bon usage de leur statut pour se faire les défenseurs d'une cause...

Le Droit, éditorial, Pierre Jury, 16 décembre 2006

- Dans la chambre du Sénat, les sénateurs ont attiré l'attention sur de grands enjeux nationaux.
- Ils ont ouvert plus de 20 enquêtes et présenté ou annoncé 17 motions de fond encourageant le Parlement à agir.
- Ils ont soumis plus de 30 questions écrites.
- Ils ont fait plus de 500 déclarations.



Faire avancer le débat national

- « Plus de la moitié des recommandations du Comité [de la sécurité nationale et de la défense] ont été mises en application par les gouvernements successifs, et cela ne tient pas de la chance ni du hasard. »
G.C.N. Mathews, Union Douanes Accise (CEUDA), 18 octobre 2006
- « Le gouvernement entend déposer aujourd'hui des modifications à la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes. Ces modifications font suite au rapport d'un comité sénatorial publié mardi lui demandant de mieux régler d'autres secteurs d'activité, y compris les sociétés de prêt sur salaire et les courtiers en joaillerie et en pierres précieuses. »
Ottawa Sun, Alan Findlay, 5 octobre 2006

Obtenir des résultats

- Le travail d'élaboration de politiques du Sénat a eu une incidence positive sur le gouvernement.
- « Le gouvernement fédéral a accepté jeudi de relever le défi lancé par un comité sénatorial au sujet du bilinguisme officiel aux Jeux olympiques de 2010. »



Vancouver Sun, Peter O'Neil, 2 mars 2007

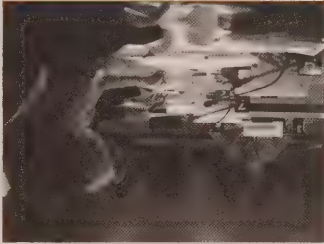
AU SERVICE

des Canadiens

Chaque jour, les sénateurs prennent des mesures au nom des Canadiens

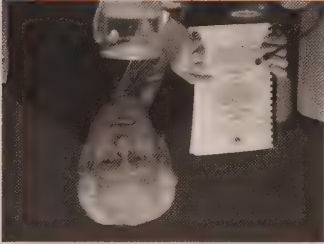
Écouter les Canadiens

- Les sénateurs restent à l'affût des préoccupations de la population.
- Ils ont consacré près de 1 000 heures à écouter les Canadiens dans les réunions de comité.
- Ils ont entendu plus de 1 600 témoigns.



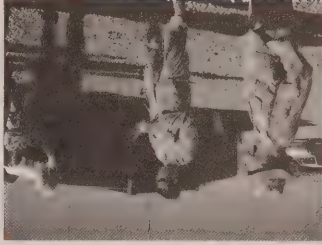
Améliorer notre qualité de vie

- Les comités du Sénat ont proposé des idées novatrices pour améliorer la qualité de vie des Canadiens.
- Ils ont déposé 58 études spéciales sur des questions touchant nos vies.
- Ils ont adressé plus de 250 recommandations au gouvernement pour améliorer les politiques.



Les comités sénatoriaux ont fait un bon travail pour ce qui est d'étudier les thèmes de politique gouvernementale, en particulier en ce qui concerne les soins de santé, les enfants, les services sociaux et le développement régional. Ils ont étudié les problèmes et les recommandations des Canadiens, mais ils n'ont pas réussi à faire passer ces recommandations. Après tout, ils ne peuvent pas résoudre un problème. Ils ne peuvent pas résoudre un problème.

The Canadian Chamber of Commerce, Ottawa, 1999



Agir sur le terrain

Les sénateurs se sont rendus dans 44 villes et collectivités au Canada et à l'étranger afin de prendre connaissance des faits.

Des communautés autochtones en zone rurale à la ville de Kandahar déchirée par la guerre, les sénateurs étaient sur le terrain, là où surgissent les problèmes, pour chercher des moyens d'améliorer la situation actuelle.



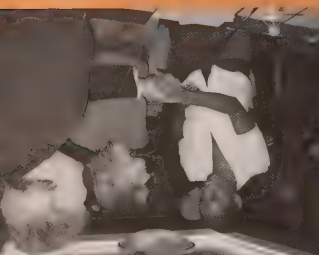
Revigorer notre démocratie

Cette année, le Sénat a entrepris d'examiner les projets de réforme du Sénat.

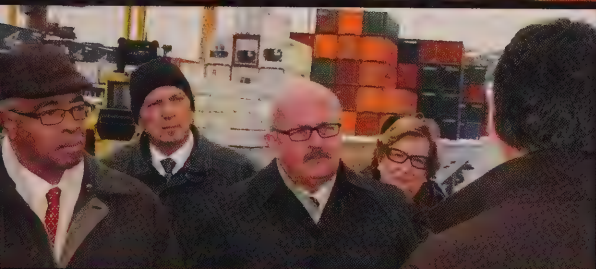
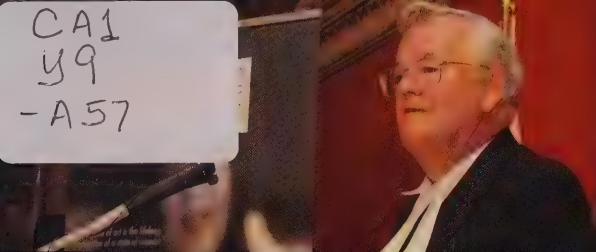
Stephen Harper, qui a participé à cet examen, est devenu le premier Premier ministre en exercice à témoigner devant un comité sénatorial.

Le

Sénat

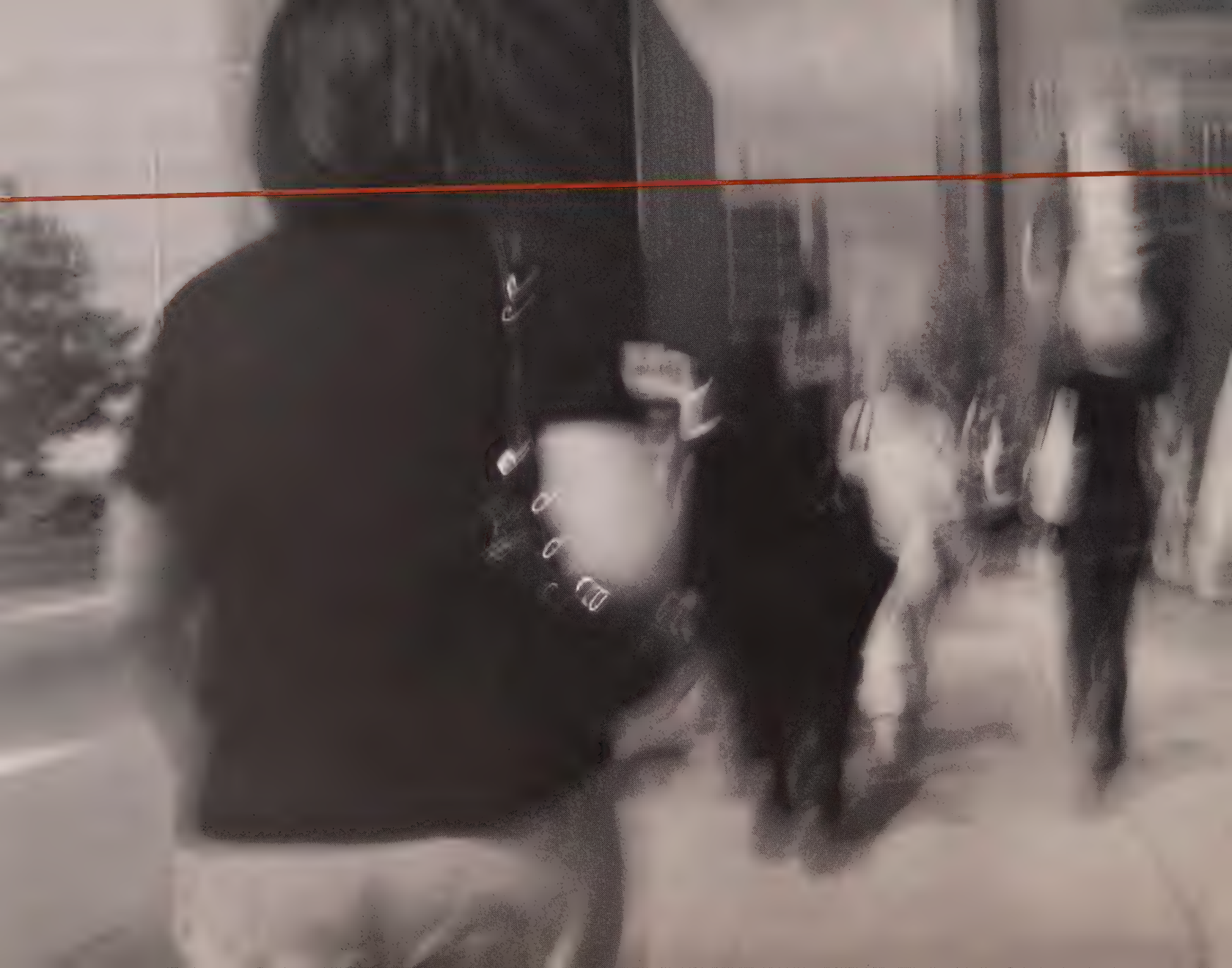


Rapport d'activité 2007



THE SENATE

REPORT ON ACTIVITIES 2008





BRINGING PERSPECTIVE

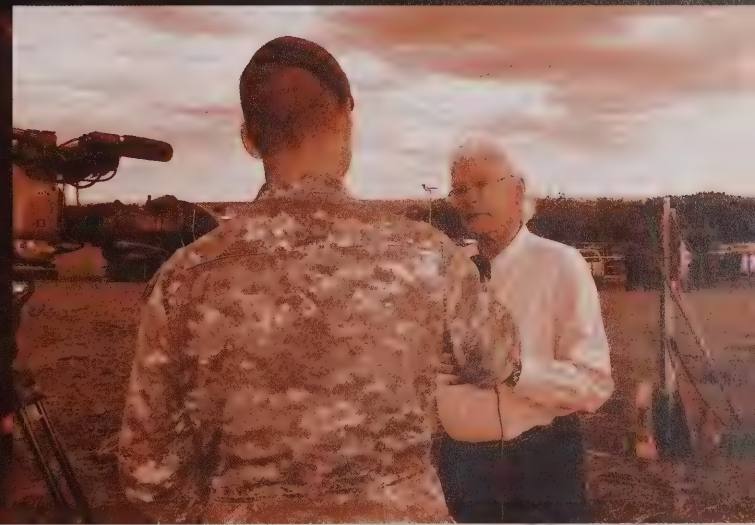
More and more, we live our lives in a complex crush of current affairs. Continuous streams of news items, a connectedness that spans the globe, information from a new wealth of sources — all feed a near-constant public policy debate that touches almost everyone, ranging in focus from the regulation of toothpaste to Canada's role in achieving world peace.

As a house of Parliament, the Senate stands at the nexus of the policy debate in Canada. Senators find themselves in a position to nourish and fortify this dialogue with the opinions of their communities, with the expertise of years in Parliament, and with solid research. Through Senate committees, avenues of Chamber debate and community leadership, they work to understand and expand important issues that could otherwise get lost in the bustle of our daily lives.



On the environment, trade, financial institutions, aboriginal affairs, poverty and other issues, the first recognition that problems are brewing is often from the Senate, as are the first attempts at proposing solutions.

National Post, November 8, 2007



Canadian Cataloguing in Publication Data

The Senate Report on Activities 2008

Published under the authority of the Standing Committee on Internal Economy,
Budgets and Administration of the Senate

Text in English and French in tumble format

ISBN Y6-2008

978-0-662-05904-2

© The Senate 2008

Distributed by the Communications Directorate of the Senate
1-800-267-7362

SENATE



SÉNAT

CANADA



A handwritten signature in black ink, reading "Noël A. Kinsella".

The Honourable Noël A. Kinsella
Speaker of the Senate

Canada continues to be admired through most of the world as a strong democracy that protects the rights of every citizen and works to maintain the peace and freedom which we all enjoy. The Senate has proven itself as an indispensable component of our parliamentary system which upholds and defends these deeply-held Canadian values.

The magnificent architecture of the Parliament Buildings in which we serve is a daily reminder of the vision and forethought of those who came before us. As Sir John A. Macdonald intended at Confederation, Canada's upper house was and continues to be a place where regional, provincial and minority interests are advocated, where laws are proposed and examined, and where national and international issues are investigated.

Senators are women and men from all walks of life who actively participate in the ongoing process of shaping our country's future and in fostering international relations. Parliamentary diplomacy is just one aspect of senators' work, but its importance comes to the forefront when we see the major impact that events beyond our borders can have on all Canadians.

We hope this report on our activities provides you with a better sense of the Senate as a pillar in our democratic parliamentary system and of the commitment of senators to continue to improve the quality of life of every Canadian.

SENATE



SÉNAT

CANADA



A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'G. Furey'.

The Honourable George J. Furey, Q.C.

Chair, Standing Committee
on Internal Economy,
Budgets and Administration

October 16, 2007 — mid-way through the fiscal year — marked the start of the second session of the 39th Parliament. Two bills aiming for some measure of Senate reform, unsuccessful in the first session, were re-introduced in the second. Debate about Senate reform has been a constant theme of this Parliament.

This climate of institutional introspection has further heightened our awareness that the Senate is here to serve and protect the rights and interests of all Canadians. This remains unchanged since Confederation. We remain equally aware that we must exercise careful stewardship of the funds you entrust to us as taxpayers. As Chair of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (COIEBA), which oversees the Senate's finances and administration, my objective is to balance the judicious use of funds with Canadians' need and right to be well served by their chamber of sober second thought.

This year, COIEBA's 15 members increased the accountability of Senate committees with the appointment of the Subcommittee on the Review of Committee Budgets. This subcommittee reviews, in detail, each Senate committee draft budget and post-activity report. We are also pleased to report that the Senate Administration continues to enhance its ability to ensure the best use of Senate resources, a permanent objective. I encourage you to examine the section of this report entitled "Structure" (pp. 43–51) for concrete examples of these achievements.

Debate about the future of Canada's second chamber may persist, perhaps for years to come. But regardless of the outcome, senators will continue to take their role as legislators as a profound privilege and responsibility, applying their vast experience to the work before them.

SENATE



SÉNAT

CANADA



A handwritten signature in dark ink that reads "Paul C. Bélisle".

Paul C. Bélisle

Clerk of the Senate
and Clerk of the Parliaments

Like the senators we serve, the Senate Administration takes immense pride in the accomplishments of our institution. Canadians are the ultimate stakeholders of the Senate's legislative and policy work. Our culture is thus one of professionalism, integrity and — perhaps above all — a profound respect for the Canadian system of government.

In supporting the role of senators and of the legislative process, it is our constant objective to improve our methods and to increase the positive impact of our work. Fiscal year 2007-08 was a hallmark for making such improvements, because the Administration developed its first performance measurement and monitoring framework. We believe that this framework, as it is perfected, will provide us with information that will take the Administration of our institution to the leading edge of management practices, allowing us to find new efficiencies and to set ambitious goals that will take Canada's upper legislative house into the future.

We are already seeing the results of our efforts. With the Senate Administration now boasting 11 per cent representation of visible minorities, we rank as one of the most diverse workforces at the federal level. This is in keeping with the Senate itself, whose members include high representations of women and visible minorities. The Senate reflects Canada's multicultural identity, as it should. Other progress included the promotion among all staff of the Statement of Values and Ethics of the Senate Administration and the related implementation guide. Our values, which are already well engrained, are now clearly articulated in this statement.

I wish to thank both senators and staff whose dedication and hard work contribute to making this institution productive and vibrant.



TABLE OF CONTENTS

01 THE SENATE AND CURRENT AFFAIRS A READER'S GUIDE

In the Chamber
In Committees
Outside the Senate

09 BRINGING PERSPECTIVE FIVE CASE STUDIES

- 1 Aboriginal Affairs
- 2 The Environment
- 3 Aging in Canada
- 4 Federal Reform
- 5 Canada and the World

31 THE SPEAKER OF THE SENATE

The Speaker as Diplomat
The Speaker as Presiding Officer

37 CANADA'S SENATORS SENATE MEMBERSHIP ON MARCH 31, 2008

43 STRUCTURE THE SENATE'S ADMINISTRATION AND FINANCES

The Senate Administration
Advancing the Clerk's
Strategic Priorities
Financial Report

53 LEARN MORE ABOUT THE SENATE

54 APPENDIXES

- A Senate Membership 2007-08
- B Holders of Key Roles
in the Senate 2007-08
- C Bills introduced by the Senate
2007-08
- D Senate Committee Special
Study Reports 2007-08
- E Committee Membership 2007-08



Who knew that in 1991, a Senate vote kept abortion legal in Canada? Or that its research in 1971 led to important national poverty reform? Or that it battled to ensure NAFTA was supported by the public? That it has a greater representation of women and minorities than the House of Commons?

Sarah Barmak, *Toronto Star*, March 9, 2008

THE SENATE AND CURRENT AFFAIRS

A READER'S GUIDE

When it has a full complement, the Senate comprises 105 senators. These people, each from different cultural, professional and ethnic backgrounds, combine in various ways to do their work of refocusing conventional wisdom: in the whole Senate membership; in political parties; in committees; and in parliamentary groups and associations that work with legislators all over the world.

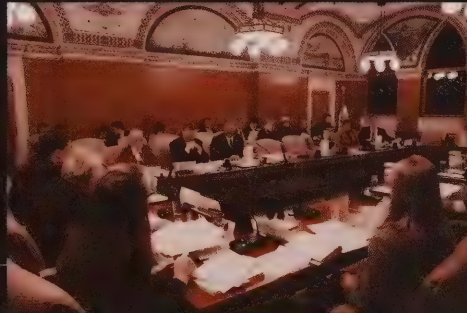
Individual senators are also interested in particular policy issues, and they work on these issues on their own initiative, both in the Senate and beyond it. They often collaborate with communities, advocacy groups and other institutions to advance their causes.

Senators operate in roughly three different spheres. They operate

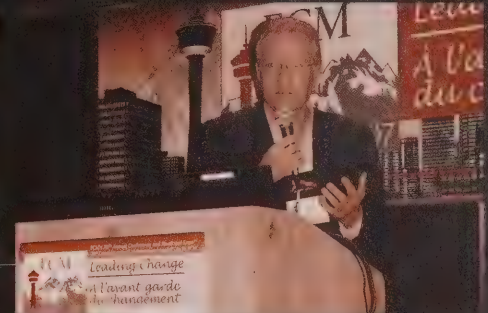
in the Chamber



in committees



outside the Senate



In the Chamber

Senate sittings are the regular meetings of all senators — the amphitheatre where current affairs are laid out and dissected in formal debate, and where the decisions of the Senate are made.

Government bills

All bills must pass both houses of Parliament in the same form. If a government bill has become law, it has been examined in Senate Chamber debate first. Any senator may take part in these debates, and has the power to propose amendments to bills. Debate to ensure good government legislation makes up a significant part of the Senate's work, entailing much research. The expertise built up over senators' terms allows the Senate to bring considerable perspective to debate on these bills.

Current affairs debate

In Senate Chamber debate, an individual senator has many avenues available for addressing an issue not covered in government bills. For example, if (fictional) Senator Leclair's research suggests that city smog is contributing to rising levels of asthma in urban children, she has six options for bringing the topic into Senate Chamber debate.

1 QUESTION PERIOD.

"QP" allows senators to ask about the government's position on current issues directly. Senator Leclair could ask the Leader of the Government whether the government is aware that smog is affecting children's health and whether Health Canada is acting on it.

2 STATEMENTS.

A senator can use these short speeches to quickly draw the attention of senators and the media to an emerging issue. Senator Leclair might make a statement about the growing cost of children's asthma to our health care system.

4 INQUIRIES.

An inquiry is an open-ended Chamber debate. It allows a senator to develop ideas, learn more facts and feel out possible policy directions. Senator Leclair's inquiry could be formulated: "Inquiry calling the attention of the Senate to the deleterious effect of smog on children."

5 MOTIONS.

Substantive motions of the Senate are votable and are used by senators to garner the Senate's support for a statement or action. They are usually debated over several weeks. Senator Leclair could introduce a motion like: "The Senate strongly encourages the government to curb industrial emissions that contribute to this toxin."



3 WRITTEN QUESTIONS.

Written questions are formal requests for hard-to-find government information. Senator Leclair could submit one requesting any unpublished government statistics on children's asthma rates in Canadian cities.

6 PRIVATE SENATORS' BILLS.

If, following research, consultation and debate, a senator concludes that there is a particular way to solve a problem, there is the option of introducing a private senator's bill. Senator Leclair might introduce a bill requiring a 10 per cent reduction in industrial emissions that contribute to smog in Canada by 2015.

FISCAL YEAR 2007–08 IN THE SENATE

Fiscal year 2007–08 began when the first session of the 39th Parliament was already a year old. Parliament was prorogued on September 14, 2007. At prorogation, 30 bills were being examined by the Senate and many committee special studies were underway.

The second session of the 39th Parliament began with the Speech from the Throne in the Senate Chamber on October 16.

In fiscal year 2007–08, senators:

Considered **120** bills
Passed **41** bills
Debated **17** inquiries
Introduced **37** private senators' bills

As of March 31, 2008:

21 bills were on the Senate floor for debate
11 bills were being studied by Senate committees
19 Senate committee special studies were in progress
9 inquiries were on the Order Paper
12 substantive motions were on the Order Paper

In Committees

To probe policy issues more deeply, the Senate strikes committees: groups of five to fifteen senators tasked with digging into bills and topical issues that fall into broad categories. Committees behave like miniature think tanks, and low turnover in membership allows them to develop long-term expertise.

In 2007–08, there were 21 Senate committees, including two joint* and two special** committees, as well as three subcommittees†:

Aboriginal Peoples
Aging (special)
Agriculture and Forestry
Anti-terrorism Act (special)
Banking, Trade and Commerce
Conflict of Interest for Senators
Energy, the Environment and Natural Resources
Fisheries and Oceans
Foreign Affairs and International Trade
Human Rights
Internal Economy, Budgets and Administration
Legal and Constitutional Affairs



Library of Parliament (joint)
National Finance
National Security and Defence
Subcommittee on Veterans Affairs
Official Languages
Rules, Procedures and the Rights of Parliament
Selection Committee
Social Affairs, Science and Technology
Subcommittee on Cities
Subcommittee on Population Health
Scrutiny of Regulations (joint)
Transport and Communications

* Joint committees are made up of senators and members of the House of Commons and co-chaired by a senator and a member. They deal with issues of concern to both houses.

** Special committees are constituted to study one particular question. They are disbanded after they table their final report.

† Subcommittees are small groups within a committee, tasked with studying a particular question under the general mandate of the full committee.

Research

Committees are the engine of Senate policy research. They accept “assignments” from the full Senate to study a bill or policy issue (known as “orders of reference”). They will produce one or several written reports on their findings.

A committee’s main research vehicle is formal hearings, where members hear from experts and stakeholders, building a multi-dimensional picture of the issues at stake. A committee will also call for written submissions, and for records and papers to be produced. Members will debate what they have learned and usually come to a consensus on the conclusions and recommendations of their report.



Members of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs listen to Justice Minister Rob Nicholson’s testimony during their study of Bill C-2, the Tackling Violent Crime Act. (February 2008)

Studying bills

The Senate makes sure bills are minutely examined by sending each to a committee with experience in its subject-matter. For example, the Fisheries and Oceans Committee may be asked to examine a bill that proposes changing the *Fisheries Act*, and the National Finance Committee will study federal budget bills. Members study the bill inside and out and interrogate witnesses at hearings, often including

- the minister (or other MP or senator) who introduced the bill;
- government officials who drafted the bill or its policy;
- subject-matter experts;
- unions, non-profit organizations or advocacy groups with an interest in the bill.

Senators query witnesses to learn the possible impacts of the bill and fully understand the witness’s viewpoint. Research can take days or weeks, depending on the complexity of the bill and how many Canadians it will affect.

When they have finished studying the bill, members examine it clause by clause and vote on any amendments, which often deal with concerns raised by witnesses. The committee’s written report will recommend that the Senate pass the bill as is, amend it or defeat it altogether. It may also attach an appendix with observations explaining other concerns raised during its study.

THIS YEAR, SENATE COMMITTEES

produced **64 substantive reports**,
based on the testimony of **1,376 witnesses**,
heard in the course of **784 hours**,
making nearly **100 policy action recommendations** to the federal government and proposing **51 amendments** to bills.

Policy studies

Senate reports on policy matters (“special studies”) have become a focus of the Senate’s work. They have also become an important source of information and analysis for government decision-makers and policy researchers. Reports can focus attention on problems that have been overlooked or provide a new take on an issue that’s been extensively debated. For example, the Official Languages Committee might choose to look at the impact of changing postal services to small towns on Francophone communities in the prairie provinces. The Transport and Communications Committee might examine the impact of the Internet on Canadian content rules in broadcasting.

Once the Senate adopts it, a special report is the official position of a house of Parliament. Many Senate reports — like those on euthanasia, poverty and illegal drugs — remain touchstones in the public debate long after being tabled, and many of their recommendations find their way into government policy.

Senators may hear anywhere from a few to several hundred witnesses during a study. Because they usually canvass opinions widely through formal hearings, their reports often have a public consultation flavour. Senators also travel from Ottawa to see the situation with their own eyes. In 2007–08, Senate committees visited:

Hearings/fact-finding

Calgary, Alberta
Halifax, Nova Scotia
Iqaluit, Nunavut
Kapuskasing, Ontario
Maniwaki, Quebec
Moncton, New Brunswick
Montréal, Quebec
Moose Jaw, Saskatchewan
Nicolet, Quebec
Prince Rupert, British Columbia
Sherbrooke, Quebec
Wainwright, Alberta
Welland, Ontario
Whitehorse, Yukon
Winnipeg, Manitoba
Yellowknife, Northwest Territories

International fact-finding

Brussels, Belgium
Dubai, United Arab Emirates
Geneva, Switzerland
Havana, Cuba
Kandahar, Afghanistan
London, UK
Newark, New Jersey, USA
Strasbourg, France
The Hague, Netherlands
Vimy and Paris, France
Various, New Mexico and Arizona, USA
Washington, DC, USA



Finding the facts (clockwise from top left): The Agriculture and Forestry Committee lands in Whitehorse for hearings on rural poverty (February 2008); Senator Lucie Pépin learns how the Cuban school system works from the children themselves for the Subcommittee on Population Health study (January 2008); members of the Transport and Communications Committee tour the Halifax port to find out more about freight container traffic in Canada (February 2008).

Outside the Senate

Although their main avenues for influencing policy are parliamentary, senators have other ways of helping to improve situations. They can influence society and government by getting involved with campaigns and providing leadership and credibility to causes.

As advocates

Senators often act on their own initiative to support a cause that they believe in. They can

- conduct or commission studies through office research budgets on particular subjects;
- work with non-profit or community groups to put pressure on governments;
- inform other parliamentarians or government officials about issues they are knowledgeable about, in order to help paint a more accurate picture of situations and catalyze change;
- act as a conduit between their communities and Parliament or government.

In essence, senators help social causes by providing leadership both inside and outside Parliament. A senator interested in the effect of smog on children, for example, might speak to the annual general meeting of (fictional) Parents Against Smog, or she might present a paper about international efforts to limit smog to a conference on environmental illnesses. It is also likely that she will bring the issue to the attention of the Minister of Health.



A delegation of the Canada–Africa Parliamentary Association, including Senator Paul Massicotte and association co-chair Senator Raynell Andreychuk (centre), made bilateral visits to Tanzania and Uganda in September 2007. Here, they visit the Koch Gama camp in northwestern Uganda.

On the world stage: Parliamentary diplomacy

Parliamentary associations and interparliamentary groups

Parliamentary diplomacy extends the ability of Canadian senators and MPs to influence policy beyond the borders of our country. These all-party groups work with legislators in other countries to come up with solutions for problems that affect other nations as well as our own.

In fiscal year 2007–08, there were Canadian branches of 12 parliamentary associations and four recognized interparliamentary groups.

Multilateral associations

Canadian Branch of the Assemblée parlementaire de la Francophonie
Canada–Africa Parliamentary Association
Canada–Europe Parliamentary Association (including the Canadian delegation to the OSCE Parliamentary Assembly)

Canadian Branch of the Commonwealth Parliamentary Association
Canadian Section of the Inter-Parliamentary Forum of the Americas
Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union
Canadian NATO Parliamentary Association

Bilateral associations

Canada–China Legislative Association
Canada–France Interparliamentary Association
Canada–Japan Inter-Parliamentary Group
Canada–United Kingdom Inter-Parliamentary Association
Canada–United States Inter-Parliamentary Group

Recognized interparliamentary groups

Canada–Germany
Canada–Israel
Canada–Italy
Canada–Ireland



Senator Consiglio Di Nino, chair of the Parliamentary Friends of Tibet, welcomes the Dalai Lama to Parliament Hill in October 2007. Among other things, PFT spearheaded an international movement to confer honorary citizenships on the Dalai Lama to express support for the human rights and freedoms of the Tibetan people and their quest for autonomy.

Associations and groups are forums for legislators to discuss and work on issues in various spheres. They operate in different ways, depending on their constitution. Some encourage relations with a particular country, while others work within multilateral organizations (e.g. Assemblée parlementaire de la Francophonie). The Canadian branch or group members participate in a number of ways:

- by attending annual conferences of larger organizations (e.g. the 53rd Commonwealth Parliamentary Conference held in New Delhi, India in September 2007);
- by taking part in specialized committees studying particular issues (e.g. the Economics and Security Committee of the NATO Parliamentary Association);
- by attending international events that affect their area of interest, allowing them to keep abreast of developments and develop relationships (e.g. a seminar for members of parliamentary committees dealing with the status of women held in Geneva, Switzerland by the Inter-Parliamentary Union, December 2007);
- by monitoring elections outside Canada, emphasizing Canada's continued commitment to building good governance (e.g. the OSCE Parliamentary Assembly's observation of Ukraine parliamentary elections, September 2007).

Canadian senators and members of the House of Commons have also created many other interparliamentary groups (most are not funded by Parliament). These groups allow parliamentarians to form coalitions with legislators in other countries, using their position as national leaders to work for change.

The Speaker of the Senate

The Speaker of the Senate, fourth on Canada's order of precedence, is an important figure in Canadian diplomacy. He leads and receives delegations of legislators who work to understand one another's cultures, laws and political systems, and discuss issues of joint interest. This is one way Canada can advance international agendas, such as helping fledgling democracies and furthering human rights. It also strengthens diplomatic relations between countries, leading to greater cooperation, understanding and peace.



Speaker of the Senate Noël Kinsella led a delegation to Portugal in November 2007. Here, they meet with the Commission of Foreign Affairs and Portuguese Communities.

poor

Le Sénat reconnaît le déséquilibre fiscal m

DAVID BOMBARDIER

Le déséquilibre fiscal m

CHARRON ROOKE, président du Sénat, a déclaré mardi que le gouvernement fédéral et provincial ont tenté plusieurs fois d'obtenir l'équité fiscale, mais que les villes ont déjà 80 pour cent de leurs revenus de la taxe

président de la Fédération canadienne des municipalités.

Malgré les efforts du gouvernement fédéral et provincial, les villes ont tenté plusieurs fois d'obtenir l'équité fiscale, mais que les villes ont déjà 80 pour cent de leurs revenus de la taxe

ment tel qu'il faudrait investir 15 milliards \$ sur 15 ans pour redresser la situation de façon satisfaisante, évalue l'UMQ. Les villes puisent déjà 80 pour cent de leurs revenus de la taxe

Le comité sénatorial recommande «que le gouvernement fédéral envisage d'accorder aux municipalités l'accès aux taxes sur la croissance, notamment la

Senator urges debate on plight of poor

Senator urges debate on plight of poor

Senator urges debate on plight of poor

Senator supports bill protecting reservists' jobs

Senate amends election bill to shield voter birth dates

Senator Croll's speech to the Emancipation Club and noted that the plight of the poor has improved little in decades since. 'You could be reading the same words today. So little has changed,' he said. 'We have not budged the poverty numbers. There are still 11 to 12 per cent of the population liv

Censure d'État: le Sénat é à nouveau le projet de loi co

HÉLÈNE BUZZETTI
Ottawa — Qui mais non

Stéphane Dion n'était pas présent. Les libéraux ont défendu cette récente contradiction. «On n'a pas la censure!», a lancé le député Mauril Bélanger. Ce n'est

Senators balk at possible invasion of privacy

Birth dates on voter lists invite identity theft, Liberals and Tories

Value of the Senate, however, has been under question since the Government House Leader, Peter Van Loan, made the proposal to release vital personal data

Senator Henry Cauchy said that the proposal would violate privacy rights.

agreed to demands from Liberal and Bloc Québécois MPs to include it. 'It's a bit of an exaggeration to say it goes to everybody in

Le Sénat veut forcer l'adoption du projet de loi sur Kyoto

Presse canadienne

OTTAWA — Alors que la fin de session parlementaire approche, la leader de l'opposition au Sénat, Céline Hervieux-Payette, met en garde le gouvernement conservateur qu'elle l'attend de pied ferme s'il s'obs

Pour forcer le jeu si ses adversaires conservateurs se rebiffent, elle affirme, sans dévoiler toute sa stratégie, détenir quelques cartes dans ses mains. «Je vais garder toutes mes cartes parce que j'ai à faire adopter un projet de loi, déclare M^{me} Hervieux-Payette. On verra leur gentillesse. Ils auront à met

NDP
Senate
of vo
requir

BRINGING PERSPECTIVE

FIVE CASE STUDIES

As a house of Parliament, the Senate is asked to tackle the hard issues of the day in a number of ways. Senators' work amounts to public policy research of high quality, focused on the people they serve and designed to be put into practice.

Their position as parliamentarians gives them many tools for carrying out this research. In the Senate Chamber, they contrast perspectives and opinions to sort through policy options. Their committees, which are able to examine particular questions in greater depth, give them access to individuals and experts at all levels — ordinary people living the consequences of policy, government workers who implement

it, international witnesses who share best practices, high-level government officials and academic specialists. And their position as senators helps them to investigate these issues on their own, consulting the people they represent and serving as a parliamentary liaison for their communities.

Using these paths, senators are able to track issues over the long term, following developments and sharpening the focus year by year as they build up significant context. This section highlights five policy areas in which senators have followed various issues, bringing them to the attention of the public and the government.

ABORIGINAL AFFAIRS

On March 31, 2008, the Senate's membership was 8 per cent Aboriginal, making it the body of Canada's Parliament with the highest representation of Aboriginal people. It's no wonder, then, that the Senate follows many threads of concern to Aboriginal Canadians through the fabric of debate.

Resolving specific claims

It's estimated that there are over 800 outstanding specific claims in Canada representing a liability of up to \$15 billion, and these numbers are growing. The Senate Committee on Aboriginal Peoples' 2006 report, *Negotiation or Confrontation: It's Canada's Choice*, warned that First Nations frustration with the grindingly slow and costly claims process was reaching the boiling point.

What was needed, the committee stated, was a "fresh frame of mind": to stop seeing claims as an irresolvable morass, but rather as a chance to right historic wrongs, remove barricades to Aboriginal economic development and stop money leaking from short-term fixes. It made four recommendations:

- set aside more money for settling claims;
- begin working immediately with First Nations to create an independent claims resolution tribunal;
- fund the process adequately; and
- base the new policy on principles of fairness, recognition of regional differences and inclusion.

On June 12, 2007, Prime Minister Stephen Harper announced major reforms to the specific claims process and policy, accepting all the committee's recommendations for change. On November 27, 2007, the government introduced Bill C-30, the Specific Claims Tribunal Act, to establish the new independent claims tribunal developed by the federal government and the Assembly of First Nations.

The federal government must speed up the land claims process and resolve Aboriginal territorial disputes with dignity. ... In my view, it should not be necessary to resort to blocking roads or rail lines, which in many cases are part of First Nations lands, in order to make the Aboriginal message heard. Instead of reacting to confrontations, governments must assume their responsibilities and create an atmosphere conducive to peaceful, calm dialogue.

*Senator Aurélien Gill
Senate Debates, June 6, 2007*



Members of the Aboriginal Peoples Committee meet with Lawrence Morgan, Speaker of the 21st Navajo Nation Council (far right), in Window Rock, Arizona. Following up on its studies of First Nations governance and economic development in Canada, the committee explored best practices among the Navajo, the Pueblo and the Mescalero Apache tribes in a fact-finding mission in February 2008.

Photo: Stephen Stewart

Non-derogation clauses

In 2001, the Senate deleted the non-derogation clause from Bill C-33, a bill dealing with resource management in Nunavut. Since 1986, such clauses had been included in a number of government bills with potential effects on Aboriginal interests, to clarify that the bill was not meant to infringe Aboriginal or treaty rights.

At committee hearings on Bill C-33, however, senators heard from Nunavut government officials that in recent legislation, modifications to the original non-derogation clause had confused the picture. They argued that the change raised concerns about its potential effects and interpretations. Might a judge conclude that the change signalled a different intent on the part of the drafters? Could it, perhaps, be interpreted to *justify* a breach of Aboriginal rights?

Senators removed the clause. After Bill C-33 became law, concerned Aboriginal senators urged the government to work with them to resolve questions raised during the hearings. The Senate mandated a study and in December 2007, the Legal and Constitutional Affairs Committee tabled its report. After hearing from government officials and Aboriginal groups, the committee's members agreed that more consistency and clarity were needed to prevent unintended consequences.

The committee proposed a simple solution: repeal all existing non-derogation clauses, and add a single positively-worded clause to the federal *Interpretation Act* to apply to all legislation. This approach was endorsed by the Canadian Human Rights Commission, which encouraged the government to consider the committee's recommendations.¹

Bill C-11: Nunavik Land Claims Agreement Act

With Bill C-11², Canada ratified the Nunavik Land Claims Agreement with the Inuit of Northern Quebec (Nunavik). This completed a long-standing claim over offshore islands and offshore areas along the coast of Northern Quebec and Labrador, and an inland area in northern Labrador. The bill had passed the House of Commons in a single day, and arrived in the Senate on October 30, 2007.

Senators, however, had concerns about the Agreement. In Chamber debate, Senator Tommy Banks raised questions about the potential extinguishment of rights under the Agreement. Senator Charlie Watt, a Nunavik Inuk and a chief negotiator of the 1975 James Bay and Northern Quebec Agreement, echoed this concern, and raised a number of others about the Nunavik Land Claim Agreement's contents — like the possible lack of Inuit control over regional wildlife management. He worried that Inuit had not been fully informed of the Agreement's consequences. ➤

1 "Still a Matter of Rights," Canadian Human Rights Commission, January 29, 2008

2 This bill was first introduced as Bill C-51 in the first session of the 39th Parliament. It was debated in the Senate in June 2007 before it died on the Order Paper.

Tasked with studying Bill C-11, the Legal and Constitutional Affairs Committee heard from the parties to the Agreement and other witnesses over several meetings. Though it acknowledged that its consideration of the Agreement did not allow it to change the Agreement's terms, the committee did amend Bill C-11 to address concerns about its implementation. The amendments require the Minister of Indian Affairs — and allow Makivik Corporation (the representative body for Nunavik Inuit) — to report on the Agreement's implementation and table them in Parliament.

Division of matrimonial real property on reserve

In June 2003, the Minister of Indian and Northern Affairs asked the Senate Human Rights Committee to help find solutions to a Canadian human rights crisis. Under the *Indian Act*, the joint on-reserve property of a couple falls to the man on divorce or separation. Women in unhappy or abusive situations are thus faced with losing their home if they leave — and often find themselves forced to abandon their reserve for lack of available housing.

Because the Minister considered the matter urgent, the committee tabled an interim report a few months later. It recommended immediate action and gave several recommendations for starting. Prorogation in late 2003, followed closely by a general election in 2004, interrupted the committee's study. When it called the new Minister of Indian Affairs to give an update early in the new Parliament, however, it was told that a House of Commons committee had been asked to study the issue.

Committee members were disappointed; their report had indicated that action was urgently needed. In December 2004, the committee issued a follow-up report calling for action and suggesting parameters for consultations with Aboriginal women. It has received an order of reference in every parliamentary session since, allowing it to monitor and comment on the handling of the situation.

In spring 2006, to the committee members' great relief, the government announced it was moving ahead with three key recommendations of their 2003 report. In 2007–08, the committee continued to keep a watchful eye on the fulfillment of this promise by holding discussions with the Assembly of First Nations and the Native Women's Association of Canada, who were helping to coordinate consultation, and the Minister. In March 2008, the government introduced Bill C-47 to give women on reserve rights to their joint real property.



THE ABORIGINAL PEOPLES COMMITTEE ROOM

The Aboriginal Peoples Committee Room is the usual meeting place for the Senate Standing Committee on Aboriginal Peoples. It showcases a rotating collection of artifacts and art from some of the most talented Aboriginal artists across the country, including Carl Beam, Daphne Odjig and Kenojuak Ashevak.

Most of the artwork was donated to the Canadiana Fund by Senator Serge Joyal. It is permanently loaned for display at the Senate.



FOSTERING ABORIGINAL EDUCATION

Senator Lillian Dyck, a member of the Gordon First Nation in Saskatchewan, holds a PhD in neuroscience and is a professor emeritus at the University of Saskatchewan. Much of her Senate work focuses on knocking down barriers to Aboriginal post-secondary education. In Senate Chamber speeches this fiscal year, she expanded on how inter-generational poverty, isolation and self-doubt make it hard for Aboriginal women, in particular, to break into the academic world.

As a woman Aboriginal leader and an expert in Aboriginal education, Senator Dyck is often asked to speak at conferences and other events. This year, among other activities, she made the opening remarks at the 4th International Conference on Indigenous Education — Asia/Pacific (July 2007) and was involved in the Saskatchewan Aboriginal Literacy Network's outreach events. Above, she speaks to students and professors at the Indigenous Studies Department of Trent University.

Safe drinking water in Aboriginal communities

The evacuation of nearly 1,000 residents of Ontario's Kashechewan reserve in 2005 due to *E. coli*-contaminated water shocked many Canadians. Even more shocking were the statistics the event brought into focus, particularly that nearly one quarter of on-reserve water systems in Canada posed health risks to their users.

In light of these facts, the Aboriginal Peoples Committee agreed to investigate how drinking water on First Nations reserves is managed. Its May 2007 report on the subject noted that the need to legislate clear standards for on-reserve water quality is widely accepted. But the committee pointed out that enacting legal standards would make little sense if communities don't have the equipment, training or resources to meet them. It also found that Indian and Northern Affairs Canada (INAC) was not able to definitively report the current capacity of reserves for providing safe drinking water. Given this, the committee recommended that INAC contract a fully independent assessment of reserves' needs in this area, followed by dedicating funds to filling the gaps in capacity — before passing any standards into law.

Aboriginal self-government: Bill S-216, the First Nations Government Recognition Act

The idea behind Bill S-216³ had already been the subject of six earlier Senate bills by the time Métis Senator Gerry St. Germain introduced it in the 39th Parliament. It affirms the wide recognition in Canada that self-government is an Aboriginal right protected by section 35 of the Constitution. Comprehensive claims in Canada, however, have generally taken decades to negotiate, and the process is expensive for all involved.

Bill S-216 proposed a process for First Nations to have this right affirmed in practice. It provided a flexible framework for a governance structure, to be created by any land-based First Nation that opts into its process. Its measures would have required the First Nation to draft a constitution, and the bill set out limits for the First Nation's law-making powers. It also defined the relationship between Aboriginal law and federal law and between the First Nation and its province, and provided for the management of the First Nation's land and finances.

Though he did considerable research in developing the bill, Senator St. Germain intended that parliamentary committee studies would act as another forum for consultation on his approach to recognizing Aboriginal self-government. By the end of the first session of the 39th Parliament, the Senate Committee on Aboriginal Peoples had heard from the Assembly of First Nations, the Office of the Auditor General, Indian and Northern Affairs Canada and legal and academic experts.

³ Introduced in the first session of the 39th Parliament.

THE ENVIRONMENT



UNDERSTANDING THE OIL SANDS

In fall 2007, Senator Elaine McCoy launched a project to help parliamentarians better understand the Alberta oil and gas industry. In October, she invited senators to the first of several planned tours of the Alberta heartland petrochemical complex, the oil sands mining site and the nearby town of Fort McMurray. They met with a range of officials to hear the positive and negative effects of development, such as wildly escalating real estate prices; the creation of over 100,000 jobs; death of wildlife from oil exposure; and the boon to the economy. Senator James Cowan, who participated in the tour, called it “eye-opening.”

“The fact is that petroleum and its many products are so fully integrated into our everyday lives,” Senator McCoy wrote in her blog. “I’m not saying that nothing should be done to counteract the carbon culture. [But] we need to find ways to optimize outcomes across all three dimensions — social, environmental and economic — as well as over time.”

The environment is one of the most debated topics in Canada’s Parliament, a complex weave of scientific, social and economic facts with philosophical overtones. Many senators are concerned about the impact of human activities on the environment, and the possibilities and problems it entails. This section details several of their initiatives in these areas.

Preventing bulk water removal: Bill S-217

In 2001, the government put forth Bill C-6, aimed at preventing the removal of water in bulk from lakes and rivers that straddle the Canada–U.S. border, threatening local ecosystems. To Conservative opposition senators like Pat Carney, however, the bill left a hole “big enough to drive a Mack truck through”: it didn’t define how much water constituted “bulk,” allowing the government to *permit* water removal by simply raising the threshold in the regulations. They were also concerned that the bill let the government make exceptions to the prohibition of water removal; the limits of this power were left to the regulations, too. The bill, however, passed unchanged.

In October 2007, Senator Carney introduced her own bill to amend the *International Boundary Waters Treaty Act*.¹ The bill proposed moving the current definition of “bulk water” from the regulations into the Act. It also proposed limiting, in the Act, bulk-water-removal exceptions to transport uses (e.g. as ballast), or where there is a short-term need during a humanitarian crisis or fire.

¹ This bill was originally introduced in the first session of the 39th Parliament as Bill S-225.



To put our situation in Canada into perspective, on average, every Canadian uses over 300 litres of water each day, which is equivalent to approximately three full bathtubs. In comparison, the people of Africa each use about three litres of water per day, which is about one full bucket.

*Senator Joan Cook
Senate Debates, March 4, 2008*

Regulating phosphorus

On November 21, 2007, the Senate passed a motion urging the government to update the *1989 Phosphorus Concentration Regulations*. Made under the *Canadian Environmental Protection Act*, these regulations limit the concentration of phosphorus allowed in cleansers like laundry detergent.

As Senator Mira Spivak highlighted in her speech introducing the motion, excess phosphorus is the main cause of blue-green algae blooms in lakes and rivers. Large blooms have threatened drinking water quality, caused nuclear plant shutdowns, killed wildlife, sucked the oxygen out of lakes and made people seriously ill. Lake Winnipeg, in Senator Spivak's province of Manitoba, is particularly affected. Its watershed is so large that, as she said, "what goes down the drain in Edmonton ends up in Lake Winnipeg." The motion passed unanimously.

On February 15, 2008, the government announced its intent to reduce phosphorus concentration in household cleansers to 0.5 per cent by 2010.

Drinking-water quality: Bills S-206 and S-208²

Like most Canadians, Senator Jeremiah Grafstein was disturbed by the Walkerton drinking-water tragedy in 2000, followed by similar tragic events in North Battleford, Saskatchewan and Charlottetown, PEI. His subsequent research convinced him that water quality was a national problem being dealt with as a local one.

Determined to provide a nation-wide solution, Senator Grafstein introduced an Act to amend the *Food and Drugs Act*. It proposed adding drinking water to the list of foods and drinks regulated by the *Food and Drugs Act*. This would make the Canadian Food Inspection Agency responsible for inspecting water treatment plants, watersheds and facilities suspected of tainting drinking water.

In 2006, Senator Grafstein went one step further: he introduced Bill S-208, *Drinking Water Sources Act*. This bill would have required the Minister of the Environment to work with the provinces in creating an agency to map all of Canada's watersheds and aquifers — data that have never been collected. The inventory could then have been used to guide future water policy.

² Introduced as Bills S-205 and S-208 in the first session of the 39th Parliament.



An experiment in green transportation continued at the Senate through 2007–08, as three hydrogen-fuel mini-buses shuttled senators around Parliament Hill through heat, wind, sleet and snow. Added to the Senate's fleet in December 2006, the hydrogen-powered buses are a pilot project launched by the Departments of Industry and Natural Resources, Ford of Canada, ATFCAN, other partners and the Senate to test this technology in everyday conditions. The first phase of testing revealed useful information about hydrogen-fuel vehicles' ability to start and perform in very cold temperatures, their actual fuel consumption and their engine performance in daily use. Originally scheduled to run until the end of fiscal year 2007–08, the project was extended until March 2009.

Expansion of Nahanni National Park Reserve

In 2000, the Senate began a study on the management of national parks in Canada's North. The resulting report described the clash between the management model developed for southern parks and northern Canadians' need for natural resource and tourism development to improve quality of life.

To Senator Nick Sibbeston, Nahanni National Park Reserve in the Northwest Territories is a case in point. While the region's Dehcho First Nations (DFN) are proud of protecting the south Nahanni River, rigid restrictions on activities in the park have often been a source of frustration. In 2003, however, the DFN agreed to work with Parks Canada on expanding the reserve.

A Dehcho Dene himself, Senator Sibbeston is concerned that a proposed seven-fold expansion would cordon off one-sixth of the Dehcho's territory. This, he feels, could curtail the growth of much-needed jobs from natural resource development, as well as income that could support eventual self-government. Senator Sibbeston has been keeping the community up to date on developments, and frequently raises the dangers of massive Nahanni expansion in Parliament and with the government.

Gatineau Park: Bill S-227

Just a few kilometres north of Parliament Hill lies Gatineau Park, a 361-square-kilometre recreational haunt for Canadians and a shelter for many endangered species. Though it was earmarked in 1913 for national park status, that status somehow never came; instead, it is managed by the National Capital Commission (NCC). But it has none of the protections of the *National Parks Act* — including permanent boundaries. Many are concerned that it may eventually become so fragmented that it won't be able to support wildlife or recreation.

Introduced in February 2008, Senator Mira Spivak's Bill S-227 aimed to change this. Though there is too much private land inside the park to bring it under the *National Parks Act*, Senator Spivak's bill proposed putting its current boundaries into federal law, giving them a similar protection. The bill also proposed giving the NCC a right of first refusal on land for sale within those boundaries, to allow it to add to the park's landbase.



REVIEWING CEPA

One of Parliament's jobs under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (c.33) (CEPA 1999) is to periodically examine how well the Act is working. In 2006, the Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources decided to test it with a single question: Is CEPA 1999 an effective tool in protecting Canadians against toxic substances?

In its March 2008 report, the committee decided that by and large, CEPA 1999 is the right box of tools — but that the tools aren't being used. In particular, successive governments have missed the opportunity to use the Act to create regulations that could help control toxic substances, and have not properly funded CEPA initiatives. The committee's 24 recommendations included amending the Act to let the federal government impose regulations on provinces slow to implement Canada-Wide Standards; increasing reporting on how well regulations under the Act are working; and tightening the Act's wording and regulations to oblige adherence.

Photo: Committee Chair Tommy Banks (right) and Deputy Chair Pierre Claude Nolin answer reporters' questions about the CEPA study at a press conference in March 2008.

Impact of climate change on PEI

Charlottetown Senator Percy Downe requested that the federal government update a June 2001 report jointly released by the Departments of the Environment, Natural Resources, and Fisheries and Oceans on the impact of climate change and rising sea levels on Prince Edward Island. Senator Downe confirmed, through a written question submitted in October 2007, and by corresponding with Minister John Baird, that no additional research had been done since the 2001 study.

In raising the matter, Senator Downe noted that understanding the potential impacts of climate change is critical to the Island's future, as flooding of low-lying areas would dramatically impact all Islanders. The 2001 study also showed that private and public property in the residential and commercial sectors of Charlottetown are at risk of damage from flooding. "It's imperative that the government provide new funding to update the June 2001 report," Senator Downe said. "Current data will allow Islanders to manage the impact of climate change on our province."

Kyoto Protocol debate

A passionate political debate arose in the 39th Parliament over the subject of the Kyoto Protocol, ratified by Canada in 2002. In the first session, Senator Grant Mitchell launched an inquiry questioning the new government's commitment to the protocol and its decision to eliminate a number of programs aimed at reducing Canada's greenhouse gas emissions. The government's position on the Kyoto Protocol was frequently challenged and defended in question period throughout the first and second sessions.

Bill C-288, a private member's bill, arrived in the Senate in early 2007. Its purpose was to "ensure that Canada meets its global climate change obligations under the Kyoto Protocol." Nearly one-third of senators took part in the heated debate. The debate had two main fronts: the appropriate approach to climate change policy; and a broader debate about the ramifications of forcing a government to follow a policy against its will.

After hearing from 18 witnesses, the Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources reported the bill without amendment. Three weeks later, following the defeat of seven proposed amendments, the Senate passed Bill C-288. It received Royal Assent on June 7, 2007.

AGING IN CANADA



**THE SPECIAL SENATE COMMITTEE
ON AGING**

On November 7, 2006, the Senate struck the Special Senate Committee on Aging, the second such committee in its history. (The first tabled its final report in 1966.) The new committee had a broad mandate to study Canada's aging population and report on what seniors need to remain active, healthy and dignified in the final phase of life.

The committee issued its first report in March 2007, laying out a statistical map of aging in Canada and its repercussions. Its discussion paper "Issues and Options for an Aging Population" came one year later.

The committee gathered information through round-table discussions, formal hearings and an on-line feedback form. It also traveled across the country in the first half of 2008 to hear directly from seniors. Its final report is expected in late 2008 or early 2009.

How our society deals with aging is an issue of particular interest in the Senate, and not only because many senators have excellent perspective on the topic. The elderly are some of the most undervalued contributors to our society — and in some ways, one of its most vulnerable groups. With the "baby boom" generation nearing retirement, how seniors fit into the social scheme will have a huge impact on us all.

Work and Finances

In recent years, the Senate has been notably interested in seniors' financial stability and the impact of retirement on the labour market.

Access to federal financial benefits

Federal income security programs, such as the Canadian/Quebec Pension Plan (CPP/QPP), Old Age Security (OAS) and the Guaranteed Income Supplement (GIS) — are designed to help seniors after retirement. Several senators, however, have been examining whether those entitled to these benefits are actually receiving them.

CPP

This year, a Senate inquiry introduced by Senator Catherine Callbeck in October 2007 suggested that a possible 70,000 eligible seniors were not claiming CPP. It also pointed to the fact that claims are retroactive only one year, meaning that those who apply late may lose hundreds or thousands of dollars they had been entitled to. She called for a Senate committee to investigate further.

The Senate National Finance Committee took up this call in late 2007 and delivered its report in March 2008. It found that 26,430 seniors over 70 alone were not collecting their CPP. It made two simple recommendations: one, that the federal government engage the provinces in talks on expanding the retroactivity period for late CPP claims; and two, that the government find ways of making more seniors aware of the benefits they're entitled to.



Senator Percy Downe (centre) meets with representatives of Prince Edward Island seniors' groups.

GIS

The Guaranteed Income Supplement is a benefit offered by the federal government to low-income seniors. In 2004, Statistics Canada reported that 147,475 seniors eligible for the supplement weren't receiving it. Charlottetown Senator Percy Downe is particularly concerned. "The federal government spends a lot to ensure that Canadians pay their taxes," he has said, "and it should make an equal effort to ensure it pays the money owed to citizens." Senator Downe drew attention to the issue by initiating a Senate inquiry into the matter, and has called on Auditor General Sheila Fraser to audit the GIS's administration. Senators saw a step forward in the government's Bill C-36, which came before them in late March 2007. To fast-track the bill, aimed at making access to the GIS easier, the Banking, Trade and Commerce Committee took the unusual measure of holding committee hearings while the Senate Chamber was in session.

Keeping seniors involved in national productivity

The Senate's interest in the way our changing demographic profile will affect our workforce goes back at least as far as the first special Senate committee on aging, which tabled its final report in 1966. Recent Senate reviews, however, have shown that a lot of federal policy is still based on a stale demographic model — and that that needs to change, fast.

The Senate Committee on Banking, Trade and Commerce recently studied these issues. In 2006, the committee reported that, coupled with current barriers to employment, declining population growth could stall improvements in Canadians' standard of living. As Canadians are living longer in better health, the committee reasoned that policies should make it easier for seniors to keep working, contributing to tax revenues and shoring up Canada's productivity. Its recommendations included lowering income tax, easing restrictions on the amount of work seniors who are drawing OAS are allowed to do, and making forced retirement contrary to the *Canadian Human Rights Act*.

The Special Committee on Aging has heard from many witnesses on the situation of older workers, retirement and income security. Its first report (March 2007) gave an overview of Canada's projected demographics, of seniors' main sources of income and of government programs. Its second report fleshed this out with possible options to explore, like changing the Canada Pension Plan to encourage older workers to continue working; providing retirees access to the benefits they need; and supporting seniors in active aging. The committee planned to bring these recommendations to Canadian seniors for consideration during consultations in early 2008.

Health Issues

Many public policy issues that touch seniors are related to medicare access and support, and this is reflected in Senate work. Major recent Senate studies on our health care system and treatment of mental illness have devoted sections to impact on seniors. Current studies by Senate committees are addressing these issues directly, and they are frequently raised by senators in Chamber debate.

Safety of medical devices: Bill S-222

Thousands of Canadian seniors depend on medical prosthetics or implants. They are also, however, statistically less likely to be comfortable with the Internet, one of the main pipelines for advisories about recalls on medical devices.

Senator Mac Harb proposed a solution to this mismatch with Bill S-222, the Medical Devices Registry Act. The bill would require Health Canada to keep a national registry of medical device users and to contact them if their devices are recalled. While manufacturers are responsible for this under current law, putting the onus on Health Canada would protect device users in a case where the manufacturer has gone out of business or its client information files are damaged. Re-introduced from the previous session, this bill was debated in the Chamber through the end of the fiscal year.

Palliative care

How our society deals with the final phase of a person's life has been a theme in Senate work for over a decade. The 1995 report of the Special Senate Committee on Euthanasia and Palliative Care, for example, still stands out in research on the topic. Senator Sharon Carstairs is well known in the palliative care community for her sustained leadership on end-of-life care. The work of other individual senators, as well as vivid Senate Chamber debate, has kept palliative care visible in the public eye over the years, and the Senate historically endorses expanding federal support for this health care sector. ►



The reports of the Special Committee on Aging (see sidebar on page 18) have also paid particular attention to end-of-life issues. Its first report flagged many aspects of seniors' long-term care situation in Canada for more study — the state of paid homecare, the toll on unsupported caregivers, the shortage of hospice beds in certain regions, and the lack of baseline data to measure progress. The committee's March 2008 report brought forth four policy options, to be discussed with seniors in the next phase of study:

- Implement a funded national partnership on palliative care
- Implement a public education program to inform Canadians about end-of-life services and the need for advance care planning
- Increase training and education opportunities surrounding palliative and end-of-life care for health professionals and volunteers
- Apply the gold standards in palliative home care to veterans, First Nations and Inuit, and federal inmates

Arthritis

"The Committee views population aging as a success story and seniors as a rich and vibrant part of our country. As we increasingly draw on seniors to meet labour force requirements strained by decades of low fertility, our society has new motivation to value seniors as contributing members of society, and not as burdens to be problematized. At the same time, it is necessary to provide the services and supports which will allow seniors to live with dignity."

*The Senate Special Committee on Aging
"Embracing the Challenge of Aging," March 2007*

Although arthritis affects all age groups, it disproportionately affects seniors; two out of five arthritis sufferers are over 65, although this cohort makes up only 13 per cent of the general population. Roughly half of Canadians over 80 have some form of arthritis. Despite being the leading cause of long-term disability in Canada, however, arthritis research gets a fraction of the research funding of other serious diseases.

In November 2007, Senator Gerald Comeau began an inquiry in the Senate Chamber on this debilitating disease, saying that "an ailment that directly impacts four million Canadians deserves the attention of parliamentarians, governments and all Canadians." The largely non-partisan inquiry had drawn nine speakers by the end of the fiscal year.

Each speaker added the corrective lens of a different perspective to the debate. For example, Senator Terry Mercer contrasted the great worth of physiotherapy after arthritis-related joint replacement surgery with the fact that many Canadians can't afford it. Senator Elaine McCoy talked about the state of research on the disease and illustrated its importance by showing its impact on history. Other speakers, like Senator Wilbert Keon, described the disease's impact on our health care system and on national productivity. It was suggested that a Senate study was long overdue; but what was often repeated was a call for more public education to help sufferers get early diagnosis and proper treatment.

4 FEDERAL REFORM



AN ELECTED SENATOR

Alberta farmer Bert Brown was sworn into the Senate in October 2007. He is the second senator appointed after election as “senator-in-waiting” in Alberta.

Senator Brown is a firm believer that all Canadians should have the right to choose their Senate representatives. As a new member of the Senate, he pushes for Senate elections by meeting with provincial representatives, writing editorials and speaking to groups across the country. He also works for greater accountability as a member of the Senate Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament.

His goal is a Senate that is elected and directly accountable to Canadians. “I believe in the Senate and the important work that it does,” he says. “That’s why I want to give it the democratic legitimacy it deserves.”

As a house of Parliament, the Senate is a central part of our federal democracy. Because its members are not elected, however, it brings a unique perspective, outside the direct influence of political parties and enduring beyond the next election.

Improving Parliament

Many senators have a keen interest in evolving Parliament, and particularly the Senate, to reflect Canada’s changing nature and needs. Below are some of their contributions to improving Parliament’s functioning and ability to represent Canadians.

Bill S-4: Fixing Senate tenure

Bill S-4 followed up on the government’s commitment to reform the Senate,¹ proposing to fix senators’ terms at eight years. Introduced on May 30, 2006, the bill was referred to a special committee on Senate reform for a wide-ranging study of its subject matter. After several months of Chamber debate at second reading, the Senate sent Bill S-4 to the Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs for scrutiny.

In observations contained in an appendix to its June 2007 report, the committee argued that eight-year renewable terms would hurt the Senate’s independence and ability to provide sober second thought. The Supreme Court of Canada has identified that these aspects are essential to the Senate negotiated at Confederation and thus cannot be altered by Parliament alone. The observations suggested that 15-year, non-renewable terms would pass this constitutional test. Still unsure, however, the committee recommended a reference to the Supreme Court.

Bill S-4 died on the Order Paper at the end of the first session in September 2007. It was re-introduced in the House of Commons as Bill C-19 in November 2007.

1 Bill C-43, which proposed a second reform measure (allowing the government to consult electors on Senate appointments), was introduced in the House of Commons on December 13, 2006. Neither this bill nor its incarnation in the second session, Bill C-20, had been considered by the Senate as of March 31, 2008.

FOUR SENATORS' PROPOSALS FOR SENATE REFORM

1. Senator **Lowell Murray**'s first-session motion to add Senate seats for under-represented western provinces was on the Order Paper through spring 2007. Under his proposal, the number of B.C. senators would have doubled, while Alberta would have gained four and each of Manitoba and Saskatchewan, one.
2. Speakers to a spring 2007 inquiry introduced by Senator **Terry Mercer** urged the government to equalize the number of male and female senators. They suggested this could be done in short order by appointing only women until 2010, providing a strong example of legislature gender parity for Canada and the world.
3. On October 30, 2007, Senator **Hugh Segal** moved a motion urging the government to hold a referendum on abolishing the Senate. He hoped that such a vote would broaden the debate on Senate reform and allow Canadians to directly voice their opinion on its legitimacy.
4. Bill S-229, which Senator **Tommy Banks** introduced on February 26, 2008, aimed to remove the qualification of owning \$4,000 of real property to hold a Senate seat. "The provision made a lot of sense, I suspect, in 1867," he said. Senator Banks twinned the bill with a motion to abolish the regional senatorial divisions in Quebec, making all Quebec senators representatives of the entire province instead of a single division.

Filling vacant Senate seats

In the 39th Parliament, a topical debate was the growing number of vacant seats in the Senate. It began with Senator Tommy Banks' spring 2007 inquiry into the Prime Minister's intention not to make new Senate appointments without electoral consultations by the provinces. Senator Banks and other opposition senators argued that the Prime Minister's position contravened the Constitution. In particular, shrinking numbers in the Senate reduces the representation of certain regions in Parliament — representation that is those regions' constitutional right.

On June 7, 2007, and again in the second session on October 23, Senator Wilfred Moore moved a motion urging the governor general to appoint senators without waiting for the prime minister's advice. Another motion, moved by Senator Banks, encouraged the government to call a meeting with provincial first ministers on the future of Parliament. It was adopted by the Senate on February 13, 2008.

On December 13, 2007, Senator Moore took the further step of introducing Bill S-224. In part, it proposed a deadline for the sitting prime minister's advice to the governor general on Senate appointments — 180 days after a seat becomes vacant, similar to by-elections. The bill was debated in the winter of 2008 and referred to the Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs in March.

Bill C-31: Tuning up the electoral process

Bill C-31, introduced in the Senate on February 21, 2007, was considered by the Legal and Constitutional Affairs Committee through the month of May. The bill addressed administrative problems in the federal election process. The committee supported the bill, but found problems it felt needed fixing. It proposed 11 amendments in its June 5 report.

Two groups of these amendments cleared up technical problems, but two were more substantial. The first group removed sensitive date-of-birth and gender information from the lists of voters sent to political parties and candidates. The committee argued that including this information breached citizens' privacy and put it at risk of being stolen for use in identity theft.

The second group deleted two clauses allowing the Public Service Commission to extend casual workers' contracts indefinitely in order to allow Elections Canada to retain them after an election or referendum. The committee was concerned that this change would impact rules for all casual workers in the public service. When the committee reported its findings to the Senate, however, the government suggested a different amendment: limit Elections Canada casual workers' term extensions to 165 days and make it clear that this is an exception to public service rules. The Senate accepted. ►

A final group of changes was proposed at third reading by Senator Serge Joyal and accepted by the Senate. Founded on testimony from Canada's privacy commissioner, his amendments created stiff penalties for selling or misusing personal information found on voter lists. The final version of the bill, with 12 Senate amendments, received Royal Assent on June 22, 2007.

Improving the Federal Public Service

This year, senators suggested many ways of increasing the efficiency and accountability of the federal public service, including their own administration. A few are detailed below.

Quarterly reporting: Bill S-201

Inspired by his time in the private sector, Senator Hugh Segal's Bill S-201 proposed that government departments table their financial statements four times per year, instead of one. This, he feels, would allow Parliament to watch government spending more carefully and step in more quickly if financial crises started to develop.

Employment equity

Employment equity (EE), diversity and accessibility have long been interests of the Senate's. In the mid-1990s, senators encouraged the Senate's administrative body to exemplify Canadian diversity by making jobs easier to access for Aboriginals, women, disabled persons and visible minorities. The Senate Administration has produced reports on its progress in employment equity since 2000.

Senator Donald Oliver, long a champion of ethnic diversity in the public service and private sector, has kept a keen eye on this process. On May 15, 2007, he began an inquiry in the Chamber on the Senate Administration's most recent EE report, which described a doubling in the number of visible minority employees since its previous report. This year, Senator Oliver also continued to be an advocate for workplace fairness and diversity; among other activities, he gave the keynote address at the European Conference on Diversity Through Equality in Public Administrations in Europe in Copenhagen, Denmark in October 2007.

The Senate Committee on Human Rights also continued its study of employment equity and discrimination in the federal public service this year. In February 2007, it had reported that the public service still lags behind in hiring visible minorities. It heard from 34 more witnesses in fiscal year 2007–08, intending to report its findings in late 2008.



Employment equity has become a major priority of the Senate Administration thanks to senators' sustained interest in making their administration a model of Canadian diversity.

Fairness in public service jobs: Bill S-219

Currently, many jobs in the federal public service are open only to those who live in the National Capital Region. According to Senator Pierrette Ringuette, her Bill S-219 would remove this barrier, opening the application process to Canadians anywhere in the country. With her bill, she acknowledges the right of all qualified Canadians to work for their public service, and widens the pool of candidates in which the government can fish. The bill also proposes measures to halt patronage in the public service, making the system of hiring for federal government jobs more transparent and fair.

Human rights on the Hill

Senators Serge Joyal and Raynell Andreychuk have been particularly interested in the human rights of Parliament Hill employees.

Senator Joyal's Bill S-212² addressed one perceived human rights gap. In the 2005 *Vaid* decision, the Supreme Court of Canada ruled that the *Canadian Human Rights Act* (CHRA) applies to most employees of Parliament, and that parliamentary privilege does not generally apply.³ (These customary rights permit parliamentarians to function in their unique milieu, in part by allowing their employees to work under conditions not normally acceptable under labour laws.) The *Vaid* ruling, however, directed Parliament Hill employees with human rights-related grievances to use the complaint process under the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*. But the Canadian Human Rights Commission cannot intervene in support of employees under this process. Senator Joyal's Bill S-212, introduced on October 18, 2007, would have allowed such interventions, and would have allowed the grievance's adjudicator to interpret and apply the CHRA.

A motion of Senator Andreychuk's, introduced on February 5, 2008, dealt with another aspect of Parliament Hill employees' rights. Under parliamentary privilege, the Senate and the House of Commons are free to apply the Charter of Rights and Freedoms to their practices and procedures at their discretion. Senator Andreychuk's motion proposed that the Senate Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament work out a way for the Senate to apply the Charter systematically to its workings, including those dealing with the treatment of employees.



This year, Senator Serge Joyal fought to give Parliament Hill employees similar rights as public servants when arguing a workplace grievance. He introduced Bill S-212, amending the *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, on October 18, 2007.

² Introduced as Bill S-219 in the first session of the 39th Parliament.

³ Senators Serge Joyal and Mobina Jaffer both intervened in the *Vaid* case, arguing that the CHRA should be held to apply to Parliament Hill employees.

CANADA AND THE WORLD

As federal legislators, senators are concerned with the way Canada interacts with the rest of the world, and how we deal with those interactions in our society and law. Our country's standing as a "middle power" is often referred to in Senate debate as a powerful tool for building international consensus and fostering peace. This section details only a few of senators' initiatives in the area of international affairs this year.

Defence and Security

The Senate has a strong reputation for forthrightness when it comes to national security, defence and the Canadian Forces. In the 39th Parliament, this was in evidence on a variety of fronts.

Security certificates and Bill C-3

Responding to the possible threat of terrorism posed to Canada in the wake of the 2001 World Trade Centre attack, Parliament rapidly passed the *Anti-Terrorism Act* in December of that year. The Senate struck the Special Committee on the Anti-Terrorism Act in 2004 to study the Act's implementation, and has renewed its mandate ever since.

In February 2007, the committee issued a comprehensive review of the *Anti-Terrorism Act* after two years of study. Its conclusions were similar to those of the Supreme Court's *Charkaoui* ruling on security certificates, handed down shortly after. They agreed that the security certificate process unnecessarily breached the Charter rights of those subject to it. The ruling gave the government until February 23, 2008, to fix the legislation — or existing certificates would become null and void.

The government's response, Bill C-3, was introduced in the House of Commons on October 22, 2007. The bill, however, only arrived in the Senate on February 6, 2008, leaving five sitting days to consider it and pass it through all stages. Sitting from noon to 10 p.m. on February 11, the Anti-Terrorism Committee's members heard from 23 of many possible witnesses, as well as Public Safety Minister Stockwell Day. Members had serious problems with the bill, but hesitated to make amendments and risk missing the Supreme Court deadline. Their concerns were somewhat allayed by a letter from Minister Day inviting them to continue their study in coming months and suggest further changes by the end of the year. ➤



The Special Senate Committee on the Anti-Terrorism Act debates its report and observations on Bill C-3. This bill amended the *Immigration and Refugee Protection Act* to address the Supreme Court's ruling that some aspects of Canada's security certificate process are unconstitutional.

Bill C-3 received Royal Assent on February 14, 2008. On March 11, the Anti-Terrorism Committee received the mandate to begin its in-depth study of the new measures.

Evacuation of Canadian citizens from Lebanon

In July 2006, tensions between Israel and Lebanon flared up to the point where it was clear foreign nationals in Lebanon had to be evacuated. At the time, the evacuation of Canadian citizens was much criticized in the media as slow and disorganized by comparison with other nations' response.

In October 2006, the Senate Foreign Affairs Committee set out to discover if this criticism was just. After hearing from government representatives like Foreign Affairs Minister Peter McKay and eye-witnesses like CBC correspondent Susan Ormiston, the committee delivered its report in May 2007. It found that Canadian diplomats in Beirut and government officials had made every possible effort. But the lack of contingency plans for such a situation, and insufficient communication with Canadians living in Lebanon, made the evacuation slow and confusing. The committee proposed five recommendations for making Canada's response faster and more effective in future crisis situations.

It is time for us to take up the responsibility of punching at our weight level on the world stage. We are not a superpower, but we are a powerful nation and we must take on the duties that come with that position. This is not the first time that we have confronted ethnic cleansing. What did we learn from the former Yugoslavia, from Rwanda, from Auschwitz? We have learned this, at least: Standing idly by as the numbers of dead and tortured mount is not an option.

*Senator Donald Oliver
Senate Debates, June 14, 2007*

Humanitarianism and Human Rights

There is general agreement among Canadians that our country should be a leader in upholding human rights and lending a helping hand to developing countries. How well Canada actually does these things, however, is another question, one that's debated much more vocally — including in the Senate.

Darfur, Sudan

"Are all humans human, or are some humans more human than others?" With this question, a year-long Senate inquiry into Canada's commitment to stop the ethnic cleansing in Darfur, Sudan was launched in the first session of the 39th Parliament.

It is a subject that concerns many senators — over 15 spoke to the inquiry — and which has involved some directly. Senator Romeo Dallaire's has been one of the loudest voices in Canada calling for an end to the rape, killing and displacement that has affected millions in Darfur. Ugandan-born Senator Mobina Jaffer, once Canada's special envoy to Sudan and a member of Prime Minister Martin's Special Advisory Team on Sudan, keeps an active interest in the cause. And Senator Yoine Goldstein presented a 10-point action plan for addressing the Sudanese government's resistance to UN intervention to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe in April 2007. ►



In fiscal year 2007–08, the Committee on Foreign Affairs and International Trade studied four bills, including the controversial Bill C-293, the Official Development Assistance Accountability Act, and worked on five special study topics.

ACCOLADES FROM RUSSIA

On November 29, 2007, the Russian Federation awarded Senator Marcel Prud'homme its highest honour for non-citizens, the Order of Friendship of Russia. As founder and long-time co-Chair of the Canada–Russia Parliamentary Friendship Group, Senator Prud'homme's award was bestowed for his contribution to mutual understanding between the Canadian and Russian peoples. It was presented to the Senator by the prime minister of Russia.

The session-long inquiry kept the topic in current debate. It also brought out hard moral questions; the situation in Darfur, as Senator Hugh Segal pointed out, uncomfortably pits the idea of national sovereignty against the global “Responsibility to Protect” ethic. Other senators suggested particular strategies, such as tougher economic sanctions or broader military support for the African Union mission in Darfur. Still others made simple statements urging the government to take the lead in global efforts to end the misery of Darfurians.

Foreign aid delivery

Fiscal year 2007–08 saw a long-simmering debate boil up with the introduction of a private member's bill, Bill C-293. It proposed making the Canadian International Development Agency's (CIDA's) official development assistance (ODA) more transparent by aiming it strictly at poverty reduction. This would force funding for international peace and stability measures to be drawn from a separate budget envelope, allowing Canadians to see which kinds of efforts their aid money is supporting.

The debate over the clarity of CIDA's mission and its effectiveness is long-standing. Dating back to 1987, reports by parliamentary committees, the auditor general and the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) have decried CIDA's lack of a clear mandate and of accountability in its spending. Most recently, the Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade's study on foreign policy in Africa (February 2007) echoed these concerns, calling for an immediate review of CIDA's current form. Senate inquiries in the second session of the 39th Parliament — one on the need for CIDA reform and one calling the Senate's attention to recent OECD praise for the agency — further brought out this debate.

The Foreign Affairs and International Trade Committee took on the study of Bill C-293. It held eight meetings on the bill over two sessions of Parliament. In the end, it recommended passing the bill unamended. But it attached strongly-worded observations to its report, urging the government to do more to clarify ODA policy and give CIDA a legislated mandate.



ON THE GROUND IN AFGHANISTAN

Canada's involvement in Afghanistan has been an important topic of Senate debate in the 39th Parliament. Senators have given tribute to fallen Canadian soldiers; Canada's objectives and deployment have been debated; and a motion urging support of our troops and their efforts to help reconstruct Afghan society was passed.

In late March 2008, the Senate Committee on National Security and Defence travelled to Kandahar to see with their own eyes the gains made since their last visit in December 2006. Its members spent four days learning about military, reconstruction, diplomatic and development efforts. They met with local and international aid partners, military leaders and troops, and local people involved in initiatives like the Kandahar Rapid Village Development Plan Project. The committee was set to publish a report on their findings early in the new fiscal year.

Canada and Children's Rights

The Senate has done considerable work over the years to advance children's rights. In the 39th Parliament, two streams of Senate debate followed Canada's international commitments to advancing the welfare of children.

Implementing the *United Nations Convention on the Rights of the Child*

In April 2007, the Senate Human Rights Committee put forth its final report comparing Canadian law and policy with the *United Nations Convention on the Rights of the Child*. Having ratified the convention in 1991, Canada's obligations, the committee argues, are clear. However, it concludes, "the *Convention on the Rights of the Child* is not solidly embedded in Canadian law, in policy, or in the national psyche." Among other recommendations, it proposed the creation of a federal working group to coordinate efforts across the levels of government; the establishment of an independent children's commissioner to oversee children's rights in Canada; and the active involvement of children and youth in making decisions about laws and policies that affect them.

Introduced on October 17, 2007, Senator Céline Hervieux-Payette's Bill S-209 also deals with Canada's adherence to this convention — specifically, the issue of section 43 of Canada's *Criminal Code*. This section gives parents and other authority figures a defence to a charge of assault when corporally disciplining children. Despite a Supreme Court of Canada ruling in 2004 that clarified the scope of section 43, Senator Hervieux-Payette argues that its provisions directly contravene the *Convention on the Rights of the Child* — a position supported by two successive UN reports on Canada's compliance. Her bill proposed to repeal the section.

The use of children in war

Having had the muzzle of a rifle stuck up his nose by a 12-year-old in Rwanda, Senator Romeo Dallaire knows about child soldiers. It is one of his life-long missions to see the use of children in war eradicated. Late in the first session of the 39th Parliament, he introduced a Senate motion urging the government to take the lead in promulgating the United Nations' 1997 *Paris Commitment to Protect Children from Unlawful Recruitment or Use by Armed Forces or Armed Groups*. He is also Canada's most visible supporter of repatriating Omar Khadr. Khadr is a young Canadian citizen who was raised in Pakistan and fought for Al-Qaeda in Afghanistan. He was captured by U.S. forces when he was only 15 and has been held in Guantanamo Bay since.



In my time as Speaker of the Canadian Senate, I have come to realize the importance of exchanging ideas with other parliamentarians ... Parliamentarians have much to contribute to the exchange of information between our countries. Canadian senators reflect Canada's diversity, coming as they do from different regions of our vast country, from many different ethnic backgrounds, and from widely varying professional fields.

Speaker Noël A. Kinsella, June 25, 2007

THE SPEAKER OF THE SENATE

The Speaker of the Senate of Canada serves as its presiding officer. He facilitates and directs the conduct of business during sittings of the Senate Chamber and ensures that sittings follow proper procedure. He also presides over the many official parliamentary ceremonies in the Chamber, including the Opening of Parliament, the Speech from the Throne and the ceremony in which Royal Assent is given to bills.

The Speaker has another important role. Ranked fourth on the Canadian Order of Precedence following the Governor General, the Prime Minister and the Chief Justice of the Supreme Court, the Speaker helps to build and foster international relations, particularly through interaction with other nations' legislatures. The Speaker often represents Canada, at the invitation of the federal government, during state events in Canada and abroad. Since his appointment as Speaker of the Senate in 2006, Senator Noël Kinsella has met foreign diplomats from around the world. He remains committed to ensuring that Canada's international relationships with other nations continue to flourish.



Parliamentary exchanges

Fostering relations with other states and their legislatures is a way for parliamentarians to broaden horizons and find common ground with other countries. The Speaker often hosts representatives and delegations from other national legislatures and governments when they visit Canada. He also carries out diplomatic visits and leads parliamentary delegations abroad.

Incoming visits

In fiscal year 2007–08, the Speaker of the Senate received the following foreign Speaker-led parliamentary delegations:

April 14 to 21, 2007

Visit to Canada of the Honourable David Hawker, M.P., Speaker of the House of Representatives of Australia, and a parliamentary delegation

April 30 to May 4, 2007

Visit to Canada of His Excellency Dr. Jaime José Matos da Gama, President of the Assembly of the Portuguese Republic, and a parliamentary delegation

September 4 to 7, 2007

Visit to Canada of His Excellency Franco Marini, President of the Senate of the Italian Republic

September 24 to 28, 2007

Visit to Canada of the Right Honourable the Baroness Hayman, Lord Speaker of the House of Lords of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

October 14 to 20, 2007

Visit to Canada of Her Excellency Jozefina Topalli, M.P., Speaker of the Parliament of the Republic of Albania, and a parliamentary delegation

October 15 to 21, 2007

Visit to Canada of His Excellency Degefe Bula, Speaker of the House of the Federation of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, and a parliamentary delegation

October 28 to November 1, 2007

Visit to Canada of Her Excellency Katalin Szili, M.P., Speaker of the National Assembly of the Republic of Hungary, and a parliamentary delegation

November 25 to 30, 2007

Visit to Canada of His Excellency Wolfgang Erlitz, President of the Federal Council of the Republic of Austria, and a parliamentary delegation

December 2 to 7, 2007

Visit to Canada of His Excellency Danzan Lundeejantsan, Chairman of the State Great Hural (Parliament) of Mongolia, and a parliamentary delegation



Speaker Kinsella signs agreements with the Italian Senate and LUISS University promoting cultural exchange between Canada and Italy. (October 2007)



Speaker Kinsella shows the Prime Minister of the Czech Republic, His Excellency Mirek Topolánek, the table on which Queen Elizabeth signed the proclamation of the Canadian Constitution in 1982. (February 2008)

January 30 to February 5, 2008

Visit to Canada of His Excellency Dr. Norbert Lammert, President of the Federal Parliament (Bundestag) of the Federal Republic of Germany

Outgoing visits

The Speaker participates in visits to Canada's international partners and leads delegations of parliamentarians to help accomplish our diplomatic objectives. In 2007–08, he led the following official visits and delegations: ¹

May 18 to 26, 2007

Visit of the Speaker of the Senate and a parliamentary delegation to the United Kingdom, Northern Ireland and the Republic of Ireland

June 25 to July 4, 2007

Visit of the Speaker of the Senate and a parliamentary delegation to Poland, Slovakia and Austria

October 28 to November 10, 2007

Speaker's visit with a parliamentary delegation to Italy, Portugal and Russia

January 2 to 6, 2008

Participation of the Honourable Noël Kinsella, Speaker of the Senate, in the 19th Conference of Speakers and Presiding Officers of the Commonwealth (CSPOC), London, United Kingdom

January 6 to 17, 2008

Visit of Speaker Kinsella and a parliamentary delegation to Kuwait, Yemen and Oman

State Visits

In fiscal year 2007–08, the Speaker of the Senate received the following individuals invited by the Government of Canada on State Visits:

April 25, 2007

Visit of His Excellency Laszlo Solyom, President of Hungary

June 11, 2007

Visit of His Excellency Jan Peter Balkenende, Prime Minister of the Kingdom of the Netherlands

October 12, 2007

Visit of His Royal Highness The Earl of Wessex

November 29, 2007

Visit of His Excellency Viktor Zubkov, Prime Minister of the Russian Federation

February 28 to 29, 2008

Visit of His Excellency Mirek Topolánek, Prime Minister of the Czech Republic



Speaker Kinsella welcomes His Excellency Laszlo Solyom, President of Hungary, to Canada. (April 2007)



Speaker Kinsella is escorted to the tomb of the unknown soldier in the Kremlin Wall to lay a wreath during the visit of a Canadian parliamentary delegation to Russia. (November 2007)

¹ The Speaker's reports on these diplomatic missions can be found at <http://www.parl.gc.ca/ia>.



THE SPEAKER'S PARADE

Each day that the Senate sits to debate and consider legislation, its session begins with a formal procession into the Senate Chamber. The Speaker's Parade is usually led by the head of the Senate Protective Service and two constables, followed by, in order, the Usher of the Black Rod, the Mace Bearer, the Speaker, two Pages, the Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments and a reading clerk. They are followed by a non-commissioned officer.

While the origins of the Speaker's Parade are not known, processions have traditionally marked important events and this tradition serves as a reminder both of the Senate's authority and of the solemnity of legislators' duties.

Courtesy calls

Other than State Visits and Speaker-led visits, the Speaker receives foreign delegations, high commissioners and ambassadors, as well as other Canadian and foreign dignitaries and officials, on a regular basis.

In fiscal year 2007–08, the Speaker held 32 additional courtesy calls with the following countries: Albania, Austria, Belgium, Chile, China, the Czech Republic, the United Kingdom, India, Indonesia, Israël, Japan, Kuwait, Libya, Macedonia, Mexico, Pakistan, Poland, Russia, Slovakia, Syria, Uganda, the United States of America, Vietnam, and Yemen.

In addition, Speaker Kinsella received the Speaker of the House of Assembly of Newfoundland and Labrador and the Speaker of the Legislative Assembly of Prince Edward Island. He also received participants in three Parliamentary Officers' Study Programs, a two-week program hosted by the Senate and the House of Commons. This program is an opportunity for senior staff from foreign parliaments and Canadian provincial and territorial legislatures to learn about the Parliament of Canada.



Speaker Kinsella greets the Italian chamber music ensemble Il Giardino Armonico at a concert that he and House of Commons Speaker Peter Milliken (centre) hosted. (May 2007)

Protocol events

As part of his role as an ambassador of Canada, Parliament and the Senate, the Speaker also hosts and takes part in many official events both at home and abroad.

This year, the Speaker participated in the following special events:

May 1, 2007

Italian chamber music orchestra Il Giardino Armonico, hosted by the Senate and the House of Commons

May 28, 2007

Unveiling of plaques for the 38th Parliament and reception for former parliamentarians

June 22, 2007

Diplomatic Reception — Kingston — hosted by Speaker Kinsella and House of Commons Speaker Peter Milliken

September 9 to 10, 2007

Diplomatic Forum, St. Andrews by-the-Sea, New Brunswick

The Speaker as Presiding Officer

Presiding officer of Senate sittings

The role of the Speaker of the Senate is steeped in tradition, evoking the British roots of Canada's Parliament. Originally modelled on the Lord Chancellor of the House of Lords, the Speaker's role as presiding officer over Senate Chamber debate is that of a moderator.

The Speaker facilitates the conduct of business within the Chamber by preserving order and decorum. He presides over the sittings of the Senate and provides guidance on elements of procedure. He rules on points of order and questions of privilege based on the directives set out in the *Rules of the Senate*, which govern how Senate sittings function. During the period covered by this report, the Speaker made eight formal rulings. These rulings can be read at <http://sen.parl.gc.ca/nkinsella/English/Rulings-e.htm>.



Speaker Kinsella chats with Prime Minister Stephen Harper before the Speech from the Throne opening the second session of the 39th Parliament. (October 2007)

Presiding officer of ceremonies in the Senate

In the Senate Chamber, the Speaker presides over formal and official parliamentary ceremonies. During the course of the year, Speaker Kinsella presided over a Speech from the Throne, three formal Royal Assent ceremonies, the swearing-in of Senator Bert Brown, the swearing-in of the Senate Pages, and the Ceremony of Remembrance.

Outreach events

The Speaker hosts and attends outreach events on behalf of the Senate. This fiscal year, he took part in the following:

- National Parliamentary Prayer Breakfast (May 3, 2007)
- The 2007 Teachers Institute (October 28 to November 2, 2007)
- Opening of the Senate Poppy Campaign for the Royal Canadian Legion (October 24, 2007)
- Celebration of National Child Day in the Senate Chamber (November 19, 2007)
- Parliamentary interns (February 8, 2008)

In addition, the Speaker meets with Canadians, attends special events and participates in a range of other activities. A sample:

- Kentucky Internship Program (May 16, 2007)

- Investiture Ceremony — Order of Saint John (June 23, 2007)
- Visit to Church Point Fisheries (Nova Scotia) (August 5, 2007)
- Funeral of former Speaker Maurice Riel (August 25, 2007)
- Visit to Irving Oil project (Eider Rock, New Brunswick) (September 1, 2007)
- Received 2007 New Brunswick Human Rights Award (September 24, 2007)
- University Navy Training Division Seminar and Reception (October 20, 2007)
- First LUISS University intern (February 14, 2008)
- Canadian Human Rights Museum (Advisory Board member)



Speaker Kinsella visits Church Point Fisheries in Nova Scotia. With him are scallop divers Laurier Boudreau (left) and Kenneth Comeau. (May 2007)



In a country as regionally diverse as Canada, where one or two regions dominate the population — and thus control the Commons — it is essential to have a second, upper chamber that offers a regional counterbalance to strict representation by population.

National Post, November 8, 2007

CANADA'S SENATORS

SENATE MEMBERSHIP ON MARCH 31, 2008



Willie Adams
Lib — Nunavut



A. Raynell Andreychuk
C — Saskatchewan



W. David Angus
C — Alma, Quebec



Norman K. Atkins
PC — Markham, Ontario



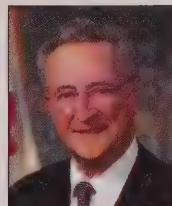
Lise Bacon
Lib — De la Durantaye,
Quebec



George Baker, P.C.
Lib — Newfoundland
and Labrador



Tommy Banks
Lib — Alberta



Michel Biron
Lib — Mille Isles, Quebec



Bert Brown
C — Alberta



John G. Bryden
Lib — New Brunswick

ABBREVIATIONS

C	Conservative Party of Canada
Ind	Independant
Ind NDP	Independant New Democratic Party
Lib	Liberal Party of Canada
PC	Progressive Conservative
P.C.	Privy Councillor



Catherine S. Callbeck
Lib — Prince Edward Island



Larry W. Campbell
Lib — British Columbia



Sharon Carstairs, P.C.
Lib — Manitoba



Andrée Champagne, P.C.
C — Grandville, Quebec



Maria Chaput
Lib — Manitoba



Ethel Cochrane
C — Newfoundland
and Labrador



Gerald J. Comeau
C — Nova Scotia



Joan Cook
Lib — Newfoundland
and Labrador



Anne C. Cools
Toronto Centre—York,
Ontario



Eymard G. Corbin
Lib — Grand-Sault,
New Brunswick



Jane Cordy
Lib — Nova Scotia



James S. Cowan
Lib — Nova Scotia



Roméo Dallaire
Lib — Gulf, Quebec



Dennis Dawson
Lib — Lauzon, Quebec



Joseph A. Day
Lib — Saint John—Kennebecasis,
New Brunswick



Pierre De Bané, P.C.
Lib — De la Vallière,
Quebec



Consiglio Di Nino
C — Ontario



Percy E. Downe
Lib — Charlottetown,
Prince Edward Island



Lillian Eva Dyck
Ind NDP — Saskatchewan



Art Eggleton, P.C.
Lib — Ontario



J. Trevor Eyton
C — Ontario



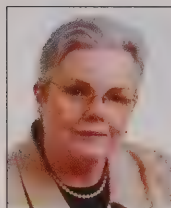
Joyce Fairbairn, P.C.
Lib — Lethbridge, Alberta



Michael M. Fortier, P.C.
C — Rougemont, Quebec



Francis Fox, P.C.
Lib — Victoria, Quebec



Joan Fraser
Lib — De Lorimier, Quebec



George J. Furey
Lib — Newfoundland
and Labrador



Aurélien Gill
Lib — Wellington, Quebec



Yoine Goldstein
Lib — Rigaud, Quebec



Jerahmiel S. Grafstein
Lib — Metro Toronto,
Ontario



Leonard J. Gustafson
C — Saskatchewan



Mac Harb
Lib — Ontario



Céline Hervieux-Payette, P.C.
Lib — Bedford, Quebec



Elizabeth Hubley
Lib — Prince Edward Island



Mobina S. B. Jaffer
Lib — British Columbia



Janis G. Johnson
C — Winnipeg-Interlake,
Manitoba



Serge Joyal, P.C.
Lib — Kennebec, Quebec



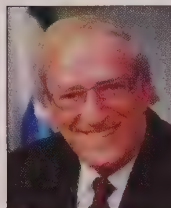
Colin Kenny
Lib — Rideau, Ontario



Wilbert Joseph Keon
C — Ottawa, Ontario



Noël A. Kinsella
C — Fredericton-York-
Sunbury, New Brunswick



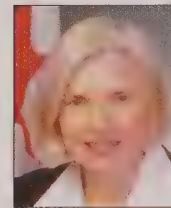
Jean Lapointe
Lib — Saurel, Quebec



Raymond Lavigne
Lib — Montarville, Quebec



Marjory LeBreton, P.C.
C — Ontario



Rose-Marie Losier-Cool
Lib — Tracadie,
New Brunswick



**Sandra M.
Lovelace Nicholas**
Lib — New Brunswick



Francis W. Mahovlich
Lib — Toronto, Ontario



Paul J. Massicotte
Lib — De Lanaudière,
Quebec



Elaine McCoy
PC — Alberta



Michael A. Meighen
C — St. Marys, Ontario



Terry M. Mercer
Lib — Northend Halifax,
Nova Scotia



Pana Merchant
Lib — Saskatchewan



Lorna Milne
Lib — Peel County, Ontario



Grant Mitchell
Lib — Alberta



Wilfred P. Moore
Lib — Stanhope St. /
South Shore, Nova Scotia



Jim Munson
Lib — Ottawa /
Rideau Canal, Ontario



Lowell Murray, P.C.
PC — Pakenham, Ontario



Nancy Ruth
C — Cluny, Ontario



Pierre Claude Nolin
C — De Salaberry, Quebec



Donald H. Oliver
C — South Shore, Nova Scotia



Lucie Pépin
Lib — Shawinigan, Quebec



Robert W. Peterson
Lib — Saskatchewan



Gerard A. Phalen
Lib — Nova Scotia



P. Michael Pitfield, P.C.
Ind — Ottawa-Vanier, Ontario



Marie-P. Poulin (Charette)
Lib — Northern Ontario, Ontario



Vivienne Poy
Lib — Toronto, Ontario



Marcel Prud'homme, P.C.
Ind — La Salle, Quebec



Pierrette Ringuette
Lib — New Brunswick



Jean-Claude Rivest
Ind — Stadacona, Quebec



Fernand Robichaud, P.C.
Lib — New Brunswick



William Rompkey, P.C.
Lib — Newfoundland and Labrador



Hugh Segal
C — Kingston-Frontenac-Leeds, Ontario



Nick G. Sibbeston
Lib — Northwest Territories



David P. Smith, P.C.
Lib — Cobourg, Ontario



Mira Spivak
Ind — Manitoba



Gerry St. Germain, P.C.
C — Langley-Pemberton-Whistler, British Columbia



Peter A. Stollery
Lib — Bloor and Yonge, Ontario



Terry Stratton
C — Red River, Manitoba



Claudette Tardif
Lib — Alberta



David Tkachuk
C — Saskatchewan



Marilyn Trenholme Counsell
Lib — New Brunswick



Charlie Watt
Lib — Inkerman, Quebec



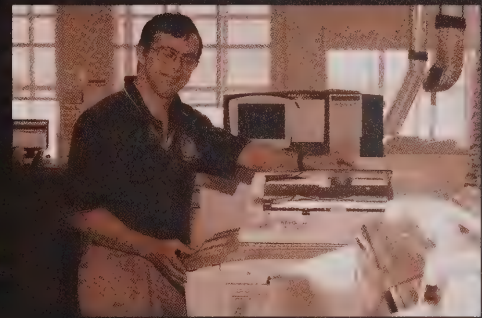
Rod A. A. Zimmer
Lib — Winnipeg, Manitoba



STRUCTURE

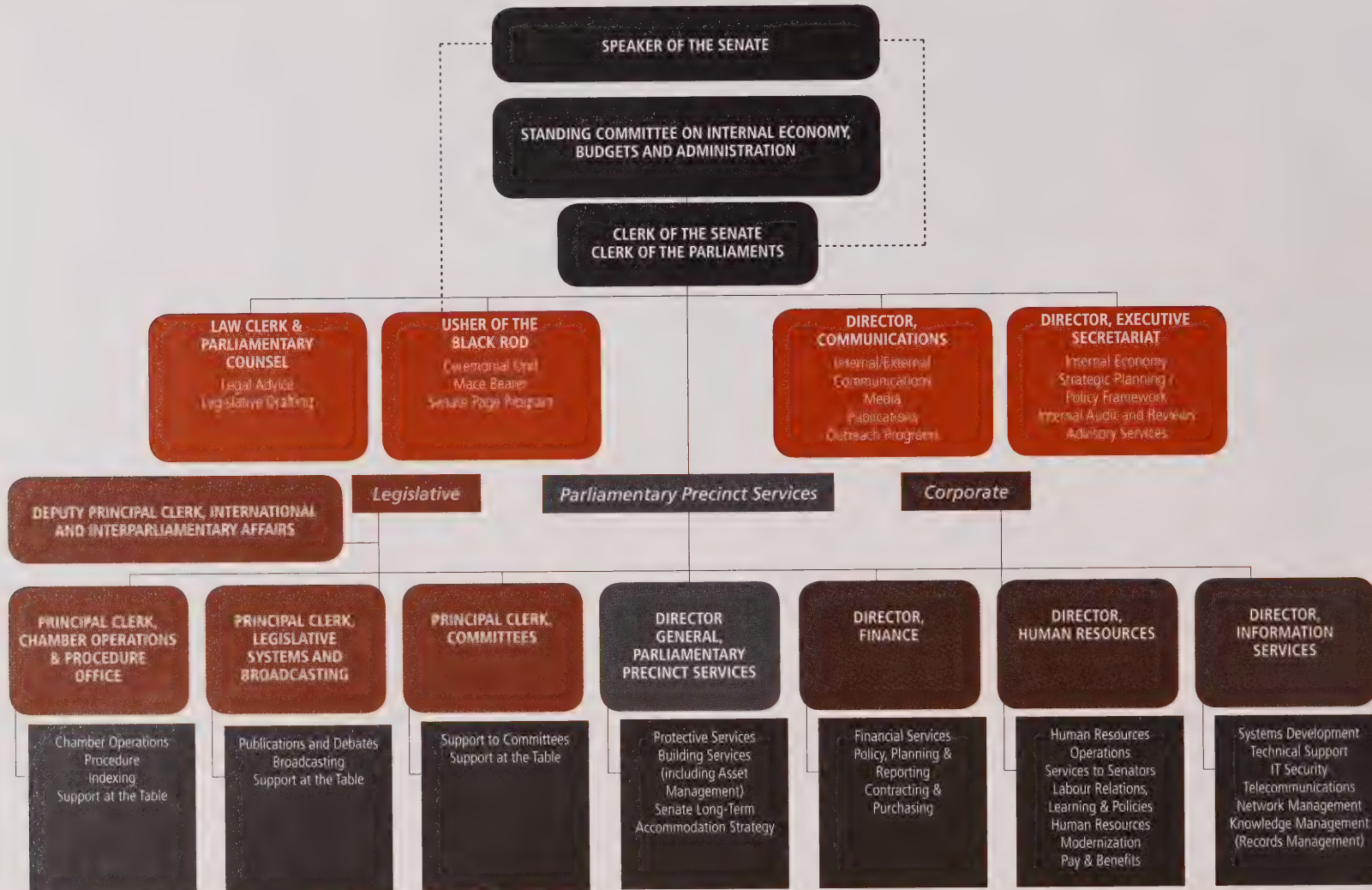
THE SENATE'S ADMINISTRATION AND FINANCES

Senators research, consult on, evaluate and develop solutions to public policy problems. But they need flexibility and support to be able to accomplish these things. The Senate's budget and its administrative body provide this foundation, allowing committees to travel across the country talking to Canadians; providing senators with research and office support; and making possible the meetings and events that constitute the front lines of Parliament.



The Senate Administration

The Senate Administration gives structure and support to the Senate. Its 450 employees provide the administrative, logistic, procedural and strategic support the Senate needs to function, day to day and year to year. They provide human resources and technical support; manage the Senate's materiel assets and finances; deliver mail and provide transportation; facilitate communication with the public; and ensure that all aspects of committee and Chamber sittings are run efficiently and properly.



Dotted line reflects a functional relationship

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Senate's administrative functions and budgets are overseen by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (COIEBA). This committee of 15 senators is responsible for setting administrative and financial policy. It also reviews and the budgets of Senate committees.



Members of COIEBA, 2007–08

George J. Furey, Chair
Terry Stratton, Deputy Chair
Gerald J. Comeau
Joan Cook
James S. Cowan
Percy E. Downe
Yoine Goldstein
Mobina S. B. Jaffer
Noël A. Kinsella
Paul J. Massicotte
Nancy Ruth
Gerard A. Phalen
Marcel Prud'homme, P.C.
Fernand Robichaud, P.C.
Peter A. Stollery

The Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments

The Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments acts as “CEO” of the Senate Administration, responsible for all its functions. In this capacity, the Clerk reports to the Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.

Clerk of the Senate and Clerk of the Parliaments, 2007–08

Paul C. Bélisle

Senior Management Team, Senate Administration, 2007–08

Usher of the Black Rod

Terrance J. Christopher

— to March 7, 2008

Blair Armitage (Acting)

— March 8 through March 31, 2008

Law Clerk and Parliamentary Counsel

Mark A. Audcent

Principal Clerk, Committees

Heather Lank

Principal Clerk, Chamber Operations and Procedure Office

Charles Robert

Principal Clerk, Legislative Systems and Broadcasting

Blair Armitage

Director of Communications

Diane Boucher

Director of the Executive Secretariat

Catherine Pearl-Côté

Director of Human Resources

Ann Dufour

Director of Finance

Hélène Lavoie

— to December 16, 2007

Nicole Proulx

— December 17, 2007,
through March 31, 2008

Director of Information Services

Hélène Bouchard

Director General of Parliamentary Precinct Services

Serge Gourgue

— to April 20, 2007

Raymond G. Pitre (Acting)

— April 21 to August 26, 2007

Gilles Duguay

— August 27, 2007,
through March 31, 2008

Senate Administration management team members prepare for a meeting of the Committee on Internal Economy, the Administration's equivalent of a board of directors. (February 2008)



Advancing the Clerk's Strategic Priorities

Responsible for the direction of the Senate Administration, the Clerk has an overarching vision for continuous improvement supported by five pillars. The Administration's offices and directorates made significant gains under each of these strategic priorities in fiscal year 2007–08.

1 *Demonstrating good public management, accountability and transparency*

- This year, the Administration developed its first performance measurement and monitoring framework. The Strategic Planning Office also drafted a new program activities architecture for the Senate Administration, to help it to continue refining its performance indicators.
- The Administration continued to increase policy coherence across directorates, producing a framework for policy development and implementation. Its strategic planning office will also review all future draft policies for coherence and standardized format.
- The Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel began a multi-year project to assess legal compliance of the Administration's practices and processes.

2 *Enhancing the administrative authority and operational effectiveness of the Senate*

- The Senate, the House of Commons and the RCMP continued to implement the master security plan for Parliament Hill negotiated in 2006–07. In particular, the Senate and its partners developed a set of guiding principles for security, to be used as a framework for the master plan.
- The Senate and the House of Commons signed a memorandum of understanding (MOU) on printing services. Under the MOU, they will standardize operational platforms, allowing their printing facilities to support one another during peak periods or emergencies.
- The Senate's archives, furnishings, artifacts and art are an important part of Canadian heritage and history. This year, the Senate developed a plan for the protection of these heritage assets and documents during an emergency.

3 *Promoting effective communications*

- Aiming to make internal policies and resources easier to access, the Senate began a review of its Intranet. It conducted extensive consultations with users in the Senate Administration and senators' offices. The new Intranet will use Microsoft Sharepoint to improve the flow of information within directorates and across the Senate.
- Senators and Senate employees organized or participated in over 100 outreach activities this year, including seminars for new public servants and events for students in partnership with such programs as Encounters With Canada.
- Senate Communications consulted with journalists about the usefulness and distribution of the information it sends them. These consultations resulted in the launch of a pilot program involving the Senate Agriculture Committee, in which audio clips of the committee's proceedings were produced for the use of rural radio stations.

4 Reinforcing the human resources management strategy

- New recruitment strategies employed this year yielded fresh gains in workforce diversity within the Senate Administration. Visible minorities now account for 11 per cent of Administration employees.
- Senate Human Resources researched and published the Senate Administration's demographic profile, providing a guide for strategic succession planning and other human resources goals.
- Human Resources also continued its work to modernize policies and practices in areas such as employee performance management; learning, training and development; alternative working arrangements; and harassment.

5 Leveraging information management / information technology

- Senate Information Services created an environment for archiving the Senate's audio and video records.
- The Senate installed a back-up information technology room equipped with an emergency generator. The back-up room will support critical business functions during a level A or B emergency in Parliament.
- Technicians modified the microphones in the Senate Chamber to adapt to Blackberry technology, used by many senators. The microphones no longer register interference caused by Blackberry use inside the Chamber.



Senate Administration staff support senators' work in many ways, such as organizing committee meetings (above) and providing services in support of Senate security.

A RECORD-BREAKING YEAR

Every year, the Senate enthusiastically takes part in the Government of Canada Workplace Charitable Campaign (GCWCC). Its fundraising is generally out of proportion with its small size (roughly 640 senators, staff and employees). In 2007, however, it broke its previous record, raising a total of \$82,851 — an increase of 17 per cent over the previous year and of 30 per cent over 2005.

Financial Report

The Senate's program activities architecture has four pillars.

Senators and their offices

- Senators' sessional indemnities, allowances and contributions for senators' pensions
- Senators' travel and communications expenses
- Senators' research and office expenses, including staff salaries and operations
- Caucus research funds

Chamber operations

- Salaries for additional duties for Officers of the Senate, as well as salaries and operating costs for their offices
- Salaries and operating expenses for the offices of the Clerk of the Senate, the Parliamentary Counsel, the Usher of the Black Rod and the Chamber Operations and Procedure Office
- The Senate Page Program
- Parliamentary exchanges
- Journals, reporting of debates, and publications service in both official languages

Committees and associations

- Committees' expenditures and support
- Parliamentary associations
- Reporting of committee debates and publications service
- Broadcasting of committee proceedings

PROGRAM ACTIVITIES ARCHITECTURE

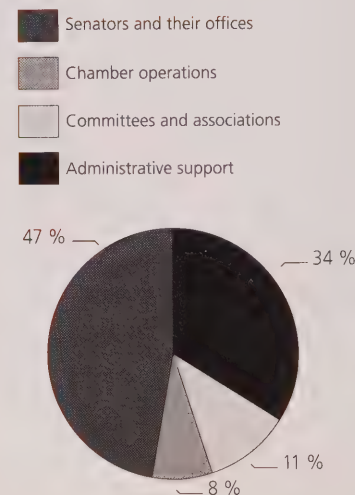
Program activity	Operations	Capital	Transfer payments	Total
Senators and their offices	36,746,012	183,401	72,587	37,002,000
Chamber operations	6,342,408	50,769	–	6,393,177
Committees and associations	8,647,638	20,448	387,295	9,055,381
Administrative support	24,956,616	1,494,635	623	26,451,874
Total	76,692,673	1,749,253	460,506	78,902,432

Administrative support

- Administrative support services in areas such as finance; human resources; communications; information technology and services; accommodation planning, maintenance and upkeep of premises; postal, messenger and printing services; repairs, trades and transportation services
- Senate precinct security

A full description of the costs included in each program activity is available in the Public Accounts of Canada, Volume II.

Total expenditures: \$78,902,432



PLANNED VERSUS ACTUAL SPENDING BY STANDARD OBJECT, 2007–08

Operations	Planned	Actual
Salaries and wages	57,823,670	57,506,577
Transportation and communications	12,392,870	11,439,444
Information and printing services	341,250	244,082
Professional and special services	10,798,060	5,563,696
Rentals	407,120	110,379
Purchased repair and maintenance services	1,636,050	949,449
Utilities, materials and supplies	1,678,630	879,046
Total operations	85,077,650	76,692,673
Capital		
Acquisition of machinery and equipment	1,495,750	1,749,253
Total capital	1,495,750	1,749,253
Transfer payments		
Grants and contributions	456,600	459,828
Other subsidies and payments	–	678
Total transfer payments	456,600	460,506
Total	87,030,000	78,902,432

Additional information on the Senate's finances is published in volumes II and III of the Public Accounts of Canada. They can be viewed at www.pwgsc.gc.ca.

SENATORS' REMUNERATION

Effective April 1, 2007

SESSIONAL ALLOWANCE	125,800
SUPPLEMENTARY ALLOWANCES	
Speaker of the Senate	52,800
Residence allowance	3,000
Car allowance	1,061
Speaker <i>pro tempore</i>	21,900
Leader of the Government	72,200
Car allowance	2,122
Leader of the Opposition	34,500
Deputy Leader of the Government	34,500
Deputy Leader of the Opposition	21,900
Government Whip	10,700
Opposition Whip	6,400
Deputy Government Whip	5,500
Deputy Opposition Whip	3,100
Chair of Government Caucus	6,400
Chair of Opposition Caucus	5,500
Committee Chair	10,700
Committee Deputy Chair	5,500

EXPENDITURES BY STANDARD OBJECT

Operations	2006–2007	2007–2008	Variance %
Salaries and wages	56,463,577	57,506,577	+ 1.32
Transportation and communications	12,096,613	11,439,444	- 0.83
Information and printing services	244,325	244,082	0.00
Professional and special services	5,907,303	5,563,696	- 0.44
Rentals	182,860	110,379	- 0.09
Purchased repair and maintenance services	1,185,706	949,449	- 0.30
Utilities, materials and supplies	1,070,770	879,046	- 0.24
Total operations	77,151,154	76,692,673	- 0.58
Capital			
Acquisition of machinery and equipment	2,977,709	1,749,253	- 1.56
Total capital	2,977,709	1,749,253	- 1.56
Transfer payments			
Grants and contributions	471,616	459,828	- 0.01
Other subsidies and payments	-	678	0.00
Total transfer payments	471,616	460,506	- 0.01
Total	80,600,479	78,902,432	- 2.15

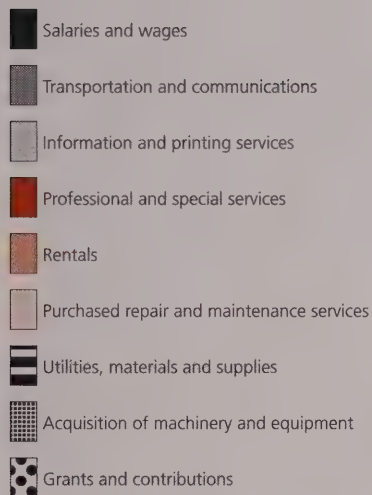
EXPENDITURES BY PROGRAM ACTIVITY

Program activity	2006–2007	2007–2008	Variance %
Senators and their offices	37,062,962	37,002,000	- 0.08
Chamber operations	6,565,572	6,393,177	- 0.22
Committees and associations	9,328,630	9,055,381	- 0.35
Administrative support	27,643,315	26,451,874	- 1.51
Total	80,600,479	78,902,432	- 2.15

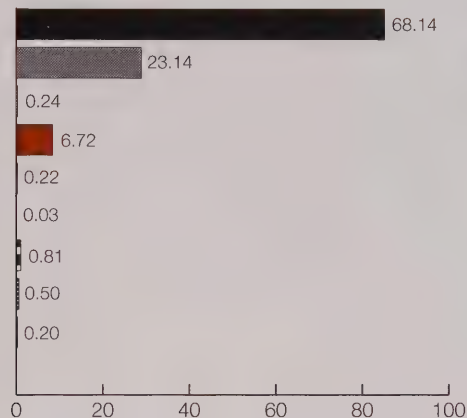
The numbers recorded under "Variance %" in these tables show the extent to which each line item contributed to the Total variance between 2006–07 and 2007–08. Please note that this is a different method of calculating variance than that used in the Senate's Report on Activities 2007. In the previous report, variance was calculated as the percentile difference between each line item in the previous and current fiscal years.

PERCENTAGE OF EXPENDITURES BY PROGRAM ACTIVITY

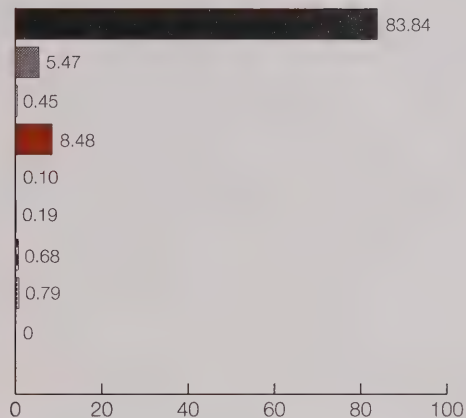
Categories



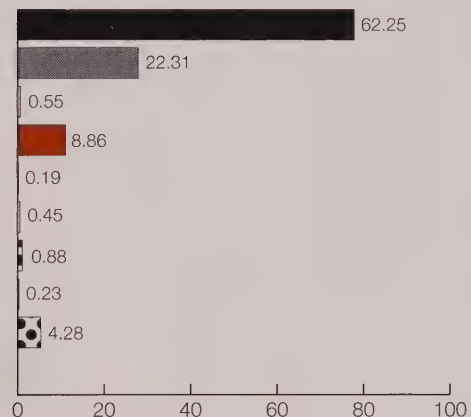
SENATORS AND THEIR OFFICES



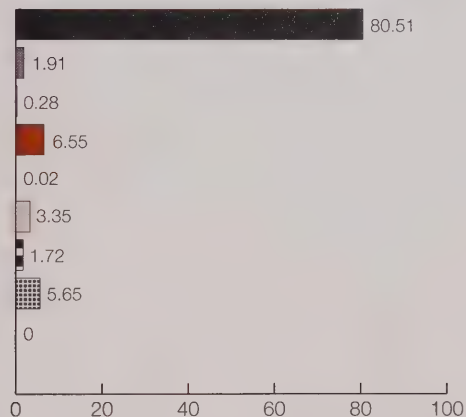
CHAMBER OPERATIONS



COMMITTEES AND ASSOCIATIONS



ADMINISTRATIVE SUPPORT





Learn more about the Senate

Political participation is vital to vibrant democracy. Keep track of the debate by visiting parl.gc.ca, where you will find both broad and detailed pictures of the work of your national parliament.

Senate-related pages include

- real-time streaming webcasts of the proceedings in the Senate Chamber and Senate committee meetings;
- full information about each Senate committee, its membership, its current work and transcripts of its hearings;
- the Senate Video, an 18-minute audio-visual presentation on the Senate's role in Parliament and the work senators accomplish;
- fact sheets and other publications for children and adults on different aspects of the Senate's history, heritage and role in our democracy.

For more information about the Senate, to contact a senator or to request previous annual reports, Senate-related brochures or other informative publications:

Toll-free	1-800-267-7362
National Capital Region	613-992-1149
TTY	613-995-2266
Fax	613-995-4998
E-mail	sencom@sen.parl.gc.ca

www.parl.gc.ca

APPENDIX A: SENATE MEMBERSHIP 2007–08

Change in Senate membership between April 1, 2007, and March 31, 2008

Appointments

Bert Brown (Alberta) July 10, 2007

Retirements

D. Ross Fitzpatrick (British Columbia) February 4, 2008

Resignations

Daniel Hays (Alberta) June 30, 2007

Pat Carney (British Columbia) January 31, 2008

Senators by province/territory on March 31, 2008

	Sitting	Vacant seats
Alberta	6	0
British Columbia	3	3
Manitoba	6	0
New Brunswick	9	1
Newfoundland and Labrador	5	1
Northwest Territories	1	0
Nova Scotia	7	3
Nunavut	1	0
Ontario	22	2
Prince Edward Island	3	1
Quebec	22	2
Saskatchewan	6	0
Yukon	0	1
Total senators	91	14

Political affiliation of senators on March 31

* denotes governing party

	2008	2007	2006
Conservative Party of Canada	22*	23*	25
Liberal Party of Canada	60	62	66*
Independent	4	4	5
Independent New Democrat	1	1	1
Independent Progressive Conservative	3	3	3
—	1	—	—
Total senators	91	93	100

APPENDIX B: HOLDERS OF KEY ROLES IN THE SENATE 2007–08

Speaker of the Senate

Noël A. Kinsella

Speaker *pro tempore*

Rose-Marie Losier-Cool

Leader of the Government

Marjory LeBreton, P.C.

Deputy Leader of the Government

Gerald J. Comeau

Leader of the Opposition

Céline Hervieux-Payette, P.C.

Deputy Leader of the Opposition

Claudette Tardif

Government Whip

Terry Stratton

Opposition Whip

James S. Cowan



APPENDIX C: BILLS CONSIDERED BY THE SENATE 2007–08

First Session, 39th Parliament (covering April 1 to September 14, 2007)

Government bills (Senate)

No.	Title
S-4	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Senate tenure)
S-6*	An Act to amend the First Nations Land Management Act

Government bills (House of Commons)

No.	Title
C-9*	An Act to amend the Criminal Code (conditional sentence of imprisonment)
C-10	An Act to amend the Criminal Code (minimum penalties for offences involving firearms) and to make a consequential amendment to another Act
C-11*	An Act to amend the Canada Transportation Act and the Railway Safety Act and to make consequential amendments to other Acts
C-12*	An Act to provide for emergency management and to amend and repeal certain Acts
C-14*	An Act to amend the Citizenship Act (adoption)
C-16	An Act to amend the Canada Elections Act (expanded voting opportunities)
C-18*	An Act to amend certain Acts in relation to DNA identification
C-22	An Act to amend the Criminal Code (age of protection) and to make consequential amendments to the Criminal Records Act
C-23	An Act to amend the Criminal Code (criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments)
C-26*	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate)
C-31*	An Act to amend the Canada Elections Act and the Public Service Employment Act
C-33	An Act to amend the Income Tax Act, including amendments in relation to foreign investment entities and non-resident trusts, and to provide for the bilingual expression of the provisions of that Act
C-35	An Act to amend the Criminal Code (reverse onus in bail hearings for firearm-related offences)
C-36*	An Act to amend the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act
C-40*	An Act to amend the Excise Tax Act, the Excise Act, 2001 and the Air Travellers Security Charge Act and to make related amendments to other Acts
C-42*	An Act to amend the Quarantine Act
C-46*	An Act to provide for the resumption and continuation of railway operations
C-47*	An Act respecting the protection of marks related to the Olympic Games and the Paralympic Games and protection against certain misleading business associations and making a related amendment to the Trade-marks Act
C-48*	An Act to amend the Criminal Code in order to implement the United Nations Convention against Corruption
C-51	An Act to give effect to the Nunavik Inuit Land Claims Agreement and to make a consequential amendment to another Act
C-52*	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2007
C-59*	An Act to amend the Criminal Code (unauthorized recording of a movie)
C-60*	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2008 (Appropriation Act No. 2, 2007-2008)
C-61*	An Act to amend the Geneva Conventions Act, An Act to incorporate the Canadian Red Cross Society and the Trade-marks Act
C-62	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act, the Wage Earner Protection Program Act and chapter 47 of the Statutes of Canada, 2005

* Designates bills that received Royal Assent

Private senators' bills

No.	Title
S-201	An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and geographic criteria in appointment processes) (Sen. Ringuette)
S-204	An Act respecting a National Philanthropy Day (Sen. Grafstein)
S-205	An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water) (Sen. Grafstein)
S-207	An Act to amend the Criminal Code (protection of children) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)
S-208	An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future (Sen. Grafstein)
S-209	An Act concerning personal watercraft in navigable waters (Sen. Spivak)
S-210	An Act to amend the National Capital Act (establishment and protection of Gatineau Park) (Sen. Spivak)
S-216	An Act providing for the Crown's recognition of self-governing First Nations of Canada (Sen. St. Germain, P.C.)
S-219	An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Sen. Joyal, P.C.)
S-221	An Act to establish and maintain a national registry of medical devices (Sen. Harb)
S-222	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking (Sen. Phalen)

S-223	An Act to amend the Access to Information Act (Sen. Milne)
S-224	An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act (Sen. Mitchell)
S-225	An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act (bulk water removal) (Sen. Carney, P.C.)
S-226	An Act to regulate securities and to provide for a single securities commission for Canada (Sen. Grafstein)
S-227	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loans) (Sen. Goldstein)
S-228	An Act to amend the Non-smokers' Health Act (Sen. Harb)
S-229	An Act to amend the Income Tax Act and the Excise Tax Act (tax relief for Nunavik) (Sen. Watt)

Private members' bills

No.	Title
C-252*	An Act to amend the Divorce Act (access for spouse who is terminally ill or in critical condition)
C-277*	An Act to amend the Criminal Code (luring a child)
C-280	An Act to Amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)
C-288*	An Act to ensure Canada meets its global climate change obligations under the Kyoto Protocol
C-292	An Act to implement the Kelowna Accord
C-293	An Act respecting the provision of official development assistance abroad
C-294*	An Act to amend the Income Tax Act (sports and recreation programs)
C-299	An Act to amend the Criminal Code (identification information obtained by fraud or false pretence)

* Designates bills that received Royal Assent

Government bills (Senate)

No.	Title
S-2*	An Act to amend the Canada-United States Tax Convention Act, 1984
S-3	An Act to amend the Criminal Code (investigative hearing and recognizance with conditions)

Government bills (House of Commons)

No.	Title
C-2*	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts
C-3*	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (certificate and special advocate) and to make a consequential amendment to another Act
C-8*	An Act to amend the Canada Transportation Act (railway transportation)
C-9*	An Act to implement the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States (ICSID Convention)
C-10	An Act to amend the Income Tax Act, including amendments in relation to foreign investment entities and non-resident trusts, and to provide for the bilingual expression of the provisions of that Act
C-11*	An Act to give effect to the Nunavik Inuit Land Claims Agreement and to make a consequential amendment to another Act
C-12*	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act, the Wage Earner Protection Program Act and chapter 47 of the Statutes of Canada, 2005
C-13	An Act to amend the Criminal Code (criminal procedure, language of the accused, sentencing and other amendments)
C-15*	An Act respecting the exploitation of the Donkin coal block and employment in or in connection with the operation of a mine that is wholly or partly at the Donkin coal block, and to make a consequential amendment to the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act
C-18*	An Act to amend the Canada Elections Act (verification of residence)

C-28*	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2007 and to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on October 30, 2007
C-35*	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2008 (Appropriation Act No. 3, 2007-2008)
C-37	An Act to amend the Citizenship Act
C-38*	An Act to permit the resumption and continuation of the operation of the National Research Universal Reactor at Chalk River
C-40	An Act to amend the Canada Labour Code, the Canada Student Financial Assistance Act, the Canada Student Loans Act and the Public Service Employment Act
C-41*	An Act respecting payments to a trust established to provide provinces and territories with funding for community development
C-42*	An Act to amend the Museums Act and to make consequential amendments to other Acts
C-44*	An Act to amend the Agricultural Marketing Programs Act
C-48*	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2008 (Appropriation Act No. 4, 2007-2008)
C-49*	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2009 (Appropriation Act No. 1, 2008-2009)

Private senators' bills

No.	Title
S-201	An Act to amend the Financial Administration Act and the Bank of Canada Act (quarterly financial reports) (Sen. Segal)
S-202	An Act to amend certain Acts to provide job protection for members of the reserve force (Sen. Segal)
S-203	An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals) (Sen. Bryden)
S-204	An Act respecting a National Philanthropy Day (Sen. Grafstein)
S-205	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act (student loans) (Sen. Goldstein)
S-206	An Act to amend the Food and Drugs Act (clean drinking water) (Sen. Grafstein)

* Designates bills that received Royal Assent before April 1, 2008

- S-207 An Act to repeal legislation that has not come into force within ten years of receiving royal assent (Sen. Banks)
- S-208 An Act to require the Minister of the Environment to establish, in co-operation with the provinces, an agency with the power to identify and protect Canada's watersheds that will constitute sources of drinking water in the future (Sen. Grafstein)
- S-209 An Act to amend the Criminal Code (protection of children) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)
- S-210 An Act to amend the Criminal Code (suicide bombings) (Sen. Grafstein)
- S-211 An Act to regulate securities and to provide for a single securities commission for Canada (Sen. Grafstein)
- S-212 An Act to amend the Parliamentary Employment and Staff Relations Act (Sen. Joyal, P.C.)
- S-213 An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes) (Sen. Lapointe)
- S-214 An Act to amend the Income Tax Act and the Excise Tax Act (tax relief for Nunavik) (Sen. Watt)
- S-215 An Act to protect heritage lighthouses (Sen. Carney, P.C.)
- S-216 An Act to amend the Access to Information Act and the Canadian Wheat Board Act (Sen. Mitchell)
- S-217 An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act (bulk water removal) (Sen. Carney, P.C.)
- S-218 An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act and to enact certain other measures, in order to provide assistance and protection to victims of human trafficking (Sen. Phalen)
- S-219 An Act to amend the Public Service Employment Act (elimination of bureaucratic patronage and establishment of national area of selection) (Sen. Ringuette)
- 2-220* An Act respecting a National Blood Donor Week (Sen. Mercer)
- S-221 An Act concerning personal watercraft in navigable waters (Sen. Spivak)
- S-222 An Act to establish and maintain a national registry of medical devices (Sen. Harb)
- S-223 An Act to amend the Non-smokers' Health Act (Sen. Harb)
- S-224 An Act to amend the Parliament of Canada Act (vacancies) (Sen. Moore)

- S-225 An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (detering terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism) (Sen. Tkachuk)
- S-226 An Act to amend the Business Development Bank of Canada Act (municipal infrastructure bonds) and to make a consequential amendment to another Act (Sen. Grafstein)
- S-227 An Act to amend the National Capital Act (establishment and protection of Gatineau Park) (Sen. Spivak)
- S-228 An Act to amend the Canadian Wheat Board Act (board of directors) (Sen. Mitchell)
- S-229 An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators) (Sen. Banks)
- S-230 An Act to amend the Excise Tax Act (zero-rating of supply of cut fresh fruit) (Sen. Milne)
- S-231 An Act to amend the Citizenship Act (oath of citizenship) (Sen. Segal)

Private members' bills

No. Title

- C-253 An Act to amend the Income Tax Act (deductibility of RESP contributions)
- C-280 An Act to Amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)
- C-287 An Act respecting a National Peacekeepers' Day
- C-292 An Act to implement the Kelowna Accord
- C-293 An Act respecting the provision of official development assistance abroad
- C-298 An Act to add perfluorooctane sulfonate (PFOS) and its salts to the Virtual Elimination List under the Canadian Environmental Protection Act, 1999
- C-299 An Act to amend the Criminal Code (identification information obtained by fraud or false pretence)
- C-307 An Act respecting bis(2-ethylhexyl)phthalate, benzyl butyl phthalate and dibutyl phthalate
- C-343 An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft)
- C-428 An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (methamphetamine)

* Designates bills that received Royal Assent before April 1, 2008

APPENDIX D: SENATE COMMITTEE SPECIAL STUDY REPORTS 2007–08

Final Report on the 2007–2008 Main Estimates

Standing Committee on National Finance

March 2008

Issues and Options for an Aging Population

Special Committee on Aging

March 2008

Report on the Financial Security for Seniors: Entitlements and Retroactivity Provisions Under the Canada Pension Plan

Standing Committee on National Finance

March 2008

The Canadian Environmental Protection Act (1999, C. 33)

Rx: Strengthen and Apply Diligently

Standing Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

March 2008

Population Health Policy: International Perspectives

Subcommittee on Population Health of the Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology

February 2008

Maternal Health and Early Childhood Development in Cuba

Subcommittee on Population Health of the

Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology

February 2008

Livestock Industry

Standing Committee on Agriculture and Forestry

December 2007

Taking Section 35 Rights Seriously: Non-derogation

Clauses Relating to Aboriginal and Treaty Rights

Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs

December 2007

Amendments to the Rules of the Senate — Reinstatement of bills from the previous session of the same Parliament

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

November 2007

The Vertical and Municipal Fiscal Balances

Standing Committee on National Finance

June 2007

An Enduring Controversy: The Strategic Bombing Campaign Display in the Canadian War Museum

Subcommittee on Veterans Affairs of the Standing Committee on National Defence and Security

June 2007

Relocation of Head Offices of Federal Institutions: Respect for Language Rights

Standing Committee on Official Languages

May 2007

The Challenges Ahead for the Canadian Television Fund

Standing Committee on Transport and Communications

May 2007

Canada and the United Nations Human Rights Council: At the Crossroads

Standing Committee on Human Rights

May 2007

The Evacuation of Canadians from Lebanon in July 2006: Implications for the Government of Canada

Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade

May 2007

Safe Drinking Water for First Nations

Standing Committee on Aboriginal Peoples

May 2007

Children: The Silenced Citizens — Effective Implementation of Canada's International Obligations With Respect to the Rights of Children

Standing Committee on Human Rights

April 2007

APPENDIX E: COMMITTEE MEMBERSHIP 2007–08, AS NOMINATED BY THE STANDING COMMITTEE OF SELECTION*

First session, 39th Parliament
(covering April 1 to September 14, 2007)

Second session, 39th Parliament
(covering October 16, 2007, to March 31, 2008)

Standing Committee on Aboriginal Peoples

Chair: Senator Gerry St. Germain, P.C. (Conservative)
Deputy Chair: Senator Nick G. Sibbeston (Liberal)
Members of the committee:
Senators Campbell, Dyck, Gill, Gustafson, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Hubley, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Lovelace Nicholas, Peterson, Segal, Sibbeston, St. Germain, P.C., Watt and Zimmer
Other senators who participated in the work of the committee:
Senator Milne

Chair: Senator Gerry St. Germain, P.C. (Conservative)
Deputy Chair: Senator Nick G. Sibbeston (Liberal)
Members of the committee:
Senators Campbell, Dallaire, Dyck, Gill, Gustafson, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Hubley, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Lovelace Nicholas, Peterson, Segal, Sibbeston and St. Germain, P.C.
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Adams, Cowan, Meighen, Nolin, Oliver, Tkachuk, Watt and Zimmer

Standing Committee on Agriculture and Forestry

Chair: Senator Joyce Fairbairn, P.C. (Liberal)
Deputy Chair: Senator Leonard J. Gustafson (Conservative)
Members of the committee:
Senators Callbeck, Christensen, Fairbairn, P.C., Gustafson, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mahovlich, Mercer, Mitchell, Oliver, Pépin, Peterson, Segal and Tkachuk
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Biron, Chaput, Dawson, Eyton, Fraser, Harb, Lavigne, Milne, Phalen, St. Germain, P.C and Zimmer

Chair: Senator Joyce Fairbairn, P.C. (Liberal)
Deputy Chair: Senator Leonard J. Gustafson (Conservative)
Members of the committee:
Senators Bacon, Baker, P.C., Callbeck, Cowan, Fairbairn, P.C., Gustafson, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mahovlich, Mercer, Peterson, Segal and St. Germain, P.C.
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Adams, Brown, Chaput, Hubley, Losier-Cool, Meighen, Mitchell, Oliver, Sibbeston and Zimmer

Standing Committee on Banking, Trade and Commerce

Chair: Senator Jeremiah S. Grafstein (Liberal)
Deputy Chair: Senator W. David Angus (Conservative)
Members of the committee:
Senators Angus, Biron, Eyton, Fitzpatrick, Grafstein, Goldstein, Harb, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Massicotte, Meighen, Moore and Tkachuk
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Cordy, Campbell, Gustafson, Johnson, Segal and Ringuette

Chair: Senator W. David Angus (Conservative)
Deputy Chair: Senator Yoine Goldstein (Liberal)
Members of the committee:
Senators Angus, Biron, Cowan, Eyton, Fitzpatrick, Goldstein, Grafstein, Harb, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Massicotte, Meighen, Ringuette and Tkachuk
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Chaput, Fox, Gustafson, Jaffer, Moore, Nolin, Oliver, Peterson, Poy and Segal

* Chairs and Deputy Chairs as elected by the committee

* Indicates ex officio member

Standing Committee on Conflict of Interest for Senators[†]	<p>Chair: Senator Serge Joyal, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator A. Raynell Andreychuk (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Andreychuk, Angus, Carstairs, P.C., Joyal, P.C. and Robichaud, P.C.</p>	<p>Chair: Senator Serge Joyal, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator A. Raynell Andreychuk (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Andreychuk, Angus, Carstairs, P.C., Joyal, P.C. and Robichaud, P.C.</p>
Standing Committee on Energy, the Environment and Natural Resources	<p>Chair: Senator Tommy Banks (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Ethel Cochrane (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Angus, Banks, Cochrane, Fox, P.C., Hervieux-Payette, P.C., *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Lavigne, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Milne, Peterson, Sibbeston, Spivak and Tardif</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Adams, Carney, P.C., Cordy, Cowan, Dawson, Fraser, Gustafson, Kenny, McCoy, Mitchell, Murray, P.C., Robichaud, P.C., St. Germain, P.C. and Tkachuk</p>	<p>Chair: Senator Tommy Banks (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Pierre Claude Nolin (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Adams, Banks, Brown, Campbell, Cochrane, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Kenny, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Milne, Mitchell, Nolin, Sibbeston, Spivak and Trenholme Counsell</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Carney, P.C., Grafstein, McCoy, Moore, Oliver, Peterson and Phalen</p>
Standing Committee on Fisheries and Oceans	<p>Chair: Senator William Rompkey, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Janis G. Johnson (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Adams, Baker, P.C., Campbell, Comeau, Cowan, Forrestall, Gill, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Hubley, Johnson, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Meighen, Rompkey, P.C. and Watt</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Cook, Phalen and Robichaud, P.C.</p>	<p>Chair: Senator William Rompkey, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Ethel Cochrane (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Adams, Campbell, Cochrane, Comeau, Cowan, Gill, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Hubley, Johnson, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Meighen, Robichaud, P.C., Rompkey, P.C. and Watt</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Baker, P.C., Banks, Cook, Eyton, Gustafson and Peterson</p>
Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade	<p>Chair: Senator Consiglio Di Nino (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator Peter A. Stollery (Liberal)</p> <p>Members of the committee: Senators Andreychuk, Corbin, Dawson, De Bané, P.C., Di Nino, Downe, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mahovlich, McCoy, Merchant, Segal, Smith, P.C., St. Germain, P.C. and Stollery</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Banks, Dallaire, Eyton, Gustafson, Peterson, Ringuette, Robichaud, P.C. and Tkachuk</p>	<p>Chair: Senator Consiglio Di Nino (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator Peter A. Stollery (Liberal)</p> <p>Members of the committee: Senators Corbin, Dawson, Di Nino, Downe, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Jaffer, Johnson, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mahovlich, Nolin, Rivest, Smith, P.C. and Stollery</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Grafstein and Trenholme Counsell</p>

[†] Most members of this committee are selected by secret ballot in the Senate, not by nomination from the Committee of Selection.

* Chairs and Deputy Chairs as elected by the committee

* Indicates ex officio member

Standing Committee on Human Rights

Chair: Senator A. Raynell Andreychuk (Conservative)
Deputy Chair: Senator Joan Fraser (Liberal)
Members of the committee:
Senators Andreychuk, Carstairs, P.C., Dallaire, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Kinsella, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Lovelace Nicholas, Munson, Nancy Ruth, Pépin and Poy
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Fraser, Hervieux-Payette, P.C., Hubley, Jaffer and Watt

Chair: Senator A. Raynell Andreychuk (Conservative)
Deputy Chair: Senator Mobina S.B. Jaffer (Liberal)
Members of the committee:
Senators Andreychuk, Dallaire, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Jaffer, Kinsella, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Lovelace Nicholas, Munson, Oliver, Pépin and Poy
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Baker, P.C., Cowan, Dawson, Goldstein, Johnson, Mercer, Nancy Ruth, Spivak, Stratton and Zimmer

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

Chair: Senator George J. Furey (Liberal)
Deputy Chair: Senator Pierre Claude Nolin (Conservative)
Members of the committee:
Senators Comeau, Cook, Downe, Furey, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Jaffer, Kenny, Kinsella, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Massicotte, Nolin, Phalen, Poulin, Prud'homme, P.C., Robichaud, P.C., Stollery and Stratton
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Dawson, Munson, Nancy Ruth and Tardif

Chair: Senator George J. Furey (Liberal)
Deputy Chair: Senator Terry Stratton (Conservative)
Members of the committee:
Senators Comeau, Cook, Cowan, Downe, Furey, Goldstein, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Jaffer, Kinsella, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Massicotte, Nancy Ruth, Phalen, Prud'homme, P.C., Robichaud, P.C., Stollery and Stratton
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Chaput, Dawson, Kenny, Munson, Nolin, Oliver, Poulin and Tardif

Standing Committee on Legal and Constitutional Affairs

Chair: Senator Donald H. Oliver (Conservative)
Deputy Chair: Senator Lorna Milne (Liberal)
Members of the committee:
Senators Andreychuk, Baker, P.C., Bryden, Cools, Furey, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Jaffer, Joyal, P.C., *LeBreton, P.C. (or Comeau), Milne, Nolin, Oliver, Ringuette and Rivest
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Angus, Banks, Cowan, Fraser, Hays, P.C., Hervieux-Payette, P.C., Mahovlich, Moore, Prud'homme, P.C., Robichaud, P.C., Rompkey, P.C., Smith, P.C., Stratton, Tardif, Tkachuk, Trenholme Counsell, Watt and Zimmer

Chair: Senator Joan Fraser (Liberal)
Deputy Chair: Senator A. Raynell Andreychuk (Conservative)
Members of the committee:
Senators Andreychuk, Baker, P.C., Bryden, Carstairs, P.C., Di Nino, Fraser, Furey, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Joyal, P.C., *LeBreton, P.C. (or Comeau), Milne, Oliver, Stratton and Watt
Other senators who participated in the work of the committee:
Senators Adams, Campbell, Chaput, Cowan, De Bané, P.C., Dyck, Fox, P.C., Gustafson, Jaffer, Lapointe, Lovelace Nicholas, McCoy, Merchant, Moore, Peterson, Prud'homme, P.C., Ringuette, Sibbeston, Smith, P.C., St. Germain, P.C., Tardif and Zimmer



* Chairs and Deputy Chairs as elected by the committee

* Indicates ex officio member

Standing Committee on National Finance	<p>Chair: Senator Joseph A. Day (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Nancy Ruth (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Biron, Cools, Cowan, Day, Eggleton, P.C., Fox, P.C., *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mitchell, Murray, P.C., Nancy Ruth, Ringuette, Rompkey, P.C. and Stratton</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Adams, Andreychuk, Angus, Baker, P.C., Banks, Cochrane, Cordy, Di Nino, Dyck, Furey, Gustafson, Hervieux-Payette, P.C., Hubley, McCoy, Moore, Mercer, Merchant, Peterson, Phalen, Spivak, St. Germain, P.C. and Trenholme Counsell</p>	<p>Chair: Senator Joseph A. Day (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Terry Stratton (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Biron, Cowan, Day, De Bané, P.C., Di Nino, Eggleton, P.C., *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mitchell, Moore, Murray, P.C., Nancy Ruth, Ringuette and Stratton</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Baker, P.C., Callbeck, Carney, P.C. and Chaput</p>
Standing Committee on National Security and Defence	<p>Chair: Senator Colin Kenny (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Norman K. Atkins (Progressive Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Atkins, Banks, Campbell, Day, Forrestall, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Kenny, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Meighen, Poulin and Watt</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Jaffer, Moore, Ringuette and Zimmer</p>	<p>Chair: Senator Colin Kenny (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator David Tkachuk (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Atkins, Banks, Day, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Kenny, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Meighen, Moore, Nancy Ruth, Tkachuk and Zimmer</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Comeau, Di Nino, Gustafson, Massicotte, Mitchell, Munson, Nolin, Peterson, Segal and Stollery</p>
Subcommittee on Veterans Affairs	<p>Chair: Senator Joseph A. Day (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Norman K. Atkins (Progressive Conservative)</p> <p>Members of the committee (as nominated by the committee): Senators Atkins, Day, Forrestall, Kenny and Meighen</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Banks, Dallaire, Moore and Zimmer</p>	<p>Chair: Senator Michael A. Meighen (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator Joseph A. Day (Liberal)</p> <p>Members of the committee (as nominated by the committee): Senators Banks, Day, Kenny, Meighen and Nancy Ruth</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Dallaire and Downe</p>
Standing Committee on Official Languages	<p>Chair: Senator Maria Chaput (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Andrée Champagne, P.C. (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Champagne, P.C., Chaput, Comeau, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Jaffer, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Losier-Cool, Plamondon, Robichaud, P.C., Tardif and Trenholme Counsell</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senator Keon</p>	<p>Chair: Senator Maria Chaput (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Andrée Champagne, P.C. (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Champagne, P.C., Chaput, Comeau, De Bané, P.C., Goldstein, Harb, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Losier-Cool, Murray, P.C. and Tardif</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Dallaire, Keon, Poulin and Ringuette</p>

* Chairs and Deputy Chairs as elected by the committee

* Indicates ex officio members

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament	<p>Chair: Senator Wilbert Joseph Keon (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator David P. Smith, P.C. (Liberal)</p> <p>Members of the committee:</p> <p>Senators Andreychuk, Bryden, Carstairs, P.C., Cools, Corbin, Cordy, Di Nino, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Joyal, P.C., *LeBreton, P.C. (or Comeau), Losier-Cool, McCoy, Mitchell, Robichaud, P.C., Smith, P.C., Stratton and Tardif</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i></p> <p>Senators Banks, Fraser, Hays, P.C. and Watt</p>	<p>Chair: Senator Wilbert Joseph Keon (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator David P. Smith, P.C. (Liberal)</p> <p>Members of the committee:</p> <p>Senators Andreychuk, Angus, Brown, Champagne, P.C., Corbin, Cordy, Fraser, Furey, Grafstein, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Joyal, P.C., Keon, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Losier-Cool, McCoy, Robichaud, P.C. and Smith, P.C.</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i></p> <p>Senator Watt</p>
Standing Committee of Selection †	<p>Chair: Senator Terry Stratton (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator Joan Cook (Liberal)</p> <p>Members of the committee (as nominated by the Senate):</p> <p>Senators Austin, P.C, Bacon, Carstairs, P.C., Champagne, P.C., Cook, Fairbairn, P.C., *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Oliver, Stratton and Tkachuk</p>	<p>Chair: Senator Hugh Segal (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator James S. Cowan (Liberal)</p> <p>Members of the committee (as nominated by the Senate):</p> <p>Senators Bacon, Carstairs, P.C., Cowan, Fairbairn, P.C., Fraser, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), *LeBreton, P.C. (or Comeau), Nancy Ruth, Segal, Stratton and Tkachuk</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i></p> <p>Senator Robichaud, P.C.</p>
Standing Committee on Social Affairs, Science and Technology	<p>Chair: Senator Art Eggleton, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Wilbert Joseph Keon (Conservative)</p> <p>Members of the committee:</p> <p>Senators Callbeck, Champagne, P.C., Cochrane, Cook, Cordy, Eggleton, P.C., Fairbairn, P.C., Forrestall, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Keon, Kirby, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Pépin and Trenholme Counsell</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i></p> <p>Senators Munson and Nancy Ruth</p>	<p>Chair: Senator Art Eggleton, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Wilbert Joseph Keon (Conservative)</p> <p>Members of the committee:</p> <p>Senators Brown, Callbeck, Champagne, P.C., Cochrane, Cook, Cordy, Eggleton, P.C., Fairbairn, P.C., *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Keon, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Munson, Pépin and Trenholme Counsell</p>
Subcommittee on Cities	<p>Chair: Senator Art Eggleton, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Andrée Champagne, P.C. (Conservative)</p> <p>Members of the committee (as nominated by the committee):</p> <p>Senators Champagne, P.C., Cordy, Eggleton, P.C., Munson, Nancy Ruth and Trenholme Counsell</p>	<p>Chair: Senator Art Eggleton, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Andrée Champagne, P.C. (Conservative)</p> <p>Members of the committee (as nominated by the committee):</p> <p>Senators Champagne, P.C., Cordy, Eggleton, P.C., Keon, Munson and Trenholme Counsell</p>
Subcommittee on Population Health	<p>Chair: Senator Wilbert Joseph Keon (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator Lucie Pépin (Liberal)</p> <p>Members of the committee (as nominated by the committee):</p> <p>Senators Callbeck, Cochrane, Cook, Fairbairn, P.C., Keon and Pépin</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i></p> <p>Senators Eggleton, P.C., Gustafson, Nancy Ruth and Trenholme Counsell</p>	<p>Chair: Senator Wilbert Joseph Keon (Conservative)</p> <p>Deputy Chair: Senator Lucie Pépin (Liberal)</p> <p>Members of the committee (as nominated by the committee):</p> <p>Senators Brown, Callbeck, Cochrane, Cook, Fairbairn, P.C., Keon and Pépin</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i></p> <p>Senators Eggleton, P.C., Munson and Segal</p>

† As appointed by a motion of the Senate

* Chairs and Deputy Chairs as elected by the committee

* Indicates ex officio members

Standing Committee on Transport and Communications	<p>Chair: Senator Lise Bacon (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator David Tkachuk (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Adams, Bacon, Carney, P.C., Dawson, Eyton, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Johnson, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mercer, Merchant, Munson, Phalen, Tkachuk and Zimmer</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Cochrane, Di Nino, Fairbairn, P.C., Fox, P.C., Milne, Peterson and Segal</p>	<p>Chair: Senator Lise Bacon (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Donald H. Oliver (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Adams, Bacon, Dawson, Eyton, Fox, P.C., *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Johnson, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mercer, Merchant, Oliver, Phalen, Tkachuk and Zimmer</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Cowan and Massicotte</p>
Standing Joint Committee on the Library of Parliament	<p>Co-Chair: Senator Marilyn Trenholme Counsell (Liberal)</p> <p>Senate members of the committee: Senators Johnson, Lapointe, Oliver, Poy and Trenholme Counsell</p>	<p>Co-Chair: Senator Marilyn Trenholme Counsell (Liberal)</p> <p>Senate members of the committee: Senators Lapointe, Murray, P.C., Oliver, Rompkey, P.C. and Trenholme Counsell</p>
Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations	<p>Joint Chair: Senator J. Trevor Eyton (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Biron, Bryden, De Bané, P.C., Eyton, Harb, Moore, Nolin and St. Germain, P.C.</p>	<p>Joint Chair: Senator J. Trevor Eyton (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Biron, Bryden, Cook, Eyton, Harb, Moore, Nolin and St. Germain, P.C.</p>
Special Committee on Aging	<p>Chair: Senator Sharon Carstairs, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Wilbert Joseph Keon (Conservative)</p> <p>Original members agreed to by motion of the Senate: Senators Carstairs, P.C., Chaput, Cordy, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Johnson, Keon, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mercer and Murray, P.C.</p>	<p>Chair: Senator Sharon Carstairs, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Wilbert Joseph Keon (Conservative)</p> <p>Members of the committee: Senators Carstairs, P.C., Chaput, Cools, Cordy, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Johnson, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Mercer and Nolin</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Keon and Stratton</p>
Special Committee on the Anti-terrorism Act	<p>Chair: Senator David P. Smith, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Pierre Claude Nolin (Conservative)</p> <p>Original members agreed to by motion of the Senate: Senators Andreychuk, Day, Fairbairn, P.C., Fraser, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Jaffer, Joyal, P.C., Kinsella, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Nolin and Smith, P.C.</p>	<p>Chair: Senator David P. Smith, P.C. (Liberal)</p> <p>Deputy Chair: Senator Pierre Claude Nolin (Conservative)</p> <p>Original members agreed to by motion of the Senate: Senators Andreychuk, Day, Fairbairn, P.C., Fraser, *Hervieux-Payette, P.C. (or Tardif), Jaffer, Joyal, P.C., Kinsella, *LeBreton, P.C. (or Comeau), Nolin and Smith, P.C.</p> <p><i>Other senators who participated in the work of the committee:</i> Senators Baker, P.C., Johnson, Oliver, Segal, Stratton and Tkachuk</p>

* Chairs and Deputy Chairs as elected by the committee

* Indicates ex officio members

Comité permanent des transports et des communications	<p>Présidente : Sénateur Lise Bacon (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur David Tkachuk (Conservateur)</p> <p>Membres du comité :</p> <p>Sénateurs Adams, Bacon, Carney, C.P., Dawson, Eytton, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Johnson, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Mercer, Merchant, Munson, Phalen, Tkachuk et Zimmer</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Cowan et Massicotte</p>	<p>Présidente : Sénateur Lise Bacon (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur Donald H. Oliver (Conservateur)</p> <p>Membres du comité :</p> <p>Sénateurs Adams, Bacon, Dawson, Eytton, Fox, C.P., *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Johnson, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Mercer, Merchant, Oliver, Phalen, Tkachuk et Zimmer</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Cowan et Massicotte</p>
--	--	--

Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement	<p>Coprésidente : Sénatrice Marilyn Trenholme Counsell (Libéral)</p> <p>Membres du comité (Sénat) :</p> <p>Sénateurs Johnson, Lapointe, Oliver, Poy et Trenholme Counsell</p>	<p>Coprésident : Sénateur John Trevor Eytton (Conservateur)</p> <p>Membres du comité :</p> <p>Sénateurs Biton, Bryden, De Bané, C.P., Eytton, Harb, Moore, Nolin et St. Germain, C.P.</p>
---	---	---

Comité spécial sur l'antiterrorisme	<p>Président : Sénateur David P. Smith, C.P. (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur Pierre Claude Nolin (Conservateur)</p> <p>Membres nommés par une motion du Sénat :</p> <p>Sénateurs Andreychuk, Day, Fairbairn, C.P., Fraser, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Jaffer, Joyal, C.P., Kinsella, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Nolin et Smith, C.P.</p>	<p>Président : Sénateur David P. Smith, C.P. (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur Pierre Claude Nolin (Conservateur)</p> <p>Membres nommés par une motion du Sénat :</p> <p>Sénateurs Andreychuk, Day, Fairbairn, C.P., Fraser, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Jaffer, Joyal, C.P., Kinsella, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Nolin et Smith, C.P.</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Baker, C.P., Johnson, Oliver, Segal, Stratton et Tkachuk</p>
--	---	--

Comité spécial sur le vieillissement	<p>Présidente : Sénatrice Sharon Carstairs, C.P. (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur Wilbert Joseph Keon (Conservateur)</p> <p>Membres nommés par une motion du Sénat :</p> <p>Sénateurs Carstairs, C.P., Chaput, Cools, Cordy, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Johnson, C.P. (ou Comeau), Mercer et Murray, C.P.</p> <p>Autre sénateur ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateur Stratton</p>	<p>Présidente : Sénatrice Sharon Carstairs, C.P. (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur Wilbert Joseph Keon (Conservateur)</p> <p>Membres nommés par une motion du Sénat :</p> <p>Sénateurs Carstairs, C.P., Chaput, Cools, Cordy, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Johnson, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Mercer et Nolin</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Keon et Stratton</p>
---	---	--

<div>Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement</div>	<div>Président : Sénateur Wilbert Joseph Keon (Conservateur)</div> <div>Vice-président : Sénateur David P. Smith, C.P. (Libéral)</div> <div>Membres du comité :</div> <div>Sénateurs Andreychuk, Bryden, Carstairs, C.P., Cools, Corbin, Cordy, Di Nino, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Joyal, C.P., *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Losier-Cool, McCoy, Mitchell, Robichaud, C.P., Smith, C.P., Stratton et Tardif</div> <div>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</div> <div>Sénateurs Banks, Fraser, Hays, C.P., et Watt</div>
	<div>Président : Sénateur Terry Stratton (Conservateur)</div> <div>Vice-président : Sénatrice Joan Cook (Libéral)</div> <div>Membres du comité (tels que nommés par le Sénat) :</div> <div>Sénateurs Austin, C.P., Bacon, Carstairs, C.P., Champagne, C.P., Cook, Fairbairn, C.P., *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Oliver, Stratton et Tkachuk</div>
	<div>Président : Sénateur Hugh Segal (Conservateur)</div> <div>Vice-président : Sénateur James S. Cowan (Libéral)</div> <div>Membres du comité (tels que nommés par le Sénat) :</div> <div>Sénateurs Bacon, Carstairs, C.P., Cowan, Fairbairn, C.P., Fraser, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Nancy Ruth, Segal, Stratton et Tkachuk</div> <div>Autre sénateur ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</div> <div>Sénateur Robichaud, C.P.</div>
	<div>Président : Sénateur Colin Kenny (Libéral)</div> <div>Vice-président : Sénateur David Tkachuk (Conservateur)</div> <div>Membres du comité :</div> <div>Sénateurs Atkins, Banks, Day, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Kenny, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Meighen, Moore, Nancy Ruth, Tkachuk et Zimmer</div> <div>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</div> <div>Sénateurs Comeau, Di Nino, Gustafson, Massicotte, Mitchell, Munson, Nolin, Peterson, Segal et Stollery</div>
<div>Sous-comité des anciens combattants</div>	<div>Président : Sénateur Joseph A. Day (Libéral)</div> <div>Vice-président : Sénateur Norman K. Atkins (Progressiste-conservateur)</div> <div>Membres du comité :</div> <div>Sénateurs Atkins, Banks, Campbell, Day, Forrestall, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Kenny, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Meighen, Poulin et Watt</div> <div>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</div> <div>Sénateurs Jaffer, Moore, Ringuette et Zimmer</div>
	<div>Président : Sénateur Michael A. Meighen (Conservateur)</div> <div>Vice-président : Sénateur Joseph A. Day (Libéral)</div> <div>Membres du comité (tels que nommés par le comité principal) :</div> <div>Sénateurs Banks, Day, Kenny, Meighen et Nancy Ruth</div> <div>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</div> <div>Sénateurs Dallaire et Downe</div>

† Tels qu'approuvés par une motion du Sénat

* Présidents et vice-présidents tels que nommés par le comité

* Indique les membres d'office

Comité permanent des langues officielles	Présidente : Sénatrice Maria Chaput (Libéral)	Vice-présidente : Sénateur Andrée Champagne, C.P. (Conservateur)	Membres du comité : Sénateurs Champagne, C.P., Chaput, Comeau, De Bané, C.P., Goldstein, Harb, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Losier-Cool, Murray, C.P., et Tardif <i>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</i> Sénateurs Dallaire, Keon, Poulin et Ringuette
	Président : Sénateur William Rompkey, C.P. (Libéral)	Vice-présidente : Sénatrice Janis G. Johnson (Conservateur)	Membres du comité : Sénateurs Adams, Campbell, Cochrane, Comeau, Cowan, Gill, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Hubley, Johnson, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Meighen, Robichaud, C.P., Rompkey, C.P., et Watt <i>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</i> Sénateurs Baker, C.P., Banks, Cook, Eytton, Gustafson et Peterson
Comité permanent des pêches et des océans	Président : Sénateur William Rompkey, C.P. (Libéral)	Vice-présidente : Sénatrice Janis G. Johnson (Conservateur)	Membres du comité : Sénateurs Adams, Baker, C.P., Campbell, Comeau, Cowan, Forrestall, Gill, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Hubley, Johnson, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Meighen, Rompkey, C.P., et Watt <i>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</i> Sénateurs Cook, Phalen et Robichaud, C.P.
	Président : Sénateur Gerry St. Germain, C.P. (Conservateur)	Vice-président : Sénateur Nick G. Sibbeston (Libéral)	Membres du comité : Sénateurs Campbell, Dyck, Gill, Gustafson, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Hubley, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Lovelace Nicholas, Peterson, Segal, Sibbeston, St. Germain, C.P., Watt et Zimmer <i>Autre sénateur ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</i> Sénatrice Milne
Comité permanent des peuples autochtones	Président : Sénateur George J. Furey (Libéral)	Vice-président : Sénateur Pierre Claude Nolin (Conservateur)	Membres du comité : Sénateurs Comeau, Cook, Downe, Furey, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Jaffer, KinSELLa, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Massicotte, Nolin, Phalen, Poulin, Prud'homme, c.p., Robichaud, C.P., Stollery et Stratton <i>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</i> Sénateurs Dawson, Munson, Nancy Ruth et Tardif
	Président : Sénateur George J. Furey (Libéral)	Vice-président : Sénateur Terry Stratton (Conservateur)	Membres du comité : Sénateurs Comeau, Cook, Cowan, Downe, Furey, Goldstein, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Jaffer, KinSELLa, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Massicotte, Nancy Ruth, Phalen, Prud'homme, c.p., Robichaud, C.P., Stollery et Stratton <i>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</i> Sénateurs Chaput, Dawson, Kenny, Munson, Nolin, Oliver, Poulin et Tardif

* Présidents et vice-présidents tels que nommés par le comité
* Indique les membres d'office

Comité permanent sur les conflits d'intérêts des sénateurs		Comité permanent des droits de la personne		Comité permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles		Comité permanent des finances nationales	
Président : Sénateur Serge Joyal, C.P. (Libéral)	Président : Sénateur A. Raynell Andreychuk (Conservateur)	Présidente : Sénatrice A. Raynell Andreychuk (Conservateur)	Président : Sénateur Tommy Banks (Libéral)	Vice-présidente : Sénatrice Ethel Cochrane (Conservateur)	Président : Sénateur Tommy Banks (Libéral)	Vice-présidente : Sénatrice Nancy Ruth (Conservateur)	Président : Sénateur Joseph A. Day (Libéral)
Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Dallaire, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Kinsella, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Lovelace Nicholas, Munson, Nancy Ruth, Pépin et Poy	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Dallaire, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Kinsella, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Lovelace Nicholas, Munson, Nancy Ruth, Pépin et Poy	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Dallaire, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Kinsella, *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Milne, Mitchell, Nolin, Sibbeston, Spivak et Tardif	Membres du comité : Sénateurs Adams, Carney, C.P., Cordy, Cowan, Dawson, Fraser, Gustafson, Kenny, McCoy, Mitchell, Murray, C.P., Robichaud, C.P., St. Germain, C.P., et Tkachuk	Membres du comité : Sénateurs Biron, Coolit, Cowan, Day, Eggleton, C.P., Fox, C.P., *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Mitchell, Murray, C.P., Nancy Ruth, Ringnette, Kompkey, C.P., et Stratton	Membres du comité : Sénateurs Biron, Cowan, Day, De Bané, C.P., Di Nino, Eggleton, C.P., *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Mitchell, Murray, C.P., Nancy Ruth, Ringnette et Stratton
Vice-présidente : Sénatrice A. Raynell Andreychuk (Conservateur)	Vice-présidente : Sénatrice Joan Fraser (Libéral)	Vice-présidente : Sénatrice Mobina S. B. Jaffer (Libéral)	Président : Sénateur Tommy Banks (Libéral)	Vice-président : Sénateur Pierre Claude Nolin (Conservateur)	Président : Sénateur Tommy Banks (Libéral)	Vice-président : Sénateur Terry Stratton (Conservateur)	Président : Sénateur Joseph A. Day (Libéral)
Vice-présidente : Sénatrice A. Raynell Andreychuk (Conservateur)	Vice-présidente : Sénatrice Joan Fraser (Libéral)	Vice-présidente : Sénatrice Mobina S. B. Jaffer (Libéral)	Président : Sénateur Tommy Banks (Libéral)	Vice-président : Sénateur Pierre Claude Nolin (Conservateur)	Président : Sénateur Tommy Banks (Libéral)	Vice-président : Sénateur Terry Stratton (Conservateur)	Président : Sénateur Joseph A. Day (Libéral)
Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.
Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.	Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Andreychuk, Angus, Carstairs, C.P., Joyal, C.P., et Robichaud, C.P.

† La plupart des membres de ce comité sont choisis par scrutin secret au Sénat, et non nommés par le Comité de sélection.

* Présidents et vice-présidents tels que nommés par le comité

* Indique les membres d'office

Sous-comité sur les villes	<p>Président : Sénateur Art Eggleton, C.P. (Libéral)</p> <p>Vice-présidente : Sénateur Andrée Champagne, C.P. (Conservateur)</p> <p>Membres du comité (tels que nommés par le comité principal) :</p> <p>Sénateurs Champagne, C.P., Cordy, Eggleton, C.P., Munson, Nancy Ruth et Trenholme Counsell</p>	Sous-comité sur la santé des populations	<p>Président : Sénateur Wilbert Joseph Keon (Conservateur)</p> <p>Vice-présidente : Sénature Lucie Pépin (Libéral)</p> <p>Membres du comité (tels que nommés par le comité principal) :</p> <p>Sénateurs Callbeck, Cochrane, Cook, Fairbairn, C.P., Keon et Pépin</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Eggleton, C.P., Gustafson, Nancy Ruth et Trenholme Counsell</p>
Sous-comité sur la santé des populations	<p>Présidente : Sénatrice Joyce Fairbairn, C.P. (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur Leonard J. Gustafson (Conservateur)</p> <p>Membres du comité :</p> <p>Sénateurs Callbeck, Christensen, Fairbairn, C.P., Gustafson, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Mahovlich, Mercer, Mitchell, Oliver, Pépin, Peterson, Segal et Tkachuk</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Biron, Chaput, Dawson, Eytton, Fraser, Harb, Lavigne, Milne, Phalen, St. Germain, C.P., et Zimmer</p>	Comité permanent de l'agriculture et des forêts	<p>Présidente : Sénatrice Joyce Fairbairn, C.P. (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur Leonard J. Gustafson (Conservateur)</p> <p>Membres du comité :</p> <p>Sénateurs Callbeck, Christensen, Fairbairn, C.P., Gustafson, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Mahovlich, Mercer, Mitchell, Oliver, Pépin, Peterson, Segal et Tkachuk</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Adams, Brown, Chaput, Hubley, Losier-Cool, Meighen, Mitchell, Oliver, Sibbeston et Zimmer</p>

Comité permanent des banques et du commerce	<p>Président : Sénateur Jeremiah S. Grafstein (Libéral)</p> <p>Vice-président : Sénateur W. David Angus (Conservateur)</p> <p>Membres du comité :</p> <p>Sénateurs Angus, Biron, Fitzpatrick, Grafstein, Goldstein, Harb, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Massicotte, Meighen, Moore et Tkachuk</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Cordy, Campbell, Gustafson, Johnson, Segal et Ringnette</p>	Comité permanent des banques et du commerce	<p>Président : Sénateur W. David Angus (Conservateur)</p> <p>Vice-président : Sénateur Yoine Goldstein (Libéral)</p> <p>Membres du comité :</p> <p>Sénateurs Angus, Biron, Cowan, Eytton, Fitzpatrick, Goldstein, Grafstein, Harb, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), *LeBreton, C.P. (ou Comeau), Massicotte, Meighen, Ringnette et Tkachuk</p> <p>Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité :</p> <p>Sénateurs Chaput, Fox, Gustafson, Jaffer, Moore, Nolin, Oliver, Peterson, Poy et Segal</p>
--	---	--	---

* Présidents et vice-présidents tels que nommés par le comité

* Indiqués les membres d'office

ANNEXE E : MEMBRES DES COMITÉS POUR L'EXERCICE 2007-2008 TELS QU'ILS ONT ÉTÉ NOMMÉS PAR LE COMITÉ PERMANENT DE SÉLECTION*

1^{re} session, 39^e législature (du 1^{er} avril au 14 septembre 2007)
2^e session, 39^e législature (du 16 octobre 2007 au 31 mars 2008)

Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international	Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles	Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie
Président : Sénateur Consiglio Di Nino (Conservateur) Vice-président : Sénateur Peter A. Stollery (Libéral) Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Corbin, Dawson, De Bané, C.P., *Lebreton, C.P. (ou Comeau), Mahovlich, McCoy, Merchant, *Lebreton, C.P. (ou Comeau), Payette, C.P. (ou Tardif), Jaffer, Johnson, *Lebreton, C.P. (ou Tardif), Nino, Downe, *Hervieux-Di Nino, Downe, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Segal, Smith, C.P., St. Germain, C.P., et Stollery Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Banks, Dallaire, Eytton, Gustafson, Peterson, Ringnette, Robichaud, C.P., et Tkachuk	Président : Sénateur Donald H. Oliver (Conservateur) Vice-présidente : Sénatrice Lorna Milne (Libéral) Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Baker, C.P., Bryden, Cools, Furey, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Jaffer, Joyal, C.P., *Lebreton, C.P. (ou Comeau), Milne, Nolin, Oliver, Ringnette et Rivest Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Angus, Banks, Cowan, Fraser, Hays, C.P., Hervieux-Payette, C.P., Mahovlich, Moore, Prud'homme, c.p., Robichaud, C.P., Rompkey, C.P., Smith, C.P., Stratton, C.P., Tardif, Tkachuk, Trenholme Counsell, Watt et Zimmer	Président : Sénateur Art Eggleton, C.P. (Libéral) Vice-président : Sénateur Wilbert Joseph Keon (Conservateur) Membres du comité : Sénateurs Callbeck, Champagne, C.P., Cochrane, Cook, Cordy, Eggleton, C.P., Forrestall, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Keon, Kirby, *Lebreton, C.P. (ou Comeau), Pépín et Trenholme Counsell Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Munson et Nancy Ruth
Président : Sénateur Joan Fraser (Libéral) Vice-présidente : Sénatrice A. Raynell Andreychuk (Conservateur) Membres du comité : Sénateurs Andreychuk, Baker, C.P., Bryden, Carstairs, C.P., Di Nino, Fraser, Furey, *Hervieux-Payette, C.P. (ou Tardif), Joyal, C.P., *Lebreton, C.P. (ou Comeau), Milne, Oliver, Stratton et Watt Autres sénateurs ayant aussi participé aux travaux de ce comité : Sénateurs Adams, Campbell, Chaput, Cowan, De Bané, C.P., Dyck, Fox, Gustafson, Jaffer, Lapointe, Lovelace Nicholas, McCoy, Merchant, Moore, Prud'homme, c.p., Ringnette, Sibbeston, Smith, C.P., St. Germain, C.P., Tardif et Zimmer		

* Présidents et vice-présidents tels que nommés par le comité
* Indique les membres d'office

ANNEXE D : RAPPORTS DE FOND PRODUITS PAR DES COMITÉS SÉNATORIAUX

EN 2007-2008

Rapport final sur le Budget principal des dépenses 2007-2008	Mars 2008
Comité permanent des finances nationales	Mars 2008
Une population vieillissante : enjeux et options	Comité spécial sur le vieillissement
Comité permanent des finances nationales	Mars 2008
Étude de la sécurité financière des personnes âgées : Les prestations et paiements rétroactifs auxquels elles ont droit aux termes des dispositions du Régime de pensions	Comité permanent des finances nationales
Mars 2008	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999, chap. 33) Rx : Renforcez et appliquez avec soin et des ressources naturelles	Mars 2008
Politiques sur la santé de la population : perspective internationale	Sous-comité sur la santé des populations du Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie
Février 2008	
La santé maternelle et le développement de la petite enfance à Cuba	Sous-comité sur la santé des populations du Comité permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie
Février 2008	
Le secteur de l'élevage	Comité permanent de l'agriculture et des forêts
Décembre 2007	
Prendre au sérieux les droits confirmés à l'article 35 : Dispositions de non-dérogation visant les droits ancestraux et issus de traités	Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles
Décembre 2007	
Modifications au Règlement du Sénat – Rétablissement de projets de loi de la session précédente	Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement
Novembre 2007	

Les équilibres fiscaux verticaux et municipaux	Comité permanent des finances nationales
Comité permanent des finances nationales	Juin 2007
Une controverse qui persiste : L'exposition de la campagne de bombardement stratégique au Musée canadien de la guerre	Sous-comité des anciens combattants du Comité permanent de la sécurité nationale et de la défense
Le déménagement de sièges sociaux d'institutions fédérales : des droits linguistiques à respecter	Comité permanent des langues officielles
Mai 2007	
Les défis à venir pour le Fonds canadien de télévision	Comité permanent des transports et des communications
Mai 2007	
Le Canada et le Conseil des droits de l'homme des Nations Unies : À la croisée des chemins	Comité permanent des droits de la personne
Mai 2007	
L'évacuation de Canadiens du Liban en juillet 2006 : Répercussions sur le gouvernement du Canada	Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international
Mai 2007	
L'approvisionnement en eau potable sécuritaire pour les Premières nations	Comité permanent des peuples autochtones
Mai 2007	
Les enfants : des citoyens sans voix – Mise en œuvre efficace des obligations internationales du Canada relatives aux droits des enfants	Comité permanent des droits de la personne
Avril 2007	

S-206	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues
S-207	(eau potable saine) (Sén. Gratsien)
S-208	dans les dix ans suivant leur sanction (Sén. Banks) Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures (Sén. Gratsien)
S-209	Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)
S-210	Loi modifiant le Code criminel (attentats suicides) (Sén. Gratsien)
S-211	Loi réglementant les valeurs mobilières et constituant une seule commission des valeurs mobilières pour l'ensemble du Canada (Sén. Gratsien)
S-212	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement (Sén. Joyal, C.P.)
S-213	Loi modifiant le Code criminel (loteries) (Sén. Lapointe)
S-214	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la taxe d'accise (allègements fiscaux pour les habitants du Nunavik) (Sén. Watt)
S-215	Loi visant à protéger les phares patrimoniaux (Sén. Carney, C.P.)
S-216	Loi modifiant la Loi sur l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé (Sén. Mitchell)
S-217	Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales (captage massif d'eau) (Sén. Carney, C.P.)
S-218	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes (Sén. Phalen)
S-219	Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et établissement d'une zone de sélection nationale) (Sén. Ringnette)
S-220*	Loi instituant la Semaine nationale du don de sang (Sén. Mercer)
S-221	Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables (Sén. Spivak)
S-222	Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux (Sén. Harb)
S-223	Loi modifiant la Loi sur la santé des non-fumeurs (Sén. Harb)

* Désigne les projets de loi ayant reçu la sanction royale avant le 1^{er} avril 2008

Projets de loi émanant de députés

S-224	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (sièges vacants) (Sén. Moore)
S-225	Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États et le Code criminel (décourager le terrorisme en permettant un recours civil contre les auteurs d'actes terroristes et ceux qui les soutiennent) (Sén. Tkachuk)
S-226	Loi modifiant la Loi sur la Banque de développement du Canada (obligations municipales pour infrastructures) et une autre loi en conséquence (Sén. Gratsien)
S-227	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (création et protection du parc de la Gatineau) (Sén. Spivak)
S-228	Loi modifiant la Loi sur la Commission canadienne du blé (conseil d'administration) (Sén. Mitchell)
S-229	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualification des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Banks)
S-230	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (détaxation des fruits frais coupés) (Sén. Milne)
S-231	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (serment de citoyenneté) (Sén. Segal)
Titre	
C-253	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déductibilité des cotisations à un REEE)
C-280	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)
C-287	Loi instituant la Journée nationale des Gardiens de la paix (Casques bleus)
C-292	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna
C-293	Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger
C-298	Loi visant à ajouter le sulfonate de perfluorooctane (SPFO) et ses sels à la liste de quasi-élimination établie en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
C-299	Loi modifiant le Code criminel (obtention de renseignements identificateurs par fraude ou par un faux semblant)
C-307	Loi concernant le phtalate de bis(2-éthylhexyle), le phtalate de butylbenzyle et le phtalate de dibutyle
C-343	Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur)
C-428	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (méthamphétamine)

Projets de loi du gouvernement émanant du Sénat

C-28* Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2007 et de certaines dispositions de l'enoncé économique déposé au Parlement le 30 octobre 2007

C-35* Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2008 (Loi de crédits n° 3 pour 2007-2008)

C-37 Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté
C-38* Loi permettant de reprendre et de continuer l'exploitation du réacteur national de recherche universel situé à Chalk River

C-40 Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants et la Loi sur l'emploi dans la fonction publique
C-41* Loi concernant des paiements à une fiducie établie en vue de fournir du financement à des provinces et à des territoires pour le développement des collectivités
C-42* Loi modifiant la Loi sur les musées et d'autres lois en conséquence

C-44* Loi modifiant la Loi sur les programmes de commercialisation agricole

C-48* Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2008 (Loi de crédits n° 4 pour 2007-2008)

C-49* Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2009 (Loi de crédits n° 1 pour 2008-2009)

Projets de loi émanant de sénateurs

S-201 Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances

S-202 Loi modifiant certaines lois afin de protéger les emplois des membres de la force de réserve (Sén. Segal)

S-203 Loi modifiant le Code criminel (crnaute envers les animaux) (Sén. Bryden)

S-204 Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie (Sén. Grafstein)

S-205 Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêts aux étudiants) (Sén. Goldstein)

S-2* Canada-Etats-Unis en matière d'impôts
S-3 Loi modifiant le Code criminel (investigation et engagement assorti de conditions)

Projets de loi du gouvernement émanant de la Chambre des communes

N° Titre

C-2* Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence

C-3* Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (certificat et avocat spécial) et une autre loi en conséquence

C-8* Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (transport ferroviaire)

C-9* Loi de mise en œuvre de la Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États (Convention du CIRDI)

C-10 Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, notamment en ce qui concerne les entités de placement étrangères et les fiducies non-résidentes ainsi que l'expression bilingue de certaines dispositions de cette loi, et des lois connexes

C-11* Loi portant mise en vigueur de l'accord sur les revendications territoriales des Inuits du Nunavik et modifiant une loi en conséquence

C-12* Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, la Loi sur le Programme de protection des salaires et le chapitre 47 des Lois du Canada (2005)

C-13 Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de l'accusé, détermination de la peine et autres modifications)

C-15* Loi concernant l'exploitation de la réserve de charbon Donkin et l'emploi dans le cadre de l'exploitation de toute mine qui s'y trouve en tout ou en partie et apportant une modification corrélative à la Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Ecosse sur les hydrocarbures extracôtiers

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

C-18* Loi modifiant la Loi électorale du Canada (vérification de résidence)

Projets de loi émanant de sénateurs

N ^o	Titre
S-201	Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (élimination du favoritisme bureaucratique et des critères géographiques dans le processus de nomination) (Sén. Ringuelet)
S-204	Loi instituant la Journée nationale de la philanthropie (Sén. Grafstein)
S-205	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (eau potable saine) (Sén. Grafstein)
S-207	Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)
S-208	Loi exigeant que le ministre de l'Environnement crée, en collaboration avec les provinces, une agence habilitée à définir et à protéger les bassins hydrographiques du Canada qui seront les sources d'eau potable des générations futures (Sén. Grafstein)
S-209	Loi concernant les motomarines dans les eaux navigables (Sén. Spivak)
S-210	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (création et protection du parc de la Gatineau) (Sén. Spivak)
S-216	Loi prévoyant la reconnaissance par la Couronne de l'autonomie gouvernementale des premières nations du Canada (Sén. St. Germain, C.P.)
S-219	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail au Parlement (Sén. Joyal, C.P.)
S-221	Loi prévoyant l'établissement et la tenue d'un registre national des instruments médicaux (Sén. Harb)
S-222	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et édictant certaines autres mesures afin de fournir aide et protection aux victimes du trafic de personnes (Sén. Phalen)
S-223	Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information (Sén. Milne)
S-224	Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la Commission canadienne du blé (Sén. Mitchell)
S-225	Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales (captage massif d'eau) (Sén. Carney, C.P.)

** Désigne les projets de loi ayant reçu la sanction royale*

Projets de loi émanant de députés

N ^o	Titre
S-226	Loi réglementant les valeurs mobilières et constituant une seule commission des valeurs mobilières pour l'ensemble du Canada (Sén. Grafstein)
S-227	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité (prêts aux étudiants) (Sén. Goldstein)
S-228	Loi modifiant la Loi sur la santé des non-fumeurs (Sén. Harb)
S-229	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur la taxe d'accise (allègements fiscaux pour les habitants du Nunavik) (Sén. Watt)

C-252*	Loi modifiant la Loi sur le divorce (droit d'accès d'un époux en phase terminale ou dans un état critique)
C-277*	Loi modifiant le Code criminel (leurre d'enfants)
C-280	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)
C-288*	Loi visant à assurer le respect des engagements du Canada en matière de changements climatiques en vertu du Protocole de Kyoto
C-292	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de Kelowna
C-293	Loi concernant l'aide au développement officielle fournie à l'étranger
C-294*	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (programmes sportifs et récréatifs)
C-299	Loi modifiant le Code criminel (obtention de renseignements identificateurs par fraude ou par un faux semblant)

ANNEXE C : PROJETS DE LOI ÉTUDIÉS PAR LE SÉNAT EN 2007-2008

1^{re} session, 39^e législature (du 1^{er} avril au 14 septembre 2007)

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)		Projets de loi émanant du gouvernement (Chambre des communes)	
N ^o	Titre	N ^o	Titre
S-4	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (durée du mandat des sénateurs)	S-6*	Loi modifiant la Loi sur la gestion des terres des premières nations
C-35	Loi modifiant le Code criminel (renversement du fardeau de la preuve relativement à la mise en liberté en cas d'infraction mettant en jeu une arme à feu)	C-36*	Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse
C-40*	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise, la Loi de 2001 sur l'accise, la Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien et d'autres lois en conséquence	C-42*	Loi modifiant la Loi sur la mise en quarantaine
C-46*	Loi prévoyant la reprise et le maintien des services ferroviaires	C-47*	Loi concernant la protection des marques liées aux Jeux olympiques et aux Jeux paralympiques et la protection contre certaines associations commerciales trompeuses et apportant une modification connexe à la Loi sur les marques de commerce
C-48*	Loi modifiant le Code criminel en vue de la mise en œuvre de la Convention des Nations Unies contre la corruption	C-51	Loi portant mise en vigueur de l'accord sur les revendications territoriales des Inuits du Nunavik et modifiant une loi en conséquence
C-52*	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2007	C-59*	Loi modifiant le Code criminel (enregistrer non autorisé d'un film)
C-60*	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2008 (Loi de crédits n ^o 2 pour 2007-2008)	C-61*	Loi modifiant la Loi sur les conventions de Genève, la Loi constituant en corporation la Canadian Red Cross Society et la Loi sur les marques de commerce
C-62	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, la Loi sur le Programme de protection des salaires et le chapitre 47 des Lois du Canada (2005)	C-33	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, notamment
		C-31*	Loi sur l'emploi dans la fonction publique
		C-26*	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)
		C-23	L'accusé, détermination de la peine et autres modifications
		C-22	Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de et la Loi sur le casier judiciaire en conséquence
		C-18*	Loi modifiant le Code criminel (âge de protection)
		C-16	d'identification par les empreintes génétiques
		C-14*	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (adoption)
		C-12*	Loi modifiant la Loi électorale du Canada
		C-11*	Loi modifiant la Loi sur la sécurité ferroviaire et d'autres lois en matière
		C-10	Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada et la Loi à l'égard de la gestion des urgences et
		C-9*	Loi modifiant le Code criminel (peines minimales pour les infractions mettant en jeu des armes à feu) et une autre loi en conséquence
		C-9*	Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis)
			Loi modifiant le Code criminel (emprisonnement avec sursis)
			Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)
			Loi modifiant le Code criminel (procédure pénale, langue de
			l'accusé, détermination de la peine et autres modifications)
			Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel)
			Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la
			Loi sur l'emploi dans la fonction publique
			Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu, notamment
			en ce qui concerne les entités de placement étrangères et les fiduciaires non-résidentes ainsi que l'expression bilingue de certaines dispositions de cette loi, et des lois connexes

* Désigne les projets de loi ayant reçu la sanction royale

ANNEXE B : TITULAIRES DE POSTES CLÉS AU SÉNAT EN 2007-2008

Président du Sénat
Noël A. Kinsella

Présidente intérimaire
Rose-Marie Losier-Cool

Leader du gouvernement au Sénat
Marjory LeBreton, C.P.

Leader adjoint du gouvernement au Sénat
Gerald J. Comeau

Leader de l'opposition au Sénat
Céline Hervieux-Payette, C.P.

Leader adjoint de l'opposition au Sénat
Claudette Tardif

Whip du gouvernement
Terry Stratton

Whip de l'opposition
James S. Cowan



ANNEXE A : MEMBRES DU SÉNAT EN 2007-2008

Modifications dans la composition du Sénat entre le 1^{er} avril 2007 et le 31 mars 2008

Sénateurs par province/territoire au 31 mars 2008		
Postes	Nombre de	
sénateurs en poste à combler		
0	6	Alberta
3	3	Colombie-Britannique
0	6	Manitoba
1	9	Nouveau-Brunswick
1	5	Terre-Neuve-et-Labrador
0	1	Territoires du Nord-Ouest
3	7	Nouvelle-Écosse
0	1	Nunavut
2	22	Ontario
1	3	Ile-du-Prince-Édouard
2	22	Québec
0	6	Saskatchewan
1	0	Yukon
14	91	Total des sénateurs

Allégeance politique des sénateurs au 31 mars 2008

* Indique le parti au pouvoir			
2008	2007	2006	
22*	23*	25	Parti conservateur du Canada
60	62	66*	Parti libéral du Canada
4	4	5	Indépendants
1	1	1	Indépendante néo-démocrate
3	3	3	Indépendants progressistes-conservateurs
1	—	—
91	93	100	Total des sénateurs

Pour plus d'information sur le Sénat

La participation citoyenne est un aspect vital de toute démocratie. Tenez-vous au courant de ce qui se passe dans votre parlement national en consultant le site parl.gc.ca. Les pages qui se rapportent au Sénat vous offrent :

- la diffusion Web en temps réel des travaux du Sénat et des comités sénatoriaux;
- des renseignements complets sur tous les comités sénatoriaux, leurs membres et leurs travaux en cours, et des transcriptions des audiences;
- la *Vidéo du Sénat*, une présentation audiovisuelle de 18 minutes portant sur le rôle du Sénat au Parlement et le travail que font les sénateurs;

- des fiches d'information et d'autres publications destinées aux enfants et aux adultes sur différents aspects de l'histoire du Sénat, sa valeur patrimoniale et son rôle dans notre démocratie.

Pour plus d'information sur le Sénat, pour communiquer avec un sénateur ou pour obtenir des rapports annuels antérieurs, des brochures sur le Sénat ou d'autres publications utiles :

Sans frais
Région de la capitale nationale
ATME
Télécopieur
Courriel

sencom@sen.parl.gc.ca

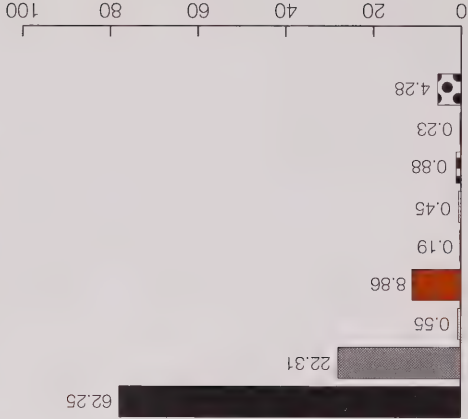
www.parl.gc.ca



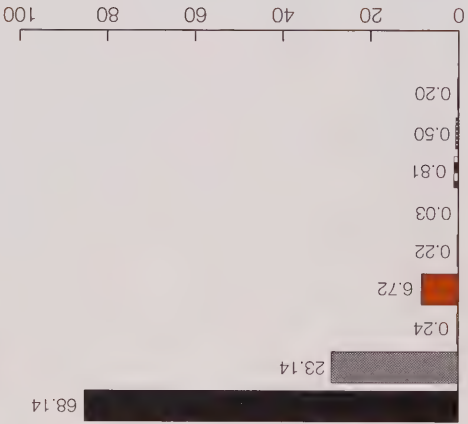
POURCENTAGE DES DÉPENSES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

Catégories

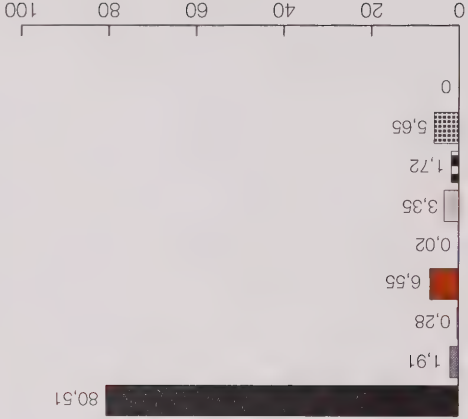
- Traitements et salaires
- Transport et communications
- Information et services d'imprimerie
- Services professionnels et spéciaux
- Locations
- Achat de services de réparation et d'entretien
- Services publics, fournitures et approvisionnements
- Acquisition de matériel et d'outillage
- Total des subventions et contributions



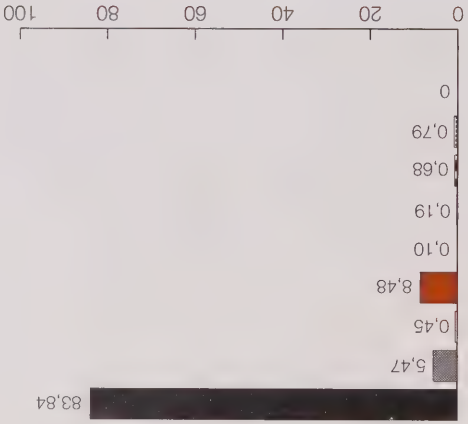
COMITÉS ET ASSOCIATIONS



SÉNATEURS ET BUREAUX



SOUTIEN ADMINISTRATIF



FONCTIONNEMENT DE LA CHAMBRE

DÉPENSES PAR ARTICLE COURANT

Fonctionnement				2006-2007				2007-2008				Écart %	
Traitements et salaires				56 463 577	57 506 577	11 439 444	12 096 613	56 463 577	57 506 577	11 439 444	12 096 613	+ 1,32	- 0,83
Transport et communications				244 325	244 082	5 907 303	5 907 303	244 325	244 082	5 907 303	5 907 303	0,00	- 0,44
Information et services d'imprimerie				182 860	110 379	182 860	110 379	182 860	110 379	182 860	110 379	- 0,09	- 0,44
Locations				1 185 706	949 449	1 185 706	949 449	1 185 706	949 449	1 185 706	949 449	- 0,30	- 0,30
Achat de services de réparation et d'entretien				1 070 770	879 046	1 070 770	879 046	1 070 770	879 046	1 070 770	879 046	- 0,24	- 0,24
Services publics, fournitures et approvisionnements				77 151 154	76 692 673	77 151 154	76 692 673	77 151 154	76 692 673	77 151 154	76 692 673	- 0,58	- 0,58
Total du fonctionnement				2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	- 1,56	- 1,56
Capital													
Acquisition de matériel et d'outillage				2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	- 1,56	- 1,56
Total du capital				2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	2 977 709	1 749 253	- 1,56	- 1,56
Paielements de transfert													
Subventions et contributions				471 616	459 828	-	678	471 616	459 828	-	678	- 0,01	0,00
Autres subventions et paielements				471 616	460 506	471 616	460 506	471 616	460 506	471 616	460 506	- 0,01	- 0,01
Total des paielements de transfert				471 616	460 506	471 616	460 506	471 616	460 506	471 616	460 506	- 0,01	- 0,01
Total				80 600 479	78 902 432	80 600 479	78 902 432	80 600 479	78 902 432	80 600 479	78 902 432	- 2,15	- 2,15

DÉPENSES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ

Secteur d'activité				2006-2007				2007-2008				Écart %	
Sénateurs et bureaux				37 062 962	37 002 000	6 565 572	6 393 177	37 062 962	37 002 000	6 565 572	6 393 177	- 0,08	- 0,22
Fonctionnement de la Chambre				9 328 630	9 055 381	27 643 315	26 451 874	9 328 630	9 055 381	27 643 315	26 451 874	- 0,35	- 1,51
Comités et associations				27 643 315	26 451 874	27 643 315	26 451 874	27 643 315	26 451 874	27 643 315	26 451 874	- 1,51	- 1,51
Soutien administratif				27 643 315	26 451 874	27 643 315	26 451 874	27 643 315	26 451 874	27 643 315	26 451 874	- 1,51	- 1,51
Total				80 600 479	78 902 432	80 600 479	78 902 432	80 600 479	78 902 432	80 600 479	78 902 432	- 2,15	- 2,15

Les nombres inscrits sous « Écart % » dans ces tableaux illustrent dans quelle mesure chaque article a contribué à l'écart total enregistré entre 2006-2007 et 2007-2008. Veuillez noter que cette méthode de calcul de l'écart diffère de celle employée dans le Rapport d'activité 2007 du Sénat. En effet, dans le rapport précédent, l'écart correspondant à la différence en percentile de chaque article calculée entre l'exercice précédent et l'exercice en cours.

DÉPENSES ESTIMÉES ET RÉELLES PAR ARTICLE COURANT, 2007-2008

Fonctionnement	Estimées	Réelles
Traitements et salaires	57 823 670	57 506 577
Transport et communications	12 392 870	11 439 444
Information et services d'imprimerie	341 250	244 082
Services professionnels et spéciaux	10 798 060	5 563 696
Locations	407 120	110 379
Achat de services de réparation et d'entretien	1 636 050	949 449
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 678 630	879 046
Total du fonctionnement	85 077 650	76 692 673
Capital		
Acquisition de matériel et d'outillage	1 495 750	1 749 253
Total du capital	1 495 750	1 749 253
Paiements de transfert		
Subventions et contributions	456 600	459 828
Autres subventions et paiements	—	678
Total des paiements de transfert	456 600	460 506
Total	87 030 000	78 902 432

De l'information supplémentaire sur les finances du Sénat figure dans les volumes II et III des Comptes publics du Canada. Pour en prendre connaissance, il suffit de consulter le site www.pwgsc.gc.ca.

RÉMUNÉRATION DES SÉNATEURS à compter du 1^{er} avril 2007

INDEMNITÉ DE SESSION	125 800
AUTRES INDEMNITÉS	
Président du Sénat	52 800
Indemnité de résidence	3 000
Allocation d'automobile	1 051
Président intérimaire	21 900
Leader du gouvernement	72 200
Allocation d'automobile	2 122
Leader de l'opposition	34 500
Leader adjoint du gouvernement	34 500
Leader adjoint de l'opposition	21 900
Whip du gouvernement	10 700
Whip de l'opposition	6 500
Whip adjoint du gouvernement	5 500
Whip adjoint de l'opposition	3 100
Président du caucus du gouvernement	6 400
Président du caucus de l'opposition	5 500
Président de comité	10 700
Vice-président de comité	5 500

L'architecture des secteurs d'activité du Sénat repose sur quatre piliers :

Les sénateurs et leurs bureaux

- Indemnités de session, allocations et cotisations au fonds de retraite des sénateurs
- Frais de déplacement et de communication des sénateurs
- Dépenses de bureau et de recherche des sénateurs, y compris salaire du personnel et frais de fonctionnement
- Fonds de recherche des caucuses

Le fonctionnement de la Chambre

- Salaires pour les fonctions supplémentaires des hauts fonctionnaires du Sénat, ainsi que salaires et frais de fonctionnement pour leurs bureaux
- Salaires et frais de fonctionnement pour les bureaux du greffier du Sénat, du conseiller parlementaire, de l'huissier du Bâton noir et du Bureau de la Chambre et de la procédure
- Programme des pages du Sénat
- Échanges parlementaires
- Journaux, comptes rendus des débats et publications dans les deux langues

Les comités et associations

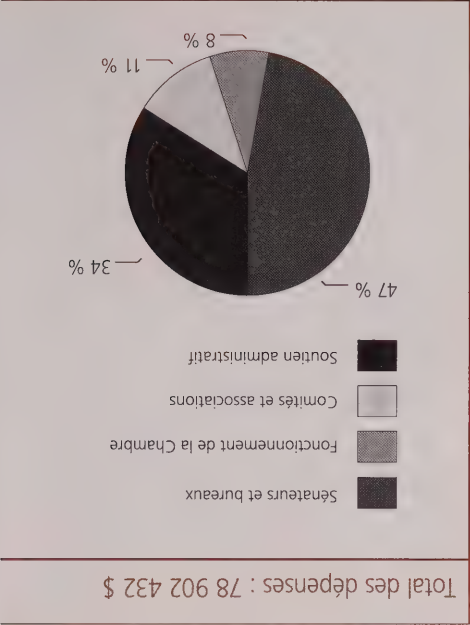
- Dépenses et soutien des comités
- Associations parlementaires

Les coûts de chaque secteur d'activité sont donnés en détail dans le volume II des Comptes publics du Canada

ARCHITECTURE DES SECTEURS D'ACTIVITÉ

Secteur d'activité	Fonctionnement	Capital	Palements	Total
Sénateurs et bureaux	36 746 012	183 401	72 587	37 002 000
Fonctionnement de la Chambre	6 342 408	50 769	—	6 393 177
Comités et associations	8 647 638	20 448	387 295	9 055 381
Soutien administratif	24 956 616	1 494 635	623	26 451 874
Total	76 692 673	1 749 253	460 506	78 902 432

- Comptes rendus des délibérations des comités et services de publication
 - Diffusion des délibérations des comités
- Le soutien administratif**
- Services de soutien administratif, y compris finances, ressources humaines, communications, technologies de l'information et services d'information; planification, entretien et fonctionnement des locaux : services postaux, de messagers, d'imprimerie, de réparation, de transport et des corps de métier
 - Sécurité dans l'enceinte du Sénat



4 Renforcer la stratégie de gestion des ressources humaines

5 Gérer l'information / les technologies de l'information

- Les nouvelles stratégies de recrutement utilisées cette année ont abouti à un élargissement de la diversité au sein de l'effectif de l'Administration du Sénat. Les minorités visibles représentent maintenant 11 p. 100 des employés de l'Administration.
- Pour orienter la planification stratégique de la relève et la réalisation d'autres objectifs de ressources humaines, la Direction des ressources humaines du Sénat a fait des recherches sur le profil démographique de l'Administration et a publié le résultat de ces recherches.
- La Direction des ressources humaines a également poursuivi son travail de modernisation des politiques et pratiques dans des domaines comme la gestion du rendement des employés, l'apprentissage, la formation et le développement, les régimes de travail non conventionnels et le harcèlement.

- La Direction des services d'information a créé un dispositif d'archivage des dossiers vidéo et audio du Sénat.
- Le Sénat a aménagé une salle informatique de secours équipée d'une génératrice. Cette salle servira à assurer les fonctions essentielles dans les situations d'urgence de niveau A ou B au Parlement.
- Les techniciens ont modifié les microphones de la chambre du Sénat pour qu'ils fonctionnent avec la technologie BlackBerry, que nombre de sénateurs emploient. Les microphones ne captent plus les bruits parasites causés par les BlackBerry dans l'enceinte du Sénat.



Le personnel de l'Administration du Sénat facilite le travail des sénateurs, par exemple en organisant les réunions des comités (ci-dessus) et en fournissant des services de sécurité.

UNE ANNÉE RECORD

Chaque année, le Sénat participe avec enthousiasme à la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada. Les fonds qu'il recueille ne correspondent pas, en général, à sa petite taille (quelque 640 sénateurs et employés). En 2007, toutefois, le Sénat a battu son record précédent, recueillant au total 82 851 \$ – une hausse de 17 p. 100 par rapport à l'année précédente et de 30 p. 100 par rapport à 2005.

Responsable de l'orientation de l'Administration du Sénat, le greffier a une vision globale de l'amélioration continue soutenue par cinq piliers. Au cours de l'exercice 2007-2008 les bureaux et directions de l'Administration ont marqué des progrès importants en ce qui concerne chacune des priorités stratégiques.

1 Faire preuve d'une bonne

gestion publique, d'une bonne
reddition de comptes et d'un
bon niveau de transparence

- Cette année, l'Administration du Sénat a mis au point son premier cadre de surveillance et d'évaluation du rendement. Le Bureau de planification stratégique a également conçu, à son intention, une nouvelle architecture des secteurs d'activité pour l'aider à parfaire ses indicateurs du rendement.
- L'Administration a continué d'accroître l'uniformité des politiques dans toutes les directions, produisant un cadre pour l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques. Son Bureau de planification stratégique examinera en outre toutes les nouvelles propositions de politiques pour qu'elles soient cohérentes et respectent une présentation uniformisée.
- Le Bureau du légiste et conseiller parlementaire a amorcé un projet plurianuel visant à évaluer dans quelle mesure les pratiques et les processus de l'Administration sont conformes aux lois.

2 Renforcer le pouvoir

administratif et l'efficacité
opérationnelle du Sénat

- Le Sénat, la Chambre des communes et la GRC ont poursuivi la mise en oeuvre du Plan directeur de sécurité sur la Colline du Parlement, qui a été négocié en 2006-2007. Plus particulièrement, le Sénat et ses partenaires ont établi une série de principes directeurs en matière de sécurité, qui serviront de cadre au plan directeur.
- Le Sénat et la Chambre des communes ont signé un protocole d'entente concernant les services d'impression. Aux termes de ce protocole, ils uniformiseront les plateformes opérationnelles, permettant aux services d'impression de s'appuyer les uns les autres durant les périodes de pointe ou les urgences.
- Les archives, l'ameublement, les objets et les oeuvres d'art du Sénat constituent une importante composante du patrimoine et de l'histoire du Canada. Cette année, le Sénat a élaboré un plan pour préserver ces documents et biens patrimoniaux dans les situations d'urgence.

3 Promouvoir des communications

efficaces

- Dans le but de faciliter l'accès aux politiques et aux ressources internes, le Sénat a amorcé l'examen de son site intranet. Il a tenu de longues consultations auprès des utilisateurs de l'Administration du Sénat et dans les bureaux des sénateurs. Le nouvel intranet s'appuiera sur SharePoint de Microsoft, ce qui améliorera la circulation de l'information dans les directions et dans l'ensemble du Sénat.
- Cette année, les sénateurs et les employés du Sénat ont pris part, à titre d'organisateurs ou de participants, à plus de 100 activités de sensibilisation, dont des séminaires pour les nouveaux fonctionnaires et des ateliers pour étudiants en partenariat avec des programmes comme *Rencontres du Canada*.
- La Direction des communications du Sénat a consulté des journalistes au sujet de l'utilité de l'information qu'elle leur envoie et des moyens de diffusion utilisés. Ces consultations se sont traduites par le lancement d'un projet-pilote auquel a participé le Comité sénatorial de l'agriculture et dans lequel des clips sonores des délibérations du Comité ont été produits pour des stations de radio rurales.

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

Les fonctions administratives et les budgets du Sénat sont examinés par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (CPRIBA). Composé de 15 sénateurs, ce comité est responsable de l'établissement des politiques financières et administratives. De plus, il examine et approuve les budgets des comités sénatoriaux.



Membres du CPRIBA, 2007-2008

George J. Furey, président
Terry Stratton, vice-président
Gerald J. Comeau
Joan Cook
James S. Cowan
Percy E. Downe
Yoïne Goldstein
Mobina S. B. Jaffer
Noël A. Kinsella
Paul J. Massicotte
Nancy Ruth
Gerard A. Phalen
Marcel Prud'homme, c.p.
Fernand Robichaud, C.P.
Peter A. Stollery

Le greffier du Sénat

et greffier des Parlements

Le greffier du Sénat et greffier des Parlements fait office de « directeur général » de l'Administration du Sénat. Il est ainsi responsable de toutes les fonctions de l'Administration. En cette qualité, il relève du Comité de la régie interne, des budgets et de l'administration.

Greffier du Sénat et greffier des Parlements, 2007-2008

Paul C. Bélisle

Équipe de la haute direction, Administration du Sénat, 2007-2008

Directrice des ressources humaines
Ann Dufour

Directrice des finances
Hélène Lavoie

Jusqu'au 16 décembre 2007
Nicole Proulx

Du 17 décembre 2007 au 31 mars 2008
Directrice des services d'information
Hélène Bouchard

Directeur général des Services
de la Cité parlementaire
Serge Gourgue

Jusqu'au 20 avril 2007
Raymond G. Pitre (intérimaire)

Du 21 avril au 26 août 2007
Gilles Duguay

Du 27 août 2007 au 31 mars 2008
Directrice des communications
Diane Boucher

Greffier principal, Soutien législatif
et télédiffusion
Blair Armitage

Greffier principal, Bureau de la procédure
et des travaux de la Chambre
Charles Robert

Greffière principale, Direction des comités
Heather Lank

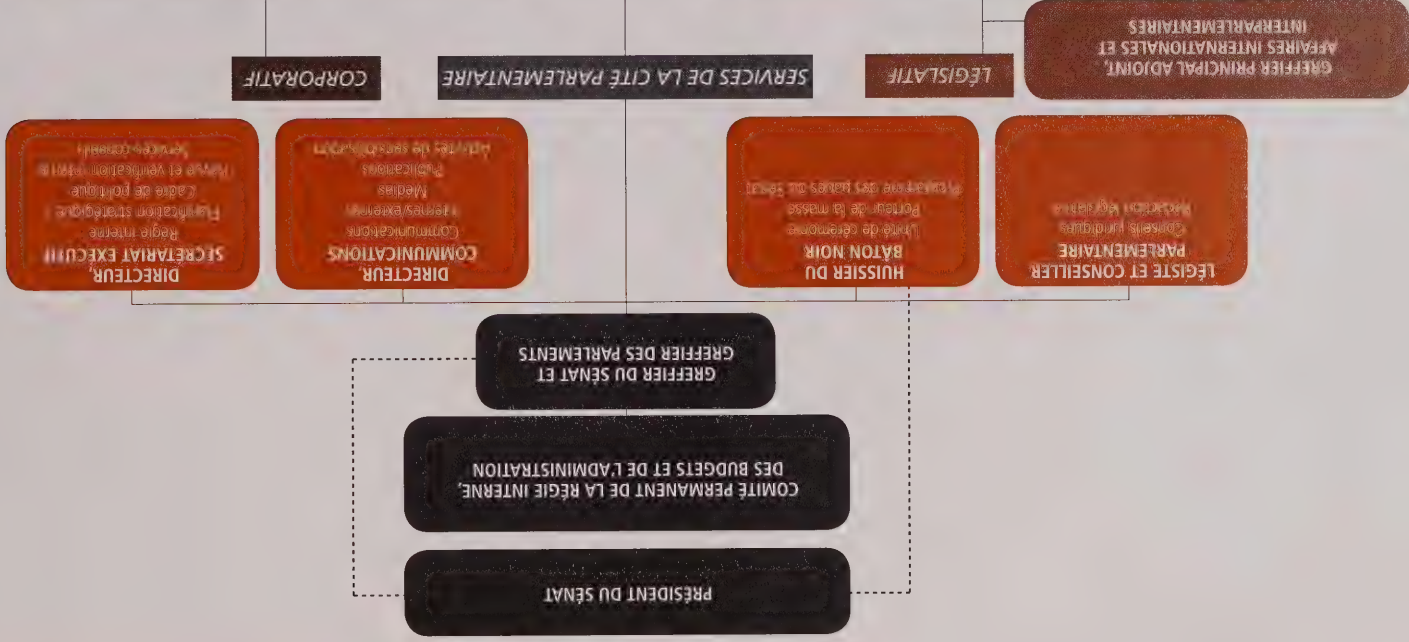
Légitiste et conseiller parlementaire
Mark A. Audcent

Jusqu'au 7 mars 2008
Blair Armitage (intérimaire)
Du 8 au 31 mars 2008

Terrance J. Christopher
Huissier du Bâton noir

Des membres de l'équipe de gestion de l'Administration du Sénat se préparent en vue d'une réunion du Comité de la régie interne, l'équivalent d'un conseil d'administration pour l'Administration du Sénat (février 2008).





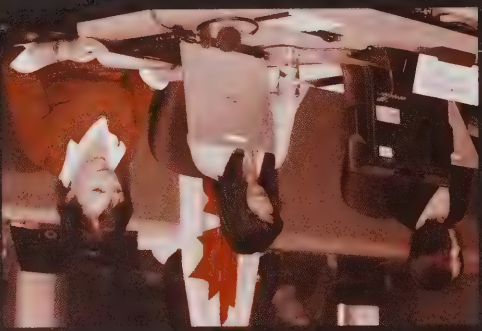
L'Administration du Sénat offre une structure et un appui au Sénat. Ses 450 employés assurent le soutien administratif, logistique, procédural et stratégique dont le Sénat a besoin pour fonctionner jour après jour, année après année. Ils fournissent un soutien technique et des ressources humaines, gèrent les biens matériels et les finances du Sénat, distribuent le courrier et assurent des services de transport, facilitent les communications avec le public et veillent à ce que les séances de la Chambre et des comités se déroulent rondement et efficacement.

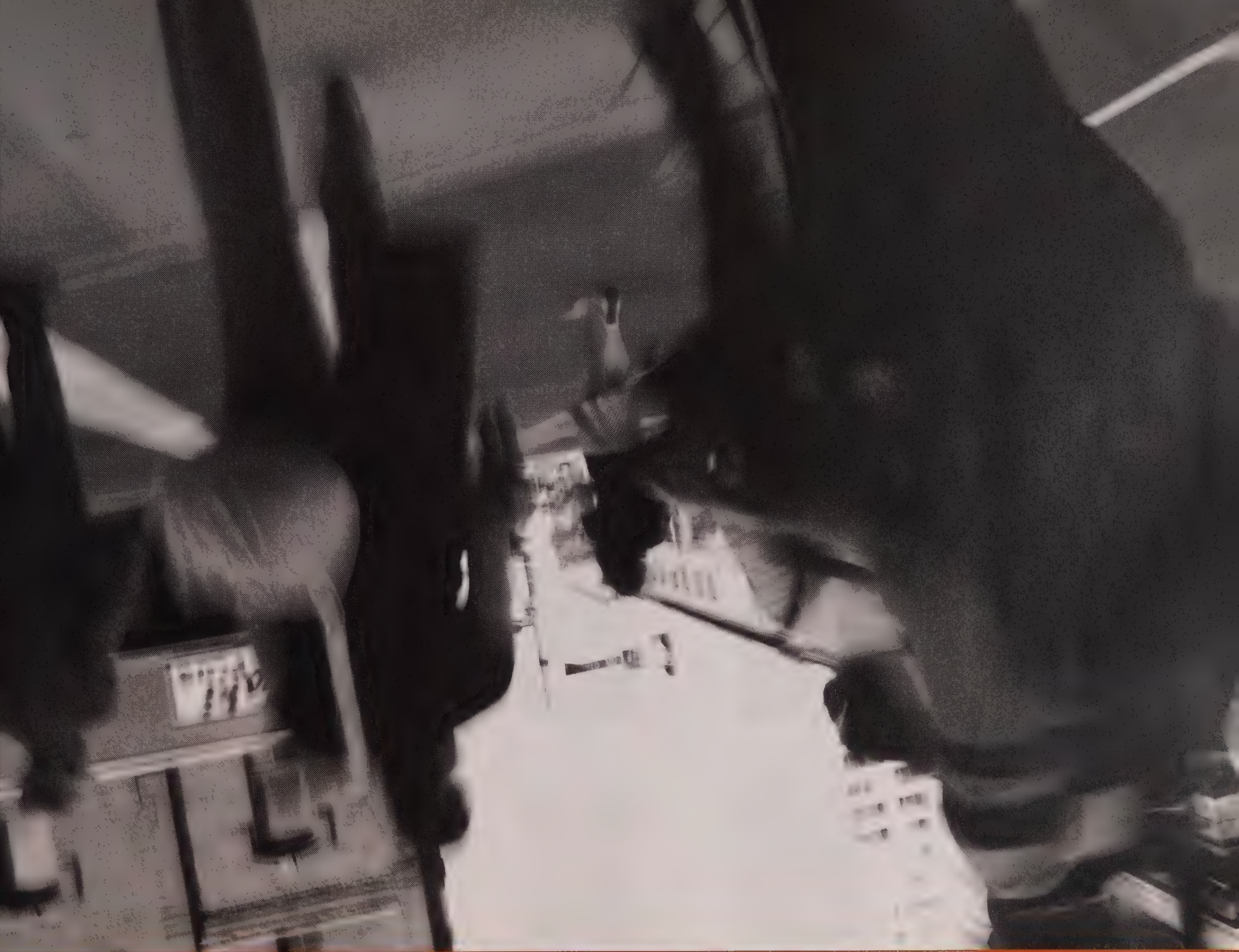
La ligne pointillée indique un lien fonctionnel



STRUCTURE : L'ADMINISTRATION ET LES FINANCES DU SÉNAT

Les sénateurs font de la recherche, tiennent des consultations, puis élaborent et évaluent des solutions reliées à des problèmes d'intérêt public. Mais ils ont besoin, pour ce faire, de flexibilité et de soutien. Le budget du Sénat et les services administratifs de l'institution assurent ce soutien et cette flexibilité, qui permettent aux comités de se déplacer dans tout le pays pour parler aux Canadiens et Canadiennes. Ils fournissent aux sénateurs des services d'aide et de recherche et rendent possible la tenue d'activités et de réunions qui constituent la vitrine du Parlement.







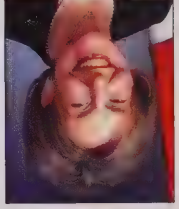
Vivienne Poy
Lib – Toronto, Ontario



William Rompkey, C.P.
Lib – Terre-Neuve-et-Labrador



Gerry St. Germain, C.P.
C – Langley-Flemington-Whistler,
Colombie-Britannique



Marilyn Trenholme Counsell
Lib – Nouveau-Brunswick



Marcel Prud'homme, c.p.
Ind – La Salle, Québec



Hugh Segal
C – Kingston-Frontenac-
Leeds, Ontario



Peter A. Stollery
Lib – Bloor et Yonge, Ontario



Charlie Watt
Lib – Inkerman, Québec



Pierrette Ringuette
Lib – Nouveau-Brunswick



Nick G. Sibbeston
Lib – Territoires du Nord-Ouest



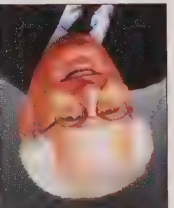
Terry Stratton
C – Red River, Manitoba



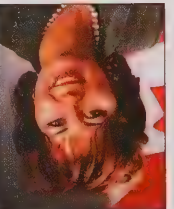
Rod A. A. Zimmer
Lib – Winnipeg, Manitoba



Jean-Claude Rivest
Ind – Stadacona, Québec



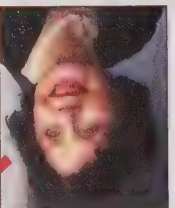
David P. Smith, C.P.
Lib – Cobourg, Ontario



Claudette Tardif
Lib – Alberta



Fernand Robichaud, C.P.
Lib – Nouveau-Brunswick



Mira Spivak
Ind – Manitoba



David Tkachuk
C – Saskatchewan



Sandra M. Lovelace Nicholas
Lib – Nouveau-Brunswick



Terry M. Mercer
Lib – Secteur Nord Halifax,
Nouvelle-Écosse



Jim Munson
Lib – Ottawa / Canal Rideau,
Ontario



Lucie Pépín
Lib – Chaudière, Québec



Francis W. Mahovich
Lib – Toronto, Ontario



Pana Merchant
Lib – Saskatchewan



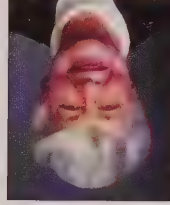
Lowell Murray, C.P.
PC – Pakenham, Ontario



Robert W. Peterson
Lib – Saskatchewan



Paul J. Massicotte
Lib – De Lanaudière, Québec



Lorna Milne
Lib – Peel County, Ontario



Nancy Ruth
C – Cluny, Ontario



Gerard A. Phalen
Lib – Nouvelle-Écosse



Elaine McCoy
PC – Alberta



Grant Mitchell
Lib – Alberta



Pierre Claude Nolin
C – De Salaberry, Québec



P. Michael Pitfield, C.P.
Ind – Ottawa-Vanier, Ontario



Michael A. Meighen
C – St. Marys, Ontario



Wilfred P. Moore
Lib – Stanhope St. / South
Shore, Nouvelle-Écosse



Donald H. Oliver
C – South Shore, Nouvelle-Écosse



Marie-P. Poulin (Charette)
Lib – Nord de l'Ontario, Ontario



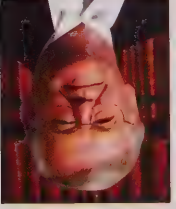
Francis Fox, C.P.
Lib – Victoria, Québec



Jeremiahiel S. Grafstein
Lib – Metro Toronto, Ontario



Mobina S. B. Jaffer
Lib – Colombie-Britannique



Noël A. Kinsella
C – Fredericton-York-Sunbury,
Nouveau-Brunswick



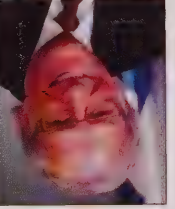
Joan Fraser
Lib – De Lorimier, Québec



Leonard J. Gustafson
C – Saskatchewan



Janis G. Johnson
C – Winnipeg-Interlake, Manitoba



Jean Lapointe
Lib – Saurel, Québec



George J. Furey
Lib – Terre-Neuve-et-Labrador



Mac Harb
Lib – Ontario



Serge Joyal, C.P.
Lib – Kennebec, Québec



Raymond Lavigne
Lib – Montarville, Québec



Aurélien Gill
Lib – Wellington, Québec



Céline Hervieux-Payette, C.P.
Lib – Bedford, Québec



Colin Kenny
Lib – Rideau, Ontario



Marjory LeBreton, C.P.
C – Ontario



Yoïne Goldstein
Lib – Rigaud, Québec



Elizabeth Hubley
Lib – Île-du-Prince-Édouard



Wilbert Joseph Keon
C – Ottawa, Ontario



Rose-Marie Losier-Cool
Lib – Tracadie, Nouveau-Brunswick



Andrée Champagne, C.P.
C – Grandville, Québec



Anne C. Cools
Toronto Centre-York, Ontario



Dennis Dawson
Lib – Lauzon, Québec



Lillian Eva Dyck
Ind NPD – Saskatchewan



Maria Chaput
Lib – Manitoba



Eymard G. Corbin
Lib – Grand-Sault,
Nouveau-Brunswick



Joseph A. Day
Lib – Saint John-Kennebecasis,
Nouveau-Brunswick



Art Eggleton, C.P.
Lib – Ontario



Ethel Cochran
C – Terre-Neuve-et-Labrador



Jane Cordy
Lib – Nouvelle-Écosse



Pierre De Bané, C.P.
Lib – De la Vallière, Québec



J. Trevor Eytton
C – Ontario



Gerald J. Comeau
C – Nouvelle-Écosse



James S. Cowan
Lib – Nouvelle-Écosse



Consiglio Di Nino
C – Ontario



Joyce Fairbairn, C.P.
Lib – Lethbridge, Alberta



Joan Cook
Lib – Terre-Neuve-et-Labrador



Roméo Dallaire
Lib – Goffe, Québec

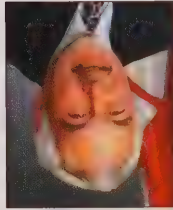


Percy E. Downe
Lib – Charlottetown,
Île-du-Prince-Édouard



Michael Fortier, C.P.
C – Rougemont, Québec

LES SÉNATEURS DU CANADA : MEMBRES DU SÉNAT AU 31 MARS 2008



Willie Adams
Lib – Nunavut



George Baker, C.P.
Lib – Terre-Neuve-et-Labrador



A. Raynell Andreychuk
C – Saskatchewan



Tommy Banks
Lib – Alberta



W. David Angus
C – Alma, Québec



Michel Biron
Lib – Millie Isles, Québec



Norman K. Atkins
PC – Markham, Ontario



Bert Brown
C – Alberta



Lise Bacon
Lib – De la Durantaye, Québec



John G. Bryden
Lib – Nouveau-Brunswick



Sharon Carstairs, C.P.
Lib – Manitoba



Larry W. Campbell
Lib – Colombie-Britannique



Catherine S. Callbeck
Lib – Île-du-Prince-Édouard

ABRÉVIATIONS	
C	Parti conservateur du Canada
Ind	Indépendant
Ind NPD	Indépendant – Nouveau Parti démocratique
Lib	Parti libéral du Canada
PC	Progressiste-conservateur
C.P.	Conseil privé

National Post, 8 novembre 2007

Dans un pays aussi diversifié régionalement que le Canada, où une ou deux régions dominent sur le plan démographique et contrôlent de ce fait les Communes, il est essentiel d'avoir une seconde chambre, une Chambre haute, pour permettre aux régions de faire contrepoids à la représentation fondée strictement sur la population.



Les fonctions de Président du Sénat sont le fruit d'une longue tradition qui rappelle les origines britanniques du Parlement du Canada. Inspirée initialement du lord chancelier de la Chambre des lords, la fonction de Président des séances de la Chambre haute en est une de modérateur.

Le Président maintient l'ordre et le decorum pour faciliter la conduite des affaires à la Chambre. Il préside les séances du Sénat et prodigue des conseils sur les questions de procédure. Il tranche les rappels au Règlement et les questions de privilège à la lumière du *Règlement du Sénat*, qui régit le déroulement des séances du Sénat. Durant la période visée par le présent rapport, le Président a rendu huit décisions officielles, qui peuvent être consultées sur <http://sen.parl.gc.ca/nkinsella/French/Rulings-f.htm>.



Le Président Kinsella discute avec le premier ministre Stephen Harper avant le discours du Trône ouvrant la deuxième session de la 39^e législature (octobre 2007).

Président des cérémonies au Sénat

Dans la chambre du Sénat, le Président dirige les cérémonies parlementaires officielles. Pendant l'année, le Président Kinsella a présidé le discours du Trône, trois cérémonies de sanction royale, l'assomption du sénateur Bert Brown et des pages du Sénat ainsi que la cérémonie du Souvenir.

Activités de promotion

Le Président parraine diverses activités de promotion ou y représente le Sénat. Durant le présent exercice, il a participé aux activités suivantes :

- Petit déjeuner-prière annuel du Parlement (le 3 mai 2007)
- Forum des enseignantes et des enseignants de 2007 (du 28 octobre au 2 novembre 2007)
- Lancement de la Campagne du coquelicot du Sénat pour la Légion royale canadienne (le 24 octobre 2007)
- Célébration de la Journée nationale de l'enfant au Sénat (le 19 novembre 2007)
- Stagiaires parlementaires (le 8 février 2008)

De plus, le Président rencontre des Canadiens et Canadiennes, assiste à des réceptions spéciales et participe à un éventail d'autres activités. En voici quelques-unes :

- Programme de stages de l'Université Western Kentucky (le 16 mai 2007)
- Remise des insignes – Ordre de Saint-Jean (le 23 juin 2007)

- Visite de pêcheries à Church Point, en Nouvelle-Écosse (le 5 août 2007)

- Funérailles de l'ancien Président Maurice Riel (le 25 août 2007)
- Visite du projet d'Irving Oil à Eider Rock, au Nouveau-Brunswick (le 1^{er} septembre 2007)

- Récipiendaire du Prix des droits de la personne de 2007 du Nouveau-Brunswick (le 24 septembre 2007)

- Séminaire et réception à la Division universitaire d'instruction navale (le 20 octobre 2007)
- Arrivée du premier stagiaire de l'université LUISS (le 14 février 2008)
- Musée canadien des droits de la personne (membre du conseil consultatif)



Le Président Kinsella visite des pêcheries à Church Point, en Nouvelle-Écosse, en compagnie des pêcheurs de pétoncles Laurier Boudreau (à gauche) et Kenneth Comeau (mai 2007).

Activités protocolaires

À titre d'ambassadeur du Canada, du Parlement et du Sénat, le Président participe également, comme hôte ou invité, à de nombreuses réceptions officielles tant au Canada qu'à l'étranger.

Cette année, le Président a participé aux activités spéciales suivantes :

Le 1^{er} mai 2007

Concert de l'orchestre italien de musique de chambre, Il Giardino Armonico, organisé par le Sénat et la Chambre des communes

Le 28 mai 2007

Devoilement des plaques commémorant la 38^e législature et réception pour les ex-parlementaires

Le 22 juin 2007

Réception diplomatique – à Kingston – donnée par le Président Kinsella et le Président de la Chambre des communes, Peter Milliken

Le 9 septembre 2007

Forum diplomatique à St. Andrews-by-the-Sea, au Nouveau-Brunswick

Visites de courtoisie

Outre les visites officielles et celles dirigées par des présidents, le Président du Sénat accueille régulièrement des délégations, hauts commissaires et ambassadeurs étrangers ainsi que des dignitaires et hauts fonctionnaires canadiens et étrangers.

Au cours de l'exercice 2007-2008, le Président a reçu 32 autres visites de courtoisie de représentants des pays suivants : Albanie, Autriche, Belgique, Chili, Chine, États-Unis, Inde, Indonésie, Israël, Japon, Koweït, Libye, Macédoine, Mexique, Ouganda, Pakistan, Pologne, République tchèque, Royaume-Uni, Russie, Slovaquie, Syrie, Vietnam et Yémen.

du Canada.



Le Président Kinsella accueille l'orchestre italien de musique de chambre, Il Giardino Armonico, au concert qu'ont organisé le Président de la Chambre des communes Peter Milliken (au centre) et lui-même (mai 2007).

LE DÉFILÉ DU PRÉSIDENT



Chaque jour où le Sénat siège pour délibérer et étudier des projets de loi, la séance commence par un défilé officiel jusque dans la Chambre haute. À la tête du cortège se trouvent généralement le chef et deux agents du Service de sécurité du Sénat, suivis de l'huissier du Bâton noir, du porteur de la masse, du Président, de deux pages, du greffier du Sénat et du greffier des Parlements et d'un greffier à la lecture. Ils sont suivis d'un sous-officier.

Bien que les origines du défilé du Président restent inconnues, il constitue toujours une tradition lors des événements importants, et un rappel de l'autorité du Sénat et du caractère solennel des fonctions des législateurs.

Visites à l'étranger

Le Président participe aussi aux visites effectuées auprès des partenaires internationaux du Canada et dirige des délégations de parlementaires pour aider notre pays à atteindre ses objectifs diplomatiques. En 2007-2008, il a ainsi dirigé les délégations et visites officielles suivantes :¹

Du 18 au 26 mai 2007

Visite du Président et d'une délégation parlementaire au Royaume-Uni, en Irlande du Nord et en Irlande

Du 25 juin au 4 juillet 2007

Visite du Président et d'une délégation parlementaire en Pologne, en Slovaquie et en Autriche

Du 28 octobre au 10 novembre 2007

Visite du Président et d'une délégation parlementaire en Italie, au Portugal et en Russie

Du 2 au 6 janvier 2008

Participation de l'honorable Noël A. Kinsella, Président du Sénat, à la 19^e Conférence des présidents des parlements du Commonwealth, à Londres, au Royaume-Uni

Du 6 au 17 janvier 2008

Visite du Président et d'une délégation parlementaire au Koweït, au Yémen et en Oman

Visites officielles

Au cours de l'exercice 2007-2008, le Président du Sénat a accueilli divers dignitaires invités par le Canada à effectuer des visites officielles. En voici la liste :

Le 25 avril 2007

Visite de Son Excellence Laszlo Solym, président de la République de Hongrie

Le 11 juin 2007

Visite de Son Excellence Jan Peter Balkenende, premier ministre du Royaume des Pays-Bas

Le 12 octobre 2007

Visite de Son Altesse Royale le prince Edward Antony Richard Louis, comte de Wessex

Le 29 novembre 2007

Visite de Son Excellence Viktor Zubkov, premier ministre de la Fédération de Russie

Les 28 et 29 février 2008

Visite de Son Excellence Mirek Topolánek, premier ministre de la République tchèque



Le Président Kinsella accueille Son Excellence Laszlo Solym, président de la République de Hongrie, au Canada (octobre 2007).



Le Président Kinsella est escorté à la tombe du soldat inconnu, au pied du mur du Kremlin, pour déposer une gerbe de fleurs lors de la visite d'une délégation parlementaire canadienne en Russie (novembre 2007).

¹ Les rapports du Président sur ces missions diplomatiques peuvent être consultés sur <http://www2.parl.gc.ca/bia/?Lang=F>

Echanges parlementaires

Établir des relations avec d'autres États et assemblées législatives constitue, pour les parlementaires, une façon d'élargir leurs horizons et d'apprendre à mieux connaître les autres pays. Le Président accueille souvent des représentants et délégations d'autres assemblées législatives nationales et gouvernements en visite au Canada. Il effectue également des visites diplomatiques et dirige des délégations parlementaires se rendant à l'étranger.

Visites au Canada

Au cours de l'exercice 2007-2008, le Président du Sénat a accueilli diverses délégations parlementaires étrangères dirigées par des présidents. En voici la liste :

Du 14 au 21 avril 2007

Visite de l'honorable David Hawker, député, président de la Chambre des représentants de l'Australie, et d'une délégation parlementaire

Du 30 avril au 4 mai 2007

Visite de Son Excellence M. Jaime José Matos da Gama, président de l'Assemblée de la République portugaise, et d'une délégation parlementaire

Du 4 au 7 septembre 2007

Visite de Son Excellence M. Franco Marini, président du Sénat de la République italienne

Du 24 au 28 septembre 2007

Visite de la très honorable baronne Hayman, présidente de la Chambre des lords du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Du 14 au 20 octobre 2007

Visite de Son Excellence Mme Jozefina Topalli, députée, présidente de la République d'Albanie, et d'une délégation parlementaire

Du 15 au 21 octobre 2007

Visite de Son Excellence M. Degefe Bula, président de la Chambre de la Fédération de la République fédérale démocratique d'Éthiopie, et d'une délégation parlementaire

Du 28 octobre au 1^{er} novembre 2007

Visite de Son Excellence Mme Katalin Szili, députée, présidente de l'Assemblée nationale de la République de Hongrie, et d'une délégation parlementaire

Du 25 au 30 novembre 2007

Visite de Son Excellence M. Wolfgang Ertlitz, président du Conseil fédéral de la République d'Autriche, et d'une délégation parlementaire

Du 2 au 7 décembre 2007

Visite de Son Excellence M. Danzan Lundeeljantsan, président du Grand Khourai (Parlement) de l'État de la Mongolie, et d'une délégation parlementaire

Du 30 janvier au 5 février 2008

Visite de Son Excellence M. Norbert Lammert, président du Parlement fédéral (Bundestag) de la République fédérale d'Allemagne



Le Président KinSELLa signe des ententes conclues avec le Sénat italien et l'université LUISS afin de favoriser les échanges culturels entre le Canada et l'Italie (octobre 2007).

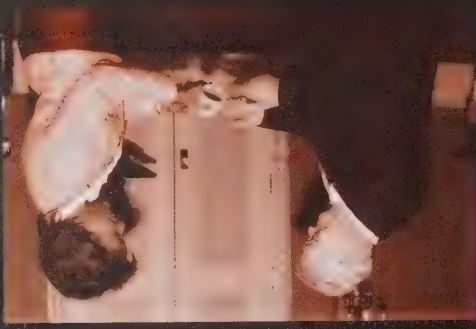


Le Président KinSELLa montre au premier ministre Topolánek, la table sur laquelle la reine Elizabeth a signé la proclamation de la Constitution canadienne en 1982 (février 2008).

LE PRÉSIDENT DU SÉNAT

Le Président du Sénat du Canada est la personne qui préside les séances de cette assemblée. Il supervise les travaux durant les séances de la Chambre haute et veille à ce qu'on respecte la procédure établie. Il préside également de nombreuses cérémonies parlementaires officielles tenues au Sénat, notamment l'ouverture de la législature, le discours du Trône et la cérémonie de sanction royale pour les projets de loi.

Le Président a une autre responsabilité importante : quatrième dans l'ordre de préséance après le gouverneur général, le premier ministre et le juge en chef de la Cour suprême, il est appelé à jouer un rôle dans le développement des relations internationales, particulièrement en ce qui touche aux liens établis avec les assemblées législatives d'autres États. Ainsi, à l'invitation du gouvernement fédéral, il représente souvent le Canada lors des visites officielles au Canada et à l'étranger. Depuis sa nomination à ce poste en 2006, le sénateur Noël Kinseella a rencontré des diplomates étrangers des quatre coins du monde et s'emploie activement à resserrer les relations entre le Canada et les autres pays.





« Depuis que je suis devenu Président du Sénat canadien, j'ai pu constater l'importance des échanges d'idées avec d'autres parlementaires. [...] Les parlementaires ont beaucoup à apporter en ce qui concerne l'échange d'information entre nos pays. Les sénateurs canadiens témoignent de la diversité du Canada car ils représentent les différentes régions de notre vaste pays et proviennent de nombreux milieux ethniques ainsi que d'un large éventail de disciplines professionnelles. »

Le Président Noël A. Kinsella, 25 juin 2007

Le Canada et les droits de l'enfant

Le Sénat a accompli un travail considérable au fil des ans pour faire progresser les droits de l'enfant. Au cours de la 39^e législature, deux séries de débats au Sénat ont porté sur les engagements pris par le Canada à l'échelle internationale pour l'avancement du bien-être des enfants.

La mise en œuvre de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant

En avril 2007, le Comité sénatorial permanent des droits de la personne a présenté son rapport final dans lequel il comparait les lois et les politiques canadiennes à la *Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant*. Ayant ratifié la Convention en 1991, le Canada a des obligations claires, selon le Comité. Le Comité conclut toutefois que la Convention « n'occupe pas une place solide au sein des lois, des politiques et de la conscience collective au Canada ». Parmi ses recommandations, il a proposé la formation d'un groupe de travail fédéral pour coordonner les efforts des différents paliers de gouvernement, la création d'un poste indépendant de commissaire à l'enfance pour surveiller les droits de l'enfant au Canada, ainsi que la participation active des enfants et des jeunes dans toutes les institutions qui les concernent.

Présenté le 17 octobre 2007, le projet de loi S-209 du sénateur Célène Hervieux-Payette porte aussi sur le respect de cette convention par le Canada, plus précisément sur l'article 43 du *Code criminel* du Canada. Cet article donne aux parents et aux autres personnes en situation d'autorité un moyen de défense pour le châtiement corporel d'un enfant. Malgré la décision rendue par la Cour suprême en 2004 qui clarifiait la portée de l'article 43, la sénatrice Hervieux-Payette estime que cette disposition contrevient directement à la *Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant*, ce qu'ont fait ressortir également deux rapports successifs des Nations Unies sur l'adhésion du Canada à la Convention. Le projet de loi présenté par la sénatrice Hervieux-Payette proposait d'abroger cet article.

Les enfants-soldats

Pour s'être fait enfoncer le canon d'un fusil dans le nez par un jeune de 12 ans au Rwanda, le sénateur Roméo Dallaire parle en connaissance de cause lorsqu'il est question des enfants-soldats. Le sénateur dans les guerres. À la fin de la première session de la 39^e législature, il a présenté au Sénat une motion exhortant le gouvernement à prendre l'initiative d'appuyer les Engagements de Paris pris par les Nations Unies en 1997 en vue de protéger les enfants contre une utilisation ou un recrutement illégaux par des groupes ou des forces armées. Le sénateur est également l'un des plus ardents défenseurs du rapatriement d'Omar Khadr, un citoyen canadien qui a combattu pour Al-Qaïda en Afghanistan et qui est détenu à Guantanamo depuis l'âge de 15 ans.



SUR LE TERRAIN EN AFGHANISTAN

La participation du Canada en Afghanistan a alimenté plus d'un débat au Sénat durant la 39^e législature. Les sénateurs ont rendu hommage aux soldats canadiens morts en service, ont discuté des objectifs et du déploiement du Canada et ont adopté une motion qui recommandait vivement de soutenir nos troupes et leurs efforts afin d'aider à reconstruire la société afghane. À la fin de mars 2008, les membres du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se sont rendus à Kandahar pour constater les progrès accomplis depuis leur dernière visite en décembre 2006. Ils ont passé quatre jours à se renseigner sur le travail des soldats et les efforts de reconstruction, de diplomatie et de développement. Ils ont rencontré des partenaires locaux et internationaux, des dirigeants militaires, des soldats, ainsi que des personnes de l'endroit qui prenaient part à des initiatives comme le projet de développement rapide de villages à Kandahar. Le Comité était prêt à faire rapport de ses constatations au début du nouvel exercice.

tes et aux déplacements dont sont victimes des millions d'habitants au Darfour. La sénatrice d'origine ougandaise, Mobina Jaffer, qui a déjà été l'envoyée spéciale du Canada au Soudan et qui a fait partie de l'équipe consultative spéciale du premier ministre Martin sur le Soudan, continue de s'intéresser activement à la cause. Et le sénateur Yoine Goldstein a présenté à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe en avril 2007 un plan d'action en dix points pour s'attaquer à la résistance du gouvernement soudanais à l'intervention des Nations Unies.

Le débat, qui s'est étendu sur une session, a gardé le sujet à l'ordre du jour. Il a également soulevé des questions morales difficiles : la situation au Darfour, comme l'a souligné le sénateur Hugh Segal, crée un malaise, vu l'opposition entre la notion de souveraineté nationale et le devoir moral de protection. Des sénateurs ont suggéré des stratégies, comme des sanctions économiques plus sévères ou un soutien militaire accru à la mission de l'Union africaine au Darfour. D'autres ont fait des déclarations exhortant le gouvernement à faire preuve de leadership au niveau mondial pour mettre fin à la misère de la population du Darfour.

L'aide étrangère

L'exercice 2007-2008 a été marqué par un long débat qui s'est enflammé avec la présentation du projet de loi d'initiative parlementaire C-293. Ce projet de loi proposait de rendre l'aide publique au développement (APD) de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) plus transparente en l'orientant strictement sur la réduction de la pauvreté. Pour ce faire, il faudrait que le financement des mesures de paix et de stabilité internationales vienne d'une enveloppe budgétaire distincte, ce qui permettrait aux Canadiens et Canadiennes de voir dans quels efforts sont investis les fonds publics consacrés à l'aide.

Le débat sur la clarté de la mission de l'ACDI et sur son efficacité ne date pas d'hier. Déjà, en 1987, des rapports présentés par des comités parlementaires, le vérificateur général et l'Organisation pour l'ACDI et d'une obligation de rendre compte de ses dépenses. Plus récemment, l'étude du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international sur la politique étrangère en Afrique (février 2007) faisait écho à ces préoccupations en exigeant un examen immédiat de l'ACDI sous sa forme actuelle. Les interpellations faites au Sénat au cours de la deuxième session de la 39^e législature — une sur la nécessité de réformer l'ACDI et l'autre sur les éloges récents de l'OCDE envers l'organisme — ont mis ce débat encore plus en évidence.

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a entrepris d'étudier le projet de loi C-293. Après huit réunions réparties sur deux sessions du Parlement, il a recommandé d'adopter le projet de loi tel quel mais il a annexé à son rapport des observations bien senties pour exhorter le gouvernement à clarifier la politique d'APD et à incorporer le mandat de l'ACDI dans une loi.



Durant l'exercice 2007-2008, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international a étudié quatre projets de loi, dont le controversé projet de loi C-293 : *Loi sur la responsabilité en matière d'aide au développement officielle*, et il s'est penché sur cinq sujets d'étude particuliers.

HONNEUR DÉCERNÉ PAR LA RUSSIE

Le 29 novembre 2007, la Fédération de Russie a décerné au sénateur Marcel Prud'homme sa plus haute décoration pour des étrangers, l'Ordre de l'amitié de Russie. À titre de fondateur et de coprésident de longue date du Groupe d'amitié parlementaire Canada-Russie, le sénateur Prud'homme a obtenu cet honneur pour sa contribution à la compréhension mutuelle entre les peuples russe et canadien. C'est le premier ministre de la Russie qui a présenté cet honneur au sénateur.

L'échéance fixée par la Cour suprême. Leurs inquiétudes toutefois ont été apaisées par une lettre du ministre Day qui les invitait à poursuivre leur étude dans les prochains mois et à suggérer d'autres modifications avant la fin de l'année.

Le projet de loi C-3 a reçu la sanction royale le 14 février 2008. Le 11 mars, le Comité sénatorial spécial s'est vu un confier le mandat d'entreprendre l'étude approfondie des nouvelles mesures.

L'évacuation des citoyens canadiens du Liban

En juillet 2006, les relations entre Israël et le Liban se sont envenimées au point où il est devenu urgent d'évacuer les ressortissants étrangers du Liban. À l'époque, l'évacuation des citoyens canadiens a été sévèrement critiquée dans les médias, qui l'ont jugée lente et désorganisée par rapport aux mesures prises par d'autres pays.

En octobre 2006, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères a vérifié si ces critiques étaient fondées. Après avoir entendu des représentants du gouvernement, comme le ministre des Affaires étrangères Peter McKay, et des témoins oculaires, comme l'envoyée spéciale de la CBC Susan Ormiston, le Comité a publié son rapport en mai 2007. Le Comité a conclu que tous les efforts possibles, mais que l'absence de plans d'urgence pour une telle situation et le manque de communication avec les ressortissants canadiens du Liban ont eu pour effet de ralentir l'évacuation et de créer de la confusion. Le Comité a formulé cinq recommandations pour accélérer les interventions du Canada et les rendre plus efficaces en temps de crise.

L'humanitarisme et les droits de la personne

Les Canadiens et Canadiennes s'entendent généralement pour dire que leur pays devrait être un chef de file lorsqu'il s'agit de faire respecter les droits de la personne et de porter secours aux pays en développement. Par contre, la question de savoir dans quelle mesure le Canada s'acquitte de cette mission dans les faits suscite beaucoup de discussions, y compris au Sénat.

Le Darfour

« Tous les humains sont-ils humains, ou est-ce que certains humains sont plus humains que d'autres? » Avec cette interpellation, le Sénat a, au cours de la première session de la 39^e législature, lancé un débat d'un an sur l'engagement du Canada à mettre fin à l'épuration ethnique au Darfour, au Soudan.

C'est un sujet qui préoccupe plusieurs sénateurs — une quinzaine ont pris la parole durant le débat — et qui touche directement certains d'entre eux. Le sénateur Roméo Dallaire est l'un des intervenants qui a réclaté avec le plus de vigueur que l'on mette un terme aux viols, aux meur-

Le sénateur Donald Oliver, Débats du Sénat, 14 juin 2007

Il est temps que nous agissions en fonction de notre importance sur l'échiquier mondial. Nous ne sommes pas une superpuissance, mais nous sommes un pays puissant et nous devons assumer les tâches qui accompagnent cette position. Ce n'est pas la première fois que nous sommes confrontés à un nettoyage ethnique. Qu'avons-nous appris de l'ex-Yougoslavie, du Rwanda, d'Auschwitz? Nous avons au moins appris ceci : rester les bras croisés alors que les morts et les torturés s'accumulent est hors de question.

En tant que législateurs fédéraux, les sénateurs s'intéressent aux interactions du Canada avec le reste du monde et à notre façon de gérer ces rapports dans la société et dans les lois. Au Sénat, on fait souvent allusion à la position de « puissance moyenne » de notre pays comme étant un outil percutant pour établir un consensus à l'échelle internationale et favoriser la paix. Cette section présente quelques-unes des initiatives prises cette année par les sénateurs au niveau des affaires internationales.

La défense et la sécurité

Le Sénat est réputé pour sa franchise lorsqu'il est question de sécurité nationale, de défense et des Forces canadiennes. Au cours de la 39^e législature, cette franchise s'est manifestée à

Les certificats de sécurité et le projet de loi C-3

En réaction à la menace terroriste possible pour le Canada à la suite de l'attaque du World Trade Centre en 2001, le Parlement a rapidement adopté la *Loi antiterroriste* en décembre de cette même année. En 2004, le Sénat créait le Comité sénatorial spécial sur la *Loi antiterroriste*, qu'il chargeait d'étudier la mise en œuvre de la *Loi* et dont il a, depuis, renouvelé le mandat.

En février 2007, après deux années d'études, le Comité produisait un rapport complet sur la *Loi antiterroriste*. Fait intéressant, ses conclusions rejoignaient celles de la Cour suprême dans la décision qu'elle rendait peu de temps après dans l'affaire *Charkaoui* relative aux certificats de sécurité. Le Comité et la Cour suprême reconnaissaient tous deux que le processus des certificats de sécurité violait inutilement les droits conférés par la Charte aux personnes visées. La décision donnait au gouvernement jusqu'au 23 février 2008 pour corriger le texte de loi, sans quoi les certificats existants deviendraient nuls et non avenue.

Le gouvernement a répondu par le projet de loi C-3, qui a été déposé à la Chambre des communes le 22 octobre 2007. Le projet de loi n'est toutefois arrivé au Sénat que le 6 février 2008, ce qui laissait cinq jours de séance pour l'étudier et lui faire franchir toutes les étapes. Siégeant de 12 h à 22 h le 11 février, les membres du Comité sénatorial spécial sur la *Loi antiterroriste* ont entendu 23 témoins et le ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day. Les membres avaient de grandes réserves à l'égard du projet de loi, mais ils hésitaient à le modifier par crainte de rater



Le Comité sénatorial spécial sur la *Loi antiterroriste* discute de son rapport sur le projet de loi C-3. Ce projet de loi modifie la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour donner suite à la décision de la Cour suprême selon laquelle certains aspects du processus des certificats de sécurité du Canada sont inconstitutionnels.

L'équité pour l'obtention des emplois de la fonction publique : projet de loi S-219

À l'heure actuelle, de nombreux emplois de la fonction publique fédérale ne sont offerts qu'aux résidents de la région de la capitale nationale. Grâce à son projet de loi S-219, la sénatrice Pierrette Ringuette veut faire en sorte que ces emplois soient accessibles à toute la population active. Le projet de loi affirme le droit de tous les Canadiens et Canadiennes de travailler pour la fonction publique de leur pays et élargit le bassin dans lequel l'État peut puiser des candidats. Il comprend également des mesures destinées à mettre fin au favoritisme dans la fonction publique, ce qui rendra le système d'embauche plus transparent et plus équitable.

Les droits de la personne sur la Colline du Parlement

Les sénateurs Serge Joyal et Raynell Andreychuk se sont penchés sur le respect des droits de la personne chez les employés du Parlement.

Le projet de loi S-212², du sénateur Joyal, visait à corriger ce qui est perçu comme une faiblesse dans le respect des droits de la personne. Dans l'affaire *Vald* qui a fait l'objet d'un jugement en 2005, la Cour suprême du Canada a déclaré que la *Loi canadienne sur les droits de la personne* s'appliquait à la plupart des employés du Parlement et que le privilège parlementaire ne s'appliquait pas, en général³. (Ce privilège accorde aux parlementaires des droits qui leur permettent de fonctionner dans leur milieu unique, notamment en autorisant, pour le personnel parlementaire, des conditions de travail qui ne sont pas acceptables normalement en vertu du droit du travail.) La Cour suprême a cependant indiqué, dans sa décision, que les employés du Parlement ayant des griefs en matière de droits de la personne devaient se servir des recours prévus dans la *Loi sur les relations de travail au Parlement*, ce qui signifie que la Commission canadienne des droits de la personne ne peut pas intervenir pour les aider. Le sénateur Joyal a présenté le projet de loi S-212 le 18 octobre 2007 pour permettre dorénavant à la Commission d'intervenir et pour permettre à l'arbitre auquel le grief est soumis d'interpréter et d'appliquer la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Une motion présentée par la sénatrice Andreychuk le 5 février 2008 portait sur un autre aspect des droits des employés du Parlement. En vertu du privilège parlementaire, le Sénat et la Chambre des communes sont libres d'appliquer la *Charte canadienne des droits et libertés* à leurs usages et procédures comme bon leur semble. La motion de la sénatrice Andreychuk demandait au Comité sénatorial du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement de trouver un moyen pour que le Sénat respecte systématiquement la *Charte* dans ses façons de procéder, y compris dans le traitement de ses employés.



Le sénateur Serge Joyal s'est battu cette année pour que les employés du Parlement bénéficient des mêmes droits que les fonctionnaires lorsqu'ils déposent un grief. Le 18 octobre 2007, il a présenté le projet de loi S-212 visant à modifier la *Loi sur les relations de travail au Parlement*.

2 Ce projet de loi portait le numéro S-219 au cours de la première session de la 39^e législature.
3 Les sénateurs Serge Joyal et Mobina Jaffer sont intervenus dans l'affaire *Vald*, soutenant que la *Loi canadienne* sur les droits de la personne devrait s'appliquer aux employés du Parlement.

D'autres amendements ont été présentés par le sénateur Serge Joyal à l'étape de la troisième lecture et acceptés par le Sénat. Ces amendements reposaient sur le témoignage du commissaire à la protection de la vie privée du Canada et prévoyaient des peines sévères pour les personnes reconnues coupables d'avoir vendu ou employé à mauvais escient les renseignements personnels contenus dans la liste des électeurs. La version définitive du projet de loi, qui comprend les 12 amendements apportés par le Sénat, a reçu la sanction royale le 22 juin 2007.

L'amélioration de la fonction publique fédérale

Cette année, des sénateurs ont proposé de nombreuses mesures pour améliorer l'efficacité de la fonction publique fédérale et accroître la reddition de comptes, notamment au sein des services administratifs du Sénat. Voici quelques-unes de ces mesures.

La production de rapports trimestriels : projet de loi S-201

S'inspirant de son expérience de travail dans le secteur privé, le sénateur Hugh Segal a présenté le projet de loi S-219, qui exigeait la production d'états financiers quatre fois par année, au lieu d'une seule fois, de la part des ministères fédéraux. Selon le sénateur, une telle exigence permettrait au Parlement de surveiller plus attentivement les dépenses de l'État et d'intervenir plus rapidement en cas de crise financière.

L'équité en matière d'emploi

L'équité en matière d'emploi, la diversité et l'accessibilité sont des sujets qui intéressent le Sénat depuis longtemps. Au milieu des années 1990, les sénateurs ont encouragé l'Administration du Sénat de donner l'exemple en matière de diversité en facilitant l'accès aux emplois pour les Autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les minorités visibles. L'Administration du Sénat fait rapport de ses progrès dans ce dossier depuis 2000.

Le sénateur Donald Oliver, un défenseur de longue date de la diversité ethnique dans la fonction publique et le secteur privé, suit la question d'un œil attentif. Le 15 mai 2007, il a présenté une interpellation au Sénat au sujet du dernier rapport sur l'équité en matière d'emploi produit par l'Administration du Sénat qui indiquait que le nombre d'employés issus des minorités visibles avait doublé depuis le rapport précédent. Cette année, il a continué de défendre l'équité et la diversité au travail. Il a prononcé l'allocation principale à la Conférence sur la diversité à travers l'égalité au sein des administrations publiques en Europe qui s'est tenue à Copenhague, au Danemark, en octobre 2007.

Pour sa part, le Comité sénatorial des droits de la personne a poursuivi cette année son étude de l'équité en matière d'emploi et de la discrimination dans la fonction publique fédérale. En février 2007, il a indiqué que la fonction publique n'avait toujours pas embauché suffisamment de membres des minorités visibles. Il a entendu 34 autres témoins au cours de l'exercice 2007-2008 et il compte produire son rapport à la fin de 2008.



L'équité en matière d'emploi est devenue une priorité importante de l'Administration du Sénat en raison de la volonté soutenue des sénateurs de faire de leur administration le miroir de la diversité canadienne.

QUATRE PROPOSITIONS DE RÉFORME DU SÉNAT

1. La motion présentée par le sénateur Lowell Murray durant la première session, qui prévoyait l'ajout de sièges au Sénat pour les provinces de l'Ouest, sous-représentées, a été inscrite au *Feuilleton* au printemps 2007. Le nombre de sénateurs de la Colombie-Britannique aurait doublé, l'Alberta aurait eu quatre sénateurs de plus et le Manitoba et la Saskatchewan, un sénateur de plus chacun.

2. Les sénateurs ayant pris la parole au printemps 2007 à la suite d'une interpellation présentée par le sénateur Terry Mercer ont exhorté le gouvernement à réduire l'écart entre le nombre de sénateurs et le nombre de sénatrices en nommant uniquement des femmes au Sénat jusqu'en 2010. Selon les sénateurs, le Canada aurait ainsi donné au reste du monde un bel exemple d'égalité entre les hommes et les femmes au Parlement.

3. Le 30 octobre 2007, le sénateur Hugh Segal a présenté une motion demandant au gouvernement de tenir un référendum sur l'abolition du Sénat. Il espérait ainsi élargir le débat sur la réforme du Sénat et permettre aux Canadiens et Canadiennes de s'exprimer directement sur la légitimité de cette institution.

4. Le 26 février 2008, le sénateur Tommy Banks a présenté le projet de loi S-229, qui visait à éliminer des biens fonciers d'une valeur de 4 000 \$ pour pouvoir être nommée au Sénat. « Cette disposition était très logique en 1867, j'imagine », a déclaré le sénateur Banks, qui a jumelé son projet de loi à une motion visant à abolir les divisions sénatoriales du Québec. Une telle abolition aurait pour résultat de faire des sénateurs du Québec des représentants de toute la province, plutôt que des représentants d'une seule division.

Les sièges vacants au Sénat

Le nombre croissant de sièges vacants au Sénat a constitué un sujet de débat courant durant la 39^e législature. C'est le sénateur Tommy Banks qui a lancé le débat au printemps 2007 par son interpellation sur l'intention du premier ministre de ne pas procéder à de nouvelles nominations au Sénat sans consulter au préalable les provinces. Le sénateur Banks et d'autres sénateurs de l'opposition ont soutenu que la position du premier ministre violait la Constitution et qu'en laissant des sièges vacants, on réduisait le nombre de représentants au Parlement de certaines régions du pays, nombre qui est pourtant garanti par la Constitution.

Le 7 juin 2007, le sénateur Wilfred Moore a présenté une motion exhortant le gouverneur général à nommer des sénateurs sans attendre l'avis du premier ministre. Il a présenté de nouveau sa motion au cours de la deuxième session, le 23 octobre. Une autre motion, déposée par le sénateur Banks, exhortait le gouvernement à réunir les premiers ministres des provinces pour discuter de l'avenir des institutions parlementaires. Elle a été adoptée par le Sénat le 13 février 2008.

Le 13 décembre 2007, le sénateur Moore a poursuivi sa démarche en présentant le projet de loi S-224, qui prévoyait que le premier ministre en exercice devait proposer au gouverneur général, dans un délai de 180 jours, les noms des personnes à nommer au Sénat pour y occuper les sièges vacants. Ce délai est semblable à celui prévu pour les élections partielles. Le projet de loi a été débattu à l'hiver 2008 et renvoyé au Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles en mars.

Le projet de loi C-31 : des ajustements au processus électoral

Le projet de loi C-31 a été présenté au Sénat le 21 février 2007 et étudié par le Comité des affaires juridiques et constitutionnelles en mai. Il visait à résoudre des problèmes administratifs dans le processus électoral fédéral. Le Comité s'est dit favorable au projet de loi, mais y a décelé des problèmes nécessitant des amendements. Il a donc proposé 11 amendements dans son rapport déposé le 5 juin.

Si certains de ces amendements visaient à régler des problèmes de forme, deux groupes d'amendements prévoyaient des modifications de fond. Le premier groupe visait à exclure la date de naissance et le sexe des électeurs des listes fournies aux partis politiques et aux candidats. Le Comité était d'avis qu'en incluant de tels renseignements, on violait les règles de confidentialité et on courait le risque qu'ils soient employés pour des vols d'identité.

Le deuxième groupe d'amendements visait à supprimer deux dispositions permettant à la Commission de la fonction publique de prolonger indéfiniment les contrats des travailleurs occasionnels pour que ceux-ci restent au service d'élections Canada après des élections ou un référendum. Le Comité craignait que ce changement ait des répercussions sur les règles d'embauche des travailleurs occasionnels dans la fonction publique. Après que le Comité eut déposé son rapport au Sénat, le gouvernement a présenté un autre amendement limitant la prolongation des contrats de travailleur occasionnel à 165 jours et indiquant clairement qu'il s'agissait d'une dérogation aux règles de la fonction publique. Le Sénat a accepté cet amendement.



UN SÉNATEUR ÉLU

Un agriculteur de l'Alberta, Bert Brown, a été nommé sénateur en avril 2007. C'est la deuxième fois qu'une personne est nommée au Sénat après avoir remporté, en Alberta, une élection à titre d'« aspirant sénateur ».

Le sénateur Brown est convaincu que tous les Canadiens et Canadiennes devraient avoir le droit de choisir leurs représentants au Sénat. Depuis son arrivée au Sénat, il promeut cette idée en rencontrant des représentants des provinces, en publiant des articles dans les journaux et en s'adressant à des groupes un peu partout au pays. En sa qualité de membre du Comité sénatorial du Règlement, il s'emploie en outre à défendre l'idée d'une reddition de comptes plus rigoureuse.

Le sénateur Brown vise à faire du Sénat une assemblée élue qui rendrait des comptes plus directement aux Canadiens et Canadiennes. « Le Sénat fait un travail important auquel je crois, indique-t-il. C'est pourquoi je veux lui permettre d'acquiescer la légitimité démocratique qu'il mérite. »

Améliorer le Parlement

remis en jeu à chaque élection.

En tant que chambre du Parlement, le Sénat est un moteur de la démocratie canadienne. Cependant, comme les sénateurs ne sont pas élus, ils occupent une position unique, à l'extérieur de la sphère d'influence directe des partis politiques, et leur mandat n'est pas

Le projet de loi S-4 : fixer la durée du mandat de sénateur

Le projet de loi S-4 a été présenté par le gouvernement à la suite de la promesse de réformer le Sénat, qu'il avait faite durant la campagne électorale de 2006. Ce projet de loi fixe à huit ans la durée du mandat de sénateur. Déposé le 30 mai 2006, il a été renvoyé au Comité sénatorial spécial sur la réforme du Sénat pour une vaste étude préliminaire de la question. Après avoir débattu du projet de loi pendant plusieurs mois à l'étape de la deuxième lecture, le Sénat l'a renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles pour que ce dernier en fasse un examen approfondi.

Dans une annexe de son rapport de juin 2007, le Comité concluait que les mandats renouvelables de huit ans nuisaient à l'indépendance du Sénat et à sa capacité de faire un second examen objectif. La Cour suprême du Canada considère que ces aspects sont des caractéristiques essentielles du Sénat tel qu'il a été défini au moment de la Confédération et qu'ils ne peuvent donc pas être modifiés unilatéralement par le Parlement. Selon certaines observations, des mandats de 15 ans non renouvelables satisfiraient aux critères établis dans la Constitution. Cependant, pour plus de certitude, le Comité a recommandé de soumettre la question à la Cour suprême.

Le projet S-4 est mort au *Feuilletton* à la fin de la première session, en septembre 2007, mais il a été présenté de nouveau aux Communes en novembre 2007, en tant que projet de loi C-19.

1 Le projet de loi C-43, qui proposait une deuxième mesure de réforme (visant à permettre au gouvernement de consulter les électeurs en vue des nominations au Sénat), a été présenté à la Chambre des communes le 13 décembre 2006. Ni ce projet de loi, ni le projet de loi semblable présenté lors de la deuxième session en tant que projet de loi C-20, n'avaient encore été étudiés par le Sénat le 31 mars 2008.

Le rapport publié par le Comité en mars 2008 proposait quatre options stratégiques à examiner avec les aînés au cours de la prochaine phase d'étude :

- établir un partenariat national subventionné pour les soins palliatifs;
- instaurer un programme d'éducation publique pour renseigner les Canadiens sur les services offerts aux personnes en fin de vie et la nécessité de planifier les soins à l'avance;
- multiplier les possibilités de formation des professionnels de la santé et des bénévoles en matière de soins palliatifs et de soins de fin de vie;
- offrir les meilleurs soins palliatifs possibles à domicile aux anciens combattants, aux Premières nations, aux Inuits et aux détenus des pénitenciers fédéraux.

L'arthrite

L'arthrite touche tous les groupes d'âge, mais s'attaque de façon disproportionnée aux personnes âgées. En effet, deux arthritiques sur cinq ont plus de 65 ans, même si ce groupe ne représente que 13 p. 100 de l'ensemble de la population. Environ la moitié des Canadiens de plus de 80 ans souffrent d'une forme d'arthrite. Même si l'arthrite est la principale cause d'invalidité de longue durée au pays, la recherche sur cette maladie ne reçoit qu'une fraction des subventions de recherche octroyées pour d'autres maladies graves.

En novembre 2007, le sénateur Gerald Comeau a fait une interpellation au Sénat sur cette maladie débilitante. Voici ce qu'il a déclaré : « Une maladie qui touche directement quatre millions de Canadiens mérite l'attention des parlementaires, des gouvernements et de tous les Canadiens. » Cette interpellation, sans esprit partisan, avait attiré neuf orateurs avant la fin de l'exercice financier.

Chaque intervenant a apporté une perspective différente au débat. Par exemple, le sénateur Terry Mercer a souligné le rôle important de la physiothérapie après une chirurgie de remplacement articulaire comme traitement de l'arthrite et déplore le fait que de nombreux Canadiens et Canadiennes ne pouvaient se permettre ces soins. La sénatrice Elaine McCoy a parlé de l'avancement de la recherche sur la maladie et illustre son importance en montrant son impact de la maladie sur notre système de soins de santé et sur la productivité nationale. On a mentionné qu'une étude du Sénat aurait dû être faite depuis longtemps et on a rappelé qu'il fallait sensibiliser davantage la population afin d'aider les victimes à recevoir un diagnostic précoce et un traitement adéquat.

« Le Comité considère le vieillissement de la population comme une histoire de réussite et les aînés, comme une composante riche et dynamique de notre population. Alors que nous faisons de plus en plus appel aux aînés pour répondre aux besoins en main-d'œuvre qu'ont intensifiés des décennies de faible natalité, notre société est poussée à valoriser les aînés en tant que membres utiles de la collectivité et non comme des fardeaux qui créent des problèmes. Parallèlement, il est nécessaire d'offrir des services et de l'aide qui permettent aux aînés de vivre dans la dignité. »

*Le Comité sénatorial spécial sur le vieillissement
Relever le défi du vieillissement, mars 2007*

Les questions de santé

Bon nombre des questions de politique publique qui concernent les aînés sont liées à l'accès au régime d'assurance-maladie et au soutien offert à cet égard, et cette préoccupation est ressentie dans les travaux du Sénat. Les principales études réalisées récemment par le Sénat sur notre système de soins de santé et sur le traitement de la maladie mentale comportaient des sections entières traitant des incidences sur les aînés. Les études effectuées actuellement par les comités sénatoriaux abordent directement ces questions, qui sont souvent soulevées par les sénateurs lors des débats au Sénat.

La sécurité des instruments médicaux : projet de loi S-222

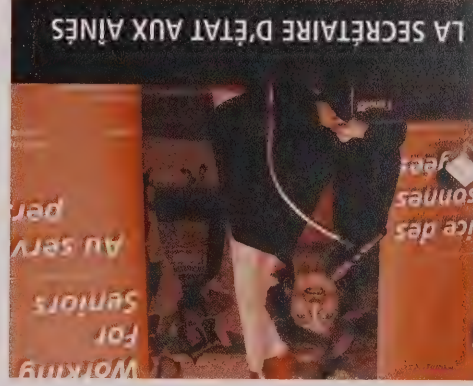
Des milliers d'aînés canadiens ont besoin de prothèses ou d'implants médicaux. Les statistiques montrent, par contre, qu'ils sont souvent moins à l'aise avec Internet, l'un des principaux moyens pour prendre connaissance des rappels concernant les instruments médicaux.

Le sénateur Mac Harb a proposé une solution à cette situation avec le projet de loi S-222 : Loi sur le Registre des instruments médicaux. Ce projet de loi obligerait Santé Canada à tenir un registre national des utilisateurs d'instruments médicaux et à communiquer avec eux en cas de rappel concernant leurs instruments. Bien que cette responsabilité revienne aux fabricants en vertu de la loi actuelle, le fait de la confier à Santé Canada protégerait les utilisateurs si le fabricant n'exerce plus ses activités ou si ses données sur les utilisateurs sont inutilisables. Présenté de nouveau, ce projet de loi a été débattu au Sénat jusqu'à la fin de l'exercice financier.

Les soins palliatifs

Les moyens que prend notre société pour s'occuper des malades en phase terminale est un thème qui revient régulièrement dans les travaux du Sénat depuis plus d'une décennie. Le rapport de 1995 d'un comité sénatorial spécial sur l'euthanasie et les soins palliatifs, par exemple, se démarque encore dans les travaux de recherche sur le sujet. La sénatrice Sharon Carstairs est bien connue dans le milieu des soins palliatifs pour son leadership indéfectible concernant les soins de fin de vie. Les travaux d'autres sénateurs, de même que des débats animés au Sénat, ont gardé les soins palliatifs dans la mire du public au fil des ans, et le Sénat est généralement favorable à l'accroissement du soutien fédéral à ce secteur des soins de santé.

Les rapports du Comité sénatorial spécial sur le vieillissement (voir l'encadré à la page 18) ont également porté une attention particulière aux questions liées à la fin de vie. Le premier rapport du Comité dénonçait plusieurs aspects des soins de longue durée prodigués aux aînés au Canada qu'il fallait étudier davantage, notamment la question des soins à domicile payés, les répercussions sur les aidants qui ne reçoivent pas tout l'appui nécessaire, la pénurie de lits pour les soins palliatifs dans certaines régions et le manque de données de référence pour mesurer les progrès.



En 2007, la sénatrice Marjory LeBreton est devenue secrétaire d'État aux aînés, en plus de s'acquitter de ses responsabilités de leader du gouvernement au Sénat. La sénatrice LeBreton travaille depuis longtemps aux questions de santé et, à titre de secrétaire d'État aux aînés, elle se fait la championne de la cause des aînés au sein du gouvernement. Elle s'intéresse surtout à la violence faite aux personnes du troisième âge, à l'aide aux aînés à faible revenu et à la reconnaissance des efforts des personnes âgées qui ont bâti le Canada d'aujourd'hui.

Le Supplément de revenu garanti

Le Supplément de revenu garanti (SRG) est une prestation versée par le gouvernement fédéral aux aînés à faible revenu. En 2004, Statistique Canada a signalé que 147 475 personnes admissibles au SRG ne le recevaient pas. Cette situation inquiète vivement l'honorable Percy Downe, sénateur de Charlottetown. « Le gouvernement fédéral dépense beaucoup pour s'assurer que les Canadiens et Canadiennes paient leurs impôts, a-t-il déclaré, et il devrait déployer les mêmes efforts pour s'assurer qu'il leur verse ce à quoi ils ont droit. » Le sénateur Downe a attiré l'attention sur la question en faisant une interpellation à ce sujet au Sénat et en demandant à la vérificatrice générale, Sheila Fraser, d'examiner l'administration du SRG. Les sénateurs ont vu le projet de loi C-36, qui leur a été présenté à la fin de mars 2007, comme un pas en avant. Afin d'accélérer l'adoption de ce projet de loi qui facilite l'accès au SRG, le Comité permanent des banques et du commerce a dérogé à ses habitudes et a tenu des audiences pendant que le Sénat siégeait.

Continuer de faire participer les aînés à la productivité nationale

Les répercussions de l'évolution du profil démographique sur la population active est un sujet d'intérêt du Sénat qui ne date pas d'hier. Le Sénat s'intéressait déjà à la question en 1966, année où le Comité sénatorial spécial sur le vieillissement de l'époque déposait son rapport sur la question. Des examens effectués récemment par le Sénat ont attesté, par contre, que la politique fédérale s'appuie encore, en bonne partie, sur un modèle démographique dépassé — et que cela doit changer, sans tarder.

Le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce s'est penché dernièrement sur ces questions. En 2006, il a indiqué que, parallèlement aux obstacles actuels à l'emploi, le fléchissement de la croissance démographique pourrait retarder l'amélioration du niveau de vie des Canadiens et Canadiennes. Puisque ceux-ci vivent de plus en plus vieux et en meilleure santé, le Comité a soutenu que les politiques devraient rendre la tâche plus facile pour les aînés de continuer de travailler, de contribuer aux recettes fiscales et d'augmenter la productivité du Canada. Il a recommandé notamment de diminuer les impôts, d'assouplir les restrictions concernant la somme de travail que peuvent effectuer les aînés qui reçoivent la SV et de rendre la retraite obligatoire contraire à la *Loi canadienne sur les droits de la personne*.

Le Comité sénatorial spécial sur le vieillissement a entendu de nombreux témoignages sur la situation des travailleurs âgés, la retraite et la sécurité du revenu. Dans son premier rapport (mars 2007), il a présenté un aperçu des projections démographiques pour le Canada, des principales sources de revenu des aînés et des programmes gouvernementaux connexes. Son deuxième rapport étouffait ces données à examiner, par exemple : modifier le Régime de pensions du Canada pour permettre aux personnes âgées qui le veulent de continuer à travailler, veiller à ce que les retraités aient accès aux prestations dont ils ont besoin, et favoriser consultations qui ont eu lieu au début de 2008.



Le sénateur Percy Downe (au centre) rencontre des représentants de groupes d'aînés de l'Île-du-Prince-Édouard.

LE VIEILLISSEMENT AU CANADA

3



LE COMITÉ SÉNATORIAL SPÉCIAL SUR LE VIEILLISSEMENT

Le 7 novembre 2006, le Sénat crée le Comité sénatorial spécial sur le vieillissement, le deuxième comité du genre de son histoire (le premier avait déposé son rapport en 1966). Ce nouveau comité avait comme mandat général d'étudier la population vieillissante du Canada et d'identifier ce dont les aînés ont besoin pour demeurer actifs et en santé et pour conserver leur dignité à cette dernière étape de leur vie.

En mars 2007, le Comité a publié son premier rapport qui renfermait des statistiques sur le vieillissement au Canada et ses répercussions. Un an plus tard, il publiait un document de discussion intitulé *Une population vieillissante : enjeux et options*.

Le Comité a réuni de l'information par le biais de tables rondes, d'audiences formelles et d'un formulaire de rétroaction en ligne. Il a également voyagé aux quatre coins du pays, durant la première moitié de l'année 2008, afin d'entendre des témoignages de la bouche même des aînés. Son rapport final est attendu vers la fin de 2008 ou au début de 2009.

Le Régime de pensions du Canada

reçoivent effectivement.

L'accès aux prestations financières fédérales

Ces dernières années, le Sénat s'est intéressé notamment à la stabilité du revenu des aînés et à l'incidence de la retraite sur le marché du travail.

Le travail et les finances

Les moyens que se donne notre société pour composer avec le vieillissement intéressent particulièrement le Sénat, et pas seulement parce que bon nombre de ses membres possèdent une excellente connaissance du sujet. Les aînés constituent l'un des groupes dont l'apport à la société est le plus sous-estimé et, sous certains aspects, l'un des groupes les plus vulnérables. Alors que la génération du « baby-boom » approche de la retraite, la place qu'occuperont les aînés dans le projet social aura une énorme influence sur nous tous.

Les programmes fédéraux de stabilisation du revenu, comme le Régime de pensions du Canada (RPC) ou le Régime de rentes du Québec (RRQ), la Sécurité de la vieillesse (SV) et le Supplément de revenu garanti (SRG), visent à aider les aînés après leur retraite. De nombreux sénateurs se sont toutefois demandé si les personnes qui sont admissibles à ces prestations les reçoivent effectivement.

En octobre 2007, une interpellation faite au Sénat par la sénatrice Catherine Calbeck a affirmé qu'il pourrait y avoir 70 000 aînés admissibles au Régime de pensions du Canada (RPC) qui n'en ont pas fait la demande. La sénatrice a également souligné que les demandes de prestations sont rétroactives uniquement pour une période d'un an, ce qui signifie que les personnes qui soumettent leur demande en retard risquent de perdre des centaines, voire des milliers de dollars auxquels elles avaient droit. Elle a demandé à un comité sénatorial d'approfondir la question.

Le Comité sénatorial des finances nationales s'est penché sur le dossier vers la fin de l'année 2007 et a présenté son rapport en mars 2008. Le Comité a découvert que 26 430 aînés de plus de 70 ans ne réclamaient pas les prestations du RPC auxquelles ils avaient droit. Le Comité a formulé deux recommandations simples : que le gouvernement fédéral invite les provinces à discuter de la prolongation de la période de réactivité pour les demandes de prestations du RPC présentées en retard et que le gouvernement trouve des moyens de renseigner un plus grand nombre d'aînés sur les prestations auxquelles ils sont admissibles.



EXAMEN DE LA LCPE

Aux termes de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE), (ch. 33), le Parlement doit évaluer périodiquement dans quelle mesure la Loi est efficace. En 2006, le Comité sénatorial de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles a décidé de cibler son examen sur une seule question : la LCPE est-elle un outil efficace pour protéger la population contre les substances toxiques?

Dans son rapport de mars 2008, le Comité a conclu que, dans l'ensemble, la LCPE offre les bons moyens d'intervention, mais qu'ils ne sont pas utilisés. En particulier, les gouvernements successeurs ont raté l'occasion de créer des règlements qui aideraient à contrôler les substances toxiques et ils n'ont pas financé suffisamment les initiatives relevant de la LCPE. Le Comité a formulé 24 recommandations, qui visaient notamment à modifier la Loi pour permettre au gouvernement fédéral d'imposer des règlements aux provinces qui tardent à adopter les Standards pancanadiens, à augmenter la production de rapports sur l'efficacité des règlements d'application, et à renforcer la LCPE et les règlements pour rendre les dispositions plus contraignantes.

Photo : Le président du Comité, Tommy Banks (à droite), et le vice-président, Pierre Claude Nolin, répondent aux questions sur l'examen de la LCPE lors d'une conférence de presse (mars 2008).

L'effet des changements climatiques sur l'Île-du-Prince-Édouard

Le sénateur de Charlottetown Percy Downe a demandé au gouvernement fédéral de mettre à jour un rapport, publié en juin 2001 par les ministères de l'Environnement, des Ressources naturelles et des Pêches et des Océans, concernant l'impact des changements climatiques et du relèvement du niveau de la mer sur l'Île-du-Prince-Édouard. Le sénateur Downe a confirmé, par une question écrite posée en octobre 2007 et par sa correspondance avec le ministre John Baird, qu'aucune autre étude n'avait été réalisée à ce sujet depuis 2001.

Le sénateur Downe a souligné que la compréhension des effets éventuels des changements climatiques est cruciale pour l'avenir de sa province, car l'inondation des basses terres pourrait toucher tous les résidents de l'île. L'étude de 2001 a démontré que les propriétés privées et publiques situées dans les secteurs résidentiels et commerciaux de Charlottetown risquent d'être endommagées par des inondations. « Il est impératif que le gouvernement finance une mise à jour du rapport de 2001. Avec les données actualisées, les résidents de l'île pourront se préparer aux effets des changements climatiques », a expliqué le sénateur Downe.

Le débat sur le protocole de Kyoto

Le protocole de Kyoto, ratifié par le Canada en 2002, a donné lieu à un débat politique agité au cours de la 39^e législature. Durant la première session, le sénateur Grant Mitchell a fait une interpellation sur l'engagement du nouveau gouvernement à l'égard du protocole et sa décision d'éliminer un certain nombre de programmes visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre. La position du gouvernement sur le protocole de Kyoto a souvent été contestée et défensée. Le projet de loi C-288, qui émanait d'un député, est arrivé au Sénat au début de 2007. Ce projet de loi avait pour objet « d'assurer le respect des engagements du Canada en matière de changements climatiques mondiaux dans le cadre du protocole de Kyoto ». Près du tiers des sénateurs ont pris part à ce débat, des plus animés, qui s'est déroulé sur deux fronts : la bonne façon d'aborder la politique sur les changements climatiques, ainsi que les répercussions qu'il y aurait à forcer le gouvernement à suivre une politique contre son gré.

Après avoir entendu 18 témoins, le Comité sénatorial de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles a fait rapport du projet de loi sans amendement. Trois semaines plus tard, après que sept amendements proposés eurent été rejetés, le Sénat a adopté le projet de loi C-288. La sanction royale a été octroyée le 7 juin 2007.

L'agrandissement de la réserve de parc national Nahanni

En 2000, le Sénat a entrepris d'étudier la gestion des parcs nationaux du Nord canadien. Le rapport qui en a découlé a fait ressortir l'incompatibilité entre le modèle de gestion adopté pour les parcs du Sud et la nécessité, pour les gens du Nord, de mettre en valeur les ressources et le tourisme afin d'améliorer leur qualité de vie.

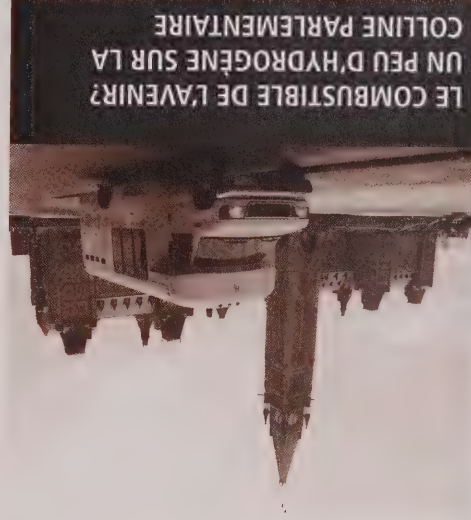
Pour le sénateur Nick Sibbeston, la réserve de parc national Nahanni dans les Territoires du Nord-Ouest est un exemple patent de cette réalité. Les Premières nations du Dehcho sont fières de protéger la rivière Nahanni Sud, mais souvent frustrées par la restriction sévère des activités dans le parc. En 2003, toutefois, elles ont accepté de travailler avec Parcs Canada à l'agrandissement de la réserve.

Lui-même Déné du Dehcho, le sénateur Sibbeston craint que le projet visant à multiplier par sept la superficie de la réserve boucle un système du territoire Dehcho. À son avis, ce bouclage freinerait la croissance des emplois pourtant nécessaires dans le domaine de la mise en valeur des ressources naturelles, sans compter qu'il réduirait les revenus susceptibles de soutenir un éventuel gouvernement autonome. Le sénateur Sibbeston informe la communauté des faits nouveaux dans le dossier et rappelle souvent au Parlement et au gouvernement les dangers d'une expansion trop grande de la réserve.

Le parc de la Gatineau : projet de loi S-227

À quelques kilomètres à peine au nord de la Colline du Parlement s'étend le parc de la Gatineau, domaine récréatif de 361 kilomètres carrés très prisé par les Canadiens et Canadiennes. Il refugie de nombreuses espèces menacées de disparition. Bien qu'il ait été réservé dès 1913 pour devenir un parc national, il n'a jamais reçu ce statut. À l'heure actuelle, le parc est géré par la Commission de la capitale nationale (CCN), mais il ne jouit d'aucune des protections conférées par la *Loi sur les parcs nationaux*, notamment pour les limites permanentes. Beaucoup craignent qu'il devienne tellement fragmenté qu'il ne puisse plus abriter la faune ou servir à des fins récréatives.

Le projet de loi S-227 de la sénatrice Mira Spivak, présenté en février 2008, vise à changer la situation. Bien qu'il y ait trop de terrains privés dans le parc pour le faire relever de la *Loi sur les parcs nationaux*, le texte de la sénatrice Spivak donnerait force de loi aux limites actuelles, ce qui leur conférerait une protection équivalente. Le projet de loi prévoit aussi d'accorder à la CCN un droit de premier refus sur les terrains à vendre à l'intérieur du parc afin de permettre l'agrandissement du territoire.



LE COMBUSTIBLE DE L'AVENIR?
UN PEU D'HYDROGÈNE SUR LA
COLLINE PARLEMENTAIRE

Une expérience de transport s'est poursuivie au Sénat en 2007-2008. Trois minibus à hydrogène ont transporté les sénateurs sur la Colline malgré la chaleur, le vent, la grêle et la neige. Ajoutés au parc automobile du Sénat en décembre 2006, les minibus à hydrogène sont le fruit d'un projet pilote lancé par les ministères de l'Industrie et des Ressources naturelles, Ford Canada, ATFCAN, d'autres partenaires et le Sénat dans le but de mettre cette technologie à l'épreuve dans la vie de tous les jours. La première étape de l'essai a fourni des renseignements utiles sur la capacité de fonctionnement des véhicules à hydrogène dans des températures très froides, leur consommation de carburant et leur rendement au quotidien. Le projet devait initialement prendre fin en mars mais il a été prolongé jusqu'en 2009.

La réglementation du phosphore

Le 21 novembre 2007, le Sénat a adopté une motion demandant au gouvernement de mettre à jour le *Règlement sur la concentration en phosphore*. Pris en 1989 aux termes de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, ce règlement limite la concentration en phosphore permise dans les nettoyants comme les détergents à lessive.

Comme le soulignait la sénatrice Mira Spivak dans son discours de présentation de la motion, la présence excessive de phosphore est la principale cause des éclosions d'algues bleues dans les lacs et les rivières. De grandes éclosions ont déjà menacé la qualité de l'eau potable, entraîné la fermeture de centrales nucléaires, tué des espèces sauvages, évacuée l'oxygène des lacs et rendu des personnes gravement malades. Le lac Winnipeg au Manitoba, province de la sénatrice Spivak, est particulièrement touché. Son bassin d'alimentation est si vaste que, comme le dit la sénatrice, « ce qui va dans les égouts à Edmonton se retrouve dans le lac Winnipeg ». La motion a été adoptée à l'unanimité.

Le 15 février 2008, le gouvernement a annoncé son intention de réduire à 0,5 p. 100 la concentration en phosphore dans les détergents d'ici 2010.

La qualité de l'eau potable : projets de loi S-206 et S-208

À l'instar de la plupart de ses concitoyens, le sénateur Jeremiah Grafstein a été perturbé par la tragédie de l'eau potable qui est survenue à Walkerton en 2000 et qui a été suivie d'événements semblables à North Battleford (Saskatchewan) et à Charlottetown (I.-P.E.). Les recherches qu'il a entreprises par après l'ont convaincu que la qualité de l'eau, traitée comme un sujet d'intérêt local, était en fait une question d'intérêt national.

Déterminé à trouver une solution nationale, le sénateur Grafstein a présenté un projet de loi modifiant la *Loi des aliments et drogues* durant la deuxième session de la 39^e législature. Il a proposé que l'eau potable fasse partie de la liste des aliments et des boissons réglementés par la *Loi*, ce qui ferait de l'Agence canadienne d'inspection des aliments l'organisme chargé d'inspecter les installations, les usines de traitement et les bassins hydrographiques soupçonnés d'altérer l'eau potable.

Le 17 octobre 2007, le sénateur Grafstein a poursuivi sa lancée en déposant le projet de loi S-208 : *Loi sur les sources d'eau potable*. Ce projet de loi aurait obligé le ministre de l'Environnement à créer, avec les provinces, un organisme qui répertierait tous les bassins hydrographiques et aquifères du Canada, ce qui n'a encore jamais été fait. Le répertoire aurait ensuite servi à orienter l'élaboration de politiques sur l'eau.



Afin de mettre la situation canadienne en perspective, je dirai que chaque Canadien consomme en moyenne plus de 300 litres d'eau par jour, ce qui est l'équivalent d'environ trois baignoires pleines. En comparaison, un Africain utilise chaque jour environ trois litres d'eau, ce qui représente à peu près un seau plein.

La sénatrice Joan Cook,
Débats du Sénat, 4 mars 2008



LES SABLES BITUMINEUX

À l'automne 2007, la sénatrice Elaine McCoy a lancé un projet pour mieux familiariser les parlementaires avec l'industrie pétrolière et gazière de l'Alberta. C'est ainsi qu'en octobre, elle a convié plusieurs sénateurs à la première d'une série de visites du complexe pétrochimique de la province, du site d'extraction des sables bitumineux et de la ville voisine de Fort McMurray. Les sénateurs ont rencontré divers représentants qui leur ont expliqué les effets positifs et négatifs de l'exploitation de ces sables, comme la montée vertigineuse du prix des maisons, la création de plus de 100 000 emplois, la disparition de la faune en contact avec le pétrole et l'essor de l'économie. Le sénateur James Cowan a dit qu'il s'agissait d'une « expérience très éclairante ».

« Le fait est que le pétrole et ses dérivés font partie intégrante de nos vies, écrit la sénatrice McCoy dans son blogue. Je ne dis pas qu'il ne faut rien faire contre la culture des hydrocarbures [mais] il faut trouver des moyens d'optimiser les retombées sur les plans social, environnemental et économique de même que dans une perspective à long terme. »

La prévention du captage massif d'eau : projet de loi S-217

L'environnement est l'un des sujets les plus débattus au Parlement du Canada. C'est un dossier qui fait intervenir un savant amalgame de considérations scientifiques, sociales et économiques sur fond d'idéologie. De nombreux sénateurs s'intéressent aux effets des activités humaines sur l'environnement, ainsi qu'aux possibilités et aux problèmes qui s'y rattachent. Cette section décrit plusieurs de leurs initiatives dans ces domaines.

En 2001, le gouvernement a présenté le projet de loi C-6 pour empêcher le captage massif d'eau dans les lacs et rivières qui chevauchent la frontière entre le Canada et les États-Unis, car ce prélèvement mettrait en péril les écosystèmes locaux. Pour les sénateurs de l'opposition conservatrice, comme Pat Carney, le projet de loi comportait une énorme lacune : il ne définissait pas la quantité d'eau considérée comme « massive », de sorte que le gouvernement pouvait *autoriser* le captage d'un grand volume d'eau en relevant les seuls prévus dans le règlement. Les sénateurs craignaient en outre que le projet permette au gouvernement d'apporter des exceptions à l'interdiction du captage, les limites de ce pouvoir étant aussi définies par règlement. Malgré tout, le projet de loi a été adopté tel quel.

En octobre 2007, la sénatrice Carney a présenté son propre projet de loi pour modifier la *Loi du traité des eaux limitrophes internationales*. Cette initiative visait à retirer du règlement les exceptions ne s'appliquant qu'aux moyens de transport (comme le lest) ou aux besoins ponctuels comme une crise humanitaire ou un incendie.

gestion régionale de la faune. Selon lui, les Inuits n'ont pas été bien informés des conséquences de l'accord.

Chargé d'étudier le projet de loi C-11, le Comité des affaires juridiques et constitutionnelles a entendu les points de vue des parties prenantes et d'autres témoins au fil de plusieurs réunions. Tout en reconnaissant qu'il ne pouvait pas modifier les modalités de l'accord, il a proposé d'amender le projet de loi pour dissiper les doutes au sujet de sa mise en œuvre. Ces amendements obligent le ministre des Affaires indiennes – et autorisent Makivik Corporation (l'organisme représentant les Inuits du Nunavik) – à faire rapport au Parlement sur la mise en œuvre de l'accord.

Le partage des biens matrimoniaux dans les réserves

En juin 2003, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a demandé au Comité sénatorial des droits de la personne de l'aider à trouver des solutions à une situation critique. En vertu de la *Loi sur les Indiens*, la propriété conjointe d'un couple vivant dans une réserve revient à l'homme en cas de divorce ou de séparation. Les femmes malheureuses en ménage ou victimes de violence perdent leur maison si elles partent; elles se voient souvent obligées de quitter la réserve par manque de logement.

Parce que le Ministre considérait la question comme urgente, le Comité a déposé quelques mois plus tard un rapport provisoire dans lequel il recommandait une action immédiate et faisait plusieurs recommandations préliminaires. Une prorogation à la fin de 2003, suivie par des élections générales en 2004, a interrompu son examen. Lorsqu'il a communiqué avec le nouveau ministre des Affaires indiennes pour faire le point au début de la nouvelle législature, le Comité s'est fait répondre qu'un comité de la Chambre des communes avait été mandaté pour étudier la question.

Les membres du Comité sénatorial étaient consternés. Leur rapport indiquait qu'il fallait agir de toute urgence. En décembre 2004, le Comité a produit un rapport de suivi qui préconisait des mesures et suggérait des paramètres pour consulter les femmes autochtones. Il a reçu depuis un ordre de renvoi à chaque session parlementaire, ce qui lui permet de suivre et de commenter la façon dont la situation est gérée.

Au printemps 2006, au grand soulagement des membres du Comité, le gouvernement a annoncé qu'il avait décidé de mettre en œuvre trois des principales recommandations du rapport de 2003. En 2007-2008, le Comité a continué de surveiller attentivement l'évolution du dossier en tenant des discussions avec l'Assemblée des Premières Nations et l'Association des femmes autochtones du Canada, qui aident à coordonner la consultation, et avec le Ministre. En mars 2008, le gouvernement a présenté le projet de loi C-47 pour conférer des droits sur la propriété immobilière conjointe aux femmes des réserves.



SALLE DES PEUPLES AUTOCHTONES

La Salle des peuples autochtones est le lieu de réunion habituel du Comité sénatorial des peuples autochtones. On y trouve une collection sans cesse renouvelée d'objets et de peintures d'artistes autochtones qui comptent parmi les plus talentueux du pays, notamment Carl Beam, Daphne Odjig et Kenjiyak Ashevak.

La plupart des œuvres d'art ont été offertes au Fonds Canadien par le sénateur Serge Joyal. Elles sont prêtées de façon permanente au Sénat à des fins d'exposition.



Des membres du Comité permanent des peuples autochtones rencontrent Lawrence Morgan, président du 21^e conseil de la nation Navajo (à droite) à Window Rock, en Arizona. À la suite de ses études sur la gouvernance et le développement économique des Premières nations au Canada, le Comité a examiné les pratiques exemplaires des nations Navajo, Pueblo et Mescalero Apache lors d'une mission d'étude en février 2008.

Photo : Stephen Stewart

La disposition de non-dérogation

En 2001, le Sénat a retiré la disposition de non-dérogation du projet de loi C-33, qui portait sur la gestion des ressources du Nunavut. Depuis 1986, on intégrait ce type de disposition dans des projets de loi gouvernementaux pouvant toucher les intérêts autochtones pour bien indiquer que les droits ancestraux ou issus de traités n'étaient pas remis en cause.

Aux audiences sur le projet de loi C-33, des fonctionnaires du Nunavut avaient dit aux sénateurs que des modifications apportées dans les lois récentes à la disposition initiale de non-dérogation venaient brouiller les cartes. Ils ont fait valoir que ces modifications jetaient des doutes sur les effets possibles du libellé et sur son interprétation. Un juge pourrait-il conclure que le changement de libellé signalait une intention différente de la part des rédacteurs? Pourrait-on invoquer cela pour justifier une atteinte aux droits ancestraux?

Les sénateurs ont donc retiré la disposition. Après l'adoption du projet de loi C-33, des sénateurs autochtones inquiets ont exhorté le gouvernement à collaborer avec eux pour résoudre les questions soulevées au cours des audiences. Le Sénat a chargé le Comité des affaires juridiques et constitutionnelles de réaliser une étude. En décembre 2007, après avoir entendu les témoignages de fonctionnaires et de groupes autochtones, le Comité a déposé son rapport, qui concluait que les dispositions devaient être plus uniformes et plus claires pour éviter des conséquences imprévues.

Le Comité a proposé une solution simple : abroger toutes les dispositions de non-dérogation existantes et ajouter à la *Loi d'interprétation* fédérale une disposition claire s'appliquant à toutes les lois. Cette solution a été entérinée par la Commission canadienne des droits de la personne, qui a encouragé le gouvernement de retenir les recommandations du Comité¹.

Le projet de loi C-11 : Loi concernant l'accord sur les revendications territoriales des Inuits du Nunavik

Le projet de loi C-11² permet la ratification de l'Accord sur les revendications territoriales des Inuits du Nunavik et, par conséquent, le règlement d'une revendication de longue date à l'égard d'îles et de zones extracôtières du Nord-du-Québec et du Labrador et d'une zone de l'intérieur du Labrador. Ayant franchi toutes les étapes à la Chambre des communes en une seule journée, il est arrivé au Sénat le 30 octobre 2007.

Les sénateurs avaient des réserves au sujet de l'accord. Lors du débat en chambre, le sénateur Tommy Banks a soulevé des questions sur l'extinction possible des droits. Le sénateur Charlie Watt, un Inuit du Nunavik qui a été négociateur en chef de la convention de 1975 de la baie James et du Nord québécois, a dit avoir les mêmes doutes et a soulevé plusieurs autres questions sur le contenu de l'accord, notamment le manque de contrôle des Inuits sur la

1 « Toujours une question de droits », *Commission canadienne des droits de la personne*, 29 janvier 2008.

2 Ce projet de loi portait le numéro C-51 lorsqu'il a été déposé à la première session de la 39^e législature. Débat au Sénat en juin 2007, le projet de loi C-51 a fini par mourir au Feuilleton.

LES AFFAIRES AUTOCHTONES

Au 31 mars 2008, le Sénat comptait 8 p. 100 d'Autochtones, ce qui en faisait l'organe du Parlement canadien ayant la plus forte représentation autochtone. Il n'est donc pas étonnant que le Sénat suive plusieurs pistes dans des dossiers qui préoccupent les Autochtones du pays.

Le règlement des revendications particulières

On dénombre au Canada plus de 800 revendications particulières en attente de règlement, qui représentent jusqu'à 15 milliards de dollars, et les chiffres ne cessent de grimper. Dans son rapport de 2006 intitulé *Négociations ou affrontements : le Canada a un choix à faire*, le Comité sénatorial des peuples autochtones soulignait que la frustration des Premières nations devant la lenteur exaspérante et le coût du processus de traitement des revendications était sur le point d'exploser.

Ce qu'il fallait, selon le Comité, c'était « adopter un nouvel état d'esprit » : cesser de voir les revendications comme un boublier sans issue et commencer à les considérer comme une occasion de corriger les erreurs du passé, de lever les obstacles au développement économique des Autochtones et de mettre fin au gaspillage d'argent dans des solutions à courte vue. Le Comité a fait quatre recommandations :

- mettre plus d'argent de côté pour le règlement des revendications;
- commencer immédiatement à travailler avec les Premières nations à la création d'un tribunal indépendant chargé de régler les revendications;
- financer suffisamment le processus;
- fonder la nouvelle politique sur les principes de l'équité, de la reconnaissance des différences régionales et de l'inclusion.

Le 12 juin 2007, le premier ministre Stephen Harper a annoncé une grande réforme du processus et de la politique de règlement des revendications particulières, acceptant toutes les recommandations de changement formulées par le Comité. Le 27 novembre 2007, le gouvernement a déposé le projet de loi C-30 : Loi sur le Tribunal des revendications particulières, pour mettre sur pied le nouveau tribunal indépendant conçu par le gouvernement fédéral et l'Assemblée des Premières Nations.

Il est impératif que le gouvernement fédéral accélère le processus des revendications et règle les conflits territoriaux autochtones dans la dignité [...] À mon avis, il ne doit pas être nécessaire, pour se faire entendre, de bloquer des routes ou des chemins de fer qui, dans bien des cas, font partie des terres indiennes. Au lieu de réagir à des confrontations, les gouvernements devraient prendre leurs responsabilités et créer un climat d'échanges sain et serein.

*Le sénateur Aurélien Gill,
Débats du Sénat, 6 juin 2007*

UN AUTRE POINT DE VUE : CINQ ÉTUDES DE CAS

des politiques, fonctionnaires qui les appliquent, témoins d'autres pays qui font connaître leurs pratiques exemplaires, hauts fonctionnaires et universitaires. Ils peuvent aussi approfondir leur réflexion en étant à l'écoute des gens qu'ils représentent et en servant de lien entre la collectivité et le Parlement.

Empruntant toutes ces voies, les sénateurs peuvent scruter les enjeux sur une longue période, restant à l'affût des faits nouveaux et perfectionnant leurs connaissances année après année. Ce chapitre met en évidence cinq domaines où les sénateurs ont pris en main des enjeux et les ont portés à l'attention du public et du gouvernement.

À titre de chambre du Parlement, le Sénat aborde les enjeux de l'heure de différentes façons. Le travail des sénateurs consiste essentiellement à étudier minutieusement des questions d'intérêt public et d'y apporter des résolutions pratiques.

En tant que parlementaires, les sénateurs disposent de nombreux outils pour réaliser leurs études. Dans la chambre du Sénat, ils mettent en balance les différents points de vue exposés afin de dégager des propositions de politique. Au sein des comités, capables d'examiner des questions précises plus en profondeur, les sénateurs rencontrent des spécialistes de toutes les sphères — citoyens qui subissent les conséquences

Le Sénat reconnaît le déséquilibre fiscal m

Le comité sénatorial recom-
mande « que le gouvernement
fédéral envisage d'accorder aux
municipalités l'accès aux taxes
sur la croissance, notamment

ment tel qu'il faudrait investir
18 milliards \$ sur 15 ans pour
redresser la situation de façon
satisfaisante, évalue l'ITAC.
Les villes puissent déjà 80 pour
cent de leurs revenus de la taxe

président de la Fédération cana-
dienne des municipalités.
Au fil des ans, les gouverne-
ments fédéral et provinciaux
ont réali plusieurs responsabi-
lités aux municipalités qu'elles
de l'eau, matières résiduelles

SHERBROOKE — Petite victoire
pour Jean Perrault. Un comité
du Sénat canadien confirme
l'existence du déséquilibre fis-
cal municipal, un concept dé-

Senator urges debate on plight of poor

Censure d'État: le Sénat é
à nouveau le projet de loi co

evoked Croft's speech to the Fi-
pire Club and noted that the plight
of the poor has improved little in
the decades since
"You could be reading the same
words today. So little has changed,"
he said. "We have not budged 11
percent of the population in
poverty numbers. That is what I

WAR ON POVERTY
issued by the province for the months
of January and February

Segal is asking Parliament to take another look
at the 1987 guaranteed annual income program

Les libéraux ont défendu cette
rense contradiction. « On rap-
pas la croissance », a lancé le de-
: Mauril Bélanger, le

HIENE BUZZETTI
Hawa — Qui m'a pas

Senators balk at possible invasion of privacy

Birth dates on voter list
invite identity theft, Government House Leader Pe-

Senator supports bill
protecting reservists' job

NDP

Le Sénat veut forcer l'adoption
du projet de loi sur Kyoto

The senators pointed out the
rights violations. who also raised concerns about
agreed to demands from Libe-

supported the Senate, activists
Government House Leader Pe-
ter Van Loan over the proposal

Liberals and Tories
invite identity theft, Government House Leader Pe-

Senate amends
election bill
to shield voter

of vot

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

Four forcer le jeu si ses adversaires conservateurs

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

Senate

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

Regist

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

OTTAWA — Alors que la fin de session parlemental-

Les sénateurs et les députés canadiens ont créé de nombreux autres groupes interparlementaires (dont la plupart ne sont pas financés par le Parlement). Ces groupes permettent aux parlementaires de former des coalitions avec des législateurs d'autres pays et d'exercer leur influence comme leaders nationaux pour favoriser le changement.

Le Président du Sénat

Le Président du Sénat, qui occupe la quatrième place dans l'ordre de préséance au Canada, est une figure importante de la diplomatie canadienne. Il accueille et dirige des délégations de législateurs qui cherchent à mieux connaître les autres cultures, lois et régimes politiques et veulent discuter de questions d'intérêt commun. C'est un des moyens dont dispose le Canada pour promouvoir sur la scène internationale des dossiers qu'il juge importants, comme l'aide aux démocraties émergentes et le respect des droits de la personne. En outre, ces activités renforcent les relations diplomatiques entre les pays, favorisant la coopération, la compréhension et la paix.



Le Président du Sénat, Noël A. Kinsella, dirige une délégation au Portugal (novembre 2007). La délégation rencontre ici des membres de la Commission des affaires étrangères et des communautés portugaises.

Ces associations et groupes permettent aux législateurs de travailler à des dossiers divers. Ils fonctionnent de différentes manières, selon leurs actes constitutifs. Certains sont des divisions canadiennes d'organisations de grande envergure (p. ex. l'Assemblée parlementaire de la Francophonie et l'Union interparlementaire), d'autres sont spécialement mis sur pied pour encourager les relations avec un pays ou une région en particulier. Les membres des sections canadiennes apportent leur contribution :

- en assistant aux conférences annuelles de grandes organisations ou en les accueillant (p. ex. la 53^e Conférence parlementaire du Commonwealth tenue à New Delhi, en Inde, en septembre 2007);

- en faisant partie de comités spécialisés chargés d'étudier certaines questions (p. ex. la Commission de l'économie et de la sécurité de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN);

- en assistant à des événements internationaux relevant de leurs champs d'intérêt, ce qui leur permet de se tenir informés et de créer des liens (p. ex. la conférence pour les membres de comités parlementaires sur la condition de la femme et l'égalité des sexes tenue à Genève, en Suisse, par l'Union interparlementaire en décembre 2007);

- en surveillant les élections à l'extérieur du Canada, ce qui témoigne de l'engagement du Canada à promouvoir une bonne gouvernance (p. ex. l'observation, par l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, des élections parlementaires en Ukraine en septembre 2007).



Le sénateur Consiglio Di Nino, président des Parlementaires amis du Tibet, accueille le dalaï-lama sur la Colline du Parlement (octobre 2007). Ce groupe est, entre autres, le fer de lance d'un mouvement international visant à conférer le titre de citoyen d'honneur au dalaï-lama afin de soutenir les droits et libertés des Tibétains et leur quête d'autonomie.

Bien que leurs principaux moyens d'influence sur les politiques soient d'ordre parlementaire, les sénateurs disposent d'autres outils pour faire avancer les choses. Ils peuvent exercer une influence sur la société et le gouvernement en s'engageant dans des campagnes ou en appuyant des causes auxquelles ils apportent leadership et crédibilité.

A titre de porte-parole

Les sénateurs défendent souvent de leur propre gré des causes qui leur tiennent à cœur. Ils peuvent : réaliser ou commander des études grâce au budget de recherche de leur bureau; exercer des pressions sur les gouvernements de concert avec des organismes sans but lucratif ou des groupes communautaires; renseigner d'autres parlementaires ou représentants du gouvernement sur certaines questions pour présenter un portrait plus fidèle de la situation et générer des changements; servir de pont entre les communautés et le Parlement ou le gouvernement.

Essentiellement, les sénateurs contribuent à l'avancement de causes sociales en exerçant leur leadership tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du Parlement. Une sénatrice qui s'intéresse aux effets du smog sur les enfants, par exemple, pourrait donner une conférence à l'Assemblée générale annuelle de Parents contre le smog (organisme fictif) ou préparer un rapport sur les efforts déployés dans le monde pour réduire le smog à l'occasion d'une conférence sur les maladies environnementales. Il est aussi probable que la sénatrice discutera de la question avec le ministre de la Santé.

Sur la scène mondiale : la diplomatie parlementaire

Associations parlementaires et groupes interparlementaires

La diplomatie parlementaire permet aux sénateurs et aux députés d'influer sur l'élaboration de politiques bien au-delà des frontières canadiennes. Des groupes composés de représentants de tous les partis oeuvrent avec les législateurs d'autres pays à trouver des solutions à des problèmes communs.

Pendant l'exercice 2007-2008, on comptait 12 associations parlementaires et quatre groupes interparlementaires reconnus.

Associations multilatérales

Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie
Association parlementaire Canada-Afrique
(y compris la délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE)

Canada-Allemagne
Canada-Irlande
Canada-Israël
Canada-Italie

Groupes interparlementaires reconnus

Association interparlementaire
Canada-France
Canada-Royaume-Uni
Association législative Canada-Chine
Groupe interparlementaire
Canada-Etats-Unis
Groupe interparlementaire Canada-Japon

Associations bilatérales

Section canadienne de l'Association
parlementaire du Commonwealth
Groupe canadien de l'Union
interparlementaire

Association parlementaire canadienne de l'OTAN



Une délégation de l'Association parlementaire Canada-Afrique, composée du sénateur Paul Massicotte et de la sénatrice Raynell Andreychuk, coprésidente rendue en Tanzanie et en Ouganda en septembre 2007. Ils visitent ici le camp Koch Gama dans le nord-ouest de l'Ouganda.

Au cours d'une étude, les sénateurs peuvent recevoir un nombre variable de témoins, qui va de quelques-uns seulement à plusieurs centaines. Puisqu'ils recueillent généralement un large éventail d'opinions au fil des audiences, leur travail ressemble à des consultations publiques. Il arrive aussi que les sénateurs quittent Ottawa pour aller observer ce qui se passe sur le terrain. En 2007-2008, les comités sénatoriaux se sont rendus dans les villes suivantes :

Audiences et missions d'étude

Calgary, Alberta
Halifax, Nouvelle-Écosse
Iqaluit, Nunavut
Kapuskasing, Ontario
Maniwaki, Québec
Moncton, Nouveau-Brunswick
Montréal, Québec
Moose Jaw, Saskatchewan
Nicoret, Québec
Prince Rupert, Colombie-Britannique
Sherbrooke, Québec
Wainwright, Alberta
Welland, Ontario
Whitehorse, Yukon
Winnipeg, Manitoba
Yellowknife, T.N.-O.

Missions d'étude internationales

Bruxelles, Belgique
Diverses villes du Nouveau-Mexique
et d'Arizona, É-U
Dubai, Émirats arabes unis
Genève, Suisse
Kandahar, Afghanistan
La Havane, Cuba
La Haye, Pays-Bas
Londres, Royaume-Uni
Newark, New Jersey, É-U
Strasbourg, France
Vimy et Paris, France
Washington, district fédéral de Columbia, É-U



Missions d'étude (De gauche à droite à partir de la case du haut) : Le Comité permanent de l'agriculture et des forêts arrive à Whitehorse pour tenir des audiences sur la pauvreté en milieu rural (février 2008); représentant le Sous-comité sur la santé des populations, la sénateur Lucie Pépin apprend des enfants eux-mêmes comment fonctionne le système scolaire cubain (janvier 2008); des membres du Comité des communications et des transports visitent le port d'Halifax pour en apprendre davantage sur le trafic des conteneurs de marchandises au Canada (février 2008).

Recherche

Les comités sont le moteur de la recherche sur les politiques. Le Sénat leur confie des « missions » d'examen de projets de loi ou d'enjeux politiques (appelées « ordres de renvoi »). Les comités doivent remettre un ou plusieurs rapports présentant leurs conclusions.

Le principal outil de recherche des comités est l'audience, au cours de laquelle les membres écoutent des experts et d'autres intervenants pour se faire une idée générale de la question à l'étude. Les comités demandent aussi qu'on leur soumette des mémoires, des dossiers et des documents. Les membres discutent ensuite de ce qu'ils ont appris et parviennent habituellement à un consensus sur les conclusions et les recommandations de leur rapport.



Les membres du Comité permanent des affaires juridiques et constitutionnelles écoutent le ministre de la Justice, Rob Nicholson, lors de l'étude du projet de loi C-2 : Loi sur la lutte contre les crimes violents (février 2008).

Étude des projets de loi

Le Sénat veille à ce que les projets de loi soient minutieusement examinés en les confiant à un comité possédant l'expertise voulue. Par exemple, le Comité permanent des pêches et des océans peut être chargé d'étudier un projet de loi portant modification de la *Loi sur les pêches* pendant que le Comité des finances nationales examine les projets de loi sur le budget fédéral. Les membres étudient à fond le projet de loi puis questionnent des témoins au cours d'audiences, notamment :

- le ministre, le député ou le sénateur qui a soumis le projet de loi;
- les fonctionnaires qui ont rédigé le projet de loi ou la politique;
- des experts dans le domaine;
- des représentants de syndicats, d'organismes sans but lucratif ou de groupes de défense des droits s'intéressant au projet de loi.

Les sénateurs interrogent des témoins afin d'en apprendre plus sur les répercussions possibles d'un projet de loi et de bien comprendre leurs points de vue. L'étude peut prendre des jours ou des semaines, selon la complexité du projet de loi et le nombre de Canadiens et Canadiennes touchés.

Une fois l'étude du projet de loi achevée, les membres revoient les dispositions une par une et se prononcent, le cas échéant, sur les amendements, qui reflètent souvent les préoccupations des témoins. Dans son rapport écrit, le comité recommande que le Sénat adopte le projet de loi tel quel, l'amende ou le rejette. Le rapport peut aussi contenir des observations sur d'autres questions soulevées au cours de l'étude.

Étude d'enjeux politiques

Les rapports du Sénat sur des enjeux politiques (« études spéciales ») occupent maintenant une place de choix dans le travail des sénateurs. Ils sont devenus une source importante d'information et d'analyse pour les décideurs du gouvernement et les chercheurs. Les rapports peuvent mettre en évidence des problèmes qui ont été négligés ou apporter un autre point de vue sur une question qui a fait l'objet de nombreux débats. Par exemple, le Comité des langues officielles pourrait se pencher sur la modification des services postaux destinés aux petites municipalités et en évaluer les effets sur la viabilité des communautés francophones dans les provinces des Prairies. De son côté, le Comité des communications et des transports pourrait examiner l'incidence d'Internet sur les règles relatives au contenu canadien dans le domaine de la radiodiffusion.

Cette année, les comités du Sénat ont déposé 64 rapports de fond, basés sur les témoignages de plus de 1 376 personnes entendues pendant 784 heures d'audience. Ces rapports comportaient près de 100 recommandations présentées au gouvernement fédéral et proposaient 51 amendements.

les politiques gouvernementales. Les rapports du Sénat, comme ceux sur l'euthanasie, la pauvreté et les drogues illégales, demeurent une référence dans le débat public longtemps après avoir été déposés, et plusieurs des mesures qu'ils recommandent se retrouvent dans les politiques gouvernementales.

Afin d'approfondir les enquêtes au sujet d'enjeux politiques, le Sénat crée des comités, à savoir des groupes de 5 à 15 sénateurs chargés d'examiner attentivement les projets de loi et diverses questions d'actualité couvrant un vaste éventail de domaines. Les comités sont de véritables groupes de réflexion, et le faible roulement de leurs membres favorise l'acquisition d'une expertise durable.

En 2007-2008, il y avait 21 comités sénato-riaux, dont deux comités mixtes*, deux comi-tés spéciaux** et trois sous-comités :

- Affaires étrangères et commerce international
- Affaires juridiques et constitutionnelles
- Affaires sociales, sciences et technologie
- Sous-comité sur les villes
- Sous-comité sur la santé des populations
- Agriculture et forêts
- Antiterrorisme (spécial)
- Banques et commerce
- Bibliothèque du Parlement (mixte)
- Comité de sélection
- Conflits d'intérêts des sénateurs
- Droits de la personne
- Énergie, environnement et ressources naturelles
- Examen de la réglementation (mixte)
- Finances nationales
- Langues officielles
- Pêches et océans
- Peuples autochtones
- Régie interne, procédures et administration
- Sécurité nationale et défense
- Sous-comité des anciens combattants
- Transports et communications
- Vieillesse (spécial)



- * Les comités mixtes sont formés de sénateurs et de députés et coprésidés par un sénateur et un député. Ils étudient des questions qui concernent les deux chambres.
- ** Les comités spéciaux se penchent sur une question en particulier. Ils sont dissous après la remise du rapport final.
- Les sous-comités sont de petits groupes formés au sein d'un comité pour étudier une question qui relève du mandat de ce comité.

EXERCICE 2007-2008
AU SÉNAT

L'exercice 2007-2008 a débuté plus d'un an après la première session de la 39^e législature. Le Parlement a été prorogé le 14 septembre 2007. À cette date, le Sénat avait en main 30 projets de loi, et de nom-breuses études spéciales étaient en cours dans les comités.

La deuxième session de la 39^e législature a débuté le 16 octobre par le discours du Trône prononcé au Sénat.

Pendant l'exercice 2007-2008, les sénateurs :
ont étudié 120 projets de loi;
ont adopté 41 projets de loi;
ont étudié 17 interpellations;
ont déposé 37 projets de loi
émanant de sénateurs.

Au 31 mars 2008 :

- 21 projets de loi étaient débattus au Sénat;
- 11 projets de loi étaient étudiés par des comités;
- 19 études spéciales de comité étaient en cours;
- 9 interpellations étaient inscrites au Feuilleton;
- 12 motions de fond étaient inscrites au Feuilleton.

Les séances du Sénat sont les réunions courantes des sénateurs : c'est en chambre que les questions d'actualité sont exposées et analysées de manière officielle et que les décisions sont prises.

Projets de loi du gouvernement

Tous les projets de loi doivent être adoptés par les deux chambres du Parlement sous la même forme. Avant de devenir loi, un projet de loi du gouvernement doit donc avoir été examiné dans l'enceinte du Sénat. Les sénateurs peuvent tous participer aux débats et proposer des amendements. Les discussions visant à assurer la qualité des lois occupent une grande partie des travaux du Sénat et exigent des recherches approfondies. L'expertise acquise par les sénateurs au fil de leur mandat permet d'enrichir considérablement l'examen des projets de loi.

Débats sur l'actualité

Dans les débats en chambre, les sénateurs ont plusieurs moyens d'aborder une question qui n'est pas traitée dans les projets de loi du gouvernement. Par exemple, si la sénatrice Leclair (nom fictif) constate, d'après ses recherches, que le smog contribue à l'augmentation des cas d'asthme chez les enfants en milieu urbain, elle dispose de six options pour soulever la question au Sénat.

1 PÉRIODE DES QUESTIONS

La période des questions permet aux sénateurs d'interroger directement le gouvernement sur sa position dans un dossier d'actualité. La sénatrice Leclair pourrait demander au leader du gouvernement si le gouvernement sait que le smog nuit à la santé des enfants et si Santé Canada prend des mesures à cet égard.

4 INTERPELLATIONS

Une interpellation est une discussion ouverte en chambre. Elle permet aux sénateurs d'approfondir des idées, de recueillir des faits et d'envisager des orientations stratégiques. La sénatrice Leclair pourrait initier son interpellation comme suit : « Interpellation pour attirer l'attention du Sénat sur les effets nocifs du smog sur les enfants. »

5 MOTIONS

Les motions de fond peuvent être mises au vote et servent à obtenir l'appui du Sénat à l'égard d'une déclaration ou d'une mesure. Normalement, elles sont étudiées pendant plusieurs semaines. La sénatrice Leclair pourrait présenter la motion suivante : « Le Sénat encourage fortement le gouvernement à réduire les émissions industrielles qui contribuent au smog. »

2 DÉCLARATIONS

Les sénateurs peuvent faire de brèves allocutions pour attirer l'attention d'autres sénateurs et des médias sur une question d'actualité. La sénatrice Leclair pourrait faire une déclaration concernant les coûts croissants de l'asthme chez les enfants pour notre système de santé.

3 QUESTIONS ÉCRITES

Les questions écrites sont des demandes officielles visant à obtenir du gouvernement des renseignements difficiles à trouver. La sénatrice Leclair pourrait demander à voir des statistiques inédites détenues par le gouvernement sur le taux d'asthme des enfants dans les villes canadiennes.

6 PROJETS DE LOI ÉMANANT DE SÉNATEURS

Si, à la suite de recherches, de consultations et de débats, un sénateur conclut qu'il existe une solution à un problème, il peut déposer un projet de loi. La sénatrice Leclair pourrait déposer un projet de loi prévoyant une réduction de 10 p. 100, d'ici 2015, des émissions industrielles à l'origine du smog au Canada.



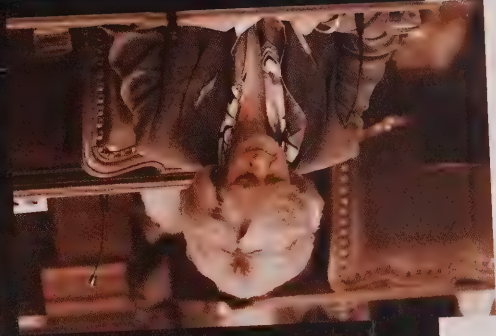
LE SÉNAT ET L'ACTUALITÉ : GUIDE DU LECTEUR

Lorsque tous les postes sont comblés, le Sénat compte 105 sénateurs. De diverses origines culturelles, professionnelles et ethniques, les sénateurs disposent de plusieurs tribunes pour combattre les stéréotypes : le Sénat, les partis politiques, les comités, ainsi que les groupes et associations parlementaires qui collaborent avec des législateurs des quatre coins du monde.

Les sénateurs s'intéressent aussi, à titre individuel, à divers enjeux politiques, qu'ils étudient de leur propre gré au Sénat et ailleurs. Ils collaborent souvent avec des communautés, des groupes de défense des droits et d'autres institutions pour promouvoir une cause.

Les sénateurs assument normalement leurs fonctions de trois manières :

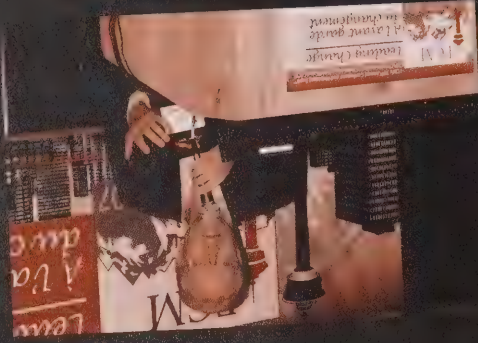
en chambre



au sein des comités



à l'extérieur du Sénat





Saviez-vous qu'en 1991, l'avortement est demeuré légal au Canada grâce à un vote du Sénat? Que ce sont des travaux effectués par le Sénat en 1971 qui ont conduit à une importante réforme des mesures anti-pauvreté au pays? Que le Sénat a multiplié les efforts pour que l'ALENA reçoive l'appui du public? Que les femmes et les minorités sont davantage représentées au Sénat qu'à la Chambre des communes?

Sarah Barmak, *Toronto Star*, 9 mars 2008

TABLE DES MATIÈRES

01 LE SÉNAT ET L'ACTUALITÉ : GUIDE DU LECTEUR

En chambre
Au sein des comités
À l'extérieur du Sénat

09 UN AUTRE POINT DE VUE : CINQ ÉTUDES DE CAS

- 1 Les affaires autochtones
- 2 L'environnement
- 3 Le vieillissement au Canada
- 4 La réforme fédérale
- 5 Le Canada et le monde

31 LE PRÉSIDENT DU SÉNAT

Le Président diplomate
Le Président de séance

37 LES SÉNATEURS DU CANADA : MEMBRES DU SÉNAT AU 31 MARS 2008

43 STRUCTURE : L'ADMINISTRATION ET LES FINANCES DU SÉNAT

Administration du Sénat
Mise en œuvre des comités
Stratégie de communication
Rapport annuel

53 POUR PLUS D'INFORMATION SUR LE SÉNAT

54 ANNEXES

- A Membres du Sénat en 2007-2008
- B Titulaires de postes clés au Sénat
2007-2008
- C Projets de loi étudiés par le Sénat
2007-2008
- D Rapports de fond produits par des
comités sénatoriaux en 2007-2008
- E Membres des comités parlementaires
2007-2008



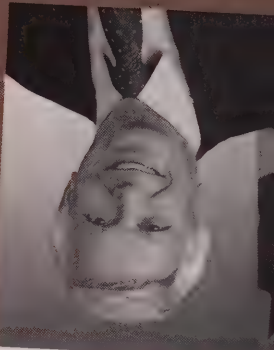


Tout comme les sénateurs qu'elle sert, l'Administration du Sénat est très fière des réalisations de la Chambre haute. Les Canadiens et Canadiennes demeurent les principaux bénéficiaires du travail du Sénat en matière de lois et de politiques. C'est pourquoi le personnel de l'Administration du Sénat a instauré une culture de professionnalisme, d'intégrité et – plus que tout, peut-être – de profond respect pour le régime politique canadien.

Tout en soutenant les sénateurs et le processus législatif, nous visons à améliorer sans cesse nos méthodes et à accroître les effets positifs de notre travail. L'exercice 2007-2008 marque d'ailleurs une étape importante à ce chapitre. L'Administration ayant élaboré un premier cadre de mesure et de suivi du rendement, le cadre, qui sera amélioré au fil du temps, devrait nous permettre d'appliquer les pratiques de gestion les plus modernes et, par conséquent, d'améliorer notre efficacité et de viser des objectifs ambitieux qui guideront le Sénat sur la voie de l'avenir.

Nous commençons déjà à récolter les fruits de nos efforts. Ainsi, 11 p. 100 des employés de l'Administration du Sénat font partie des minorités visibles, ce qui en fait un des groupes les plus diversifiés au niveau fédéral. Le Sénat lui-même compte un nombre élevé de femmes et de membres de minorités visibles; il reflète, comme il se doit, l'identité multiculturelle du Canada. Parmi les autres progrès réalisés, mentionnons la promotion auprès du personnel de l'Énoncé de valeurs et d'éthique de l'Administration du Sénat ainsi que du guide de mise en œuvre connexe. Nos valeurs, déjà bien établies, sont clairement exprimées dans cet énoncé.

En terminant, j'aimerais remercier les sénateurs et les employés, dont le dévouement et la ténacité contribuent à faire du Sénat une institution productive et dynamique.



Paul C. Bélisle

Paul C. Bélisle
Greffier du Sénat
et greffier des Parlements



La deuxième session de la 39^e législature s'est ouverte le 16 octobre 2007, à mi-chemin de l'exercice financier. Deux projets de loi visant une réforme du Sénat, présentés sans succès pendant la première session, ont été déposés à nouveau au cours de la deuxième session. La réforme du Sénat a d'ailleurs été un thème récurrent de la 39^e législature.

Cette atmosphère d'introspection nous fait encore mieux réaliser que le Sénat sert à sauvegarder et à protéger les droits et les intérêts de toute la population canadienne. Son rôle n'a pas changé depuis la Confédération. Le Sénat sait aussi qu'il doit gérer prudemment les fonds que lui confient les contribuables. À titre de président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration chargé de superviser les finances et l'administration du Sénat, je dois veiller à maintenir l'équilibre entre l'utilisation judicieuse des fonds et le droit des Canadiens et Canadiennes d'être bien servis par leur chambre de second examen objectif.

Cette année, les 15 membres du Comité ont mis l'accent sur la responsabilisation des comités sénatoriaux en créant un sous-comité des budgets de comités. Ce sous-comité effectue un examen détaillé des avant-projets de budget et des rapports d'activités des comités sénatoriaux. Par ailleurs, l'Administration du Sénat continue de chercher des moyens d'assurer une utilisation optimale des ressources du Sénat, et elle poursuivra ses efforts en ce sens. On trouvera de plus amples renseignements sur les réalisations de l'Administration dans la section de ce rapport intitulée « Structure » (pages 42 à 51).

Les discussions sur l'avenir du Sénat se poursuivront peut-être pendant de nombreuses années. Mais peu importe quelle en sera l'issue, les sénateurs continueront de considérer leur rôle de législateur comme un rare privilège et une immense responsabilité et de mettre à profit leur vaste expérience dans l'exercice de leurs fonctions.

L'honorable George J. Furey, c.r.
Président, Comité permanent
de la régie interne,
des budgets et de l'administration





La plupart des pays du monde continuent d'admirer le Canada et d'y voir le reflet d'une démocratie solide, qui protège les droits de ses citoyens et travaille au maintien de la paix et de la liberté dont ils jouissent. Le Sénat a fait la preuve de son caractère indispensable au sein de notre régime parlementaire puisqu'il soutient et défend ces valeurs chères aux Canadiens.

La magnifique architecture des édifices du Parlement dans lesquels nous travaillons nous rappelle chaque jour la vision et la prévoyance de ceux qui nous ont précédés. Comme sir John A. Macdonald l'avait prévu à la Confédération, la Chambre haute du Canada était, et continue d'être, un endroit où l'on défend les intérêts des régions, des provinces et des minorités, où des lois sont proposées et examinées, et où des questions d'envergure nationale et internationale font l'objet d'études approfondies.

Les sénateurs sont des hommes et des femmes de tous les horizons qui travaillent activement à façonner l'avenir de notre pays et à favoriser les relations internationales. La diplomatie parlementaire n'est qu'un des aspects du travail des sénateurs, mais elle revêt une importance capitale vu les conséquences majeures que des événements au-delà de nos frontières peuvent avoir sur les Canadiens.

Nous espérons que ce rapport de nos activités vous permettra de mieux comprendre l'importance du Sénat dans notre système parlementaire démocratique et l'engagement des sénateurs à améliorer sans cesse la qualité de vie de chaque Canadien et Canadienne.



L'honorable Noël A. Kinsella
Président du Sénat

Données du catalogage avant publication (Canada)

Le Sénat – Rapport d'activités 2008

Publié sous la direction du Comité sénatorial permanent de la régie interne,
des budgets et de l'administration

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche

ISBN Y6 2008

978-0-662-05904-2

© Le Sénat 2008

Distribué par la Direction des communications du Sénat
1-800-267-7362

En ce qui concerne l'environnement, le commerce, les institutions financières, les affaires autochtones, la pauvreté et bien d'autres enjeux, le Sénat est souvent le premier à constater que des problèmes existent et à suggérer des solutions.

National Post, 8 novembre 2007





UN AUTRE POINT DE VUE

Nous vivons dans un monde de plus en plus complexe où les événements se bousculent, l'actualité en continu, l'interconnexion planétaire et l'information provenant d'une multitude de nouvelles sources nourrissent des débats publics quasi constants qui touchent presque tout le monde et portent sur des sujets aussi variés que la réglementation des dentifrices ou le rôle du Canada dans l'établissement de la paix mondiale.

En tant qu'institution du Parlement, le Sénat est au cœur du débat politique canadien. Les sénateurs sont bien placés pour alimenter et enrichir ce débat en s'appuyant sur l'opinion de la collectivité, leur longue expérience parlementaire et des recherches exhaustives. Par les travaux qu'ils effectuent en comité, leurs délibérations en chambre et leur leadership dans la société, ils tentent de comprendre et d'approfondir des enjeux importants qui risqueraient autrement de nous échapper dans le tourbillon de notre quotidien.





LE SÉNAT

RAPPORT D'ACTIVITÉ 2008

